

Ca Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ



HD TELECOM

ĐIỀU LỆ ĐỐC THĂM:

- *Mỗi đường line mới sẽ được 1 thăm
- *Người trúng thưởng sẽ được chụp hình và đăng trên báo
- *Ngày bốc thăm sẽ được tổ chức vào lúc 12h trưa, ngày 3 tháng 9, 2011 tại (4125 E. Ballarp St #125 Haltom City, TX 76111), trong tuần lễ Labor Day để quý khách có thể enjoy ngày lễ trọn vẹn

CƠ HỘI TRÚNG THƯỞNG \$1000 CASH



Giá thấp nhất trong vùng • Phục vụ tận tâm

ARLINGTON	GRAND PRairie	HALTOM CITY
1700 E. Pioneer Hwy #146 Arlington, TX 76010 (817) 944-2678 (bán cạnh chợ Hara Hanga)	2615 W. Pioneer Hwy #128 Grand Prairie, TX 75051 (817) 798-2888 (bán cạnh Asia Thrash Square)	4125 E. Ballarp St #125 Haltom City, TX 76111 (817) 232-1674 (bán cạnh Phở Hùng)

HIỆU ĐÀI VIỆT NGỮ THƯƠNG HẠNG ĐỆU



Với 7 đài Việt ngữ bao gồm:
SBTN, VHN-TV, Tai Sang Vietnam, TVB, Vietnam, HONMETV, Little Saigon Radio

LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI ĐỂ ĐƯỢC BẾT THÊM VÉ \$100 BILL CREDIT



FREE

- ↳ LẮP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP
- ↳ TIÊU CHUẨN CHO TỚI 4 PHÒNG
- ↳ HD-DVR Recorders
- ↳ 3 Months Showtime & Starz



Ghi chú: Khuyến mãi trên phải của cơ Data Plan \$38/tháng cùng với contract 2 năm. Khuyến mãi chỉ dành cho thuê bao đang sử dụng với hợp đồng 2 năm, cho individual line \$38.99 trở lên, hoặc 2 đường dây đầu của Family Plan \$38.99 trở lên. Tất cả khuyến mãi đều hết hạn cuối ngày 1/9/2011.

DALLAS - AUSTIN - ARLINGTON

TỔ HỢP LUẬT SƯ

PHAM & ASSOCIATES, P.C.

ARLINGTON

1600 E. Pioneer Pkwy Ste 450
Arlington, TX 76010
Tel: 817-469-9730

AUSTIN

6901 N. Lamar Blvd Ste 117
Austin, TX 78752
Tel: 512-833-7270

DALLAS

6060 N. Central Expwy Ste 658
Dallas, TX 75206
Tel: 214-696-2100

Tai nạn xe cộ

và tất cả tai nạn thương tích cá nhân

Hình sự

Biện hộ hình sự các cấp

Gia đình

Lý di, tố tụng gia đình, di chúc

Di trú

Trục xuất

Thẻ xanh, nhập tịch

Bảo lãnh thân nhân, hôn thê, hôn phu

Điều chỉnh tình trạng thân nhân đang du

lịch ở Hoa Kỳ được định cư vĩnh viễn

(Liên lạc với văn phòng để biết thêm chi tiết)

SSA / SSI

An sinh xã hội cho người tàn tật

Xin liên lạc

Ông Huỳnh Ngọc Thạch (Dallas & Arlington):
(214) 244-1675

Cô Võ Phụng Thiên (Austin):
(512) 632-1626

Attorneys not certified by The Texas State Board of Legal Specialization in any area of law

<https://www.pham.org>



SAM'S Spa Supply

CÓ NHIỀU GHẾ SPA
ON
Sale

CÓ GIÁ
ĐẶC BIỆT CHO
KHÁCH BUILD
TIỆM MỚI



BỒN SPA VỚI MẪU MÀU SẮC ĐA DẠNG

Tất cả các bồn Spa được lắp đặt hệ thống Self Clean(TM) Jets do hãng Grundfos của Mỹ có UL chính hiệu. Có chương trình trả góp, đổi bồn-ghế cũ.

Có bán đầy đủ các loại GEL POLISH của các hãng nổi tiếng OPI, CND, HARMONY, JESSICA, EZFLOW.

Có bán đầy đủ các mặt hàng cho ngành nail.

ĐẶC BIỆT

Có nhân viên hướng dẫn làm GEL ngay tại tiệm
Hàng tuần có nhiều mặt hàng **ON SALE**
Giá cả nhẹ nhàng hơn những nơi khác

- ⇒ Có Dịch Vụ Bảo Hành
- ⇒ Có đầy đủ các part cho các loại ghế
- ⇒ Nhận thiết kế và xây tiệm nail
- ⇒ Sửa tất cả các loại ghế của các hãng
- ⇒ Lắp đặt đường ống nước cho ghế Spa

Đặc biệt cho Summer:

- Gel màu giá \$11 mua 2 tặng 1
- Có hơn 30 mẫu ghế Spa mới nhất,
- Có nhân viên hướng dẫn ngay tại tiệm cách làm gel màu và những kỹ thuật mới của ngành nail.



Địa điểm 1:

3212 N. Jupiter Rd.
Garland, TX 75044

(Trong khu Sài Gòn Mall)

Tel: 972-414-7267 | Cell Thy: 214-924-8294

Fax: 972-414-7263

Địa điểm 2:

3325 W. Walnut St Suite 500
Garland, TX 75042

(trong khu chợ Hiệp Thái)

Tel: 972-468-9229

Cell Vu: 469-231-3072

Giờ Mở Cửa:

Mon-Fri: 9:00am-7:30pm

Sun: 9:00am-7:00pm

Sat: Theo hẹn

Hoàng Travel

3538 W.Walnut St., Garland, TX 75042

Tel: 469-386-5000



Mở cửa

Thứ hai - Chủ nhật: 10am - 7pm

♦ Bán vé máy bay về Việt Nam qua các hãng:
American Airlines, Korean Air, United Airlines,
Vietnam Airlines, Eva & China Air, Cathay Pacific

♦ Nhận làm: Renew hộ chiếu Việt Nam KHẨN và THƯỜNG,
Visa Vietnam, miễn thị thực visa 5 năm.

♦ Điện thoại V247, dịch vụ đưa đón sân bay

♦ Nhận chuyển hàng về VN, giao tại nhà.

Đặc Biệt hiện chúng tôi có bán mỹ phẩm của hãng
FOREVERBEAUMORE

Mua trên
100\$
được tặng quà

**Vé máy bay mùa Noel
và Tết Nguyên Đán
ON SALE NOW**



**Carrollton
Chiropractic**

972-417-0651

www.carrolltoninjury.com



**Thứ Hai - Thứ Sáu:
9:00 Am - 6:00 Pm
Thứ Bảy làm theo hẹn**

Carrollton Chiropractic
1005 S. Josey Ln. Suite 203
Phạm Văn Tâm (TOM), D.C

Tốt Nghiệp Parker College
of Chiropractic năm 1999

**Trang bị đầy đủ máy móc thiết bị trị
liệu, X-Ray, Cold Laser Therapy etc.**

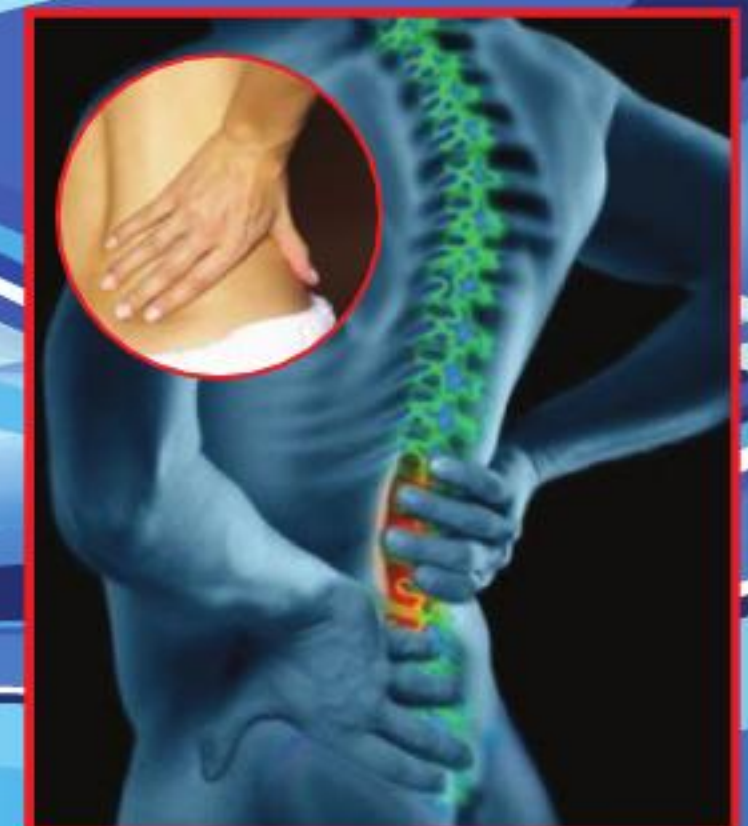
CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- Tai nạn xe cộ
Auto Accidents
- Đau nhức do nghề nghiệp
Worker's compensation

Văn phòng có thể, giới thiệu luật sư nếu cần

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm:

BLUE CROSS BLUE SHIELD, UNITED HEALTH CARE, HUMANA, FIRST HEALTH, BEACH STREET, PACIFICARE, ETC



C & C

Pest Management

Chúng tôi đã làm việc ở vùng DFW trên 20 năm.

* Đã hợp tác với:

City of Dallas, Dallas Morning News, WFAA, Siemens, Baylor Hospital, CBRE, Holt & Lunsford, Emerson properties, DFW Airport, First Baptist of Dallas, State building.

* Chúng tôi có nhiều chương trình.

Inspection (WDI) report, Pest Control and Termite treatment cho Residential and Commercial.

Xin liên lạc:

Eddie Dinh

Tel: **817 - 800 - 2082**

Email: CCpestmanagement@yahoo.com

most homeowners insurance
DOES NOT COVER
TERMITE DAMAGE



TERMIDOR

AMERICA'S #1 TERMITE DEFENSE™

USA TRAVEL

BÁN VÉ MÁY BAY VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

2216 S. Colins, Suite B, Arlington, TX 76010

Tel: (817) 860.6202 - Toll Free: 1.866.608.4415

Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-7pm

Chúa Nhật: Theo hẹn

→ **BÁN VÉ MÁY BAY VỀ VIỆT NAM - QUỐC NỘI**
- QUỐC NGOẠI QUA CÁC HÃNG: AMERICAN AIRLINES

- KOREAN AIR - UNITED AIRLINES - EVA AIRWAY
- CHINA AIR - CATHAY PACIFIC (IN VÉ TẠI CHỖ)

→ **ĐẠI HẠ GIÁ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM**
(CÁC TỈNH XA BẢO ĐẢM 1 NGÀY CÓ HỒI BÁO)

→ **CÓ LÀM CHỨNG NHẬN ĐỘC THÂN**
VÀ CÔNG HÀM NGOẠI GIAO.

→ **LÀM RE-ENTRY PERMIT (khẩn và thường)**

→ **NHẬN LÀM MIỄN THỊ THỰC 5 NĂM VÀ RENEW HỘ CHIẾU VN**

→ **ĐIỀN ĐƠN QUỐC TỊCH MỸ**

→ **NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM GIAO TẬN NHÀ**

→ **CÓ BÁN SỮA ENSURE - DẦU XANH**

Văn phòng Luật sư
DANNY CAMBELL

Với Luật Sư của Tiểu Bang Texas

Phạm Khải TONY Phụ trách

CHUYÊN LO

- TAI NẠN XE CỘ
- LY DỊ - DI CHỨC
- CLEAR HỒ SƠ LÁI XE
BỊ TICKET
- BẢO LÃNG VỢ CHỒNG



Licensed by The Supreme Court of Texas
To practice in all Court of the State of Texas
Not certified by the Texas Board of Legal Specialization



My DENTAL CLINIC

Family & Cosmetic Dentistry

155 N. Plano Rd., Richardson - TX 75081
(Khu chợ Albertson, bên cạnh Phở Bắc
góc đường Beltline & Plano)

972.479.1181



Bác sĩ Nha Khoa

HOÀNG LIÊN MỸ, D.D.S

Tốt nghiệp

Đại Học Nha Y Dược Sài Gòn Việt Nam
University of Southern California, School of Dentistry

Hội Viên

American Dental Association (ADA)
Texas Dental Association (TDA)
Dallas Country Dental Society (DCDS)

Bác Sĩ Nha Khoa

RYAN NGUYỄN, D.D.S

- Nha Khoa Tổng Quát
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Nhi Đồng
- Lấy Tủy Răng
- Giải Phẫu Nha Khoa
- Làm Các Loại Răng Giả
- Trị Bệnh Nướu Răng
- Tẩy Trắng Răng
- Implant
- Nhổ Răng Khôn

Tẩy răng trắng
(home Bleaching):
nguyên hàm
\$150



- Có chương trình trả
góp không tiền lãi
- Được discount nếu
chữa trị nhiều



Giờ làm việc:
Thứ 2-3-4-5-7-CN
từ 9AM - 6PM

Nhận:

- Medicaid
- Insurance
- Chip
- Credit card

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KỸ LƯỜNG - DỤNG CỤ KHỬ TRÙNG TỐI ĐA



FARMERS®

JOHN PHAM AGENCY

400 N. Greenville Ave, Suite 21 - Richardson, TX 75081

(972) 235-4003 Office • (214) 403-1039 Cell

(Kế bên phố Hương Lý & nhà hàng Caravelle)



CHUYÊN BẢO HIỂM

Xe - Nhà - Nhân Thọ
Thương Mại - Sức khỏe
Quỹ Hưu Trí - Quỹ Đại Học
IRAS, 401(K) ROLLOVERS



XE - NHÀ

- » Có trên 20 chương trình discount để tiết kiệm XE và NHÀ cho quý vị.
- » Bảo hiểm xe với giá rẻ cho gia đình có con nhỏ hay người có nhiều tickets hay accident.

NHÂN THỌ

- » Có nhiều loại bảo hiểm nhân thọ giá rẻ cho mọi lứa tuổi và không cần khám sức khỏe hay thử máu.
- » Có bán bảo hiểm cho người từ 45-80 tuổi có vấn đề về sức khỏe mà các hãng bảo hiểm khác từ chối không bán. Giá hơi cao, nhưng bảo đảm hồ sơ hiệu lực trong vòng 3 ngày, không cần khám sức khỏe. Nếu quý vị qua đời trong vòng 2 năm, hãng Farmers sẽ trả cho quý vị 110% số tiền quý vị đóng cho hãng

THƯƠNG MẠI

- » Nail - Hair - Tiệm giặt - Tiệm phở - Tiệm Café - Nhà hàng - Cây Xăng - Apartment - Condo - Contractor - etc

SỨC KHỎE

- » Bảo hiểm sức khỏe, đi Bác Sĩ không giới hạn, co-pay \$25-\$30, mua thuốc \$10, check up hàng năm và chích ngừa up to \$300-\$750, không cần đóng deductible.
- » Bảo hiểm Health Savings Account (HSA) giá rẻ - annual check up không cần đóng deductible, đi khám bác sĩ và bệnh viện không giới hạn và được trả 100% sau khi quý vị trả \$3500 deductible - HSA account này 100% tax deductible up to \$3050/single or \$6150/family.

ĐẶC BIỆT

- » Có bán bảo hiểm cho Motorcycle, Boat, Trailer, Workers Compensation, Surety Bond và thị thực chữ ký.

SPECIAL PROMOTION - EXTRA UP TO 25% OFF

Nhà có new roof hay nhà mới xây dưới 6 năm tuổi - Promotion code Pham-NewRoof

**Xe giá rẻ cho khách nào từng có Farmers và bỏ Farmers đi
Promotion code Pham-WelcomeBack**

Mon - Fri: 9:00 AM - 6:00 PM • Sat & Sun: Appointment Only

MỖI KỶ

- 12** An sinh Xã Hội
Angie Hồ Quang Phụ Trách
- 14** Tâm tình bên ngọn nến
Thêm một ngày với Mẹ - Ngô Tịnh Yên
- 30** Truyện rất ngắn
Tâm con người - Nguyễn Khôi (TCK)
- 38** Những Điều Trông Thấy
Ông NCK chết
- 72** Gửi chút niềm riêng
Mẹ ơi! con đã về - Ngân Bình
- 82** Những cơ duyên trong thập niên 1988-1998
Đàm Trung Pháp
- 84** Khoa Học Kỹ Thuật
Thử nghiệm đột phá chữa khỏi ung thư máu
- 121** Expenses for 4-year college

VĂN NGHỆ GIẢI TRÍ

- 62** Minh tinh điện ảnh Hollywood
Sự nổi dậy của loài khỉ
- 130** Cười
- 132** Tử vi tây phương

GIA ĐÌNH - ĐỜI SỐNG - XÃ HỘI

- 22 Truyện ngắn**
Kim cương - Đặng Minh Hoàng
- 44 Truyện ngắn**
Hai đồng bạc lộc - Khuê Việt Trường
- 52 Truyện ngắn**
Bầy cọp - Trần Biên
- 71 Nỗi niềm tâm sự**
Gửi chồng của em
- 88 Tiểu Phẩm**
Cơm tàu và quà rong tàu
ăn tại việt nam trước đây! (BS. Lê Văn Lân)
- 96 Truyện ngắn**
Vú Mên - Nguyễn Vĩnh Nguyên
- 100 Tin Tức Sự Kiện**
Dân số Việt Nam ở Hoa Kỳ
- 104 Đời sống kiến thức**
Apple "hạ" RIM trên đất Mỹ,
Android "cầm đầu"
- 106 Truyện Dài (tiếp theo)**
Gợi giấc mơ xưa - Trần Thị Bảo Châu
- 114 Truyện ngắn**
Dư chấn của trái tim - Thánh Thủy
- 120 Văn Hóa Ẩm Thực**
Sườn nướng mật ong

Phát hành 2 tuần một lần vào ngày thứ Sáu

SÁNG LẬP

Nguyễn Ngọc Khanh - Angie Hồ Quang

BAN BIÊN TẬP

Angie Hồ Quang - Ngô Tịnh Yên - T-Vấn - Ngân Bình
- Ngọc Anh - Nguyễn Chi - Ngọc Trâm - Ca sĩ Thế Sơn -
Giáo sư Đàm Trung Pháp - Nguyễn Khôi (TCK)

CỘNG TÁC

Nam Lộc - Trần Hồng Văn - Trần Trung Đạo - Hoài Ziang
Duy - Kiều Mộng Hà - Trần Yên Hòa - Phạm Văn Nhân -
Ngọc Trân - Họa sĩ CAT donsa - Phạm Chính Đông

ĐIỀU HÀNH & GIAO TẾ

Nguyễn Chí

QUẢNG CÁO

Nguyễn Chí (214) 306-1025
Đặng Cường (817) 881-8888

LIÊN LẠC TÒA SOẠN

Tel: (214) 306-1025

Fax: (866) 491-8088

Email: info@tapchicadao.com

Website: www.tapchicadao.com

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN

Saigon Music

5488 Walzem Rd

San Antonio, TX 78218

(210) 650-4795

THƯ TỪ BÀI VỞ XIN GỬI VỀ

101 S. Coit Rd Ste 36-123

Richardson, TX 75080

LƯU Ý: Thân chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình. Mọi thay đổi về quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần cho trang màu, 1 (một) tuần cho trang trắng đen. Ngưng quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần.

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

BÁC SĨ, NHÀ THUỐC

BS. Trung Đào.....	trang 32
Family Health Clinic (BS. Huyen).....	trang 42
Arlington Primary Clinic	trang 95
BS Trương Tố Nga	trang 109
Medi Clinic / BS. Trần Sơn	trang 116

NHA SĨ

My Dental Clinic - Nha sĩ Hoàng Liên Mỹ	trang 6
Texan Dental Supply & Equipment.....	trang 17
NS Nguyễn Lương Kiên/Phạm T. Bích Hường	trang 25
T-Dental - Nha sĩ Mạnh Trương	trang 28
Smiley Dental.....	trang 33
Creekside Dental/Nghiêm Phú Hoàng.....	trang 39
Trio Dental (N.S Ngô T Tín).....	trang 69
New Smile/NS. Âu Dương Thục Hằng	trang 79
Beltline Dental P.C. (NS Nguyễn Tất Ân)	trang 85
Nha khoa Lan Anh.....	trang 117

CHIROPRACTIC

Carrollton Chiropractic(Bs. Phạm Văn Tâm).....	trang 4
SSC Chiropractic (Bs. Lai Việt Tân)	trang 21
Advanced Spinal Care/Phạm Văn Chương.....	trang 39
KC Chiropractic, P.A	trang 69
Garland Chiropractic Clinic BS Võ Quốc Chí.....	trang 75
377 Chase Care	trang 94

LUẬT SƯ

Thạch Huỳnh / Phạm & Associates	trang 2
Kelvin - Tran Prepaid Legal Services	trang 29
International Law Office/Vàng Nguyễn ...	trang màu 68

NHÀ HÀNG

Hương Lý Restaurant.....	trang 18
Cafe Boulevard.....	trang 19
Saigon Nites Bar and Grill	trang 19
Năm Hứa Restaurant	trang 37
Vinh Binh Food to go	trang 37
Phở Tây Đô.....	trang 32
Bánh cuốn Kim Lan	trang 42
Phở Empire	trang 47
Saigon Kitchen	trang 27
Phở Bằng.....	trang 64

Tuyết Tofu	trang 65
Golden Crown B-B-Q	trang 69
Phở Hương Nam	trang 94
A1 Super Buffet.....	trang 103
Phở Bắc.....	trang 105
Phở Palace	trang 105

CHỢ

Saigon Asian Supermarket	trang 27
Việt Nam Plaza - Haltom	trang 49

NHÀ ĐẤT - LOAN

Novus Real Estate/Oanh Phạm Realtor	trang 125
---	-----------

SỬA XE

L.T Auto Repair	trang 43
Auto Free Tech.....	trang 80
VN Tires Auto repair	trang 93
V&K Auto Service	trang 91
Lance Auto repair	trang 99
PT Auto Repair & Body Shop	trang 113
ND Auto repair	trang 123
Sửa xe tại nhà - Minh	trang 124

DEALER XE

Sport City Toyota (Ted Tín Nguyễn)	trang 70
--	----------

DU LỊCH - DỊCH VỤ - NHẠC - DVD

Hoàng Travel	trang 4
USA Travel	trang 5
Continental Travel & Tours	trang 105
Tiệm sách Mỹ Linh VIDEO.....	trang 97
Lucky Services / Water Inn	trang 81
Saigon Travel (San Antonio)	trang 119

TIỆM VÀNG

Toan Ngoc Jewelry	trang 81
-------------------------	----------

NAILS

Sam's Spa.....	trang 3
LS Nail Depot.....	trang 20
Nails Warehouse	trang 67
USA Spa Plus	trang 133

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

Pro Nail Supplytrang 135
Top Nail Supplybìa sau

NHÀ BANK City Banktrang bìa sau

MAKEUP - THẨM MỸ - TIỆM MỸ PHẨM

Vân Thảo Cosmetictrang 37
Pacific Pure Watertrang 43
Thuy's Cosmetictrang 49
Ngọc Hằng Cosmetictrang 81
Thẩm Mỹ Thy Hàtrang 116
Liên Bích Cosmetictrang 129

UỐN TÓC

Glamour Hairtrang 29
Le's Hair Protrang 99
Best Salontrang 65
Image 2000trang 64
Oscar Salaon.....trang 125

INSURANCE

John Phạm Agency - Famerstrang 7
Thái Xuân Thiện (StateFarm)trang 12
Farmers - Thu Lưutrang 41
Allstate Tommy Châutrang 79
Nationwide - Ngọc Nguyen.....trang 134

TIỆM THUỐC BẮC Vĩnh Khangtrang 99

ĐIỆN THOẠI

HD Telecomtrang 20
Telecom Wireless Austintrang 50
Le Wirelesstrang 65
Gọi VN, Savingcall V247 (Sinh)trang 131

BAN NHẠC

Dynamix Band.....trang 98

SATELLITE TV

HD Telecom Wirelesstrang 118
Communication Pro - Dũng Đàoô bìa sau

SỬA CHỮA, XÂY CẤT

Professional Wallpaper & Remodelingtrang 29
Giặt thảm / anh Hưng.....trang 81
JBJ Construction.....trang 79
An Huê (Cửa sắt)trang 105
Xây cất sửa chữa Dũng Nguyễn.....trang 125
Thợ Hàn - Thiện Nguyễn.....trang 125
Best Plumbing.....trang 125
H-Powers.....trang 125

KHAI THUẾ

Tuấn Văn Servicestrang 80
JL Computers.....trang 133

DƯỢC THẢO

Shark Kartilage - Cty Bình Minhtrang 86
Slim Curve - Cty Bình Minhtrang 87

TIỆM MAY, GIẶT ĐỒ

Tailor & Cleaner (Thiên Kim)trang 49

MÁY LẠNH, MÁY SỬỚI

Thuận A.C.trang 109
A/C Repair / Phi & Hùngtrang 125

LINH TINH

C & C Pest Managementtrang 5
Propane Exchange.....trang 28
Dịch vụ đưa rước / Hướng Lâm trang màu 69
Magicland Academy/Child Caretrang 28
Mỹ Linh Videotrang 94
Tình thương Gift shop.....trang 95
MyZeroBill - Điện lựctrang 34
American Nutrition Caretrang 129
Đài radio Tiếng Nước Tôitrang 129
Xe đưa đón / Huy Trầntrang 124
Dạy lái xe Chí.....trang 124
Psychic Elainetrang 124
Cắt cỏ Phan Phúc - Gardenertrang 124
East Bay Fabrictrang 125
Wedding Decorations.....trang 125
Merchant Service - Ben Pham.....ô vuông bìa sau

AN SINH XÃ HỘI

Angie Hồ Quang Phụ Trách

Xin chào Bác,

Má cháu đã retired, muốn hỏi bác về thể thức xin QMB xin Bác chỉ dẫn dùm. Tiền an sinh xã hội của má cháu sau khi trừ tiền medicare part A & B thì còn 707.70/tháng. Má cháu hiện sống ở tiểu bang Virginia, như vậy má cháu có thể apply cho QMB được không và làm sao để apply xin Bác chỉ dẫn giùm.

Cám ơn Bác,

Cháu Đại ở Virginia

Khi về hưu và đã được tuổi 65 thì sẽ được hưởng thêm bảo hiểm sức khỏe Medicare do chính quyền liên bang quản trị.

Medicare gồm có 4 phần: A, B, C và D

Phần A có nguyệt phí rất cao, nhưng khi đã về hưu, có nghĩa rằng đã có hơn 10 năm làm việc, thì bảo phí hàng tháng

không phải lo lắng. Phần A được sử dụng mỗi khi vào bệnh viện.

Số tiền này là \$1,132 và bệnh nhân được quyền nằm tại bệnh viện trong thời từ ngày 1 đến ngày thứ 60.

Phần B là phần được dùng cho những dịch vụ ngoại chấn, khám bệnh tại phòng mạch Bác Sĩ. Những người thụ hưởng khi có Medicare mà thôi sẽ phải chịu trách nhiệm đóng phần bảo phí là \$115.40 một tháng. Thí dụ những vị nào độc thân có số thu nhập ít hơn \$85,000.00 một năm, hay thu nhập của một đôi vợ chồng ít hơn \$170,000.00 một năm.

Về hưu với số thu nhập cao sẽ phải đóng bảo phí phần B cao hơn..

Part B Monthly Premium Nguyệt phí phần B		
	Beneficiaries who file an individual tax return with income Khai thuế riêng có thu nhập	Beneficiaries who file a joint tax return with income Khai thuế chung có thu
Your 2011 Part B Monthly Premium Is Nguyệt phí phần B trong 2011 là	If Your Yearly Income Is Nếu thu nhập hàng năm	
\$96.40 if beneficiary had SSA withhold in 2009 \$96.40 nếu người thụ hưởng đã nhận phúc lợi SSA từ năm 2009 \$110.50 if beneficiary was new in 2010 and had SSA withhold \$110.50 cho những vị bắt đầu nhận SSA và bắt đầu đóng nguyệt phí phần B trong năm 2010 \$115.40 for all others \$115.40 cho tất cả những trường hợp khác.	\$85,000 or less	\$170,000
\$161.50	\$85,001-\$107,000	\$170,001-\$
(increased by \$46.10 due to IRMAA) (tăng \$46.10 do mức thu nhập cao)		

\$230.70 (increased by \$115.30 due to IRMAA) (tăng \$115.30 do mức thu nhập cao)	\$107,001-\$160,000	\$214,001-\$
\$299.90 (increased by \$184.50 due to IRMAA) (tăng \$184.50 do mức thu nhập cao)	\$160,001-\$214,000	\$320,001-\$
\$369.10 (increased by \$253.70 due to IRMAA) (tăng \$253.70 do mức thu nhập cao)	Above \$214,000	Above \$4

Đó là sơ lược về những con số nguyệt phí phần B. Trong năm 2011 sau khi đã thỏa mãn tiền deductible là \$162.00.

Sau khi ấy, thì mỗi khi được điều trị, Medicare sẽ trả 80 % y tế phí, phần 20 % còn lại, người thụ hưởng phải chịu trách nhiệm.

Mẫu của thẻ Medicare được trình bày dưới đây:

Thông thường những vị có thẻ Medicare vừa A và B được xếp hạng là người có Medicare truyền thống. Với Medicare truyền thống, quý vị có thể cần một bảo hiểm bổ sung để giúp chi trả những y tế phí mà mình phải chịu trách nhiệm.

Đó là Medicare Supplement hay còn được gọi là Medigap. Có thể tìm biết thêm về loại bảo hiểm trên quý vị có thể tham

(xem tiếp trang 40)



Chúng tôi thấu hiểu mối liên hệ gắn bó trong gia đình

Chúng ta ai cũng có trách nhiệm chăm lo cho gia đình.
Người láng giềng tận tâm của State Farm có thể giúp đáp ứng nhu cầu bảo hiểm và tài chính của quý vị.
Xin gọi một trong những đại diện của State Farm ngay hôm nay.



Thien X Thai
9788 Walnut St. Suite 132
Dallas, TX
972-470-9883
www.thienxthai.com
THIEN.X.THAI.L6TP@STATEFARM.COM



Người Láng Giềng Tốt Bụng!

Tất cả khế ước bảo hiểm và thông báo hợp đồng của State Farm được viết bằng Anh Ngữ. State Farm - Home Office: Bloomington, Illinois



Thêm Một Ngày với MẸ

Người Mỹ chỉ có một ngày dành cho mẹ hay cho cha, nhưng người Việt mình có tới hai ngày. Thật ra thì một ngày chung cho cả cha lẫn mẹ, đó là ngày lễ Vu Lan. Ở cái ngày đặc biệt này, những người con không chỉ tỏ lòng hiếu thảo với cha hay mẹ còn đang sinh tiền, mà còn vào chùa cúng lễ, ăn chay cầu nguyện cho cha mẹ nếu đã qua đời.

Chỉ có điều là trong mùa Vu Lan người mẹ được nhắc nhở đến nhiều hơn, có lẽ là do tích Mục Kiền Liên xuống địa ngục để tìm mẹ. Nhạc Việt Nam có những bài viết về mẹ, cho mẹ rất hay, nhưng không nhiều bằng nhạc của Mỹ. Nghe những bài hát viết về mẹ của họ, chúng ta sẽ thấy mẹ là tất cả, đầu bếp, người lái xe đưa đón, người kể chuyện thần tiên, người chấp cho con đôi cánh để bay cao khỏi cái tổ ấm đầu tiên, là người hùng của ai đó (Somebody's Hero).

Ai đã không từng được mẹ thương yêu chăm sóc, mẹ là người mà, ngày con bé bỏng, bởi nhà nghèo không có tiền, đã dùng giẻ vụn để may một cái áo khoác nhiều màu trăm mảnh vụn cho con được ấm lúc thu đông. Vậy nên dù bạn bè con cười cợt,

con đã tự hào mặc nó tung tăng, tự thấy mình giàu có trong chiếc áo khoác vải vụn nhiều màu với từng đường kim nét chỉ kết bằng trọn vẹn thương yêu của mẹ (Coat of Many Colors). Hình ảnh này nào có khác gì những bà mẹ nghèo Việt Nam, lòng mẹ ở đâu cũng đều như nhau.

Ngày đẹp nhất đời con là khi con có mẹ chẳng kể con lên 5 hay 13 tuổi, hoặc khi 50 tuổi (The Best Day), vì mỗi khi con bị cuốn vào những cơn bão táp phong ba, mẹ luôn là thành lũy che chắn gió mưa, khi con vấp ngã đã có tay mẹ nâng đỡ. Tuyệt vời hơn, mẹ không chỉ chăm sóc con phần thể xác, mẹ còn dạy bảo và cầu nguyện cho con được bình an, hiểu biết, khôn ngoan (Mother's Prayer). Mẹ đã cho con cuộc sống, cho con một cái tên, và trên hết mẹ đã dạy cho con biết ý nghĩa của yêu thương (Mama You Gave Me Life).

Con chẳng bao giờ quên bài hát mẹ đã dạy con và sẽ truyền lại cho đàn cháu của mẹ (Song My Mother Taught Me). Còn một điều: Xin đừng quên nhớ mẹ (Don't Forget To Remember Me).

Không biết ở châu Á có viết nhiều bài hát cho mẹ không? Nhưng tôi biết có người 17 năm tìm mẹ



khắp 1,000 ngôi làng. Đó là anh Ban Yincheng, 31 tuổi, người Hoa Lục. Cuối cùng đã tìm thấy bà mẹ mất tích của mình sau khi đi bộ qua hơn 1,000 ngôi làng ở 4 tỉnh suốt 17 năm trời. Yingcheng đã đưa được bà Jia Shumei, 67 tuổi, trở về nhà ở hạt Guangplang, ngoại ô thành phố Hàm Đan, tỉnh Hà Bắc, theo tờ Yanzhao Metropolis Daily cho biết.

Năm 1993, Jia đột ngột mất tích khi đến thăm mẹ mình ở làng bên. Cậu bé Ban, khi đó mới 14 tuổi, đã vay mượn được 22,2 tệ và bắt đầu hành trình dài cả thập kỷ đi tìm bà. Một thời gian sau, cậu quyết định khoanh vùng tìm kiếm ở các làng nông thôn hẻo lánh. Ban đã đi bộ qua các ngôi làng ở tỉnh Hà Nam, Hà Bắc, Sơn Đông và Sơn Tây. Đi đến đâu, anh bán

mì, tận dụng cơ hội kiếm tiền đồng thời thu thập thông tin về mẹ ở đó. Một ngày, anh đến ngôi làng Huangjiawan ở tỉnh Hà Bắc và tình cờ nhìn thấy mẹ mình. Bà cho biết đã được người dân ở đây giúp đỡ sau khi lạc đến.

Trở lại với những khúc ca dành cho mẹ, trong 10 ca khúc tuyệt vời nhất về mẹ theo một bầu chọn, thì bài "Mama" của nhóm nhạc Spice Girls gợi cho chúng ta một thông điệp "...Mỗi khi nhớ lại con vẫn không hiểu tại sao... Tại sao con và mẹ từng không hiểu nhau, nhưng giờ đây mỗi khi nhìn vào mắt mẹ, con đã hiểu rằng những điều đó đều là tình yêu thương của mẹ dành cho con..." Mọi điều mẹ làm đều là những gì tốt đẹp nhất dành cho con, điều mà khi lớn lên những người con mới thực sự thấm thía được. Đó chính là một thông điệp trong lời ca của "Mama".

Bài "You'll Be In My Heart" của Phil Collins là lời của những người mẹ thường nói với con: "...Đừng khóc, mọi chuyện sẽ ổn cả thôi. Hãy nắm lấy tay mẹ thật chặt nhé con! Mẹ sẽ bảo vệ con khỏi những điều xấu xa. Đừng sợ hãi bởi mẹ sẽ luôn ở bên con..." Bài này được chọn làm soundtrack của phim hoạt họa "Tarzan". Mẹ luôn ở trong trái tim con suốt đời, dù mẹ ở đâu, còn trên trần thế hay đã về bên kia suối nguồn vĩnh cửu.

Ở đâu cũng vậy trong năm châu bốn biển, khi con thi trường học là lúc mẹ thi trường đời. Bài "Slipping Through My Fingers" của nhóm nhạc Abba như nói lên tâm sự của bất cứ người mẹ nào

"... Cầm chiếc cặp sách trên tay, cô bé rời nhà vào buổi sáng sớm. Nói lời tạm biệt với một nụ cười vô tư. Tôi nhìn con bước đi mà trong lòng trào dâng một nỗi buồn. Và tôi ngồi xuống, cảm giác như tôi sẽ mất con bé mãi mãi..." Một ngày nào đó mẹ cũng phải buông tay con ra cho con tự bước vào đời, chỉ nghĩ đến đó thôi là lòng mẹ quặn thắt, chỉ muốn áp ủ con mãi trong vòng tay.

Và trên những bước đường đời không chỉ trải toàn hoa hồng mà còn nhiều gai đâm rướm máu, đưa con lại quay về bên mẹ. Hãy một lần nghe Christina Aguilera hát bản "I Turn To You" thật cảm động "... Khi con trở nên yếu đuối, mẹ luôn ở bên cạnh, giúp con trở lại là chính mình. Mẹ luôn luôn ở đó cho con mọi thứ con cần..." Đây một trong những ca khúc thường được gửi tặng mẹ nhiều nhất vào những dịp lễ Mẹ.

"... Mẹ ơi con vẫn nhớ, mẹ đã hy sinh rất nhiều để dành tình yêu thương cho con. Từ những ngày xưa khi con còn bé, giờ đây từng ngày con đang trưởng thành biết bao..." Lời ca "Mama" của nhóm nhạc Il Divo thể hiện rõ sự thấm thía những hy sinh, mất mát của người mẹ trong việc nuôi dạy con cái từ những bước đầu tiên vào đời cho đến khi hạnh phúc nhìn thấy con khôn lớn, đi trên con đường của chính mình.

Những đứa trẻ sẽ không thể khôn lớn và biết được những điều hay lẽ phải nếu thiếu bàn tay chăm sóc dạy dỗ của người mẹ. "... Mẹ dạy cho con mọi điều. Và mọi thứ mẹ dành cho con, con luôn mãi giữ trong lòng. Mẹ chính là người tiếp sức mạnh trong cuộc đời con..." Ca khúc "A Song For Mama" về người mẹ được thể hiện bởi nhóm nhạc Boyz II Men, Babyface chính là tác giả của ca khúc ý nghĩa này. Hạnh phúc nhất trong đời một người là khi mở mắt chào đời trong vòng tay của mẹ.

"... Tình yêu con dành cho mẹ sẽ sống mãi trong trái tim con, cho đến vĩnh cửu. Con như thấy nụ cười của mẹ trong mắt con của con. Con vẫn luôn là con. Mẹ ơi, cảm ơn mẹ..." Nỗi nhớ mẹ da diết của người con khi đã trưởng thành được thể hiện sâu đậm qua lời ca "Thanks To You" của Richard Marx. Người con ấy đã trải qua những điều hạnh phúc nhất, được tận hưởng cảm giác làm cha mẹ. Những lúc như vậy

anh ta lại nhớ về sự chăm sóc và dạy dỗ của người mẹ hiền ngày trước, người đã cho anh cuộc sống, niềm tin, hy vọng, chấp cánh cho mọi ước mơ để được như ngày hôm nay.

Mẹ cũng là người hùng trong mắt cô con gái (In My Daughter's Eyes), một bài hát được thể hiện bởi Martina McBride "... Trong mắt con gái tôi, tôi là một người hùng. Tôi mạnh mẽ, thông minh và tôi không hề biết sợ hãi. Nhưng một sự thật dễ hiểu. Con bé được gửi đến để cứu rỗi tôi. Tôi tìm thấy chính mình trong mắt con gái tôi..." Bài hát còn giúp người nghe cảm nhận được tình cảm gia đình thiêng liêng. Đôi khi chính những cử chỉ quan tâm dù chỉ nhỏ nhoi nhất của người con lại có ý nghĩa lớn lao biết nhường nào đối với cha mẹ trong những lúc buồn phiền.

"... Tình yêu của mẹ giống như dòng sông, êm đềm và sâu lắng. Tâm hồn của mẹ giống như một bí mật, mà con sẽ chẳng bao giờ nhận ra. Chỉ khi nhìn sâu vào đôi mắt mẹ. Con mới biết đó là sự thật..." Đó là tâm sự của đứa con dành cho người mẹ đã khuất qua lời hát của các chàng trai nhóm N'Sync với "God must have spent a little more time on you".

Và một chữ đáng sợ nhất, buồn nhất mà không ai muốn nói với nhau, là hai chữ vĩnh biệt, là ngày mẹ của chúng ta ra đi vĩnh viễn về bên kia thế giới. "... Vĩnh biệt, đó là chữ buồn nhất mà con được nghe. Vĩnh biệt, đó là lần cuối cùng con được mẹ ôm vào lòng. Một ngày nào đó mẹ sẽ nói chữ đó và con sẽ khóc. Trái tim con sẽ vỡ tan khi nghe mẹ nói lời tạm biệt..." Celine Dion với "Goodbye's (The Saddest Word)" mang nỗi buồn man mác của một cô gái khi nghĩ đến lúc phải chia tay với người mẹ hiền hậu của mình. Mỗi khi câu "mama" trong bài hát vang lên là một lần nó đánh thức mọi giác quan của một con người khi nghĩ về tình mẫu tử. Có người đã nhận định như vậy và điều này hoàn toàn đúng cho tất cả những người con khi nghĩ về mẹ.

Vu Lan năm nay thật đẹp, vì còn có mẹ ở bên con, Vu Lan năm nay cũng thật đẹp vì dù mẹ không còn nữa nhưng con biết chắc một điều là mẹ vẫn luôn ở bên con để phù hộ, chở che.... Cảm ơn tất cả những người mẹ trên cõi đời này. (NTY)



Supply & Equipment

CÔNG TY TRANG THIẾT BỊ DỤNG CỤ VÀ VẬT LIỆU NHA KHOA TẠI DFW



- ◆ Có tất cả các mặt hàng danh tiếng và thông dụng
- ◆ Giao hàng miễn phí trong vùng DFW Metroplex
- ◆ Giao hàng trong ngày theo nhu cầu
- ◆ Nhận sửa chữa tất cả các trang thiết bị và dụng cụ
- ◆ Có chương trình trả góp (Financing) tiện lợi và nhanh chóng cho tất cả dụng cụ, trang thiết bị, vật liệu nha khoa cho các nha sĩ.



**UY TÍN, THÂN THIỆN
KHÁCH HÀNG LÀ ƯU TIÊN
SỐ 1 CỦA CHÚNG TÔI**

**CHÚNG TÔI CÓ LÀM BẢN VẼ
BLUEPRINT VÀ CONSTRUCTION
CHO CÁC DENTAL CLINIC.**

**ORDER ONLINE AT:
WWW.TEXANDSE.COM**

Để biết thêm chi tiết, xin gọi:
Tel: 972-263-4445

**123 N. BELT LINE RD
GRAND PRAIRIE, TX 75050**



HƯƠNG LÝ

Vietnamese Restaurant



- ☞ Các loại phở: có đầy đủ 18 loại phở đầy hương vị.
- ☞ Các loại cơm đĩa: gà, sườn, bò, tôm nướng...
- ☞ Cơm tôm càng kho tàu.
- ☞ Cơm bì chả sườn nướng, cơm đặc biệt, cháo gà, cháo bò...
- ☞ Bánh mì thịt nướng, bánh mì gà nướng, bánh mì bò nướng.
- ☞ Các loại bún: bún thịt nướng, tôm, bò, chả giò, nem nướng...
- ☞ Bún bò Huế, bò kho.
- ☞ Bánh canh giò heo, bánh canh đồ biển, bánh canh gà...
- ☞ Hủ tiếu Nam Vang, hủ tiếu đồ biển, hủ tiếu mì, hoành thánh mì.

ĐẶC BIỆT THÊM MÓN MỚI

- ★ Tôm lăn bột chiên bơ
- ★ Lẩu canh chua cá
- ★ Lẩu thập cẩm
- ★ Bò, tôm, mực nhúng dấm
- ★ Bò, tôm, mực nướng vị
- ★ Chim cút chiên giòn
- ★ Hoành thánh
- ★ Tả pín lù (hot pot)
- ★ (minimum 2 orders)



BÒ BẢY MÓN ĐỘC ĐÁO!!

- 1 - Gỏi bò
- 2 - Bò nhúng dấm
- 3 - Bò nướng mỡ chày
- 4 - Bò nướng lá lốt
- 5 - Bò nướng củ hành
- 6 - Chả Đùm
- 7 - Cháo bò

Hủ tiếu Sa Đéc



Món Cá nướng Hương Lý đặc biệt
Thơm ngon không đâu bằng!!
(Quý khách vui lòng gọi order trước 1 tiếng)

400 N. Greenville Ave, #20, Richardson, TX 75081

TEL: (972) 234 - 8104





DJ EVERY **FRIDAYS & SATURDAYS**

CRAWFISH DAILY

\$6.95/POUND



FOR BOOKING AND RESERVATIONS CALL
817.542.0207

Need a job? Looking for waitresses.

SUN-WEDS: 8AM-12AM
THURS-SAT: 8AM-2AM

2216 NEW YORK AVE | ARLINGTON, TX
WE DELIVER. MINIMUM OF \$10 AND RATIO OF 5 MILES.





Saigon

Nites

Bar and Grill



Mon-Sun:
9am - 2am

(817) 548 - 9009
(817) 714 - 0184

2410 E. Arkansas Ln #356
Arlington TX 76014

MENU

1. Chém chép nướng trứng cá
2. Chim cút nướng
3. Gỏi ốc mực khô
4. Ốc hương hấp xả
5. Cá nướng da giòn
6. Thủ linh chiên giòn

Và nhiều món đặc sản khác...

* Thực đơn sẽ được thay đổi hàng tuần





Saigon Nites nơi họp mặt vui chơi
âm thanh, ánh sáng hiện đại, nhiều chanel Sport
các loại máy Games giải trí
có quầy Beer - Rượu và các loại nước giải khát đặc biệt
có nhiều món ăn nhậu

Karaoke mỗi đêm với nhiều bài hát mới
Chương trình hát cho nhau nghe Saturday: 9pm - 2am
ĐẶC BIỆT: Trong những ngày Lễ có chương trình dạ vũ, dạ tiệc
với sự góp mặt của các ca sĩ hải ngoại và địa phương

Cần tuyển nhiều tiếp viên nữ full time, part-time

NHẬN ĐẶT TIỆC
Birthday
Private
Party
Order Togo

SPECIAL
MONDAY NIGHT
\$1
BEER





NAILS DEPOT

SALON EQUIPMENT & NAIL SUPPLY DISTRIBUTOR

3359 W. WALNUT ST., SUITE 200. GARLAND, TX 75042
(Trong khu Hiệp Thái Plaza, góc đường W. Walnut & Jupiter)

Tel: 972 - 487 - 1325 - Cell: 469 - 877 - 1868

Fax: 972 - 487 - 9836

Có nhiều mẫu Spa mới
đầy đủ tiêu chuẩn,
đẹp - gọn - không
chiếm nhiều chỗ

ĐẦY ĐỦ SẢN PHẨM NGÀNH NAIL
PHỤC VỤ AN CẦN - NIỀM NỖ



Acquila



La Tulip



Sargo



Shoreline



ARLINGTON

1700 E. Pioneer Pkwy #186
Arlington, TX 76010
(817) 860 - 2575
(bên cạnh chợ Nam Hưng)

GRAND PRAIRIE

2615 W. Pioneer Pkwy #138
Grand Prairie, TX 75051
(214) 788 - 2833
(bên trong Asia Times Square)

HALTOM CITY

4125 E. Belknap St #125
Haltom City, TX 76111
(817) 222 - 1674
(bên cạnh Phở Hùng)

iPhone 4



UNLIMITED TALK & TEXT
& INTERNATIONAL TXT
IPHONE 4 KHÔNG CẦN UNLOCK
KHÔNG CẦN CHECK CREDIT
& KHÔNG CẦN KÝ HỢP ĐỒNG
KHÔNG CẦN PHẢI DEPOSIT

Plan mới

Chỉ có
\$40/tháng

(tính luôn thuế và
không bao giờ có
các lệ phí phụ)

SSC CHIROPRACTIC

WE DO PAIN RELIEF

TRỊ ĐAU KHÔNG DÙNG THUỐC TÂY

WITH NO DRUGS

CHỈNH XƯƠNG - CHÂM CÚU
VẬT LÝ TRỊ LIỆU & COLD LASER

1212 N. Josey Ln. #250
CARROLLTON, TX 75006
972-416-5873

WHEN YOU HAVE:

KHI QUÝ VỊ BỊ:



AUTO ACCIDENT

Tai Nạn Xe



SLIP & FALL/SPORT INJURIES

Chấn thương do trượt té hay thể thao

Cảm ơn bác sĩ đã chữa trị và giúp đỡ viết gởi báo cáo hồ sơ bệnh lý tỉ mỉ, Bảo hiểm đối phương đã nhanh chóng bồi thường cho tôi rất vừa ý.

Alô, cảm ơn bác sĩ nhé, nhờ bác sĩ đã bớt tiền giúp nhỏ nhà tôi có tiền sửa xe và tận tâm chữa trị nên nó không bị ảnh hưởng trong việc học dù trong lần tai nạn xe vừa rồi nó bị lỗi.



WORK INJURIES

Chấn thương do công việc

YOU ARE EXPERIENCING:

Bạn có triệu chứng



Headache

Căng thẳng/ Nhức Đầu



Neck Pain

Đau/ Mỏi Cổ



Shoulder Pain

Đau Vai

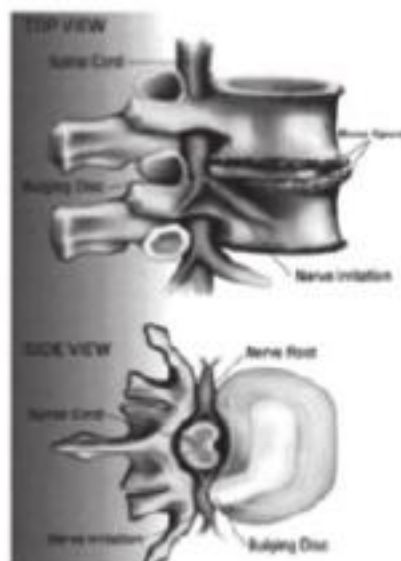
Hôm nay là lần trị liệu thứ 4, Tâm cảm thấy thế nào?

Bớt được 7 phần, nhưng vẫn còn đau đôi lúc, Bác sĩ biết mà, bị đau cũng khá lâu rồi, ngồi đưa tới ngày, không mỏi cổ, đau vai, hay tê vai là chuyện lạ, may mà có bác sĩ.



Nerve Pain

Đau thần kinh tọa/ Đau lan truyền xuống chân



Disc Pain

Đau do xẹp/ xương thoái hóa (trên 40 tuổi)



Back Pain

Đau nhức/ Mỏi Lưng

Quý vị sẽ được phục vụ tận tâm, nhanh chóng mà không phải chờ đợi lâu vì chúng tôi sẽ giúp quý vị làm giờ hẹn theo thời gian chủ động của quý vị
Phương pháp định bệnh và trị liệu:
-Chữa trị tận tâm chu đáo, nhẹ nhàng và hữu hiệu.

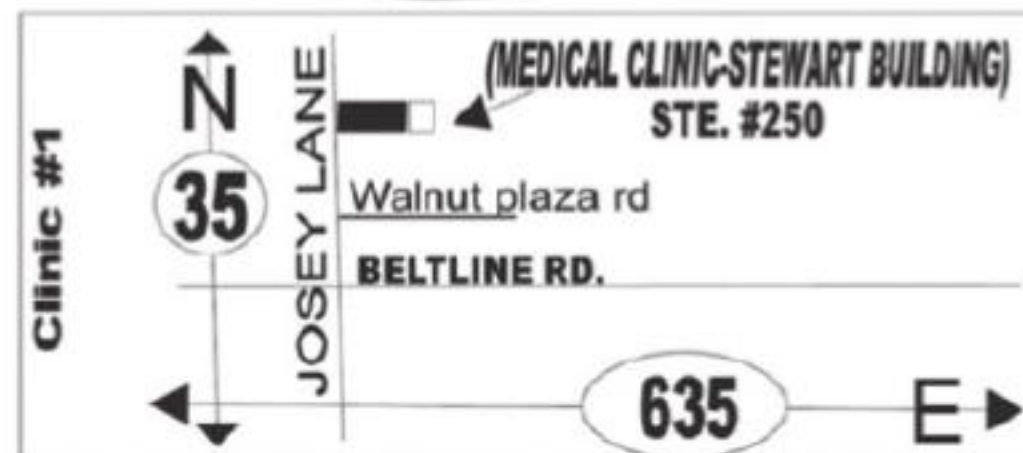
Chỉnh xương theo từng trường hợp

- Hướng dẫn dinh dưỡng và thể dục
- Kiểm tra sự cân bằng của xương cột sống và cơ thể
- Sử dụng máy quang tuyến (X-Ray) và những dụng cụ vật lý trị liệu tinh vi nhất của Y2K
- Có máy kéo giãn xương cột sống giúp trị bệnh phù (herniate disc) và sự giảm chiều cao khi lớn tuổi

(Most insurance accepted)

Có nhận bảo hiểm sức khỏe có giảm tiền deductible.

Có bán Vitamin và dược thảo giúp bồi bổ/củng cố xương và sụn
Kem giảm đau đặc biệt \$2⁰⁰



Try Our Clinic First

HÃY GHÉ QUA PHÒNG KHÁM CỦA BS TÂN MỘT LẦN

You will like our caring ways

QUÝ VỊ SẼ CẢM NHẬN ĐƯỢC HIỆU QUẢ CỦA PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU NƠI ĐÂY



Chuyên khoa Thần Kinh Cột sống, Xương, Dây chằng và Bắp Thịt



Kim Cương

Lời mở đầu

Chắc bạn đọc đang tự hỏi vì sao tôi lại đặt tên cho câu chuyện này là kim cương, tôi xin thưa kim cương là một trong các loại vật chất bền vững nhất trên thế gian này. Qua mài dũa kim cương mới trở nên sáng lấp lánh và bền đẹp với thời gian. Tình cảm con người cũng vậy. Ở cái tuổi chưa phải lo bươn trải cuộc sống, tình cảm thời đó thật vô tư trong sáng cho dù có bị tổn thương nặng nề tới đâu, họ luôn hướng về nhau, luôn mong muốn những điều tốt đẹp nhất

đến với nhau. Tình cảm đó thật thiêng liêng, sáng đẹp và bền vững với thời gian như những viên kim cương sáng lấp lánh vậy.

Tôi với Lan là một đôi bạn rất thân, chúng tôi dành cho nhau những tình cảm thật hồn nhiên vô tư. Nhưng dạo gần đây, tôi không rõ thời gian gần đây tình cảm mà tôi dành cho cô ấy có những biến chuyển gì, chỉ thấy mỗi khi tôi gặp là tôi thấy rất bối rối, trái tim tôi bỗng đập nhanh hơn

bình thường, còn khi không gặp Lan tôi thấy nhớ cô ấy vô cùng. Chẳng lẽ tôi đã đem lòng yêu mến cô ấy rồi sao, nhưng phần vì nhút nhát không dám thổ lộ lòng mình. Phần vì cô gái mà tôi thầm yêu còn đang đi học nên tôi không muốn vì tôi mà ảnh hưởng tới việc học tập của cô ấy, tôi đã giữ lại những tình cảm đó cho riêng mình, mà tôi cũng sợ nếu thổ lộ tình cảm thực sự rất có thể tôi sẽ mất đi một người bạn rất thân.

Đường đời luôn đặt ra những cửa ải khắc nghiệt nhằm thử thách người đi trên đó! Tình cảm con người cũng vậy, một thử thách tưởng chừng không thể vượt qua nổi! Lan người con gái mà tôi thầm yêu bỗng nhiên thay đổi đến mức mà tôi không thể nhận ra. Một hôm bỗng nhiên cô ấy gọi điện cho tôi cầu cứu:

- Anh Toan ơi anh đến cứu em với, hôm qua em về quê mãi chơi "nét" quá mà trong túi thì không còn tiền, em thiếu quán gần 500 nghìn anh đến ngay nhé!

- Lan em đang ở quê sao?

- Vâng em đang ngồi ở quán "nét" ngay đầu làng, anh vào làng em là thấy quán ấy ngay. Làm ơn giúp em đi mà! Anh đến ngay nhé em không để anh thiệt đâu!

- Nhưng bây giờ đã 9 giờ đêm rồi mà em có biết từ nhà anh về tới quê em những bao xa không?

- Anh Toan à, anh cứ đến đi em sẽ trả ơn anh mà, anh muốn em trả ơn thế nào cũng được, nếu anh muốn vào nhà nghỉ em cũng bằng lòng theo anh!

Câu mà cô ấy vừa nói khiến tôi chết lặng cả người tôi tự hỏi:

Truyện Ngắn

- Chuyện gì xảy ra thế này tại sao cô bạn thân của tôi lại thành ra như vậy.. Tôi không tin những câu nói vừa rồi lại là của một người đã từng là bạn rất thân của tôi, hơn thế nữa đó là cô gái mà tôi thầm yêu. Thấy tôi không nói gì, một lúc sau cô bạn của tôi lại nói tiếp:

- Anh Toan à em nói thật đây anh đến ngay nhé, thôi em cũng hết tiền điện thoại rồi em không gọi lại được đâu.

Hình tượng về một cô gái đáng yêu trong sáng trong tim tôi đã sụp đổ chỉ trong chốc lát. Tôi dắt chiếc xe máy xuống đường phóng như bay về quê cô ấy.

Trên đường tôi suy nghĩ rất nhiều, và đôi lúc ý nghĩ xấu cũng xuất hiện trong đầu tôi, tôi nghĩ tại sao mình không nhân cơ hội này mà chiếm lấy cô ấy. Nhưng rồi sau đó thì sao? Chúng tôi đã có tình cảm bạn bè thật tốt đẹp với nhau, khi có chuyện buồn chúng tôi thường tìm đến nhau chia sẻ cùng nhau vượt qua mọi khó khăn trong cuộc sống nhưng đã có chuyện gì xảy ra, tại sao cô ấy lại thay đổi quá mức như vậy.

Khoảng 10 giờ đêm hôm đó tôi về tới quê Lan, đúng như lời LAN tả qua điện thoại, vừa vào tới cổng làng tôi đã thấy ngay quán nét đó, tôi bước vào quán và thanh toán toàn bộ tiền nợ cho cô ấy. Xong việc tôi tóm lấy tay LAN kéo mạnh ra khỏi quán. Khi ra tới bên ngoài vì quá tức giận tôi đã không lịch sự gì mà mắng thẳng vào mặt Lan:

- Lên xe ngay! Anh đưa em về nhà!

Nhưng cô ấy giật lấy tay lại và quát lớn với tôi, thậm chí còn nói lời mỉa mai tôi nữa.

-Tôi cóc về đây! Anh là cái quái gì mà bắt tôi về. Ha.. thôi đi đừng giả bộ cao thượng nữa anh ạ, anh chở tôi vào nhà nghỉ nào đó đi, tôi không muốn nợ nần ông đâu, rõ chưa.

Quá bức tức trước câu nói ngỗ ngược của Lan, tôi vung ta tát cổ một phát. Bị ăn một cái tát khiến cô ấy tức tối vung tay lên nhưng tôi đỡ được, xong cô ta chửi thẳng vào mặt tôi:

- Cái loại sỹ diện hão. Đàn ông thẳng cóc nào chẳng vậy còn làm trò.

Nói rồi cô ấy biến mất hút vào màn đêm, còn riêng tôi cay đắng phóng xe như bay trở về nhà. Đúng như Lan nói bởi vì trước đó cũng đã đôi 3 lần ý nghĩ được thoả mãn xuất hiện trong đầu tôi. Từ trước tới giờ đến việc cầm tay Lan còn khó, mà tôi có dám nghĩ gì xa xa đâu, nhưng vì cái gì mà cô ấy thay đổi nhanh quá như vậy. Nhưng.. thôi giờ còn nói được gì nữa hết thật rồi.

Sự việc vừa qua làm tôi mất thăng bằng một thời gian dài, và cũng nhờ có thời gian mà vết thương lòng trong tôi cũng dần nguôi ngoai, tôi đã chôn chặt mọi thứ vào quá khứ. Rồi một hôm tình cờ tôi gặp lại một người bạn, chị ấy chính là chị họ của Lan. Chúng tôi vào một quán cà phê nhâm nhi tán chút chuyện, bỗng chị ấy lại nhắc tới Lan, một câu nói đã vô tình khơi lại vết thương lòng trong tôi.

- Toan à cậu còn nhớ con bé Lan không.

Câu chuyện quá khứ tôi đã cố quên mà cũng khó đến vậy, tôi cúi xuống mặt bàn cắn chặt răng để lấy lại bình tĩnh đáp lại chị ấy với vẻ hài hước vốn có như mọi ngày:

- Có chuyện gì mà chị nhắc đến Lan vậy?

Về ngâm ngùi, chị nói tiếp:

- Chị có biết chuyện của em và Lan, nhưng chị nói ra điều này mong rằng em hãy hiểu cho con bé ấy. Lan suýt bị người yêu nó bán sang Trung Quốc, may mà được bộ đội biên phòng giải cứu. Sự việc đó khiến nó bị sốc mạnh, nó không ngờ kẻ lừa bán nó lại chính là người đàn ông mà nó hết lòng yêu thương, giờ đây con bé đang rất suy sụp, nhốt mình ở nhà và không chịu ăn uống hay gặp ai cả.

Tôi hoàn toàn bất ngờ khi nghe chị nói như thế, vì tôi không nghĩ Lan lại dám nói ra chuyện tôi và Lan với người khác, nhưng lại xót xa hơn khi nghe về chuyện của Lan. Nhưng với tâm trạng rất bức xúc, tôi chẳng nghĩ ngợi gì mà bồi ngay một câu. Một câu khá cay độc:

- Chị à cho dù cô ta có uống thuốc sâu tự tử ngay trước mặt em thì em cũng không thêm cảm đâu.

Nói rồi tôi dừng dừng bỏ về.

Nhưng đó chỉ là câu nói trong lúc tức giận. Cả đêm đó tôi không sao chợp mắt được. Bỗng tôi nhớ lại những kỉ niệm về những gì đã có giữa hai chúng tôi, tôi nhớ lại có vài ba lần cô ấy bận ôn tập cho thi cử, tôi đã phải nén lại sự nhớ nhung để hạn chế tối đa làm

Truyện Ngắn

ảnh hưởng tới việc học tập của cô ấy. Rồi một lần tình cờ tôi được biết cô ấy bị mất một cuốn sách tham khảo rất quan trọng, để thi tốt thi không thể thiếu cuốn đó được, tôi đã bí mật hỏi cô bạn ở chung phòng với cô ấy xem Lan thiếu cuốn gì, rồi cả ngày hôm đó tôi đã đi tìm mua đúng cuốn tham khảo đó rồi lại bí mật nhờ cô bạn ở cùng phòng Lan chuyển cho cô ấy cuốn sách đó để cô ấy ôn thi. Đó đó là những kí ức thật tuyệt vời một tình cảm thật vô tư, tôi tự nhủ.

- Lan ơi cô bạn gái tốt nhất của anh, người con gái mà anh trót nặng lòng đâu mất rồi, điều gì khiến em thay đổi quá như vậy) chẳng lẽ vào lúc em suy sụp nhất thì anh lại ngoảnh mặt làm ngơ ư? Nhưng.. Lan ơi bây giờ anh phải làm sao đây?

Hôm sau tôi tìm về nhà cô ấy thì được biết Lan đã chuyển đến nhà dì ở, vì ở đây đã gọi lại cho cô ấy quá nhiều nỗi đau. Không gặp được cô ấy tôi liền tìm tới nhà bà chị họ của cô ấy, vì tôi tin chắc chị ấy sẽ biết nhà dì của Lan ở đâu. Nhưng chị ấy từ chối, Lan lúc này đang rất suy sụp và bị kích động, chị ấy sợ cô ấy sẽ nói ra những điều không hay với tôi. Bất thần tôi quỳ xuống van xin chị ấy dẫn tôi tới gặp cô ấy, là bạn bè tôi không thể bỏ rơi bạn mình trong lúc hoạn nạn. Biết là không thể từ chối thành ý của tôi chị hẹn tôi sáng mai chị sẽ dẫn tôi đi.

Hôm sau chúng tôi lên đường từ khá sớm cũng bởi vì quãng đường về quê cô ấy khá xa nên cũng phải đến trưa chúng tôi mới

tới nơi. Khi tôi vừa bước chân vào nhà thì tôi đã nhận ngay sự phản ứng quyết liệt của cô ấy.

- Anh còn đến đây làm gì, muốn chế nhạo tôi à! Cút ngay tôi không muốn thấy mặt anh.

Không để tôi kịp nói một câu nào, cô ấy chụp ngay cái biểu tượng lưu niệm bằng thủy tinh rồi lăng thẳng vào mặt tôi, may mà tôi tránh được rồi vật đó va vào tường vỡ tan tành. Khi đó tôi ngoái lại nhìn mới nhận ra đó chính là một món quà rất ý nghĩa mà tôi tặng cô ấy nhân ngày sinh nhật.

- Lan à! Đây là vật tượng trưng cho tình bạn của anh, tình bạn đó sẽ mãi sáng đẹp bền vững với thời gian như vật lưu niệm bằng thủy tinh này.

Đó chính là những lời nói từ trong đáy lòng mà tôi đã nói khi tận tay trao tặng món quà nhân ngày sinh nhật của cô ấy. Nhưng giờ đây vật tượng trưng đó đã vỡ vụn ngay dưới chân tôi, tôi không nói được câu nào. Tôi cầm lấy cái chổi gần đó âm thầm quét vụn đồng mảnh thủy tinh đó lại để hốt đi, bỗng tôi nhận thấy hai mắt mình ướt nhoè đi. Tôi đã khóc ư? Chợt tôi có một hành động vô thức một điều mà lúc tỉnh táo tôi sẽ không bao giờ làm như vậy. Tôi đã tay không đâm thật mạnh vào tường đến nỗi máu chảy ra:

- Chắc cô nghĩ tôi không biết đau là gì! Nhưng tôi rất đau, nhưng nỗi đau này ngoài thể xác này này không là gì so với vết thương lòng trong tôi. Lan tại sao cô lại thay đổi quá mức như vậy, vậy cô bạn gái mà tôi thầm yêu bấy lâu nay đâu rồi. Tôi muốn nói với cô một câu.

Chỉ một câu thôi. Lan nếu cô có thể trở lại như ngày xưa thì cho dù tôi có phải chịu đau gấp trăm gấp nghìn lần như thế này tôi cũng chịu được, nhưng giờ đây câu nói này còn có ý nghĩa gì, vật tượng trưng cho tình bạn của tôi đã bị cô phá vỡ không thương tiếc.

Xong tôi chạy nhanh xuống sân quay xe ra cổng đồng thời hỏi chị họ của cô ấy!

- Chị à em về thành phố ngay bây giờ chị có về em đưa chị về.

Chị ấy vội chạy tới rút chìa khoá xe ra và cổ trấn an tôi.

- Toan cậu hãy bình tĩnh, cậu về với tâm trạng này rất nguy hiểm!

- Chị đưa chìa khoá cho em. Tôi tức tối gắt lên.

- Thôi được.. được tôi sẽ về thành phố cùng cậu, nhưng tôi sẽ lái xe, cậu ngồi ra phía sau đi.

Nếu không có chị họ của cô ấy lái xe thay tôi thì với tâm trạng của tôi khi đó thì chỉ có ông trời mới biết điều gì sẽ xảy ra với tôi.

Cảm giác thăm yếu mến một người, nguyện trao trọn trái tim mình cho người đó nhưng giờ đây chợt nhận ra đó là một sai lầm, điều đó thật đau đớn làm sao. Tôi vùi đầu vào công việc để mong sao chóng quên hết mọi chuyện. Thời gian qua đi nỗi đau trong tôi cũng dần nguôi ngoai. Bỗng một hôm chị họ của Lan tìm đến nhà tôi đưa cho tôi một lá thư mà chính tay cô em họ của chị ấy viết cho tôi.

Anh Toan à thời gian qua em đã suy nghĩ rất nhiều, giờ đây em mới hiểu ra một điều, em đã làm tổn thương những người thân yêu

Bác Sĩ Nha Khoa

TRỊNH THỊ BÍCH HƯỜNG, DMD

NGUYỄN LƯƠNG KIÊN, DMD

- ◆Tốt nghiệp Nha Y Sĩ Quốc Gia, Đại học Sài Gòn 1973
- ◆Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa, Đại học Alabama, USA 1981
- ◆Cựu nội trú khoa Giải Phẫu Hàm Miệng (Maxillo Facial and Oral Surgery) các bệnh viện Đô Thành và Nguyễn Văn Học
- ◆Cựu Giáo sư trưởng Cán Sự Nha Y Tá Sài Gòn, Bộ Y Tế VN

Với sự cộng tác của Bác Sĩ Nha Khoa:

TAMMY THANH TÔN, DDS

Tốt nghiệp Marquette Dental School

NGUYỄN LƯƠNG CUNG (Jeff), DDS

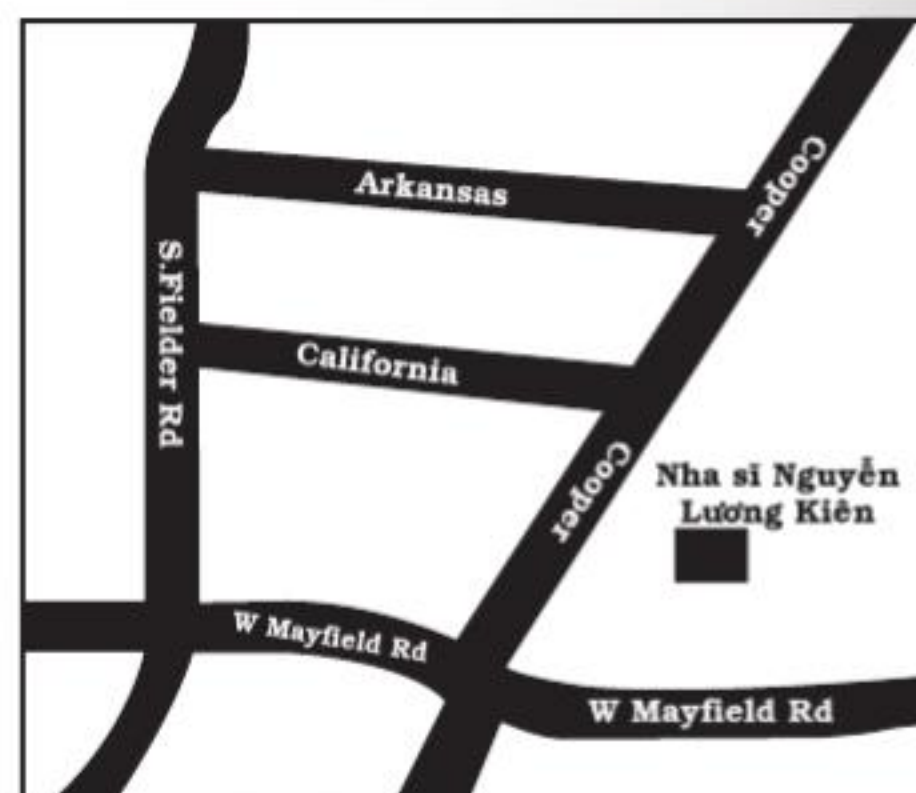
University Of Southern California School of Dentistry

NHA KHOA TỔNG QUÁT
CHUYÊN TRỊ TẤT CẢ CÁC BỆNH:

- ☐ Răng miệng
- ☐ Nướu lợi
- ☐ Tiểu giải phẫu Nha Khoa
- ☐ Trám nhỏ
- ☐ Chữa tủy răng
- ☐ Làm tất cả các loại răng giả
- ☐ Nha khoa thẩm mỹ

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-6pm
XIN GỌI ĐIỆN THOẠI GIỮ
HẸN TRƯỚC



Tại 3 Trung Tâm Nha Khoa trang bị đầy đủ mọi phương tiện, rất thuận lợi cho quý vị cư ngụ trong toàn vùng Dallas - Fort Worth và vùng phụ cận.

JUPITER - DALLAS
12989 Jupiter Rd #106
Dallas, TX 75238
214-343-9115

ARLINGTON
3045 S. Cooper
Arlington, TX 76015
817-261-4982
817-548-5752

HENDERSON
2011 N. Henderson
Dallas, TX 75206
214-823-2182

Truyện Ngắn

nhất của em, em thật quá đại dốt chỉ đến khi đánh mất đi những điều thiêng liêng nhất rồi thì mới biết để trân trọng những gì đã không còn! Nhưng.. thôi bây giờ có nói gì thì cũng đã quá muộn, những tình cảm mà anh dành cho em, em sẽ khắc sâu vào tâm trí. Anh đã giúp em hiểu ra nhiều điều, giờ đây em đã đứng được trên chính đôi chân của mình, vài hôm nữa em sẽ đi nước ngoài xuất khẩu lao động. Thực lòng em không mong được anh tha lỗi sau tất cả những điều mà em đem lại cho anh, nhưng từ trong đáy lòng em muốn được nói lời xin lỗi anh..

Em Lan!

Đọc xong lá thư của cô ấy mà tôi thực sự cảm động, trong phút chốc vết thương lòng trong tôi đã tiêu tan, và tôi thật ân hận sau khi tôi nghe chị họ của cô ấy kể cho tôi nghe về những biết cổ trong thời gian qua. Bố mẹ cô ấy đã chia tay, gia đình tan nát. Mái nhà đầm ấm có cha có mẹ của cô ấy trong phút chốc đã tan vỡ khiến cô ấy rơi vào bế tắc trong đau khổ. Chính vì bế tắc trong tình cảm khiến cô ấy không đủ tỉnh táo nhận ra cái bấy mà kẻ buôn người giảng ra. Lúc đó tôi chỉ còn biết tự trách chính mình, trách vì khi đó tôi chỉ nghĩ tới cảm nhận của bản thân mà không nghĩ cho cô ấy. Giá như tôi đi tìm hiểu mọi chuyện thì biết đâu tôi có thể giúp cô ấy lấy lại thăng bằng trong cuộc sống. Tôi vội phóng xe về quê của cô ấy, nhưng có một việc tôi không thể quên đó là tạt

qua cửa hàng quà lưu niệm trong thành phố tìm mua cho được vật tượng trưng bằng thủy tinh giống cái mà tôi đã tặng cô ấy nhân ngày sinh nhật trước đó.

Tối hôm đó tôi về tới nhà cô ấy, từ ngoài sân tôi nhìn vào thấy cô ấy đang bận sắp xếp hành lý, vừa thấy tôi cô ấy vội chạy ra đón chào niềm nở.

- Anh Toan không hiểu sao em lại có niềm tin rằng anh sẽ quay lại tìm em.

Tôi ngơ ngàng nhìn cô bạn của tôi, cô ấy thật hoà nhã vui tươi, phong cách của cô ấy làm cho tôi nhận ra, đây mới thực sự là của cô bạn tên Lan người con gái mà tôi đã thầm yêu bấy lâu nay, tôi còn vui hơn khi thấy bố mẹ cô ấy cũng có mặt đầy đủ, mặc dù tôi không biết họ có thực sự quay lại với nhau không, nhưng nhìn cảnh sum họp của họ tôi rất yên tâm, cô bạn gái tên Lan của tôi đã trở lại như xưa. Bỗng tôi lắp bắp như gà mắc tóc vội cúi chào hai bác.

- Dạ cháu chào hai bác ạ.

- Ủi hai bác chào cháu. Con bé nhà bác mong cháu từ chiều đây.

- Dạ vậy ngày mai em Lan đi rồi ạ.

Cô ấy nhau nhau đáp thay lời của bố mẹ mình.

- Vâng em tin rằng anh sẽ tới nên em đã chuẩn bị một món quà này muốn tặng anh!

Nói xong cô ấy chao vào tay tôi một chiếc biểu tượng bằng thủy tinh giống hệt chiếc mà tôi đã tặng cô ấy nhân ngày sinh nhật của cô ấy!

- Anh Toan à em vừa mua

được cái này anh có thấy nó giống chiếc mà anh mua tặng em hôm sinh nhật em không, chắc là nó không đẹp bằng cái mà anh tặng em đâu, bởi vì em mua nó ngay làng này mà, em mong anh không chê nó!

Cầm trên tay chiếc biểu tượng mà tôi hết sức cảm động vui sướng, tôi càng hiểu hơn là để có được món quà này chắc hẳn cô ấy đã phải khá vất vả mới có được. Bởi vì món quà đặc biệt này bây giờ rất hiếm và chắc rằng cô ấy không thể mua được ở vùng quê này. Vừa rồi tôi cũng phải tìm mua ở mấy cửa hàng trên thành phố thì mới có được. Tôi nhanh chóng lấy trong túi áo ra một món quà mà tôi đã chuẩn bị sẵn để tặng cho cô ấy, thật bất ngờ món quà của tôi và cô ấy giống y hệt nhau!

- Lan à, đây là tấm chân tình đơn sơ của một người bạn như anh hy vọng em không chê nó.

- Không. Không.. em thích nó lắm em sẽ luôn mang theo nó bên mình, và em sẽ nâng niu chăm chút nó để nó mãi sáng đẹp và bền vững với thời gian như tình cảm của anh em mình.

Tôi liền nắm lấy tay cô ấy xiết chặt lại.

- Lan à cho dù sau này chúng ta không bao giờ gặp nhau nữa thì anh luôn nhớ về em, một kỷ niệm đẹp về tình cảm giữa hai chúng ta! Lên đường khoẻ mạnh nhé em, sau khi qua bên đó nhớ liên lạc với anh nhé.

Đặng minh Hoàng

SAIGON KITCHEN

Vietnamese Restaurant

Tel: 972-276-2214

3555 W.Walnut St., Suite 205 Garland-TX-75042

MỞ CỬA 7AM
Có thức ăn
TOGO sẵn sàng

**CÓ CƠM PHẦN
GIA ĐÌNH**

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH HỮU HIỆU HƠN
SAIGON KITCHEN CẢI TIẾN HOÀN TOÀN MÓN PHỞ
THỢ NẤU MỚI CHUYÊN TRỊ PHỞ - HƯƠNG VỊ MỚI
SẼ LÀM HÀI LÒNG QUÍ KHÁCH SÀNH ĐIỆU



Canh cải chua sườn non
Cá bông lau kho tộ
Sườn non rim mặn
Cơm gà rô ti
Cơm tôm càng kho tàu
Bún tôm càng nướng
Mì Quảng

**Đặc biệt có món
GYROS của Hy Lạp**



Cơm bò lúc lắc
Cháo vịt Thanh Đa
Cơm gà nướng

**BẢO ĐẢM QUÝ KHÁCH SẼ
HÀI LÒNG**



MỞ CỬA 7 NGÀY
THỨ SÁU THỨ BẢY 7AM - 10PM
CHỦA NHẬT THỨ NĂM 7AM - 9PM

SAIGON KITCHEN Kính mời!!!



SAIGON
Asian Supermarket

(BÊN TRONG SAIGON MALL)

3212 N. JUPITER RD. # 100

GARLAND TX 75044

TEL: 972-530-9000

ĐẾN VỚI SIÊU THỊ SAIGON:

- GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG NHẤT
- RAU CẢI TRÁI CÂY TƯƠI TỐT NHẤT
- THỊT CÁ TƯƠI VÀ RẺ NHẤT
- ĐẦY ĐỦ ĐỒ KHÔ VN VÀ Á CHÂU
- BBQ NGON NHẤT VỚI HƯƠNG VỊ QUÊ NHÀ

SIÊU THỊ SAIGON LÀ NƠI:

- RỘNG RÃI & SẠCH SẼ NHẤT
 - PHỤC VỤ AN CẦN VÀ THÂN THIỆN NHẤT
- SIÊU THỊ SAIGON LÀ ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN:**
- THUỐC GIẢM CHOLESTEROL, TIÊU ĐƯỜNG ...
(MD HERBS) CỦA NAM LỘC.
 - GẮC G3 TĂNG LỰC, BỎ DA.

ĐẶC BIỆT CHIÊN CÁ MIỄN PHÍ



Thurston's XpressPropane2u.com

- *Công ty chúng tôi có dịch vụ giao Propane đến tận nhà.
- *Quý vị có thể đặt mua Propane qua internet rất tiện lợi.
- *Giá chào hàng đặc biệt \$9.99 cho bình 20 lbs (exchange) cho mỗi địa chỉ.
- *Khi đặt hàng xin quý vị dùng COUPON CODE: VNnews01
- *Xin quý vị đặt hàng theo lịch trình sau đây:

Delivery Days: Wednesday & Sundays (ROUTES DO, DP, BG, EJ, ES)

Order Cut off: Friday 11:59pm for Sunday Delivery, Monday 11:59pm for Wednesday Delivery

Zip Codes for Wednesday and Sunday Delivery:

75080 75081 75243 75040 75044 75042

Delivery Days: Mondays & Fridays (ROUTES EI, EL, EN)

Order Cut off: Saturday 11:59pm for Monday Delivery, Wednesday 11:59pm for Friday Delivery

Zip codes for Monday and Friday Delivery:

75041 75043 75149 75150 75228

Let Us Do the Lugging!



Thurston's
XpressPropane2u.com

ONLINE ORDERS ONLY

- * Locally Owned and Operated Since 1996
- * No Need to Be Home During Delivery
- * Licensed Technicians
- * We Accept Competitor's Tanks

For Questions: 972-523-9186



www.xpresspropane2u.com COUPON CODE: VNNEWS01

T-Dental

9625 PLANO Rd., DALLAS, TX 75238

Nằm giữa DALLAS - GARLAND - RICHARDSON

TEL: 214-341-7373 (Tiếng Anh)

TEL: 214-808-7501 (Tiếng Việt)

Nha sĩ MANH TRUONG, DMD TUFTS School of
DENTAL MEDICINE, BOSTON, 1996-2000



Giá ưu đãi cho quý vị cao niên, học sinh,
không bảo hiểm. Tham khảo và X-ray
nếu cần không mất tiền
NHẬN INSURANCE, MEDICAID, CHIP
CHỮA TRỊ TRẺ EM CHƯA TỪNG
GẶP NHA SĨ VÀ RẤT SỢ HÃI

MỞ CỬA
THỨ 7, CHỦ NHẬT
T2, T4, T7, CN 9am-6pm
T5, T6 3pm - 7:30pm

- *Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ, nhi đồng
- *Giải phẫu răng khôn mọc ngầm
- *Chữa trị lại răng lấy tùy rồi vẫn còn đau
- *Giải phẫu bướu xương cản trở răng giả - Tori Surgery
- *Veneer, implant, răng giả các loại, cấy xương, cấy nước
- *Chữa trị cầu răng hư, hàm răng giả không chặt.



MAGIC LAND CHILD CARE & ML ACADEMY

1517-1519 W. Buckingham Rd w Garland, TX 75042

Tel: 972 - 495 - 0809 & 469 - 231 - 8822

Fax: 972 - 530 - 4888

Email: info@magiclandacademy.com

Website: www.magiclandacademy.com

CẦN TUYỂN TÀU XẾ
LÁI XE ĐƯA ĐÓN
HỌC SINH

Trường Mẫu giáo Magic Land nhận:

- Các bé từ sơ sinh đến 6 tuổi
- Giáo viên kinh nghiệm, tận tâm, yêu mến trẻ, chăm sóc các bé toàn thời gian
- Đặc biệt: lớp chuẩn bị cho các bé đi học Pre-K với chương trình giảng dạy phong phú và lời cuốn giúp các em có đủ kiến thức để các em không bỡ ngỡ khi năm đầu tiên đi học trường Mỹ

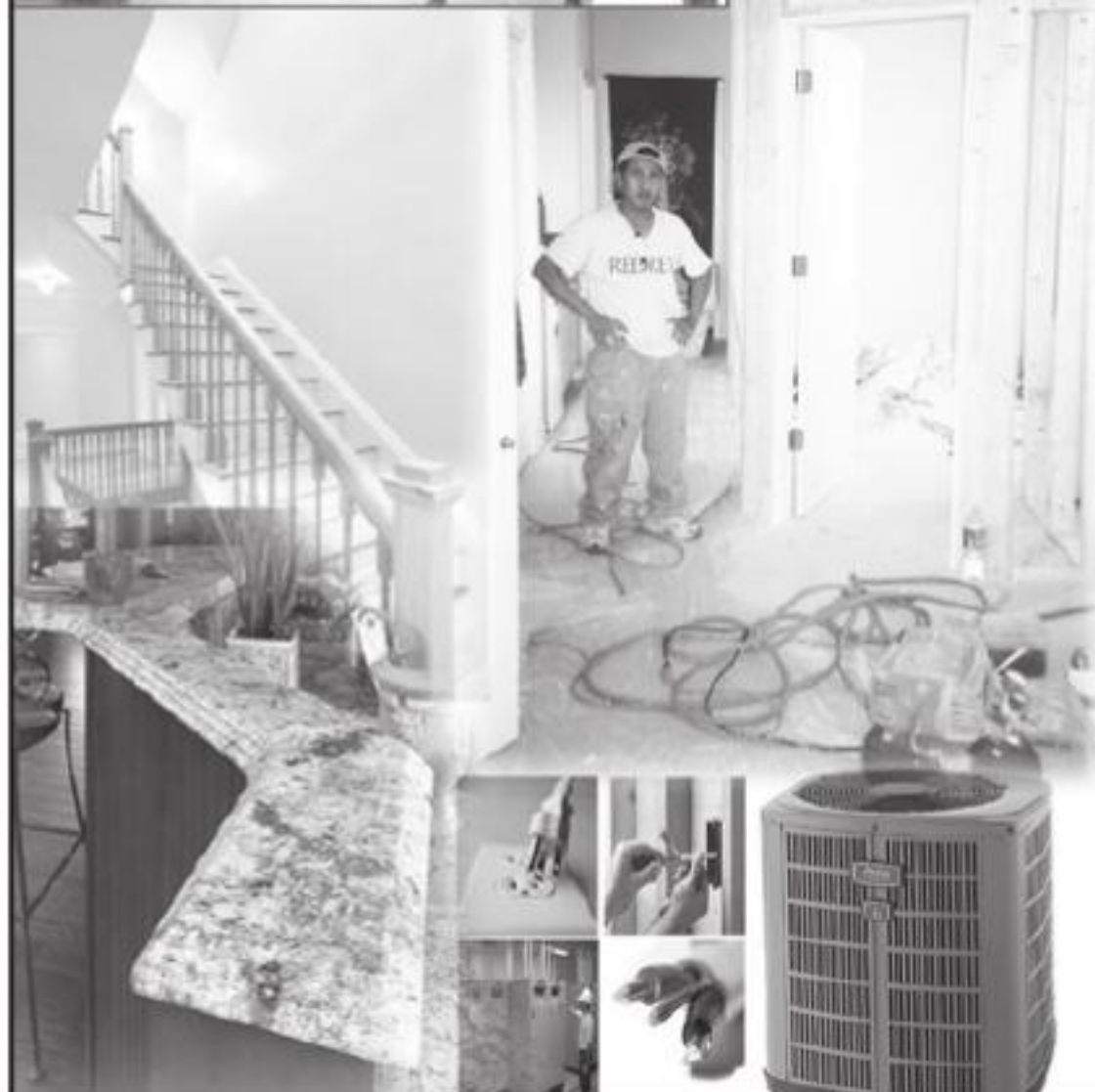
Đến với trung tâm âm nhạc và dạy kèm ML Academy, chúng tôi nhận:

- Các em từ lớp 1 đến lớp 6
- Con em của Quý Phụ huynh sẽ được các giáo viên kinh nghiệm, tận tâm, giảng dạy theo trình độ mỗi em
- Giúp các em hoàn tất các bài homework ở trường.
- Ôn tập những môn học yếu, trang bị cho các em kiến thức bước vào năm học mới. Đặc biệt với các môn Toán, Đọc, Viết, và Khoa Học
- Ngoài ra chúng tôi còn có những lớp năng khiếu như: Keyboard, Piano, và Guitar để giúp các em có những giờ giải trí lành mạnh.

Đặc biệt: Tại Magic Land Child Care & ML Academy chúng tôi có:

- Chương trình dinh dưỡng của chính phủ, phục vụ 4 bữa ăn, thức ăn được đi chợ và nấu ngay tại trường mỗi ngày
- Chương trình trợ cấp học phí dành cho những gia đình có thu nhập thấp
- Tư vấn miễn phí nếu phụ huynh gặp bất cứ khó khăn gì về việc giấy tờ tại các trường Mỹ
- Nhận đưa đón học sinh tại các trường ở các thành phố: Garland, Richardson, Sachse và Wylie

QUÝ PHỤ HUYNH HÃY YÊN TÂM KHI GỬI NHỮNG THIÊN THẦN BÉ NHỎ ĐẾN VỚI CHÚNG TÔI VÀ ĐỂ CHÚNG TÔI LO LẮNG NHỮNG MỐI BẬN TÂM CỦA QUÝ VỊ



PROFESSIONAL Wallpaper & Remodeling

CHUYÊN:

- * Lót gạch
- * Lợp mái nhà
- * Hàng rào
- * Cầu thang
- * Trim
- * Cửa
- * Marble
- * Sơn tường
- * Sheetrock
- * Texture
- * Shower
- * Plumbing
- * Patio
- * Sàn gỗ
- * Bath tub
- * Cabinet
- * Lót thảm

**CÓ LICENSE # 48596
CÓ BẢO HIỂM VÀ
BOND ĐỂ BẢO ĐẢM
CHO MỌI CÔNG VIỆC**

ĐẶC BIỆT:

- Sửa chữa máy lạnh
- Điện nhà
- Thay bình nước nóng & lạnh

LIÊN LẠC:

**SANG NGUYỄN
PHÁP DANH THIÊN ĐĂNG
TEL: 469-682-6880
EVENING: 972-675-5338**

Glamour hair

Salon

4750 N. Jupiter Rd., #121
Garland, TX 75044
214-703-3850
469-544-2938

Mở cửa

**Mon-Sat: 10am-7pm
Chủ Nhật: 12pm-6pm
Thứ Tư: Nghỉ**

Đặc biệt

**Permanent make-up:
Phun, Thêu, Khắc, 3D cho chân mày, mí mắt và môi**

◆◆ **Cần thợ kinh nghiệm Full or Part Time
Cho muốn station**

- Cắt, Uốn, nhuộm, hili..
- Hair extention
- Bôi tóc trang điểm cô dâu
- Trang điểm bằng Air Brush.
- Nối lông nheo
- Uốn lông nheo
- Phun lông mày

*Glamour hair
Kính Mời*

**Good News!
Keratin Treatment
Kỹ thuật tân kỳ
Kéo tóc quăn thành tóc thẳng
Bóng mượt mà
không dùng hóa chất**

**Looking for a new career with a NYSE COMPANY.
Secure jobs, unlimited income potential, and
the ability to set your own hours?**

*** We invited you dial in **866-468-3335** or go to
www.nationaldimensions.info/timingiskey
and discover two revolutionary benefits possible
do for your business. ***

**Our current market penetration
today is less than 3%**

*"It sounds like a heath care right before it turned
into a trillion dollars industry" - USA Today
"Novelty to the marketing oportunity" - World
Broker Magazine*



**Contact: Kelvin Tran @ 512 - 299 - 4143
TO GET STARTED!!!**

TÂM CON NGƯỜI

NGUYỄN KHÔI (TCK)



Gã bước vào quán. Chiếc quán nhỏ bên đường do hai người Việt làm chủ. Họ đã già, qua Mỹ theo diện Từ nhân chính trị. Con cái đã lớn, học hành thành đạt, mỗi đứa về một phương. Rất lâu mới có đứa nào chợt nhớ gọi thăm ông bà. Chúng lo làm ăn, làm business, làm manager, không còn thời gian nhớ tới cha, nghĩ tới mẹ. Lúc đầu ông bà buồn lắm. Riết rồi quen, cứ tự an ủi, như thể mình chưa có con bao giờ. Cứ ngày qua tháng lại, chiếc quán trở thành người bạn thân thiết của 2 ông bà già.

Gã heat up hai cái hot dog, bánh mì, rồi mustard, ketchup, onion, gã lặng lẽ lấy ly cà phê pha sẵn, đến chiếc bàn nhỏ ở góc quán.

Ông chủ quán bước ra, gã lên tiếng trước :

- Hi, ông chủ khỏe không ?

- Ồ, khỏe, ông khỏe chứ, nhìn ông, như là từ phương xa tới ?

- Tôi ở một thị trấn nhỏ, cách đây cả 100 miles, ông cho tôi hỏi thăm.

- Xin cứ tự nhiên, ông cần gì ?

- Tôi muốn move về đây, nhưng không biết dân tình ở đây ra sao. hàng xóm láng giềng giao tiếp có vui vẻ, hòa thuận, hiếu khách hay không ?

Truyện Rất Ngắn

- Chỗ ông đang ở thế nào ?

- Mọi người vui vẻ, hài hòa, đôi khi gặp nhau nhâm nhi ly cà phê, thường giúp đỡ lẫn nhau như là bà con thân thuộc. Thích lắm. Nhưng vì công việc tôi đành dọn đi.

- Thế à. Ở đây cũng thế. Gặp nhau ai ai cũng vui vẻ, tay bắt mặt mừng, sống chung, gần gũi, thanh bình lắm.

- Vậy thì tôi yên tâm. Gia đình tôi có 2 cháu gái đã lớn, tôi sợ sống một nơi xô bồ, xô bộn.

Gã trả tiền, rồi vui vẻ, miệng huyết sáo, bước ra cửa.

Đến chiều, khi ông bà chủ chuẩn bị đóng cửa ra về sớm, một anh thanh niên bước vào, anh mặc quần jean bạc màu, rách ở cả hai đầu gối, t-shirt bó sát lấy người. râu và tóc mọc bừa bãi trên mặt, hắt hàm về phía chủ quán :

- Hey, man, nothing to eat, man. (Ê, cha nội, không có gì ăn hả, cha nội)

- Tôi sẽ đem hot dog ra ngay. Ở đây chỉ có hot dog.

Hắn ăn uống như thế rất vội vàng, mustard dính đầy hai bên mép, hắn lấy cả nắm napkin lau lau miệng và râu. Hắn hắt hàm về phía chủ quán :

- Anh ở vùng này bao lâu rồi ?

- Cũng gần 30 năm. Ông cần gì ?

- Ở đây có ồn ào lắm không anh ? Tôi muốn dọn về đây nên muốn biết rõ hàng xóm làng giềng, vùng này nhỏ bé chắc là yên ổn anh nhỉ ?

- Chỗ ông đang ở thế nào ?

- Ổn ào náo nhiệt, thiệt là phiền, ai cũng muốn dành phần hơn cho mình, ăn nói bừa bãi, nhạc mở đình tai nhức óc, lúc đầu tôi cũng thích thế, nhưng ở lâu, đâm chán muốn thay đổi chỗ khác.

- Thưa ông, ở đây cũng thế, ồn ào náo nhiệt, nhạc mở suốt ngày, cãi nhau ỏm tỏi.

- Vậy à, thì ra ở đâu cũng thế.

Hắn trả tiền rồi bước ra khỏi quán.

Hai vợ chồng soạn sửa đóng cửa, về nhà. Lên xe, người vợ như có chuyện bức mình nãy giờ muốn nói mà chưa có dịp. Sống với nhau lâu, bà biết tánh chồng, muốn nói gì cho ông nghe, phải nói lúc thật rảnh rỗi, nếu không, không những ông không nghe mà còn nổi cáu. Bà cố nói dè dặt :

- Nè ông, sao tui thấy ông cũng được tiếng thiệt thà, sao ăn nói lẹo lưỡi thế ?

- Bà nói cái gì lẹo lưỡi, tôi nói láo với bà hồi nào ?

- Đâu cần nói với tui mới là lẹo lưỡi.

- Thế tôi nói láo với ai, nói không ra, coi chừng nha.

Bà chậm rãi :

- Hôm nay có hai người đến quán, buổi sáng, ông nói hàng xóm láng giềng ở đây, hiền lành vui vẻ, thanh bình lắm. Đến chiều ông nói hoàn toàn ngược lại, ồn ào náo nhiệt, mở nhạc suốt ngày, cãi nhau ỏm tỏi. Buổi sáng, buổi chiều, nói ngược lẻo lẻo, không lẹo lưỡi thì là gì ? Nói vậy ai tin được ông.

Ông phá lên cười :

- Tưởng gì, từ lâu tôi không nói bà ngu, sợ bà buồn, nhưng hôm nay tôi thấy bà ngu thiệt. Tôi nói bà ngu, bà có buồn không ? Bà ngu mấy tôi cũng thương bà mà, đâu cần buồn, phải không ?

- Đừng xạo xạo ông ơi, ông giải thích tui nghe coi. Cái tật xạo xạo tài lắm.

- Ổn ào náo nhiệt, vui vẻ tử tế, đối xử thân tình, nghĩ tốt cho người, giao tiếp thành thật hay ngược lại, cãi nhau ỏm tỏi, chửi bới gây gổ vân vân và vân vân đều do tâm con người mà ra cả. Không ai cư xử với người hiền hòa bằng chửi bới. Nếu anh đem cái tâm nóng nảy mà ứng xử thì anh cũng sẽ chuốc lấy điều nóng nảy. Nếu anh đem tâm hòa thuận vui tươi anh cũng sẽ được hòa thuận vui tươi. Cho nên, ở đâu cũng thế. Tất cả đều từ tâm con người mà ra. Anh chàng buổi sáng, dù ở đâu ồn ào náo nhiệt, anh ta đem tâm hiền hậu cư xử, tâm anh ta cũng sẽ thấy yên bình, anh chàng buổi chiều, bà có thấy cách phục sức của anh ta, nhìn vào là thấy bất an rồi. Đúng không ?

Bà cười :

- Ông nói nghe cũng có lý, nhưng khó hiểu thấy mồ tở. Không biết hai ông kia có hiểu ông nói gì không ? Thời may mà hai ông kia gặp nhau, kể cho nhau nghe lời ông nói, ngược lẻo lẻo, không chừng họ trở lại phá quán thấy mụ nội tui./- •

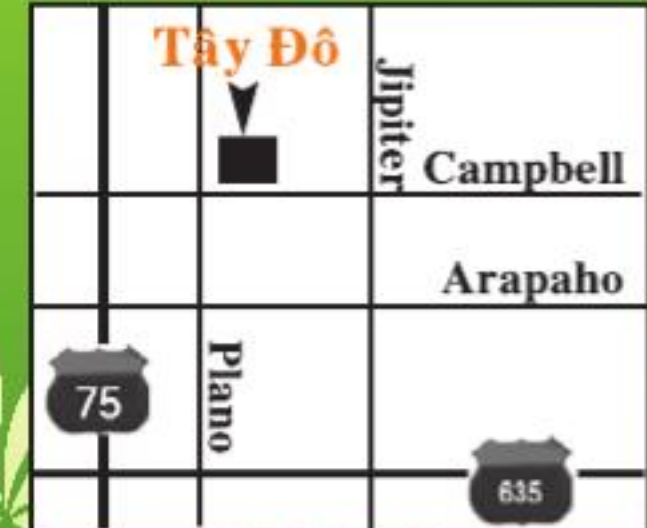
Phóng tác theo truyện Phật giáo

Phở TÂY ĐÔ

MÓN ĐẶC BIỆT
BÚN BÒ HŨẾ
GIA TRUYỀN



- ☞ **Phở**
- ☞ **Mì Tây Đô**
- ☞ **Cơm Gà**
- ☞ **Cơm Sườn**



Mở cửa 7 ngày:
 Sun - Thur: 9AM - 9PM
 Fri - Sat: 9AM - 10 PM

Chân thành kính mời
Phở Tây Đô

1403 E.Campbell Rd., # 104 (@Plano rd.)
 Richardson, TX 75082
Tel: 972-680-8088



FARMERS®

2111 - A Buckingham Rd - Richardson, TX 75081
 (Albertson at Jupiter & Buckingham)
 Tel: (972) 437 - 2261 - Fax (972) 231 - 1358
 Email: dlou@farmersagent.com



Thu D. Luu
 Agent/Owner

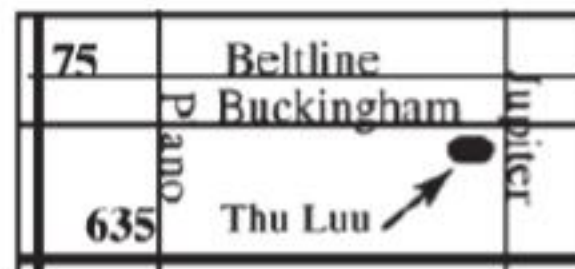
Cung cấp các nhu cầu về bảo hiểm:

- Xe - Nhà
- Nhân thọ
- Thương Mại

UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO

THU LƯU insurance Agency
 Kính Mời

Giờ mở cửa
 Mon - Fri: 8:30am - 5:30pm
 Sat & Sun: Nghỉ



Hợp đồng (và các văn kiện rời, nếu áp dụng) chỉ có sẵn bằng tiếng Mỹ và sẽ được dùng trong trường hợp có tranh chấp.

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ **TRUNG ĐÀO, M.D**

Internal Medicine, P.A.
 Board Certified

399 West Campbell Rd., #212, Richardson, TX 75080
Tel: 972 - 234 - 4994 * Fax: 972 - 234 - 4412

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA và NỘI THƯƠNG

Văn phòng có lấy máu, thử nước tiểu, thử nước tiểu cho máu mỡ biết kết quả liền EKG, Máy đo dung tích phổi GB, LDX Cholesterol, Cholestech...

Nhận bệnh nhân mới

Bác Sĩ đích thân chăm sóc bệnh nhân khi nhập viện:
 Richardson Regional Medical Center - Medical Center of Plano - Presbyterian of Plano - Presbyterian of Allen - Prehab Health South - Plano Specialty ...

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm,
 Medicare, Medicare with Medicaid

Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8am - 5pm



TRUNG TÂM NHA KHOA

www.smileydental.net

TEL : 469 - 628 - 2097

**CÁN NHA SĨ & NGƯỜI GIÚP VIỆC VĂN PHÒNG
XIN LIÊN LẠC 214 - 280 - 9763**

Nhận đưa đón bệnh nhân miễn phí

TẤT CẢ TRUNG TÂM SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ VỊ

LAKE JUNE 10025 Lake June Rd Dallas, TX 75217 - 3041 Tel: 214 - 367 - 5890 Fax: 214 - 367 - 5894	MEDALLION 324 Medallion Center Dallas, TX 75214 Tel: 214 - 368 - 4331 Fax: 214 - 368 - 4661	SKILLMAN 9203 Skillman St., Ste. 126 Dallas, TX 75243 Tel: 214 - 367 - 6213 Fax: 214 - 367 - 6217	WEBB CHAPEL 3464 Webb Chapel Extension Dallas TX 75220 Tel: 214 - 635 - 2810 Fax: 214 - 635 - 2817	
HAMPTON 2811 S. Hampton Rd Ste A Dallas, TX 75224 Tel: 214 - 467 - 4800 Fax: 214 - 330 - 9590	BUCKNER 2530 S Buckner Blvd. Dallas, TX 75227 Tel: 972 - 616 - 0060 Fax: 972 - 616 - 0063	FOREST LANE 3234 Forest Lane Dallas, TX 75234 Tel: 972 - 484 - 5400 Fax: 972 - 484 - 5401	COIT 14215 Coit Rd Suite 112 Dallas, TX 75240 Tel: 972 - 701 - 8282 Fax: 972 - 701 - 8284	GARLAND 10901 Garland Rd Dallas, TX 75218 Tel: 214 - 321 - 8400 Fax: 214 - 321 - 8477
BROADWAY 5402 Broadway Blvd. Garland, TX 75043 Tel: 972 - 303 - 3600 Fax: 972 - 303 - 3607	WALNUT 4431 W Walnut St., Ste A Garland, TX 75042 Tel: 972 - 485 - 1200 Fax: 972 - 485 - 1211	ARLINGTON 1900 E. Pioneer Pkwy Arlington, TX 76010 Tel: 682 - 558 - 8720	COLLINS 2301 N Collins St. Ste 230 Arlington, TX 76011 Tel: 817 - 265 - 1518 Fax: 817 - 261 - 9520	GRAND PRAIRIE 117 N. Beltline Rd Ste 2 Grand Prairie, TX 75050 Tel: 972 - 262 - 1395 Fax: 972 - 262 - 1397
IRVING 236 S. Nursery Rd. Irving, TX 75060 Tel: 972 - 554 - 0170 Fax: 972 - 554 - 0174	MESQUITE 3501 Gus Thomasson Rd, #105 Mesquite, TX 75150 Tel: 972 - 388 - 1138 Fax: 972 - 388 - 1142	ORIOLE 702 Oriole Blvd. Duncanville, TX 75116 Tel: 972 - 499 - 6520 Fax: 972 - 499 - 6527	RIVER OAKS 4843 River Oaks Blvd River Oaks, TX 76114 Tel: 817 - 625 - 4668 Fax: 817 - 625 - 4099	BELTLINE 3109 N Beltline Rd Ste 110 Irving, TX 75062 Tel: 972 - 573 - 1888 Fax: 972 - 573 - 1892
SHEPHERD 3624 Shepherd Lane. Balch Springs, TX 75180 Tel: 972 - 913 - 0100 Fax: 972 - 913 - 0104	BALCH SPINGS 12350 Lake June Rd. Suite 102 Balch Spings, TX 75180 Tel: 972 - 913 - 0110 Fax: 972 - 913 - 0118	SEMINARY 220 E Seminary Dr Ste 100 Fort Worth, TX 76115 Tel: 817 - 916 - 4431 Fax: 817 - 916 - 4435	CAMP BOWIE 8436 Camp Bowie West Fort Worth, TX 76116 Tel: 817 - 916 - 4343 Fax: 817 - 916 - 4347	FORT WORTH 1009 E. Seminary Dr Fort Worth, TX 76115 Tel: 817 - 927 - 1877 Fax: 817 - 927 - 1878
NORTHLINE 4400 North Frwy., Space D500 Houston, TX 77022 Tel: 713 - 453 - 3733 Fax: 713 - 453 - 3446	TIDWELL 9417 Mesa Drive # A Houston, TX 77028 Tel: 281 - 661 - 6611 Fax: 281 - 661 - 6615	NORMANDY 779 Normandy St. Ste 113 Houston, TX 75217 - 3041 Tel: 713 - 453 - 3733 Fax: 713 - 453 - 3446	GESSNER 10058 Long Point Rd. Houston, TX 77055 Tel: 713 - 936 - 1923 Fax: 713 - 936 - 1927	BEAR CREEK 4376 Highway 6 North Houston, TX 77084 Tel: 281 - 856 - 0600 Fax: 281 - 856 - 7876

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM VÀ MEDICAID

ĐẶC BIỆT CÓ CHƯƠNG TRÌNH SMILEY DENTAL DISCOUNT PLAN, tiết kiệm cho những bệnh nhân không có Insurance hoặc Medicaid

CHIROPRACTIC

Bác Sĩ PHẠM ĐỨC THÀNH

4431 W. Walnut St., Galand, TX 75042
Tel: 972 - 494 - 5155 Fax: 972 - 495 - 5159
Tham khảo bảng tiếng Việt miễn phí: 469 - 831 - 4848

NHẬN MEDICARE & CÁC LOẠI BẢO HIỂM (HMO & PPO)

CHUYÊN TRỊ:

- * Bị thương về tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp.
- * Đau lưng, nhức đầu, bong gân.
- * Đau cổ tay, đau vai, đau cổ.
- * Vẹo cột sống, thấp khớp, thoái hóa xương.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM

Nếu quý vị bị tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp, chúng tôi tận tình chữa trị, lo thủ tục bồi thường & bảo vệ quyền lợi của quý vị tối đa.



MYZEROBILL

người

giới
thiệu

miễn phí điện

GIẢM ĐẾN
30%
tiền điện

LỢI ÍCH

KHI ĐẾN VỚI CHÚNG TÔI

GIẢM HOẶC FREE ĐIỆN

Không lệ phí chuyển đổi

Được free hotel khi chuyển đổi

Được điểm travel cho mỗi kilowatt sử dụng

Tiết Kiệm tiền điện mỗi tháng cho mình và người thân

XIN GỌI

phone: 469-777-8438
fax : 1-800-585-1519
Tollfree: (855) 699-3762

hoặc ghé thăm chúng tôi ở

myzerobill.com

Bằng cách nào?
Quý vị chỉ cần gọi, text
hoặc fax cho chúng
tôi bill điện đang dùng.

Bạn muốn trở thành
người đại diện chính?
Chúng tôi sẽ hết lòng giúp bạn!
Xin gọi để biết thêm chi tiết.

MyZeroBill, LLC là công ty đại diện chính của hãng Ambit Energy, Inc. Là một trong những công ty điện lớn, nhanh và mạnh nhất bấy giờ. Được đánh giá là công ty phát triển nhanh nhất trong năm 2010 bởi Inc. 500, top 10 trong "The best place to work" của báo Dallas Morning News. Gọi chúng tôi ngay hôm nay để quý vị có thể so sánh giá cả để tiết kiệm tiền điện cho nhà hoặc cơ sở thương mại của mình. Quý vị cũng có thể đại diện làm giống như MyZeroBill, LLC

ACCREDITED
BUSINESS

Cần đại diện ở tiểu bang Texas - New York - Illinois - Maryland, Pennsylvania

Hương Tình.

Chiều thu thăm lại chùa này.
Gom dăm kỷ niệm đọng đầy lòng không.
Từ khi em đã lấy chồng.
Đời anh trôi nổi long đong giòng ngày.

Vu Lan người lạ chạt đây.
May sao gặp mẹ giỏ đầy trái hoa.
Hỏi ra mới biết em xa.
Có chồng xa xứ giờ đà bỏ đi.
Chưa trăm năm bạc xuân thì.
Chồng con bỏ lại. Còn gì? Tay không!
Tàn rồi một đóa hoa hồng.
Giỏ đầy huệ trắng lòng mong đến chùa.
Mãn cầu, thanh long mẹ mua.
Rút tiền ruột ngựa cúng chùa cầu siêu.
"Nhờ sư viết tên con yêu.
Cầu cho con được an tiêu tội trần."
Một đời cực khổ trăm phần.
Cạn đời bạc tóc đầy lần nhớ mong.
Còn đâu một đóa nhung hồng.
Nở trên ngực mẹ trọn lòng hiến dâng!
Tre già khóc măng băng khuâng.
Thảm thương cho cảnh hồng trần đón đau.
Còm lưng mẹ nặng gánh sầu.
Lo thêm lũ cháu đau đầu sinh nhai.
Suốt đời nhả hết tơ dãi.
Dệt lụa con mặc, mẹ hoài bà ba.
Suốt đời cha cũng bôn ba.
Lênh đênh vạt nước bèo đà nát trôi.
Mẹ cha biển núi ngất trời.
Phôi thai chín tháng cả đời thương mang.
Tình yêu hơn cả bạc vàng.
Mẹ cha nghèo cửa, kho tàng tình yêu.

Em xa để lại những chiều.
Ngày xưa đi học mưa nhiều trú đây.
Áo tơ ướt lộ thân gầy.
Môi son lúng túng lời ngây thơ tình.
Nhớ xưa Vu Lan sáng xinh.

Hộ em gánh huệ chợ Kinh vui đùa...
Nhớ bông huệ trắng rầy xưa.
Có em bên mẹ sớm trưa vun trồng...

Trang Phật huệ ngát hương bông.
Ngõ trong nhang khói mệnh mông em về.
Kinh chiều chuông mõ lê thê.
Trăm năm một cội đi về trái ngang.
Thời gian khuấy động không gian.
Mẹ cha mãi cội thiên đàng nhân sinh.
Chiều xa trời lặn một mình.
Ni non tiếng đế gọi nghìn bước xa.

Minh Thượng Uyển.
(tập thơ Giọt mưa đêm)



LỜI MỜI GỌI TỪ NHỮNG NGƯỜI LÍNH MŨ XANH

 Gió sẽ cuốn đi tất cả, bụi thời gian sẽ phủ mờ tất cả!
 Nhưng đừng để phôi pha ,
 Tình chiến hữu
 Và bạn hữu trong ta!
 Gom góp yêu thương !Hâm nóng tình thân !
 Bên bờ hồ thơ mộng White Rock Lake
 Ta hãy rủ nhau về!
 Cho rộn rã...cho rộn rã ...một niềm vui hội ngộ!
 Đại Hội những người lính mũ xanh!
 Ta hãy rủ nhau về!
 Gom toàn cầu nhỏ lại!
 Xiết chặt vòng tay!
 Nghe lòng thổn thức...thời bình lửa chưa xa!
 Hãy dành cho chính ta,những giây phút lắng lòng
 Hoài niệm mẹ ,quê ta...!
 Những đoạn đời chưa xa...!
 Những đoạn đời đau thương,những đoạn đời tuyệt vọng...!
 Thêm một lần hoài niệm và nung nấu tin yêu!

ĐẠI HỘI TQLC TOÀN CẦU 2011 sẽ được tổ chức tại

Địa điểm 1- Chiều Hội ngộ -3 tháng 9- 2011(4 pm-9pm)
 Winfrey Point-White Rock Lake
 950E.Lawther Rd-Dallas,TX,75218

Địa điểm 2-Chiều Đại Hội-4 tháng 9 -2011(6pm-12pm)
 Hội Trường Sacred Heart
 2121 Old Denton Rd-Carrollton,TX,75006

 Một chương trình văn nghệ xuất phát từ những tấm lòng yêu màu áo
 trận cùng với sự góp mặt của các ca sĩ : Thúy Vân, Hoàng Tường, Ánh
 Tuyết ,Quang Liêm,Vân Anh , Anh Tuấn (đến từ San Jose) cùng ban nhạc
 trẻ Black Stone và Đạt Nguyễn.Dieu khien chương trình Chau Nguyen va Angie Ho Quang.
 Giá vé ung ho \$50.00 có giá trị cho toàn chương trình 2 ngày trên.

- Hội TQLC- DFW trân trọng kính mời



NÂM HƯA

VIETNAMESE CUISINE

3112 N JUPITER RD., #305, GARLAND, TX 75044
(Góc đường BeltLine - Jupiter, gần Saigon Mall)

TEL: 972 - 414 - 8638

DALLAS MORNING NEWS RATED US
ONE OF THE BEST VIETNAMESE RESTAURANT

LUNCH SPECIAL \$4.95 | FOOD TO GO
CHAY MẶN

CÓ NHẬN ĐẶT CHO PARTY, SINH NHẬT, HỌP MẶT, TIỆC CHAY

CÓ CÁC MÓN NHẬU

BÊ THUI ẾCH - THỎ - LƯƠN
DÉ - HEO RỪNG XÀO LĂN - CÁC LOẠI GỎI
7 LOẠI LẨU - VỊT NƯỚNG CHÁO
DÉ HOẶC HEO RỪNG NƯỚNG VỖ
CÁ NƯỚNG - TÔM RANG ME HOẶC MƯỜI
HÈN XÚC BÁNH TRÁNG

CÓ MÓN CHAY NỔI TIẾNG

BÚN BÒ HUẾ CHAY - MÌ QUẢNG CHAY
BÚN MĂNG VỊT CHAY
Ngoài ra còn có phở, bún và cơm gia đình
Canh chua, cá kho tộ, Tôm rim

ĐẶC BIỆT

TIẾT CANH
LẨU DÊ
BÚN MẮM
DỪA TIẾM
CHÁO LÒNG
BÁNH HỎI



MON, TUE, THU, SUN: 10AM - 10PM
FRI, SAT: 10AM - 11PM
WED CLOSED

Vân Thảo

Cosmetics - Skincare

www.vtcosmetics.us
3212 N Jupiter Rd, #108
Garland, TX 75044
(Bên trong Saigon Mall)

LÀM VIỆC
7 NGÀY / TUẦN
TỪ 10:00AM - 8:00PM

Cell: 214 - 458 - 1584
Tel: 972 - 767 - 8492

Đại lý chính của Shiseido và Menardo

- ◆ Chuyên trị nám, tàn nhang, mụn
- ◆ Chăm sóc da định kỳ, mài tóc, trang điểm, xăm phun
- ◆ Đại lý của Shiseido, Menardo, Pola, Kose, EV-Princess & Hàn Quốc
- ◆ Trung tâm dược thảo của các Bác sĩ, các loại nấm linh chi, thuốc giảm cân.
- ◆ Máy massager, máy lắc, vòng lắc, kim tự điển, zippo
- ◆ Dầu gội đầu, thuốc trị rụng tóc & nước hoa
- ◆ Đại lý LE gởi tiền lệ, V247, LUNEX



Quà tặng Mẹ nhân ngày Mother's Day

Bán sỉ và lẻ, nhận
Ship hàng đi
khắp nơi.
Mua nhiều sẽ
FREE SHIPPING



Quà tặng dành cho Mùa Hè



VĨNH BÌNH

Food Products

5310 E. Belknap # C Haltom City, TX 76117

TEL : (817) 222-1219

Nhận đặt cho tiệc

- Gỏi ngó sen tôm thịt
- Gỏi sứa tôm thịt
- Gỏi bò Thái Lan
- Mì xào
- Cơm chiên

Chuyên sản xuất:

- Bò viên gân
- Heo viên
- Chả lụa
- Giò lụa lá chuối
- Giò bì lá chuối
- Dưa bì tươi
- Giò sống
- Chả cá tươi
- Chạo tôm
- Chạo tôm tàu hủ kẹ



Đặc biệt

Nem chua Úc Châu và giò lụa



Chả giò
\$40/100 cuốn

Mon-Sun: 9am - 8:30pm
Wed closed

ÔNG NCK chết



Cái chết của ông NCK đã có quá nhiều người nói, nghĩa là ông NCK đã ngủm củ tỏi, nói vài bữa rồi cũng hết. Lịch sử có ghi, y đâu có "ke". Có những người sống thêm chặt đất, chết đem chôn cũng chặt đất, đem thiêu bớt chặt đất hơn, để dành chỗ cho người khác, tuy không tiếng tăm gì nhưng còn chỗ để chôn, ý nghĩa hơn. Thân làm tướng, không da ngựa bọc thây, thì cũng nên kiếm chỗ nào đó núp dzô. Không ai làm tướng có chút liêm sĩ lại chạy theo giặc, mà có một số người bảo rằng "Kiếm chút cháo". "kiếm chút cháo" thì phải nín thở. Có người còn ác ý nói là "bưng bô". Bên Trung Hoa thuở xưa, có Câu Tiễn nếm cứt vua Phù Sai, với ý chí nuôi mộng trả thù, thù nhà nợ nước. Ngày nay NCK chỉ kiếm chút cháo. Kiếm chưa được gì đã ngủm mẹ nó rồi.

Không biết lời của cựu thẩm phán Lê Duy San có hiệu ứng hay không, nếu có thì hẳn NCK đang chén chú chén anh với Hồ tặc, Phạm văn Hồ ở thiên đường cộng sản. Một bước cúi đầu đã tới thiên đường. Vui nhé. Sống thì bắt tay Nguyễn Minh Triết, chết được bắt tay Phạm Văn Hồ. *Vui là vui quá, vui là vui ghê, vui không chỗ nào chê, chỗ nào...* Không biết con cái có nổi chí cha hay đã nổi chí cha mẹ nó rồi ????

Trên quan tài của NCK đặt 3 lá quốc kỳ. Đặt chứ không phải phủ, phóng viên Thanh Toàn nói trên đài SBTN, phủ cờ thì phải có nghi lễ phủ cờ, như một đoạn clip lễ phủ cờ của cựu Thủ Tướng Nguyễn Bá Cẩn. NCK chỉ là đặt cờ lên. Lấy tư cách gì đặt 3 lá cờ như thế. Đối với cờ VNCH, đáng lẽ quân nhân các cấp và nhất là binh chủng Không quân sẽ làm lễ phủ cờ một cách long trọng,

nhưng nay y là người phản bội, chạy theo giặc, sao có thể phủ cờ VNCH được nữa, đối với cờ Hoa Kỳ, y chỉ là người tạm dung, đối với cờ Mã Lai, y là cái gì? Không biết y có sẵn lá cờ Việt cộng hay không? Có thể có sẵn nhưng cộng phi không cho đặt lên hay cũng có thể không có vì đặt ba lá cờ chật hết chỗ rồi. Chứ nếu không, y sợ gì mà không đặt. Cúi đầu, kiếm chút cháo còn ngang nhiên thì có gì mà y còn e ngại. Bưng bô là tiếng người đòi gọi, nhưng kẻ hèn này thì không, bởi chỉ nói tới bưng bô đã thấy thúi rồi. Nói vậy mà không phải vậy, còn tệ hơn vậy. Có một điều rõ ràng là những người đặt cờ lên quan tài NCK không hiểu được ý nghĩa đặt cờ, đặt để làm gì, ai được đặt cờ v.v.. . Không hiểu ý nghĩa và không có tư cách thì chỉ như miếng vải may lại với nhau rồi đặt lên. Vô nghĩa.

Có người nói, vì yêu nước NCK muốn về khuyên CS nghỉ chơi với Trung Quốc. Bộ Việt cộng nghe lời một tên bại tướng cúi đầu hay sao, bộ Việt cộng không biết điều đó hay sao mà cần y khuyên? Xưa như trái đất. Ngay thơ như trẻ con. Bỏ đi Tám.

Trời hôm nay nắng đẹp, thà đi kiếm ly cà phê, còn ý nghĩa hơn ngồi đây nói về một tên phản bội. Một vài người còn bênh vực, tâng bốc, không hiểu chúng ăn cái gì. Bó tay.

Gà non bầu đá

ADVANCED SPINAL CARE

BÁC SĨ PHẠM VĂN CHƯƠNG, D.C.

2830 N. Beach St., Ste A, Haltom City, TX 76111

Tel: 817-831-7500 Fax: 817-831-7502

WORK INJURIES • AUTO ACCIDENT • TOTAL FAMILY CARE

Website: www.haltomcitychiropractor.com

Email: advancedspinalcareclinic@yahoo.com

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- ▶ Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ, Tai Nạn Nghề Nghiệp hay Thể Thao
- ▶ Đau Lưng, Đau Cổ, Đau Vai và Tứ Chi
- ▶ Nhức Đầu Kinh Niên
- ▶ Các Bệnh Đau Nhức Liên Quan Đến Cột Sống, Thần Kinh, Xương Khớp và Bắp Thịt



BS. Pham Chuong, DC

Nhận Các Loại Bảo Hiểm Sức Khỏe

Quý Vị Sẽ Được Bác Sĩ Tận Tình Chữa Trị Và Lo Mọi Thủ Tục Giấy Tờ

TRUNG TÂM NHA KHOA

CREEKSIDE DENTAL CENTER, P.C.

Nha khoa thẩm mỹ
Bọc và khít răng thưa

Tẩy trắng răng
(Bonding, Bleaching)

Giải phẫu Nha Khoa

Chuyên trị các bệnh nướu răng

Lấy tủy răng

Trám và nhổ răng

Làm răng giả các loại

Khám tổng quát và định kỳ
(người lớn và trẻ em)

2356 S.E. Green Oaks #192 - Arlington, TX 76018

(1st. exit South of I-20 off Hwy. 360)

Metro: 817-417-0655 Fax: 817-468-8834

Bác sĩ Nha Khoa

NGHIÊM PHÚ HOÀNG, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor

Đã từng phục vụ nhiều năm cho Không Quân Hoa Kỳ

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Ba-Tư - Sáu: 9am-7pm

Thứ Bảy: 9am-4pm

Thứ Năm và Chúa Nhật đóng cửa
(xin gọi lấy hẹn)

KHỦ TRÙNG TỐI ĐA

Nhận Bảo Hiểm và Credit Card -Medicaid

khảo tại : <http://www.medicare.gov/find-a-plan/questions/medigap-home.aspx>

Song song với việc tìm biết về Medigap quý vị cũng có thể tìm hiểu thêm về phần C hay còn được gọi là Medicare Advantage. Đây là những chương trình bảo hiểm y tế do các công ty bảo hiểm sức khỏe, hợp đồng và được sự phê chuẩn của cơ quan Center of Medicare and Medicaid Services (Trung tâm cung cấp dịch vụ Medicare và Medicaid)

Medicare Advantage có nhiều chương trình khác nhau :

Kế hoạch Tổ chức Y tế bảo trì(HMO)

Kế hoạch Tổ chức cung cấp ưu tiên (PPO)

Tin lệ phí dịch vụ (PFFS) Kế hoạch

Kế hoạch nhu cầu đặc biệt (SNP)

Medicare Advantage bao gồm những dịch vụ khám bệnh và dịch vụ mua thuốc theo toa. Quý vị có thể chỉ phải trả phần phụ đóng được quy định trong chương trình mà quý vị chọn lựa. Với Medicare Advantage quý vị sẽ nhận được một danh sách các nơi cung cấp dịch vụ y tế, các bác sĩ nằm trong mạng lưới của chương trình Advantage này.

Phần chót của Medicare là phần D. Tất cả những vị có Medicare truyền thống đều có thể tham gia vào chương trình mua thuốc. Đó là một bảo hiểm riêng biệt, quý vị có thể chọn cho mình một chương trình mua thuốc ngay sau khi mình được Medicare. Việc tham gia vào chương trình này không bó buộc, tuy nhiên nếu trễ nải trong tham

gia, rồi sau này quyết định ghi danh vào chương trình mua thuốc, thì cứ mỗi tháng chậm trễ trong việc gia nhập tính từ ngày hội đủ điều kiện sẽ bị phạt 1% một tháng trên mức bảo phí lúc bấy giờ.

Về hưu, được hưởng số phúc lợi khiêm nhường, ít hơn mức trợ cấp mà chính phủ giúp đỡ những người tuổi trên 65, bệnh tật hay mù lòa với tài sản và lợi tức thấp Tóm lại nếu số tiền hưu ít hơn \$674.00 một tháng, có tài sản dưới mức \$2000.00 cho một cá nhân và \$3000.00 cho một đôi vợ chồng thì quý vị có thể nộp đơn xin SSI (Supplemental Security Income) Trợ cấp lợi tức bổ sung để xin thêm phần tiền sai biệt đến mức \$674.00 Khi được lãnh SSI thì sẽ được hưởng thêm Medicaid. Ở thời điểm này, quý vị sẽ có vừa Medicare và Medicaid.

Trong tình huống này Medicaid sẽ đóng vai trò là chương trình bảo hiểm bổ sung cho Medicare.

Trường hợp mà những người lãnh tiền hưu, số tiền hưu lại cao hơn so với số tiền SSI căn bản hàng tháng là \$674.00 thì những vị này không đủ điều kiện để xin SSI.

Như vậy, những vị này sẽ phải lo thanh toán những phần phụ đóng như đã trình bày ở trên.

Tuy nhiên điều may mắn là có Medicare savings program nhằm giúp đỡ những vị có Medicare nhưng những thu nhập lại không cao lắm.

MEDICARE SAVINGS PROGRAMS

Medicare Savings Programs	Single Monthly Income Limit Lợi tức hàng tháng của một cá nhân	Couples Monthly Income Limit Lợi tức hàng tháng của một đôi vợ chồng	Helps Pay Your... Giúp quý vị trả
QMB	\$923	\$1,235	Part A and Part B premiums and other cost-sharing (like deductibles, co-insurance and co-payments) Nguyệt phí của phần A và B cùng những phần phụ đóng khác

SLMB	\$1,103	\$1,477	Part B premiums only Nguyệt phí phần B mà thôi
QI	\$1,239	\$1,660	Part B premiums only Nguyệt phí phần B mà thôi
QDWI	\$3,695	\$4,942	Part A premiums only Nguyệt phí phần A mà thôi
Note: Add \$20 to each of the monthly amounts listed above to determine the actual income limit because applicants are allowed a \$20 disregard from any income before it's measured against the federal poverty levels. Couples only get one \$20 disregard. Lưu ý: Cộng \$20 cho mỗi số tiền hàng tháng được liệt kê ở trên để xác định giới hạn thu nhập thực tế bởi vì người nộp đơn được phép miễn trừ \$20 từ bất kỳ thu nhập trước khi số tiền này được tính so với mức nghèo khó của liên bang.			

Một cá nhân được quyền có \$6,600 , hay một đôi vợ chồng được quyền \$9,910 về mặt tài sản để đủ tiêu chuẩn xin Medicare Savings programs .

Xin mời viếng mạng <http://www.medicare.gov/contacts/staticpages/msps.aspx> rồi chọn tiểu bang nơi mình cư ngụ để biết chi tiết về số điện thoại cần liên lạc .

Kính thưa chi HO QUANG ,

Toi TRAN VINH THANH sinh thang 02/1947 , nam nay 64 tuoi

lam tho dien cho mot cong ty Construction tren 20 nam . Income nam 2010 cua toi khoang \$30,000. Theo S.S.statement goi cho toi bang nam,neu retire nam 66 tuoi toi se lanb retirement benefits khoang \$1,000 /thang.Vi tinh cach nghe nghiep , phai lam viec o tren cao nen toi khong the keo dai viec lam den tuoi 66 .

Dau nam nay toi dinh retire o tuoi 64 . Van phong retirement cho biet so tien lanb bang thang cua toi khong phai la \$850 (\$1,000 -13 1/3 %) no it hon vi income nam 2010 cua toi tren \$14,160 .

Toi xin boi chi 2 cau :

1 - Den thang 5 (May/2011) income cua toi khoang \$13,000. Toi nghi lam viec. Vay toi co the dung so tien income nam nay \$13,000 xin retire va lanb duoc khoang \$850/thang hay khong ?

2 - Voi so tien retire lanb duoc nam nay . Sang nam toi toi 65 tuoi , roi 66 tuoi...67tuoi...so tien toi lanb co thay doi

khong? hay van giu nguyen nhu vay ?

Cam on chi , chuc chi nhieu suc khoe .

TRAN VINH THANH

Thư trả lời ông T Thanh

Sinh năm 1947, tuổi hưu toàn phần của ông sẽ là 66 tuổi. Về hưu non ở tuổi 64 chắc chắn phúc lợi hưu bổng sẽ ít hơn so với hưu toàn phần .

Đến tháng 5 năm nay ông đi làm tới mức \$13000.00 một năm , số tiền có chắc chắn là \$850.00 một tháng hay không , chúng tôi không trả lời dứt khoát được , vì con số \$1000 hay \$850 là ước tính hưu bổng của ông . Xin mời ông viếng mạng www.socialsecurity.gov và chọn đề mục Retirement Estimator để tìm biết con số hưu bổng sẽ chính xác hơn . Ông có thể thay thế những cốt chuyện khác nhau , chẳng hạn như nếu về hưu vào tháng 5 với mức lương như ông trình bày , thì ông sẽ được lãnh bao nhiêu ? , nếu ông hoàn toàn nghỉ việc hay vẫn tiếp tục làm việc sau ngày nghỉ hưu thì sẽ có những đáp án khác nhau .

Nếu ông không cảm thấy thoải mái trong việc xử dụng hệ thống điện toán , thì một khi chọn ngày về hưu , lúc nạp đơn , nhân viên sở an sinh xã hội sẽ cho ông con số với lời giải thích cặn kẽ .

Một khi đã chọn về hưu non, số tiền ông được lãnh sẽ tiếp tục như vậy, không thay đổi cho dù lúc ấy ông đã được 66 hay 67 tuổi.

Mức phúc lợi của ông có thể tăng, nếu hàng năm chính phúc có cho phần phúc cấp đặc đo.

Hay sau khi nghỉ hưu và ông vẫn tiếp tục làm việc và đóng thuế an sinh xã hội, (xin nhớ là chính phủ cho phép ông làm tới mức \$14160.00 một năm hay \$1180.00 một tháng, vì cứ mỗi \$2.00 ông làm quá mức quy định, ông sẽ mất \$1.00 trên chi phiếu hưu bổng) Có thể mỗi hai năm chính phủ sẽ điều chỉnh phần hưu của ông, nếu thu nhập những năm sắp tới tốt hơn những ông làm lương thấp trong quá khứ. •

FAMILY HEALTH CLINIC



Dana Huyền Mỹ Đình, M.D.

Bác sĩ Y Khoa điều trị tại
MEDICAL CENTER OF ARLINGTON
1115 E. Pioneer Pkwy.#135
Arlington, TX 76010

Tel: 817 - 460 - 2580 - Fax: 817 - 460 - 2581

Board Certified Family Practice
Certification of Advanced Trauma Life Support
Cựu Bác sĩ Trung Tâm Bệnh Nhiệt Đới - Saigon
Thực tập và tốt nghiệp tại Texas Tech University
Medical Center Hospital, Odessa
MD Anderson Cancer Center - House

T.Hai - T.Ba - T.Sáu: 8:30AM - 5:30PM

T.Tu: 8:30AM - 6:30PM

T.Năm - T.Bảy: 8:30PM - 12PM

Lunch: 12:00 - 1:30

	! Pierce		New York
Collier		Daniel	
	Arkansas		

- Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap-smear, thuốc ngừa thai.
- Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- Khám tổng quát định kỳ hàng năm cho mọi lứa tuổi.
- Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao, trẻ sơ sinh tại bệnh viện.
- Điều trị bệnh nội thương và ngoại thương.
- Chấn thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Có giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm.

KIM LAN

FOOD TO GO

LÒ BÁNH CUỐN

3347 W. Walnut St #117 - Garland TX 75042

(khu chợ Hiệp Thái Garland)

TEL: (972) 276-1424



BÁNH CUỐN

- ❖Phân đặc biệt
- ❖Nhân thịt
- ❖Nhân tôm cháy
- ❖Nhân thịt nướng
- ❖Nhân đậu hũ chay
- ❖Thanh trì



BÁNH MÌ

- Thịt nguội
- Thịt nướng



NHẬN ĐẶT

- ✕Bánh cuốn
- ✕Chả giò
- ✕Bánh bèo
- ✕Gỏi ngó sen tôm thịt
- ✕Mì xào
- ✕Bánh xèo
- ✕Bánh bèo
- ✕Chả giò
- ✕Gỏi cuốn



BÚN

- ♦Thịt nướng
- ♦Chả giò
- ♦Thịt nướng tôm
- ♦Bì - Riêu - Mọc

- ☛Giò chả
- ☛Giò lụa
- ☛Chả chiên lớn
- ☛Chả chiên nhỏ

CƠM

- ✓ Bì sườn chả
- ✓ Thịt nướng
- ✓ Chiên Dương Châu



Tel: 972-792-7726

9780 Walnut St., # 250
Dallas, TX 75243
Trong khu Chợ Hong Kong,
cạnh Nails Warehouse

Lẩu điện



SALE
45\$



Tỳ hưu

Mỹ phẩm cao cấp Đại Hàn



OFF
20%

Son môi không phai
Mua 3 tặng 1



Máy lắc chân

On SALE
\$199

ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

- Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quan Hiện,
- Bác sĩ Monitor, LB Life Balan, BS Tuấn Anh Trần
- Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...
- Thuốc Diet Giảm Cân
- Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn
- Bạch liên trà
- Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
- Sữa Ong Chúa viên

- Cây thần tài
- Mền Nhật, Đại Hàn
- Đủ loại nấm linh chi
- Massage belt

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VN GIAO TẬN NHÀ

L.T. AUTO REPAIR

12271 Plano Road Ste 100, Dallas TX 75243

Tel: (972) 792-0802 - Cell: (214) 402-3512

**Thợ chuyên môn, nhiều kinh nghiệm,
tận tâm, kỹ lưỡng, giá thân hữu**

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z
tất cả trục trặc về
máy xe

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z tất
cả trục trặc về máy xe

HỆ THỐNG ĐIỆN XE

THAY KIẾNG XE

HỘP SỐ:

Sửa chữa
Rebuild

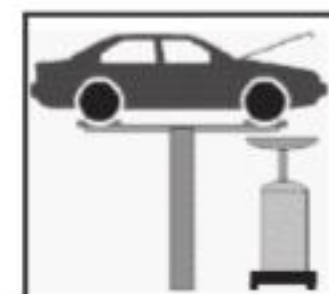
Thay dầu hộp số

THĂNG XE

**OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION**



Máy chạy dầu cặn Diesel



**OIL Change
Service**

SPECIAL:

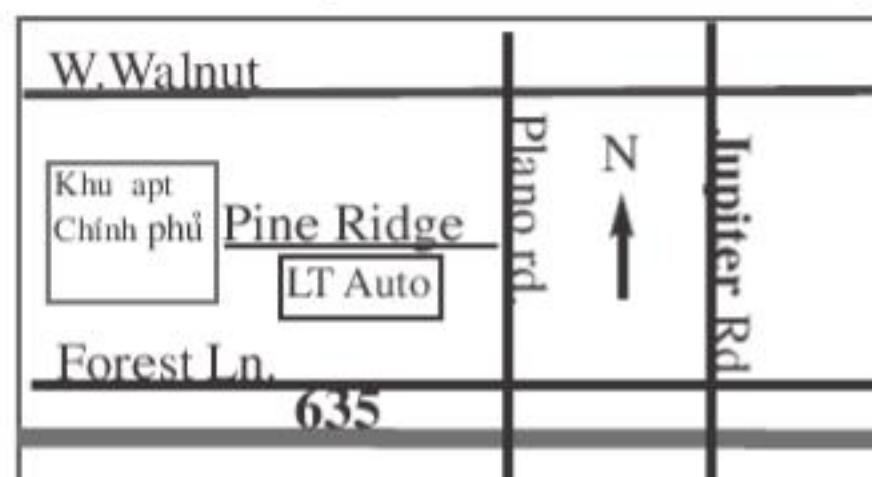
A/C - AXLE - MUFFLER - DIESEL ENGINE

Xin gọi Anh Lập
972-792-0802

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai-Sáu: 8AM-7PM

Chủ Nhật: Nghỉ



Ngọc gửi cho tôi bức điện tín báo tin má chết. Bức điện tín chạy vòng vèo như thế nào mà mãi hai ngày sau mới tới tay tôi. Khi tôi theo chiếc xe đồ tể hành tìm tới thì má chỉ còn là một nhúm tro trong lọ. Tôi cùng Ngọc đến chùa Ngũ Phúc - ngôi chùa nhỏ nằm ở một con đường vắng chuyên nhận cất tro thờ phượng cúng kiếng. Chiếc lọ màu xanh sứ lạnh lùng kê trên kệ chen cùng với nhiều lọ khác, chỉ có tấm ảnh má chụp từ thời xuân sắc là của má, còn không gian ở ngôi chùa như mang một điều gì đó buồn buồn tôi không giải thích nổi. Giống như những người đến thăm thân nhân được gửi cốt ở đây, tôi gửi lại chùa chiếc phong bì mấy trăm ngàn, uống một ly trà nóng do vị sư giữ chùa rót mời, rồi theo Ngọc bước ra đường. Tôi không chút đau lòng, cũng chẳng nhỏ được giọt lệ nào. Tôi hiểu có thể bởi trong cuộc đời lưu lạc của mình, má đã bứt lìa tôi ra khỏi bà từ khi bà sinh ra tôi. Cho đến khi trở thành một con người đã lăn lộn qua bao nhiêu khổ đau của cuộc sống, tôi mới tìm gặp được má. Nhưng khi đó thì đã muộn màng. Thậm chí tôi chẳng hiểu tại sao má lại có thể bỏ tôi ra đi khi tôi còn đang ngỡ ngác và bơ vơ trong cuộc sống.

Ngọc là em ruột tôi, nhưng má đã giấu kín điều đó khi bỏ

Hai Đồng Bạc Lộc

Khuê Việt Trường



ba tôi đi theo người đàn ông của mình. Thậm chí tôi cũng không tin rằng trên đời này mình lại có một đứa em ruột thịt. Nhưng dù thế nào đi nữa thì tôi cũng có một đứa em gái. Ngọc đã ổn định cuộc sống ở Sài Gòn, hiện em đang làm nghề uốn tóc, mở một tiệm nhỏ ở Hàng Xanh. Quán của em khá đông khách nên cuộc sống chẳng

có gì phải lo toan. Chồng em là một anh chàng lanh lợi, giỏi giang, chuyên chạy mồi cho các tay kinh doanh đất đai. Hiện, chồng Ngọc, thường xuyên vắng nhà và khi tôi vào Sài Gòn chịu tang má, tôi cũng không gặp được. Nghe nói Hiền đã đi Cần Thơ để làm ăn. Trước khi tiễn tôi về Nha Trang, Ngọc đưa cho tôi một gói nhỏ.

Truyện Ngắn

Ngọc nói :

- Em không hiểu tại sao má lại dặn khi nào gặp anh thì đưa anh. Anh chơi tiền cổ à ?

Tôi chẳng hiểu Ngọc nói gì :

- Tiền cổ gì đâu?

Nhưng đến khi ra sân ga, mở bọc nhựa đã vàng, nhìn thấy hai tờ giấy bạc xưa được má bọc trong một mảnh giấy báo cũ, tôi mới hiểu tại sao Ngọc lại hỏi tôi điều đó. Đó là hai đồng bạc lộc. Đó cũng là câu chuyện mà tôi tưởng rằng thời gian đã rơi vào quên lãng, má của tôi cũng đã quên. Nhưng cho đến phút cuối đời má vẫn còn nhớ. Má muốn tôi nhận hai tờ bạc đó dù rằng bây giờ chẳng ai biết dùng nó để làm việc gì. Câu chuyện chỉ nhắc về một ngày mưa buồn bã .

° ° °

Má bỏ tôi đi khi tôi còn quá nhỏ. Tôi không hiểu được rằng tình yêu với một người đàn ông có thể làm cho người phụ nữ có thể đành đoạn bỏ con mình ở lại . Chẳng bao lâu sau thì ba tôi cũng có một người đàn bà khác. Đó là một cô đào cải lương của một đoàn hát thường đến các làng che bata biểu diễn. Lúc đó tôi còn nhỏ quá không hiểu rằng tình yêu là một thứ thuốc phiện, chính vì nó mà nhiều khi con người không đủ lý trí làm tan nát cả một gia đình.

Tình yêu riêng của má tôi và cả ba tôi đã đem lại sự bất hạnh cho tôi. Từ một đứa trẻ có cha mẹ,

tôi trở thành vô gia đình, may mà bà tôi lúc đó còn khỏe, đem tôi về ở với bà .

Bà nội tôi là một người đàn bà ít học . Nội chỉ nhìn được mặt chữ để đọc Lục Vân Tiên, Chinh Phụ Ngâm hay Kim Vân Kiều. Dường như với nội, ba cuốn thơ đó là tất cả văn chương của thế gian này gom lại. Những buổi chiều bóng cây tỏa mát trong vườn, nội cứ lắc lư văng, kêu tôi nhổ tóc ngứa rồi đọc thơ, những câu thơ nội đọc chữ mất chữ còn ăn sâu vào tiềm thức tôi : " Thôi thôi ,ngồi đó chờ ra. Nàng là phận gái ta là phận trai " , hoặc " Trăm năm trong cõi người ta. Chữ tài chữ mệnh khéo là ghét nhau.Trải qua một cuộc bể dâu những điều trông thấy mà đau đớn lòng " . Tôi lớn lên bằng những đồng bạc nội kiếm được bằng nghề làm cỏ lúa, cỏ khoai, hay hôm nào không có việc thì nội lại dắt tôi đến cánh rừng ngập mặn gần bờ sông bắt con cá con cua về bán kiếm sống qua ngày.

Tôi có một thời thơ ấu trần trụi và buồn bã bên cạnh bà nội tôi. Rồi tôi được bà nội gửi đi học ở nhà một ông giáo làng. Không khí lớp học ngày đó sao mà thiêng liêng với tôi đến thế . Trường của ông giáo là một ngôi nhà tranh vách đất. Lớp học là những tấm gỗ được kê cao, một tấm gỗ khác kê thấp hơn làm ghế cho học trò ngồi. Mỗi ngày thứ bảy thay vì dạy học, ông giáo lại kể cho chúng tôi nghe một câu chuyện cổ tích . Cách kể chuyện của ông theo kiểu truyện Ngàn lẻ một đêm

, không bao giờ ông kể hết câu chuyện, luôn để đoạn kết qua tuần sau. Nếu học trò nào bỏ học trong tuần sẽ không được dự buổi học có kể chuyện cổ tích. Ham chơi nhưng cũng ham nghe chuyện cổ tích, cho nên tôi chẳng bao giờ bỏ học . Giờ đây, vốn chuyện cổ tích của tôi có rất nhiều cũng chính nhờ vào thời gian đi học ở trường ông giáo làng .

Ở với nội như thế, nhưng tôi vẫn thường xuyên đến thăm má tôi. Sau khi má tôi và ba tôi chia tay nhau , má lấy một người phụ trách bẻ ghi cho các con tàu về sân ga. Má dọn nhà về ở trong khu nhà tập thể của ga xe lửa. Tôi nhớ con đường vào nhà má là con hẻm rất nhỏ , nhỏ như không có con hẻm nào nhỏ hơn nữa. Căn nhà má ở nằm cuối cùng của con hẻm, bị che khuất bởi những căn nhà to hơn. Tôi chẳng chú ý tới những căn nhà to, tôi chỉ chú ý tới căn nhà nhỏ vì má của tôi đang sống ở đó. Tôi nhớ rõ con đường đến nhà má có cả hàng me cổ thụ, đến mùa rụng lá tôi đi bên dưới, lá me nhỏ vàng cứ rụng bám đầy tóc tôi. Tôi đâu biết làm thơ, nhưng ấn tượng về những chiếc lá me vàng rụng khiến tôi không thể nào quên được .

Tới nhà má vào những ngày chủ nhật là niềm vui của tôi. Thật ra thì tôi cũng không biết đi đâu trong những ngày nghỉ. Tham dự các trò chơi đánh lon, ném bạc các hay bịt mắt bắt dê tôi đều không thích. Nghe bà nội đọc mãi mấy vần thơ rồi cũng chán. Tôi thích

Truyện Ngắn

đi lang thang ,tôi muốn tìm hơi ấm nơi má của tôi. Mặc dù không còn nuôi tôi nữa, nhưng tôi biết má rất thương con trai của mình. Nhưng cuộc đời má lại hoàn toàn không may mắn vì má chỉ là vợ nhỏ của ông chồng bé ghi. Ông ta còn một người vợ nữa ở Sài Gòn nên có khi cả tháng mới về Nha Trang thăm má. Đồng lương ít ỏi của ông ta không thể nào cùng chia cho hai phía, nên má phải làm thêm .

Má của tôi học hành ít, lại không có nghề gì, cho nên dùng sức lao động của mình kiếm ăn là chính. Má nấu chè bày bán trước sân ga, khi tôi ghé có hôm bán ế, má múc chè cho tôi ăn, tôi ăn đến bốn chén nhưng đâu biết rằng gánh chè ế nghĩa là vốn liếng của má bị hết. Sau đó má nấu bún bò, gánh đi dạo qua những con hẻm nhỏ mời người ta ăn. Những ngày như thế khi tới nhà, không có má tôi cứ ngồi bên thềm cửa mà ngó sang hàng xóm. Khi đó tôi phát hiện có một ngôi nhà chuyên tổ chức lên đồng.

Thật là lạ khi lần đầu tiên tôi chứng kiến cảnh người ta trùm khăn đỏ kín mặt một người nào đó. Rồi ề ề, tiếng chiêng tiếng mõ và cả tụng kinh. Không khí nơi lên đồng sặc mùi nhang , mùi trầm và mùi mồ hôi người trộn lẫn nhau. Tôi thích nhìn người ta hát, người ta hò và người ta múa mà quên hết cả thời gian đợi má. Thường thì khi thăm má trở về, tôi thường được má nhét trong túi áo tôi hai đồng bạc để tôi muốn xài thế nào

thì xài. Những đồng bạc má cho, tôi ghé tiệm sách trên đường Độc Lập mua những cuốn truyện thiếu nhi về đọc. Bởi đâu có ai mua truyện cho tôi đọc đâu ?

Khi đó tôi nào biết má có một cuộc đời buồn. Tình yêu của má với người đàn ông bé ghi xe lửa như thế nào tôi không biết, nhưng đôi lần sự cô đơn thiếu thốn cả vật chất để có một thứ tình yêu như thế thì tại sao má lại cam tâm, má là một người đàn bà đẹp. Tôi không hiểu từ một miền quê nhỏ ở tận bên bờ sông Hương xứ Huế, má đã làm thế nào để đến đây một mình. Dường như má chẳng có quê hương, vì thế mà cả đời tôi cũng chẳng hề có quê ngoại để trở về. Cho đến khi má nhắm mắt lìa trần gian này với nhiều nỗi buồn hơn niềm vui, má cũng chẳng kể cho tôi nghe bên cạnh má còn một ai thân thiết nữa không ?

° ° °

Đó là một buổi chiều mưa buồn thê thiết Khi chuyển qua nghề gánh nước thuê, má phải túc trực thường xuyên bên chiếc máy nước công cộng trong đêm khuya để có nước " đổ" cho những nhà giàu. Có khi vào buổi chiều tìm má, tôi vẫn thấy má ngồi kiên trì đợi đến lượt mình hứng nước. Lúc đó tôi cũng ngồi đợi nước như má. Nhưng buổi chiều mưa buồn đó thì má không đi gánh nước được nữa. Bởi cách đó mấy hôm, má gánh nước đêm mà đèn đường thì không soi vào trong hẻm. Ai đó đã vô tình để chướng trên đường má đi một hòn đá lớn. Má vấp phải hòn đá , té . Má đã bị trặc chân phải ,

không thể nào đi gánh nước được nữa. Má không gánh nước được thì má lại bắt đầu đi mua gạo, mắm muối thiếu.

Hôm đó ở nhà sách có trưng một cuốn truyện thiếu nhi khá hấp dẫn. Nhìn cuốn sách treo trên sợi dây kẽm trước mắt mình, tôi nhớ tới má. Tôi nghĩ đến hai đồng bạc má cho nếu tôi ghé thăm má. Hai đồng bạc là cuốn truyện hay còn thơm mùi mực in, còn là ly kem ngọt lịm có những hạt đậu phộng rắc lên trên. Thế là tôi đi tới nhà má .

Mưa khiến cho trời đất mù mù. Tôi chen vào trong con hẻm, tới nhà thì thấy đã khóa cửa, chắc má đã ở đâu đó .Có thể má lại qua nhà bà hàng xóm nào đó phụ việc kiếm bữa cơm hay đi giặt lễ cho người ta. Những công việc linh tinh như thế má gọi là " tài vặt" . Tôi ngồi bệt xuống thềm ximăng đợi má về. Cũng lạ, chân của má còn đau mà má lại có thể đi đâu .

Đợi mãi má vẫn chưa về , tôi lần bước chân mình đến căn nhà giữa xóm, nơi vẫn thường xuyên tổ chức những buổi lên đồng. Tôi chen đầu ngó vào trong. Không khí ở nơi này khác hẳn với bên ngoài, giữa một bàn thờ đầy cây trái nghi ngút khói hương là cảnh lên đồng. Tôi nhìn thấy một người đang phủ kín mặt bằng chiếc khăn đỏ, còn đối diện là bà chủ nhà trong vai một thiên sứ đang cầm chiếc roi bằng cây ổi chuốt ra, vừa ề ề những tiếng nói như đọc kinh, dùng chiếc roi quất

Truyện Ngắn

liên hồi lên thân hình người nhập đồng. Bà chủ cứ ê a những lời nổi thành nhạc : " Quí a , quí này . Mày đi khôn chốn này, mày không được ở chốn nao. Tao đánh mày bằng roi thần, roi phép cho mày khỏi nhập hồn Nguyễn Thị Lan . Quí ...quí a á a..." . Tiếng rít của bà ta trong kẽ răng, tiếng gõ chiêng át cả trong không gian mù mịt khói nhang càng khiến tôi có cảm giác gì đó ghê sợ . Hình ảnh người đội khăn giả quí lăn lộn trên nền đất với những làn roi quất khiến mọi người khoái chí reo hò. Rồi giữa lúc bất ngờ nhất, chiếc khăn đội đầu rớt ra .Tôi không thể tin vào mắt mình bởi con quí kia không ai khác hơn là má của tôi.

Má không biết rằng tôi đã nhìn thấy má phải đóng vai quí trong buổi lên đồng để lấy những đồng bạc công mà má gọi là " bạc lộc" . Tôi đã bỏ về nhà má trước khi má về . Má mở cửa cho tôi vào. Vẫn là cái xoa đầu âu yếm : " Con đợi má lâu lắm phải không ? Ở lại ăn cơm với má " . Tôi lắc đầu . Tôi nhìn má và phát hiện trên cánh tay má có vết hằn của làn roi ổi đánh vào. Tôi bỗng cảm thấy như mình cũng đang bị chiếc roi kia đánh lên người. Tôi lắc đầu : " Con về đây. Con không ăn cơm đâu" . Rồi má rút trong túi mình ra hai đồng bạc giấy, đưa cho tôi: " Má cho con" . Tôi cầm hai tờ giấy bạc để trên bàn, nói: " Con không lấy đâu. Con không thích má làm quí " . Nói xong, tôi vùng ừ chạy ra khỏi nhà má.

o o o

Thời gian trôi qua đã lâu lắm rồi. Tôi giờ đây cũng không còn trẻ nhỏ. Từ ngày đó má đã theo chồng của má vào Sài Gòn sinh sống. Tôi lạc mất má và đường như tôi chưa bao giờ nghĩ đến chuyện đi tìm má. Nhưng tôi nào ngờ rằng chính ngày tôi trả lại hai đồng bạc lộc mà muốn kiếm được má phải đóng vai quí cho người ta đánh vào, chính tôi chứ không ai khác đã làm cho má đau đớn . Khi đó hai đồng bạc rất lớn với má, nhưng má vẫn giữ để có ngày má đưa lại cho tôi .•

PHỞ EMPIRE

Noodle & Grill



3591 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tel: 972-594-7259 - Fax: 972-594-7159

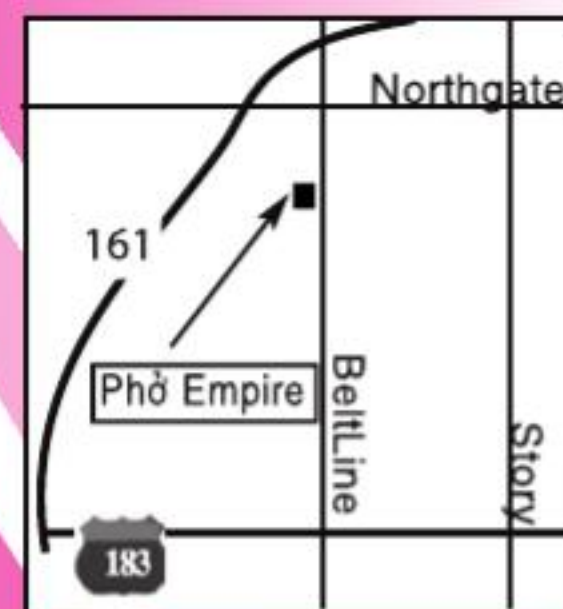
www.phoEmpire.com

Open 7 Days A Week 10am-10pm

LET'S DINE IN THE ORIENT!

*Thức ăn Đặc Sắc
Giá cả phải chăng
Khung cảnh lịch sử
Tiếp đón ân cần*

**Order to go
available**



Hội Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Vùng Dallas & Phụ Cận Thư Mời

Ban tổ chức họp mặt thân hữu " Một Thời Thủ Đức" và trình diện tân ban điều hành Hội Cựu SVSQ/
TB Thủ Đức vùng Dallas & Phụ cận

Trân trọng kính mời quý niên trưởng, huynh trưởng, cùng quý chiến hữu đồng môn và gia đình sắp
xếp thì giờ đến chung vui

Đây là cơ hội gặp lại bạn bè sau bao ngày xa cách.

Sự hiện diện của quý vị nói lên tình huynh đệ chi binh và đoàn kết, giúp đỡ nhau trong tinh thần: "Cư
An Tư Nguy"

Trân trọng

Đại diện Ban Tổ Chức

Cựu SVSQ Trần Văn Thạch

Chương trình:

5pm – 6pm: Tiếp tân , mạn đàm

6pm: Giới thiệu chương trình

6:30pm: Giới thiệu và trình diện ban điều hành cựu SVSQ/TB Thủ Đức vùng Dallas&Phụ cận

Trưởng vùng phát biểu và cảm tạ,

Hội trưởng Hội Cựu SVSQ/TB Thủ Đức DFW phát biểu cảm tưởng.

7pm: Khai mạc dạ tiệc- Văn nghệ- Dạ vũ.

Ghi chú:

- 1-Kính xin quý niên trưởng, huynh trưởng, các chiến hữu& gia đình thông cảm yểm trợ mua vé tham dự \$25/người để có tài khoản chi phí tổ chức (Xin liên lạc với ban tổ chức)
- 2-Quý cựu SVSQ tham dự cố gắng mặc quân phục (nếu có) của SVSQ/TB/Thủ Đức, hoặc của Quân Binh Chung.
- 3-Trong phần dạ tiệc và dạ vũ có sự góp mặt của các ca sĩ Giang Từ, Lê Thành cùng các ca nhạc sĩ nổi tiếng tại địa phương- Ban nhạc The Heat.

Xin liên lạc Ban tổ chức:

- | | |
|----------------------|--------------|
| 1-Trần Văn Thạch: | 469-693-3182 |
| 2-Nguyễn Ngọc Minh : | 469-441-3954 |
| 3-Lê Công Nhạc: | 214-566-1179 |
| 4-Phạm Long: | 214-437-0887 |
| 5-Nguyễn Văn Lợi: | 469-371-0829 |
| 6-Võ Hữu Chinh: | 214-616-8121 |



Tailor & Cleaners

1600 N. Plano Rd #1900 - Richardson, TX 75081
(góc Plano & Collin)
(972) 238-0727 • cell: (214) 675-8310

Chuyên sửa: Áo cưới, Áo dài
Áo dạ hội, Tuxedo, Suit
Hem quần tây: \$5.99

Hội Quán Thiên Kim

Nhạc sống (tour) hàng tuần
Thứ Sáu: 9:30 pm - 1:00 am
Thứ Bảy: 9:00pm - 2:00 am

ĐẶC BIỆT CÓ LỚP DẠY KHIẾU VŨ:
Dạy riêng từ Basic đến Fantasy với các vũ điệu: Paso, Rumba, Chacha, Tango, Bebop, Boston, Valse..

Dạy cắt tóc
Thứ 2 và Thứ 4 từ 7:00pm - 9:30 pm
Lệ phí chỉ có \$30/tháng.

Cho thuê Ballroom
Hội họp - Tiệc tùng - Sinh nhật

THIÊN KIM kính mời
(214) 675-8310
(214) 674-2263

Thuy's

Cosmetic & Perfume

Đại lý phân phối các loại Mỹ Phẩm danh tiếng nhất của Đại Hàn - Nhật - Pháp, Âu Châu, Mỹ... Và nhiều loại Mỹ phẩm khác nhau nữa.

CÓ BÁN THUỐC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện., Bác sĩ Monitor, LB Life Balan. Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...Thuốc Diel Giảm Cân, Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn.
Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
Sữa Ong Chúa viên

ISA KNOX | MENARDO | NOEVIR

Địa điểm 1: 3347 W.Walnut St #129c Garland, TX 75042 Trong khu chợ Hiệp Thái Tel: 972 - 494 - 5833

Địa điểm 2: 2430 W.Pioneer Pkwy Arlington, TX 76010 bên trong chợ New Saigon Tel: 817 - 274 - 9940

Địa điểm 3: 4010 E. Belknap Haltom City, TX 76111 bên trong chợ VN Plaza Tel: 817 - 838 - 0866

VIETNAM PLAZA SUPER MARKET

817 - 838 - 0866

4010 E. BELKNAP - HALTOM CITY, TEXAS

HÀNG HÓA ĐA DẠNG
PHẦN PHẨM TỐT
BÃI ĐẬU XE AN TOÀN, RỘNG RÃI
TIẾP ĐÓN ÂN CẦN, NIỀM NỖ

**Nhiều hàng on sale
MỖI TUẦN**






TELECOM WIRELESS

8557 Research Blvd Ste 140, Austin, TX 78758
(khu chợ Hong Kong cũ, kế Sunflower Restaurant)

Phone: **(512) 836 - 3500**

Email: telecomautx@gmail.com

AUSTIN

iPhone 4



**Giây phút chờ đợi đã qua...
Xin gọi ngay để được unlock**

**Chúng tôi đã mở cửa lại,
sẵn sàng phục vụ quý khách**

FREE PHONES AND ACTIVATIONS

CALL FOR DETAILS



Hơn 1000
CON CHÓ
ĐƯỢC GIẢI CỨU KHỎI
CÁC QUÁN NHẬU VIỆT NAM

Lê Phước

Hãng tin AFP cho hay, cách đây vài hôm, chính quyền Thái Lan đã giải cứu hơn 1000 con chó, sắp bị nhập khẩu trái phép vào Việt Nam để phục vụ các quán ăn có bán thịt chó. Tối hôm thứ năm 11/8/2011, tại tỉnh Nakhon Phanom (Đông Bắc Thái Lan) gần ranh giới Thái - Lào, cảnh sát đã phát hiện 4 xe tải chở đầy chó.

Ông Rerngsak Mahawinij-Chaimontree, tỉnh trưởng Nakhon Phanom nói rõ, lực lượng cảnh sát Thái Lan đã giải thoát và cứu sống tất cả là 1011 con chó, còn khoảng 119 con khác đã bị chết ngạt, do chúng bị nhốt quá đông trong những chiếc lồng quá nhỏ và do bị ném ra khỏi xe vận tải khi bị cảnh sát rượt đuổi.

Thủ phạm của đường dây "nhập khẩu" bắt

hợp pháp này là hai người Thái Lan, ông Montree Thanklang (45 tuổi), ông Noppadon Chaiwangrot (40 tuổi), và một người Việt Nam tên là Phan Hải (30 tuổi). Trong trường hợp này, cả ba đều đã phạm tội « buôn bán và vận chuyển động vật trái phép ». Theo cảnh sát địa phương, mức hình phạt cao nhất có thể lên đến một năm tù giam và 20 000 bahts (670 đô la).

Những con chó bị buôn ở đây chủ yếu đến từ tỉnh Sakon Nakhon và đang trên đường chuyển tới Ban Phaeng, để rồi dùng tàu bè vượt ranh giới để vào lãnh thổ Lào và Việt Nam. Những kẻ buôn thường đi bắt chó hoang hoặc thu mua đổi chác với các dân làng các tỉnh vùng sâu vùng xa. Tại Việt Nam, mỗi con chó được bán lại với giá trung bình là khoảng 33 đô la. •



Bầy Cọp

Tác Giả: Trần Biên

hét, rượt đuổi của bọn quan quân nha lại.

Trưởng thôn nén người thở dài. Cụ tổ nhà ông lúc đó cũng vào độ tuổi của ông bây giờ. Hơn bảy mươi rồi còn gì! Thế mà cụ vẫn còn dũng mãnh, thao lược. Với một cây gậy tre, cụ chỉ huy cản đường, đoạn hậu, đánh nhau với bọn quan binh, bang tá, nha lại cho đoàn người chạy thoát thân. Thuở ấy làng cụ tổ ở miệt đồng bằng bởi không chịu nổi cảnh sưu cao, thuế nặng và ức hiếp của bọn hào lý nên đã nổi dậy bắt trời lý trưởng, khổng chế hương bạ, đốt hết giấy tờ, văn tự cầm cố, nợ nần của dân làng rồi bỏ chạy bán xối. Cầm đầu họ chính là cụ thân sinh ra trưởng thôn bây giờ.

Họ đi ngày, đi đêm đi sâu vào chốn rừng thiêng nước độc để lập nên một thôn trang quanh quẽ, biệt lập cho đến bây giờ.

Cuộc hành trình va chạy trốn, vừa đánh trả đó kéo dài hơn ba mươi ngày đêm, với mười ba trận bị truy đuổi, mai phục và tập kích. Họ bị tổn thương mất mười tráng niên, năm bò lão và bảy phụ nữ. Trẻ em bị đói, bị bệnh, làng họ chỉ còn hơn năm chục người đói lả. Và, một tổn thất nữa ập đến là cụ tổ của ông bị cọp vồ vào ngay đêm đầu tiên ngôi nhà

Trưởng thôn nhắm nghiền đôi mắt. Ông nhắm mắt không phải để ngủ mà để không thấy rừng, không thấy núi, không thấy dòng sông, không thấy ngoại cảnh làm chi phối tâm can.

Khi nào cũng thế, để tập trung suy ngẫm ông thường nhắm mắt. Mọi kẻ sách đã bế tắc, thêm một mạng người nữa đã ra đi, trưởng thôn đau khổ vô cùng. Thôn trang đã vô cùng vắng vẻ, bây giờ càng náo nùng hơn với vành khăn trắng. Vành khăn trắng không phải của một nhà mà cả thôn để tang thương tiếc. Không ai khóc nhưng nước mắt vẫn tràn ra trên má họ. Họ nuốt tiếng khóc

vào trong, ngậm hờn, ngậm đau và ngậm cả nỗi hãi hùng để tìm kẻ sách đối phó. Từ độ lập làng với hơn năm chục cư dân vừa trẻ già trai gái, trưởng thôn lúc đó chừng mười lăm tuổi. Trong ký ức không quên của ông, cái thôn trang nhỏ bé trong hẻm núi này đã phải trải qua không biết bao phen gian nguy, khổ ải ngút trời, nhưng chưa phen nào thập tử nhất sinh như lúc này.

Vẫn đôi mắt nhắm nghiền, trưởng thôn lại thấy quang cảnh của hơn hai chục năm về trước... Một lũ người xiêu vẹo, rách nát, thương tích đầy mình, dẫn nhau chạy trốn. Họ đập rừng, băng suối với dao, rựa, gậy gộc để tìm đường thoát thân. Đằng sau họ là tiếng la

Truyện Ngắn

chung của làng được dựng lên. Cụ thân sinh của ông không nói một lời, vừa lo việc chôn cất, vừa lo tổ chức dân làng phòng chống hiểm họa có thể ập tới bất cứ lúc nào.

Trưởng thôn lau nước mắt...

Trang sử bi hùng của sơn trang miệt rừng gắn với lịch sử gia đình ông như cuốn phim đang diễn ra trước mắt. Những mùa rẫy đầu tiên, với cái ăn chưa đủ no, người dân vàng da, tái bủng. Rồi rần, rồi cộp beo, rồi lũ lớn... Thế mà cái làng nhỏ hiu quạnh này vẫn tồn tại qua từng ngày, từng tháng, từng năm. Cậu bé mười lăm tuổi ngày xưa bây giờ đã là một ông già bảy chục tuổi, râu tóc bạc phơ. Ông đã được phó thác, đảm nhận sứ mệnh của cụ thân sinh ngày xưa làm trưởng thôn để lo toan cái ăn, cái sống và cả cái hồn cho cả sơn trang như các bậc đi trước.

Trưởng thôn cổ nén tiếng khóc vào lòng.

Ông không được yếu mềm, ông không được đổ gục trước mọi hiểm họa. Năm con trâu, Mười con bê, sáu con bò và bảy mạng người đã bị ngài ba móng xơi tái. Ba cuộc mai phục, săn đuổi, giăng bẫy làm mất ba mạng, vị chi là chín người ngã xuống tuổi vàng không nhắm mắt. Thế mà ngài ba móng vẫn còn; hiểm họa của ngài còn treo lơ lửng trước mắt mọi người từng phút, từng giây. Đêm đêm tiếng cà... uôm... của ngài trong núi vọng về. Rạng sáng người ta tìm thấy dấu chân rình mò của ngài ở khắp trong làng. Dân làng không còn dám lên rẫy, ra nương. Họ tụ tập nhau lại nhà

chung, đình làng với tư thế phòng thủ nghiêm ngặt, hòng đối chọi với sự tác oai, tác quái của ngài. Thế nhưng ngài ba móng đã thành tinh thành yêu ma mất rồi! Ngài ẩn, ngài hiện lúc nào chẳng ai hay. Ngài vỗ trâu, tha bò và mạng sống con người như ngóe. Món khoái khẩu nhất của ngài là thịt người sống. Ngài không bao giờ thêm xài những con vật đã chết. Hơn một lần trưởng thôn định đầu độc ngài bằng một chú heo được bơm sẵn thuốc độc, đặt ở mép nước suối Ma, ngài liền mò tới hít hít vài cái rồi lừng lững bỏ đi, không thêm đụng vào thứ thịt đã chết, chỉ tội cho bầy chó rừng phải bỏ mạng sau bữa tiệc no nê. Bây giờ thì nỗi hãi hùng lan tràn khắp mặt đất, mùi tử khí như phảng phất, rình rập quanh làng.

Năm xưa ngài chỉ là con cộp bình thường thỉnh thoảng ghé làng cống đi con bò, con bê... dân làng phần nộ quyết diệt ngài. Họ đặt bẫy sập ngay tại cổng chuồng bò. Thế là ngài háu ăn bị sa bẫy. Ngài uất hận gầm rú, kêu rống và vùng vẫy. Rồi ngài thoát ra được. Ngài bị thương. Băng đi một thời gian im hơi lặng tiếng, rồi ngài xuất hiện. Nhưng lần này ngài đã thành cộp ba móng. Lần tái xuất này ngài hung ác hơn, tinh ma quỷ quái hơn. Chưa đầy hai tuần trăng ngài đã xơi tái sáu mạng người, bắt trâu, bắt bò, quần đảo phá nát nương rẫy. Những bẫy sập hầm chông bây giờ đối với ngài là đồ bỏ, không có tác dụng gì. Ba cuộc vây ráp, săn bắt ngài đều phải trả giá nặng nề. Ba cuộc ngài xơi tái ba vị. Kẻ

nào nhắm bắt ngài, mưu toan diệt ngài, ngài vỗ vào họng, cắn xé tả tơi. Mới hôm qua, tay thợ săn can trường nhất làng bí mật đặt một bẫy sập trên ngọn đồi Ma, chính giữa con đường ngài hay đi, rồi chính gã mai phục trên cây cao với những mũi tên tẩm thuốc độc. Thế nhưng ngài ba móng không sập bẫy mà còn rống lên một hồi kinh hồn, làm kẻ kia khiếp đảm rơi xuống đất chết ngất làm mối cho ngài. Dân làng sợ hãi đồn đại lên rằng ngài ba móng đã thành tinh. Đi trước ngài luôn có những hồn ma của những người bị ngài ăn thịt; những hồn ma này bị ngài sai khiến có nhiệm vụ mở đường bảo vệ ngài. Người ta kháo nhau rằng ngài rất thiêng, ai âm mưu gì ngài, ngài biết cả. Chính những lời đồn đại này đã mang một tác động tâm lý nặng nề. Trưởng thôn đã lĩnh hội được điều này. Đối phó với một kẻ thù cực kỳ nguy hiểm như vậy mà lòng tin suy sụp, sự hoảng sợ bao trùm thì cầm bằng cái họa diệt vong trước mắt rồi. Ông phải tháo gỡ lời đồn thổi đó, lấy lại bình yên cho mọi người, lấy lại bình yên cho sơn trang, là sứ mệnh linh thiêng cao quý của người cầm chịch làng. Yêu tinh ma quỷ là thế lực đen tối trước sau gì cũng phải bị tiêu diệt. Ông và dân làng là con cháu, là hậu duệ của những người quật cường, đã can đảm đánh nhau với thế lực bạo tàn gian ác... thì không vì một lẽ gì mà chấp nhận diệt vong. Dù cộp ba móng đã thành tinh hay thành gì đi chăng nữa thì cũng phải tiêu diệt nó. Có tiêu diệt nó thì mới ăn yên, ở yên, sống thanh

Truyện Ngắn

bình hạnh phúc... Lúc này sợ hãi là chết, phải anh hùng quyết tử để sống.

Trưởng thôn đã truyền đạt cái ý thức này đến với mọi người và trưa nay, hội đồng trưởng lão của làng đã họp bàn và lắng nghe. Họ chụm đầu vào nhau bàn bạc. Màu mặt của họ buồn da diết nhưng tia nhìn như có lửa vẫn rực lên. Niềm đau và nỗi căm hờn làm họ gắn chặt làm một. Trưởng thôn đã đưa ra được một kế sách, mười hai cánh tay đưa lên và bắt đầu một cuộc bốc thăm.

Thầy Cả Nhiều ho sù sụ. Bàn tay thầy đã một lần đưa lên biểu quyết tán thành, và bây giờ, chính bàn tay xương xẩu đó đã bốc được lá thăm định mệnh. Mười người ngồi quanh đó chăm chú nhìn thầy, kể cả trưởng thôn cũng mở to đôi mắt chăm chăm nhìn thầy.

Thầy Cả Nhiều nuốt tiếng thở dài, cổ dữ phong thái điềm tĩnh mọi ngày, không ai dám lên tiếng. Cái không khí im lặng đến ngột thở này chừng như đè nặng lên lồng ngực mọi người.

Hơn năm mươi năm về trước trong đoàn người xiêu vẹo, rách nát tả tơi, bán sống bán chết chạy về phía núi rừng để tránh cuộc truy đuổi của bọn quan quân nha lại, thầy Cả Nhiều là chú bé lên ba được mẹ địu trên lưng. Cụ thân sinh ra thầy là cụ đồ nho Bá Thước. Theo như bản cáo trạng của huyện quan sở tại bấy giờ, Bá Thước là tay đồ nho tạo phản, dùng chữ nghĩa thánh hiền kích động dân đen chống phép vua,

lật nước, làm loạn quốc sự. Tội này thì phải xử lăng trì. May mà cuộc chạy trốn thành công. Cụ đồ nho chân yếu tay mềm này đã gánh nguyên được một gánh sách. Hơn ba mươi ngày đêm cực nhọc, đói khát, bị chặn đánh tả tơi, thương tích đầy mình, thế mà không biết phép màu gì làm cụ vẫn giữ nguyên được cả gánh sách với hai bồ cao có ngọn. Khi lập làng xong, cụ Bá Thước là người có học vấn và đức độ cao nhất, được dân làng trọng vọng nhất. Cụ mất đi, thầy Cả Nhiều là người kế tục nghiệp học của cụ. Mấy bồ sách mang theo từ thời còn địu trên lưng mẹ, được giữ kỹ đến tận bây giờ.

Trong hội đồng trưởng lão của làng, thầy Cả Nhiều là người nhỏ tuổi nhất. Thầy vừa qua tuổi ngũ thập tri thiên mệnh được chừng ba năm; nhưng nhờ học vấn cao, đức độ trong sáng như cụ Bá Thước xưa kia nên được đặc cách tham dự họp bàn những điều đại sự. Thầy thông địa lý, rành tướng số, giỏi y thuật, thấu đạt mọi lẽ huyền bí trong tuần hoàn vũ trụ. Bốn mươi tuổi thầy mới lấy vợ, sinh con. Dáng thầy gầy yếu mảnh mai nhưng ý chí của thầy thì bền vững, sắt đá. Trưởng thôn nhìn thầy dò hỏi:

- Thầy Cả có yêu cầu gì cho công việc không?

Cả Nhiều lắc đầu rồi chậm rãi bước khỏi đình làng.

Quá trình lập làng là một chuỗi ngày đầy bất trắc, hiểm nguy. Cơ man hiểm họa rình rập, bổ lên đầu dân đen, nên lệ làng vô cùng nghiêm khắc. Con dân của

làng phải biết đặt quyền lợi sống còn của làng lên trên hết. Tuân thủ lệ làng như máu huyết luân lưu trong da thịt, không thể bút phá ra ngoài. Cả Nhiều là người đọc sách, đã hiểu điều đó một cách tận tường. Chính vì lẽ đó mà thầy lặng lẽ ra về, với lá thăm định mệnh hằn buốt trong tim.

Thầy đi dọc con đường từ ngôi nhà chung về đến ngõ nhà mình, lưng còng xuống, cúi mặt nhìn đất. Thầy biết sau lưng các trưởng lão, bà con họ mạc và cả những con dân trong làng nữa đang nhìn theo mình. Nhưng thầy không ngoái lại, không ai chia sẻ được điều gì với thầy trong lúc này hết. Thầy đã được dạy dỗ: Kẻ sĩ khi đi vào dầu sôi, lửa bỏng, bao giờ cũng thế, phải biết giữ cái chính khí của mình. Thầy không được nhu nhược, yếu hèn, dẫu rằng tại vùng sâu thẳm cõi lòng mình đã dấy lên một cơn đau âm ỉ. Thầy cảm nhận được mùi vị cay đắng từ cổ họng trào ra. Thầy đứng sững trước cửa nhà mình. Phải nói như thế nào với chị Cả Nhiều đây? Người đàn bà này sẽ lăn đùng ra ngất xỉu, hay kêu réo, hét toáng lên với trời đất? Thầy thấy đôi mắt mình cay cay, hình như những giọt nước mắt bắt đầu trào ra và thầy lại liên tưởng lại rằng: những oan nghiệt từ đời ông, đời cha, lại tái kiếp vào đời con, đời cháu. Tổ tiên thầy mấy đời đều chết bất đắc kỳ tử... Chết thảm khốc giữa pháp trường. Chết bị chém ngang lưng, chết bị chém rụng đầu. Họ đều là kẻ sĩ. Người phò Cẩn Vương, kẻ theo Văn Thân... Đến cụ thân sinh là

Truyện Ngắn

Bá Thước dầu đã đổi họ đổi tên ba lần, cũng không chịu nằm yên, cụ đã vùng lên chống sưu, chống thuế, kích động dân đen đốt phủ, đốt huyện, sự việc bất thành, kéo nhau bán sống bán chết chạy thẳng vào rừng sâu. Dầu cụ Bá Thước không bị chết giữa trận tiền, nhưng vết thương bị mũi tên độc bắn phải, chữa đi, chữa lại không lành. Cụ chết vì vết thương đó âu cũng là cái nghiệp: Sinh không tử, thọ không an. Đó là số phận kẻ sĩ, và số phận đó đang tàng ẩn trong lá thăm định mệnh mà thầy Cả Nhiều bốc được, để đến bây giờ thầy như đứng chôn chân tại ngưỡng cửa nhà mình.

Vợ thầy, con thầy như linh cảm được điều gì, họ đón thầy với cặp mắt lo lắng, đợi chờ. Màu mắt của họ như một luồng điện cực mạnh chạy dọc xương sống thầy, làm thầy tê cứng mọi nghị lực, mọi lý lẽ. Và thầy vẫn đứng chôn chân như vậy giữa cái buổi trưa oi nồng mà tiếng cà... uôm... của cộp ba móng từ rất sâu trong núi thăm vọng về. Chính cái thời khắc này, thầy cần một lần duy nhất khóc thật to trong cuộc đời mình.

Con bé được cho ăn ngon mặc đẹp. Đó là điều kỳ lạ với nó. Bố nó, thầy Cả Nhiều dạy con vốn rất mực nghiêm khắc. Lấy cái cần kiếm làm đầu, cái tu thân làm chính. Con người ta vốn dĩ hư hỏng, hám ăn ngon, hám mặc đẹp, chỉ biết nghĩ đến bản thân mà không nghĩ đến người khác là quên cái Đức, cái Nhân. Thế nhưng ba ngày hôm nay, sự thể thay đổi. Ngôi nhà của thầy

có nhiều người đến thăm viếng. Họ chất bóp những đồ ăn ngon nhất đến tặng con bé. Những cái áo, cái váy đẹp nhất mà mẹ nó cất dành khi lễ hội được đem ra khoác lên người nó. Tuy nhiên con bé vẫn ngơ ngác không hiểu được điều gì! Tất cả đều thăm lặng như cái bóng. Không ai nói một lời ngoài những cái hôn lên trán nó. Anh nó cũng được dự phần trong những bữa ăn có thức ăn ngon nhưng anh nó không được mang áo đẹp. Còn bố nó, thầy Cả Nhiều suốt đêm ngồi ăm nó trong lòng. Thầy ít khi âu yếm chăm sóc con. Nhưng sự thể hôm nay đổi khác. Thầy ru con bằng những bài kinh thơ, giọng thầy cất cao chất chứa nỗi niềm. Thầy ân hận một điều, giá từ trước tới nay thầy đừng đem phép tắc dạy dỗ nó, đừng quá nghiêm khắc với nó. Cứ để nó thoải mái rong chơi, tự do hồn nhiên sống, hồn nhiên ăn, hồn nhiên hưởng hạnh phúc tuổi thơ. Phép tắc và lễ giáo mà làm chi khi sự sống con người ta mỏng manh quá. Ôi! Đôi mắt nó to tròn đen láy. Đôi môi nó mọng đỏ và tóc có mùi hương hoa lài. Mẹ nó mấy ngày hôm nay tắm rửa cho nó bằng hương hoa lài. Trời ơi! Mùi hương này để thiên thu cho thầy nhớ...

Cho đến buổi chiều ngày thứ ba, khi mặt trời chưa tắt hẳn, ráng chiều còn ỏi đỏ thôn trang. Lại bữa ăn có thức ngon dọn lên, nào gà quay, thịt rán, bánh ngọt, xôi thơm... nhưng con bé ớn lạnh rồi. Nó ngồi cầm đũa tư lự. Anh nó từ chối bữa ăn, theo bạn bè về tụ tập ở đình làng. Mẹ nó vẫn im

lặng muôn thuở, nhưng gầy đi, hốc hác lắm rồi. Bố nó ngồi gắp thức ăn cho nó, dỗ cho nó ăn và lại cho nó nghe những bài kinh thơ nói về những đứa con hiếu thảo. Tiếng hát của ông khàn đi và tắt lịm khi bóng đêm dần trải xuống. Bỗng dưng, con bé có cảm giác kỳ lạ. Từ trong thức ăn, hay từ một mùi hương đâu đó xông lên, nó thấy nhẹ nhàng, bay bổng, lâng lâng. Rồi bố nó, mẹ nó biến mất. Rồi ngôi nhà đảo nghiêng, đảo ngửa và những người đàn ông mang những bộ quần áo đen lạng lẽ xuất hiện. Họ bồng con bé lên nhẹ nhàng, bỏ vào cũi sắt lạng lẽ khiêng đi. Họ đi qua con đường cái của làng. Cả làng đen tối không một ánh đèn. Họ đi về phía suối Ma với tiếng gió rầm rì, tiếng thác đổ ào ào. Con bé vẫn còn dẫy dụa, la hét, nhưng không ai tiếp cứu nó. Bố mẹ nó mất hút. Anh trai nó mất hút. Dân làng nó mất hút... Chỉ có gió rừng nỉ non và bước chân của những người khiêng cũi. Con bé lại ra sức la hét, to hơn, khiếp đảm hơn. Tiếng la của nó lộng trong gió rừng, dội vào vách núi, đồng vọng trở lại những chuỗi dài âm thanh thê thảm. Mãi cho tới khi nó khàn hơi tắt tiếng thì vầng trăng nhô lên khỏi rừng cây. Trăng cũng lạnh lẽo nào nùng. Cảm giác sợ hãi càng lớn dần, rờn rợn chạy khắp người con bé. Nó không định vị được không gian, thời gian, chỉ thấy hư ảo sắc xanh bàng bạc của trăng đêm và lá bùa trùm lên người nó. Nó cố giương mắt nhìn kỹ vào màn đêm nhưng không thấy gì hết. Tuy nhiên nó biết cũi

Truyện Ngắn

sắt được đặt giữa rừng sâu bên con suối nhỏ và những người khiêng củi cũng đã biến lâu rồi. Dầu mới mười tuổi, nó cũng hiểu, nó là con mồ để nhử cọp vào bẫy sập.

Chiếc củi lại được khiêng trở về làng...

Dọc con đường từ suối Ma trở về làng người ta rải đầy hoa trắng. Người ta thương khóc và tặng hoa cho linh hồn con bé. Nó phải được đưa trả về nơi nó sinh ra. Nó phải được chôn cất bên tổ tiên, ông bà, xóm làng của nó.

Vậy là kẻ sách dùng trẻ con làm mồi nhử cọp của Hội đồng trưởng lão sơn trang hoàn toàn sụp đổ. Táng sáng hôm ấy, đội dân binh và những tay thợ săn lão luyện tìm tới suối Ma, nơi cọp ba móng thường ra săn mồi và uống nước. Nơi đây một trận địa mai phục liên hoàn nhiều hầm chông và bẫy sập, nhiều cung nỏ tầm độc tự động, và lưới giăng bao kín. Ai cũng khắp khởi hy vọng nhưng rồi tất cả đều sững sờ bởi thấy con bé đã chết cứng trong củi sắt tự bao giờ! Con cọp ba móng này quả là đồ tinh ma. Nó gầm rú vang dội núi rừng, khiến bé chết khiếp vì sợ hãi rồi ẩn mình mất dấu, chỉ có chú nai vàng hiền lành, vô tội không may sa bẫy.

Trưởng thôn khi tận tường sự việc, đã uất người lên. Ông mửa trào cả ngụm máu tươi và thốt lên đau đớn:

- Há lẽ ta không bẫy được cọp, chỉ bẫy được nai thôi sao?

Từ giờ phút ấy, nghị lực và ý chí của trưởng thôn tan dần. Ông rũ người xuống trên chiếc

gậy của mình trầm lặng, thất thểu cùng chiếc củi sắt trở về làng.

Con đường về làng buổi sáng ấy dài lê thê và ảm đạm. Những tay thợ săn lì lợm nhất, cả đời chưa biết khóc cũng đưa tay chùi nước mắt. Tại làng, hương khói được đốt lên nghi ngút dọc theo con đường cái mà đêm qua những bóng đen thẫm lặng đã khiêng con bé ra đi.

Thầy Cả Nhiều qua một đêm thức trắng, thầy hiểu mình đang đứng trước thời khắc tan nát của trái tim. Lá thăm định mệnh mà thầy bốc phải ẩn tàng một số phận đã được dự báo, giờ đây thành hiện thực nghiệt ngã khiến không biết phải làm tiếp những gì! Thầy đứng như trời trồng trong những phút giây người ta khâm liệm cho con bé. Khuôn mặt của nó còn mang dấu ấn nỗi kinh hoàng. Thầy đưa bàn tay với những ngón thon dài, gầy guộc vuốt mắt cho con. Bàn tay này thầy đã đưa lên biểu quyết tán thành. Bàn tay này thầy đã bắt lá thăm sinh tử và cũng chính bàn tay này thầy đã vuốt mặt tạ từ con.

Trong cái giờ phút nào lòng này chị Cả Nhiều cười rử rượi, hóa điên mất rồi. Tóc chị rối tung xòa ra trong gió. Chị đứng tại ngưỡng cửa nhà mình để đón con, chị đón con bằng hai tay vỗ nhịp vào nhau và nháy múa tưng bừng.

Trưởng thôn, lần đầu tiên trong đời cảm thấy mình là người có tội.

Chị Cả Nhiều hóa dại. Thầy Cả Nhiều trở nên thần bí.

Những điều này cả thôn

trang ai cũng hay biết, nhưng không ai dám bàn tán gì. Họ thờ dài chia sẻ và lo âu cùng nhau mỗi khi xế bóng chiều tà. Vì dầu sao, dưới ánh nắng mặt trời ban ngày, họ còn nhìn rõ nhau, nỗi sợ hãi sẽ vơi đi. Nhưng đêm về, màn đêm đen tối hãi hùng cùng cái chết chờ chực, làm sao trái tim không se thắt lại!

Tiếp sau cái chết của con bé, lại thêm một người nữa đang đêm bị ngài ba móng vào tận nhà xé xác. Trưởng thôn muốn dời làng ra đi, nhưng gian nan quá, cực nhọc quá. Vói lai, mảnh đất này đã đi vào máu thịt, ai nỡ bỏ cho đành.

Cuộc phòng chống dù đến đỉnh điểm cao trào nhưng cũng bộc lộ điều bất lực, thúc thủ. Trưởng thôn muốn tâm sự với thầy Cả Nhiều đôi lời nhưng thầy lánh mặt. Ban ngày người ta nghe thầy giảng kinh sách cho cậu con trai với giọng rớt ráo chừng như thầy sợ không còn cơ hội để giảng giải cho con. Khi nửa chiều tà lại thấy thầy ôm đàn bầu ra dạo. Giọng chìm, giọng nổi, giọng thê lương như là thầy không thiết sống nữa mà muốn đi theo con gái của mình. Tâm trạng u uất đầy được thầy gửi gắm vào tiếng đàn như cào cào vào gan ruột từng người. Không ai chấp trách thầy, hẳn thầy buồn quá!

Bỗng nhiều hôm người ta thấy thầy ôm đàn đi về phía suối Ma. Thầy ngồi đàn khi bắt đầu chập tối mà người ta không biết thầy trở về nhà lúc nào. Những tay săn lì lợm họp thành nhóm năm, nhóm ba bí mật bám theo thầy. ý

Truyện Ngắn

đồ họ canh chừng cho sự an nguy của thầy và cũng tò mò muốn biết thầy làm sao sống còn trên con suối Ma đó. Nhưng người tò mò nhất là trưởng thôn. Một đêm trăng sáng vàng vạc ông bí mật vào rừng và không tin vào mắt mình nữa. Trên bờ suối Ma, thầy Cả Nhiêu tĩnh tọa như ngồi thiền, hai mắt nhìn thẳng phía trước rực lên như hai đốm lửa. Từ chỗ thầy ngồi vang lên tiếng đàn nhật thừa, lúc mượt mà êm ái như lụa là, nhưng, gấm, lúc nức nở ai oán như trách phận thân thân. Ừ, thầy cứ đàn di cho vơi bớt nỗi lòng nhưng sao lại chọn chỗ tử địa này giữa đêm hôm khuya khoắt, một thân một mình? Không, thầy không ngồi một mình! Chợt trưởng thôn dựng tóc gáy khi phát hiện cách chỗ thầy ngồi không xa cũng có hai đốm lửa đỏ ngầu. Trời ơi! Đích thị là ngài ba móng. Ngài ngồi đó lặng im như một phiến đá dòng tai nghe ngóng. Ngài đang nghe những âm thanh kỳ thú mà từ thuở lọt lòng đến giờ mới biết hay đang rình chủ nhân của những âm thanh đó? Rất có thể ngài kiên trì mai phục đợi giây lát nào đó thầy Cả Nhiêu sơ hở sẽ chồm lên xé xác thầy. Không ai biết trước được điều gì sẽ xảy ra sau đó. Mục kích cảnh tượng có một không hai này trưởng thôn vội vã trở về làng với trạng thái lâng lâng, dật dờ. Ngay từ hôm đó ông rỉ tai từng người: "Thầy Cả Nhiêu luyện tiếng đàn thần để trị cọp". Chẳng rõ thực hư chuyện này ra sao, nhưng ngày ngày người ta vẫn nghe tiếng thầy sang sảng giảng kinh sách cho cậu con trai và lời lẽ ân cần dỗ dành

bà vợ ngây ngây, dại dại của mình.

Cho đến một hôm khi vàng trắng vàng ối lên đến đỉnh đầu, trưởng thôn bị đánh thức bởi cậu bé con trai của thầy Cả Nhiêu. Cậu đưa cho ông phong thư mà trong đó bố cậu đã cặm cụi cả một buổi chiều để viết. Trưởng thôn đọc cặn kẽ từng chữ, và cũng rất vội vàng ông tập hợp dân binh và những tay thợ săn thiện nghệ lại. Mệnh lệnh của ông rất rõ ràng. Sự phân công rất chặt chẽ. Rồi tất cả thầm lặng gấp rút ra đi. Hướng tiến quân của họ cũng về suối Ma. Họ đi rất cẩn trọng. Khi khoảng cách ngang tầm bắn của những cung thủ, họ được lệnh mai phục và lặng lẽ bò lên. Bốn bề tĩnh mịch chỉ có tiếng lá rừng xào xạc trên đầu. Không nghe một tiếng đàn địch nào nữa. Thầy Cả về nhà rồi chẳng? Đám dân binh cầu mong điều đó đã xảy ra nhưng linh tính lại mách bảo họ nơi đây vừa mới xảy ra một cái gì đó khủng khiếp lắm, ghê rợn lắm. Bỗng tất cả mọi người hốt hoảng bật cả dậy, quá đổi kinh ngạc thấy xác thầy Cả Nhiêu bị phanh thành nhiều mảnh nằm rải rác trên đám cỏ, bụi cây. Cạnh đó là xác ngài ba móng sùi bọt mép, mắt trợn ngược, nằm thông thọt bất động.

Cuộc chiến đã kết thúc, kẻ thù truyền kiếp đã bị diệt, hiểm họa đã tan nhưng chiến thắng này để lại trong lòng người dân sơn trang những nỗi đau khôn cùng và tổn thất không gì bù đắp.

Bây giờ người ta mới biết, thầy Cả Nhiêu đã dày công tìm kẻ sách. Phải triệt tiêu móng vuốt của ngài ba móng. Phải hủy diệt

sự khát máu của ngài bằng chính bản chất khát máu của ngài. Ngài khoái khẩu món thịt người sống thì ngài sẽ được chén đã một bữa nhớ đời. Thầy dày công tìm tòi, chất lọc, chưng cất một thứ độc được nồng độ cao nhất. Thầy dẫn dụ ngài ba móng đến gần bằng tiếng đàn kỳ diệu của mình. Rồi đợi đến thời điểm quyết định nhất, ấy là lúc ngài đói mồi, liên tục quật đuôi phàm phạp xuống đất, thầy ngửa cổ tu một hơi cạn chai độc được cực mạnh và từ từ gục xuống đè lên cây đàn thân yêu. Chỉ đợi có thế, ngài ba móng lao vút tới chồm lên người thầy, thà sức cắn, xé, nuốt... Và cái gì đến tất phải đến. Ngài xơi phải thứ độc được ngấm vào da thịt thầy, ngài phải đền mạng.

Kể sách thầy Cả Nhiêu lựa chọn, nói cho cùng là điều bất đắc dĩ nhưng tâm nguyện thầy muốn thế, thầy sẵn sàng nhận mạng đổi mạng, nhưng sự hoán đổi này với vợ hơn, cao cả hơn nhiều lần, ấy là đổi một mạng người cứu sống muôn người. Phàm là kẻ sĩ, không được đắn đo. Tâm nguyện đó đã được thầy bộc bạch trong lá thư để lại trưởng thôn, có đoạn: "Bởi đã được dạy dỗ kẻ sĩ là người nhận lãnh trách nhiệm nặng nề của xã hội, chịu phần thiệt thòi cho bản thân và gia đình. Số phận của kẻ sĩ đa phần sinh bất thọ, tử bất an. Nhưng đã đọc sách thánh hiền dạy làm kẻ sĩ, máu huyết được lưu truyền nòi giống thì phải biết làm tròn sứ mệnh. Không có cách nào khác". •

Đại Nhạc Hội Cám Ơn Anh kỳ 5 và những tấm lòng tri ân các Thương Phế Binh VNCH

GARDEN GROVE - 12 giờ trưa Chủ Nhật, ngày 7 tháng 8 năm 2011, dưới cái nóng gay gắt của mùa hè California, khiến nắng không còn dịu dàng nữa, nhưng vẫn không cản ngăn được bước chân của hàng chục ngàn đồng hương, già, trẻ, thanh niên, trung niên. Có nhiều cụ già chân yếu phải ngồi xe lăn, nhiều em nhỏ được ba mẹ ẵm bồng... tất cả đều rạng rỡ nụ cười, cùng nhau đến dự Đại Nhạc Hội (ĐNH) "Cám Ơn Anh, Người Thương Binh VNCH" Kỳ 5 được tổ chức tại Sân Vận Động trường Trung Học Bolsa Grande, thành phố Garden Grove, do Hội H.O. Cứu Trợ TPB-QP/VNCH phối hợp với Trung Tâm Asia và Đài Truyền Hình SBTN, đài truyền hình SET, cùng sự yểm trợ giúp sức của Liên Hội Cựu Chiến sĩ VNCH Nam California và Tổng Hội Sinh Viên Nam California cùng nhiều hội đoàn trong cộng đồng và các cơ quan truyền thông...

Chương trình được trực tiếp phát hình trên hai hệ thống truyền hình SBTN khắp toàn quốc Hoa Kỳ và Canada, cũng như đài địa phương SET 57.4.

Dấu ĐNH lần này đã được diễn ra đều đặn suốt 5 năm qua, vẫn đến rồi đi như vầng dương sáng mọc chiều tàn, nhưng qua mỗi con tim của những người

tham dự, mỗi kỳ ĐNH dường như vẫn luôn luôn mang vóc hình riêng khác lạ, cảm xúc tươi mới như phút ban đầu.

Hiện diện trong Đại Nhạc Hội có rất nhiều vị cựu tướng lãnh VNCH, hàng trăm cựu quân nhân VNCH thuộc các binh chủng, các quân nhân hiện dịch của Quân Lực Hoa Kỳ, các vị dân cử, đại diện các tôn giáo và nhiều đồng hương về từ San José, San Diego, Pomona, Los Angeles, Michigan... các đồng hương Việt Nam đến từ Úc Châu, Canada, Na Uy, Việt Nam, Đài Loan... Đặc biệt có sự hiện diện của nữ khoa học gia Dương Nguyệt Ánh, và sự xuất hiện lần đầu tiên của Đại Tá Lương Xuân Việt (nguyên Lữ Đoàn Trưởng Lữ Đoàn 3 thuộc Sư Đoàn 101 Nhảy Dù Hoa Kỳ, từng đóng quân tại Afghanistan) - một hậu duệ của một cựu quân nhân VNCH.

Lễ rước Quốc, Quân kỳ VNCH đã được cử hành trọng thể bởi các cựu quân nhân VNCH với sắc phục của Hải, Lục, Không Quân, sau đó là lễ chào quốc kỳ VNCH, Hoa Kỳ và lễ truy điệu chiến sĩ với tiếng kèn đồng vang lên trong không khí linh thiêng và xúc động.

Đoàn mô tô VHOG do luật sư Đỗ Phú dẫn đầu, đã gửi lời chào mọi người trong tiếng nổ rền vang

của khoảng 30 chiếc xe, họ cùng nhau tiến vào phía sân trước sân khấu, trong tiếng vỗ tay của mọi người tham dự.

Mở rộng trái tim và vòng tay ấm áp để yêu thương và chia sẻ với các TPB, quả phụ, cô nhi VNCH nơi quê nhà:

*"Món nợ ân tình sao trả nổi
Xót xa nghĩ đến cuộc đời anh
Món nợ tổ quốc chưa trả hết
Niềm đau phế tật vẫn còn đây
Ta nợ người chiến binh bất hạnh
Nợ kẻ phế nhân lê lết đầu đường
Nợ những ân tình bao năm chiến*

đầu

Nợ nỗi nhọc nhằn giày xéo quê hương"

Đây là những câu thơ trang trọng trên biểu ngữ được ban tổ chức trang hoàng ngay từ cổng vào tại nơi diễn ra ĐNH.

Bởi vì đối với các nhân viên trong ban tổ chức, của Hội H.O. Cứu Trợ TPB-QP/VNCH, các thiện nguyện viên, các ca nghệ sĩ và các đồng hương tham dự ĐNH, những đóng góp của mỗi người chính là những tấm lòng hướng về các anh TPB, những quả phụ cô nhi VNCH, tri ân những chiến sĩ VNCH đã từng là chiến binh một thời xông pha chiến trận, hiến dâng cho tổ quốc tuổi xuân và một phần thân thể, để rồi hình hài không còn vẹn nguyên. Và sau biến cố 1975, lại thường xuyên mang nhiều chứng bệnh do lao lực quá sức vì miếng cơm manh áo, và cả tâm bệnh của những người lính thua trận vẫn đang sống trên quê hương, nhưng lại bị nhà cầm quyền mới rẻ rúng, lánh xa...

Mở đầu chương trình, cựu Trung Tá Nguyễn Thị Hạnh Nhơn, chủ tịch Hội H.O. Cựu Trợ TPB-QP/VNCH, nay đã 85 tuổi hạc, nhưng tấm lòng và nhiệt huyết vẫn bền chặt vì các TPB- QP, những mảnh đời khổ, còn kéo lê cuộc sống tại Việt Nam. Bà đã lên sân khấu đọc diễn văn khai mạc, sau vài lời cảm ơn những ân tình của đồng hương, các ân nhân, các niên trưởng, thân hữu, các thiện nguyện viên, các nghệ sĩ... đã góp hàng ngàn bàn tay vào từ việc lớn, việc nhỏ, mới thành hình được quang cảnh ĐNH. Bà nói: "Trong một năm qua, hội chúng tôi đã miệt mài lo gửi những sổ tiền gây quỹ ĐNH 'Cảm Ơn Anh' kỳ 4 do quý vị đóng góp, đã giúp hơn 6.000 gia đình TPB & QP/VNCH. Theo những thư cảm ơn của anh em gửi qua, những món quà chúng ta gửi về đem lại nỗi vui mừng, niềm hạnh phúc, những bữa cơm no, những tấm áo quần lành lặn, những viên thuốc, những sổ vốn nhỏ để anh em đắp đổi qua ngày. Thật ra đó chỉ là những món quà thân thương gửi về tri ân và an ủi tạm thời mà thôi."

"Đời sống của các anh em sao mà quá khổ: tàn tật, đói lạnh, bệnh hoạn, thiếu thốn, nhiều con cháu phải lao động nặng nhọc từ thuở bé thơ, những bà vợ buôn thúng bán bưng nuôi chồng, nuôi con bao nhiêu năm cơ cực. Đến nay, vợ chồng đều đã già yếu, kiệt sức. Một số anh em được giúp năm trước, năm nay gửi giúp lại thì đã qua đời. Vì vậy, việc lo cho anh em cuối đời ngày càng cấp thiết..."

Cựu Trung Tá Nguyễn Thị Hạnh Nhơn nói thêm: "Những kỳ ĐNH 'Cảm Ơn Anh' là dịp để chúng ta họp mặt, cũng như hàng trăm ngàn đồng

hương đang theo dõi trên đài SBTN trực tiếp truyền hình khắp các tiểu bang Hoa Kỳ và Canada, chúng ta đang cùng nhìn chung về một hướng. Hãy tưởng tượng nét bản hoan rạo rờ của hàng ngàn anh em TPB & QP cùng gia đình vợ con khi nhận được tiền giúp đỡ, chúng ta đã tạo được cho các anh em những nụ cười tươi, một niềm hy vọng để vui sống..."

Sau bài phát biểu của bà Hạnh Nhơn, trưởng ban tổ chức - cựu Thiếu Tá Phan Tấn Ngưu, Liên Hội Trưởng Liên Hội Chiến Sĩ VNCH Nam California, lên sân khấu chia sẻ những nỗi niềm của người chiến sĩ QLVNCH, trong bài phát biểu, có đoạn: "Hậu quả cuộc chiến bao giờ cũng là những nỗi đau thương, mất mát. Nhưng cuộc chiến tranh ý thức hệ mà Việt Nam đã trải qua giữa làn ranh Quốc Cộng và sau 36 năm đặt ách thống trị lên dân tộc, bọn cộng sản không còn lý do để biện minh cho sự thống khổ của người dân hiện nay. Họ đã hành xử như những kẻ cướp, chỉ biết cưỡng đoạt và bòn rút trên sự đau khổ của người khác, bất kể lương tâm và đạo lý làm người. Trong một xã hội như vậy, mà hiện còn có biết bao Thương Binh VNCH đang phải sống lây lất, ngày qua ngày. Càng nghĩ tới, chúng ta càng thương xót cho họ, cho những người anh hùng mà chưa một lần được tổ quốc vinh danh".

Chương trình văn nghệ đã khai mạc với nhạc phẩm "Xuất Quân" do các chị, các anh trong Liên Hội Chiến Sĩ VNCH Nam California trình bày.

Ban tù ca Xuân Diễm, trong nhạc cảnh "Anh Vẫn Sống" để nhớ ơn những người thương phế binh VNCH, ngợi ca niềm cảm phục

những chiến sĩ oai hùng, những chiến sĩ vô danh năm xưa.

Đại Nhạc Hội kỳ 5 có mặt khoảng 100 ca nhạc sĩ như: Anh Dũng, Diễm Liên, Bằng Châu. Cardin, Châu Tuấn, Chí Tâm, Đan Nguyên, Đan Vy, Diệp Thanh Thanh, Giang Tử, Hà Thanh Xuân, Hồ Lệ Thu, Hồ Ngọc Như, Hồng Đào, Huỳnh Gia Tuấn, Lâm Nhật Tiến, Lâm Thúy Vân, Mai Lệ Huyền, Mai Ngọc Khánh, Mai Thanh Sơn, Minh Thông, Mỹ Huyền, Ngọc Minh, Phi Khanh, Nini, Phương Hồng Ngọc, Phương Hồng Quế, Phương Liên, Phương Vũ, Quang Minh, Quỳnh Hương, Shayla, Sỹ Đan, Tâm Đoan, Thanh Thúy, Thanh Lan, Thiên Kim, Tiến Dũng, Trung Chinh, Tuấn Vũ, Tường Khuê, Tường Nguyên, Túy Hồng, Ý Lan. Với 5 ban nhạc luân phiên phục vụ chương trình như Y2K, The Soldier, Moon Flower, The Asian Band và Tù Ca Xuân Diễm.

Phần dẫn chương trình do 12 MC từ các đài truyền hình, radio, các trung tâm ca nhạc như: Nam Lộc, Giáng Ngọc, Diệu Quyên, Bảo Châu, Đỗ Tân Khoa, Việt Dzũng, Ngọc Đan Thanh, Lâm Quỳnh, Minh Phương, Dương Nguyệt Ánh, Kim Nhung, Quế Trang, Thanh Toàn... lần lượt xướng danh những đóng góp của các cá nhân, cơ sở thương mại...

Đến tham dự chương trình, nữ khoa học gia Dương Nguyệt Ánh đã có một bài phát biểu thật cảm động. Sau vài lời tâm tình về ngày ĐNH, nữ khoa học

gia đã đọc lại vài nhận định về QLVNCH của một số nhân vật tiếng tăm Hoa Kỳ do Nguyễn K. Phong sưu tầm từ nhiều tài liệu khác nhau, đó là những ngợi khen, ngưỡng mộ về QLVNCH, về khả năng tác chiến của các tướng lĩnh, quân nhân VNCH, về sự hy sinh bền bỉ, về những mất mát, hy sinh...

Để kết thúc bài phát biểu, nữ khoa học gia Dương Nguyệt Ánh nói: "Người ta có thể quên thù oán cá nhân nhưng không quên thù nước, và lại càng không bao giờ quên ơn, dù là ơn cá nhân huống chi là ơn những anh hùng giữ nước. Ngay cả những người trẻ trong nước, sinh ra và lớn lên sau cuộc chiến, mà mới đây trong các cuộc biểu tình chống Trung Cộng xâm lăng, cũng đã lên tiếng vinh danh và tri ân liệt sĩ Hoàng Sa, tức các chiến sĩ Hải Quân VNCH đã hy sinh để bảo vệ Hoàng Sa năm 1974."

"Thật vậy, hôm nay chúng ta đến đây không phải để cùng nhau làm việc thiện, mà để vinh danh chiến sĩ của chúng ta và đóng góp một phần nhỏ vào việc trả ơn cho họ, những anh hùng của tập thể Quân, Dân, Cán, Chính VNCH mà sức chiến đấu đã được sử gia Lewis Sorley gọi là: 'the stubborn, even heroic, South Vietnamese defense', nghĩa là sự chiến đấu kiên cường và oai hùng của quân dân VNCH".

Bên cạnh niềm xúc động lan tỏa đến với mọi người tham dự từ bài phát biểu của nữ khoa học gia Dương Nguyệt Ánh, bài nói chuyện lưu loát bằng 2 ngôn ngữ Anh, Việt của Đại Tá Lương Xuân Việt đã dường như lấy trọn tình cảm của những ai hiện diện tại

ĐNH hoặc theo dõi qua màn ảnh truyền hình, với hàng ngàn tiếng vỗ tay tán thưởng dành tặng người đại tá còn trẻ, nhưng sớm có nhiều chiến công hiển hách này.

Đại Tá Lương Xuân Việt nói:

"Kính thưa quý vị, lần này là hơn 20 năm tham gia trong Quân Lực Hoa Kỳ, lần đầu tiên tôi mới trở về đóng góp với cộng đồng, thì tôi cũng hy vọng sự hiện diện của tôi là sự đóng góp nhỏ nhoi cho buổi Đại Nhạc Hội hôm nay. Khi tôi đến đây, thực sự mắt tôi phải rơi lệ, vì tôi nhìn thấy các anh em cựu quân nhân QLVNCH đứng bên góc trái của sân khấu và nhất là khi tôi nhìn những người nữ xanh bay những người nữ đỏ. Có hai lý do, thân phụ tôi khi xưa là sĩ quan Thủy Quân Lục Chiến, nên tôi nghĩ đến thân phụ của tôi (đã qua đời mấy năm trước), còn những anh nữ đỏ thì lúc nào cũng gần gũi với tôi, vì cùng binh chủng."

"Tôi nghĩ mặc quân phục hay binh phục, mà đã ra chiến trường, thì mới biết cái tình thiêng liêng của huynh đệ làm sao, lời thề là không bao giờ bỏ lại đồng mình, bỏ lại anh em đồng đội trên chiến trường và 35 năm sau khi bị mất nước, tôi rất hãnh diện đứng trên đây để nói chúc ban tổ chức thành công rực rỡ".

Không chỉ đến tham dự, Đại Tá Lương Xuân Việt còn đóng góp cho ĐNH 500 Mỹ kim, và đã nhận được lời cảm ơn của ban tổ chức, cùng tấm khăn len choàng cổ có hình cờ VNCH và Hoa Kỳ.

Trong một phút ngắn ngủi, Đại Tá Lương Xuân Việt đã chia sẻ với phóng viên Viễn Đông: "Dù nghĩ về các TPB trong Quân Lực VNCH hay với đồng đội của mình trong quân đội Hoa Kỳ khi bị thương

tích, hy sinh, tôi luôn luôn đau xót. Những người đã chiến đấu cho tự do và bảo vệ cho chúng tôi có ngày hôm nay, là những người rất đáng quý, nhất là những thương phế binh VNCH còn kẹt lại Việt Nam và sống trong những tình cảnh rất khó khăn. Tôi nghĩ có cơ hội giúp được họ thì rất là mừng, và đây là một trọng trách rất thiêng liêng".

*** Những tâm tình của người tham dự**

Trò chuyện với phóng viên, nhạc sĩ Nam Lộc nói: "Từ khi tôi còn trẻ, tôi đã tổ chức những chương trình ĐNH nhạc trẻ ngoài trời, với 15 hay 20 ngàn người khi còn ở Việt Nam. Mỗi năm gầy quỹ Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ cho gia đình tử sĩ quân nhân Quân Lực VNCH, cho nên tôi nhìn thấy hình ảnh khi mình còn trẻ, khi mình lớn lên như vậy, cảm thấy những chặng đường tuy nó dài, nhưng mình may mắn là đã được tham dự những chương trình ý nghĩa, làm cho cuộc đời của mình nó đáng sống hơn".

Ông nói thêm: "Khoa học gia Dương Nguyệt Ánh, Đại Tá Lương Xuân Việt là những viên chức cao cấp trong chính quyền Hoa Kỳ, sự tham dự của họ ngày hôm nay rất tế nhị, bởi vì chúng ta là một quốc gia đã là quá khứ, và hiện nay Hoa Kỳ đã bang giao với cộng sản Việt Nam, họ lại là những viên chức liên bang. Họ vẫn hãnh diện cội nguồn của họ, cho nên nếu chúng tôi làm không đúng, thì chúng tôi sẽ không được giới trẻ ủng hộ, mà sẽ bị tẩy chay."

Cho nên, tôi rất hãnh diện, những giấc mơ của mình mong muốn đã trở thành sự thật".

Ký giả Kiều Mỹ Duyên nói: "Vì trước đây là phóng viên chiến trường, đi với nhiều quân binh chủng khác nhau, nhiệm vụ với TPB VNCH

là bốn phận phải trả nợ những người đã hy sinh mạng của họ cho mình sống. Tôi hôm qua tôi ra đây, nhìn thấy 200 thiện nguyện viên ra làm việc, mồ hôi nhễ nhại, để có lều bạt và xếp ghế cho đồng bào ngồi, là công lao anh em liên hội cựu chiến sĩ, thiện nguyện viên, cực khổ lắm, tôi rất ngưỡng mộ các anh em".

Ca sĩ Công Thành và phu nhân ca sĩ Lynn (gốc Úc) cho biết: "Năm nào chúng tôi cũng có bản hạnh được hát cho chương trình ĐNH Cám Ơn Anh, đây là vinh dự rất lớn lao. Đến đây, không khí lúc nào cũng nóng bỏng. Mong chỉ mỗi vị chỉ cần đóng góp 1 dollar thôi, thì sẽ có hơn 1 triệu để gửi về cho TPB tại VN."

"Một ngày có ý nghĩa và tinh thần mà tôi thấy đồng hương chúng ta dành cho TPB rất mạnh".

Lyn cho biết: "Lúc nào tôi hát cho người Việt Nam, tôi cũng rất thoải mái, tôi tự xem mình là người Việt Nam rồi".

*** Và những tấm lòng của khán giả**

Bà Lê Thị Hoa (ngoài 80) ngồi trên xe lăn, đến dự ĐNH, nói: "Tôi là vợ lính VNCH, cựu quân nhân Huỳnh Thành Cơ, trung úy ngành quân vận, ông đã mất 10 năm nay, trong gia đình có người thân tham gia quân đội, nên tôi rất thông cảm những số phận thiệt thòi của các thương phế binh tại quê nhà".

Huỳnh Sandy: "Tôi có ba là cựu quân nhân VNCH, nên luôn luôn ủng hộ cho ĐNH. Dù kinh tế hiện nay khó khăn, nhưng tôi nghĩ khi mình dư dả thì sẽ giúp theo dư dả, còn khó khăn thì sẽ giúp theo khó khăn, vì tôi luôn mong muốn năm nào cũng đóng góp cho các anh".

Ông Đinh Trọng Liêm,

nguyên là đại úy công binh chiến đấu tại Huế, đến từ Los Angeles: "Tôi chưa hề bỏ lỡ đại nhạc hội nào từ 1 đến 5. Tôi có rất nhiều người bạn thân bị thương tích vĩnh viễn, vẫn còn kẹt ở quê nhà, mỗi lần dự ĐNH như thế này là để tôi được nhớ lại bạn bè, người còn, kẻ mất, vì tôi may mắn hơn, đã qua được bến bờ tự do, và mình còn để lại bên bờ đại dương bên kia những người bạn, kẻ thì ở tù, kẻ thì tàn tật. Nhờ có ĐNH, để mình có cơ hội góp một số tiền để giúp cho người ta, đó là điều rất hạnh phúc, bản hạnh cho những người đến định cư tại đây".

Bà Kim Anh: "Tôi mới đến Mỹ định cư, và đây là lần đầu tiên tham dự chương trình này. Khi còn ở Việt Nam, tôi không biết về chương trình này, qua đây, tham dự từ nãy giờ, tôi xúc động lắm, vì đồng hương đi xa tổ quốc, mà vẫn không quên hướng về Việt Nam gửi về tình thương cho các TPBVNCH, có lòng hướng về Việt Nam, thương các anh chiến sĩ TPB."

"Khi còn ở Việt Nam, tôi thường bắt gặp các anh TPB cụt chân tay, phải lặn lội đi bán vé số, vất vả lắm, rất tội nghiệp tôi cũng thường mua giúp cho các anh".

Trong khi chương trình ca nhạc được trình diễn trên sân khấu hơn 7 tiếng đồng hồ, đồng hương khắp nơi trên nước Mỹ, Canada xem trực tiếp truyền hình trên đài SBTN đã liên tục gọi về qua số điện thoại miễn phí để đóng góp tiền cho buổi gây quỹ.

Các ca sĩ sau khi trình diễn đã tận tình mang thùng lặt quyen đi xuống từng hàng ghế khán giả để xin tiền, do đó con số tiền giúp cho thương binh mỗi giờ mỗi lên cao qua sự tường trình của các

MC.

Trên sân khấu, những lời hát ngọt ngào, da diết của các ca sĩ với cả tấm lòng và ý nguyện mong ước góp vào công việc gây quỹ giúp các Thương Phế Binh VNCH được nhiều thêm những niềm vui lấp lánh, bởi đằng sau những đồng tiền đóng góp là biết bao giọt mồ hôi, công sức nhọc nhằn của tuôn đổ trong lao động làm việc dành biếu tặng vô điều kiện cho các TPB, chứa đựng sâu xa tình nghĩa mến thương của mọi người.

Trong trái tim của người dân Việt tại Nam California và người Việt tị nạn theo dõi qua màn ảnh truyền hình, vào mỗi tháng Tám hằng năm đến, cảm giác lâng lâng thật khó tả. ĐNH "Cám Ơn Anh", những lời phát biểu từ sâu thẳm trái tim, những tiếng hát tuyệt vời từ tấm lòng đẹp, những giọt nước mắt, những cái ôm, và cả những lời tâm tình cất giữ từ lâu chưa có dịp bật ra. Mọi người có một tháng Tám như thế trong đời. Tháng Tám mùa hương về các TPB; Tháng Tám mùa tri ân; Tháng Tám mùa của những kỷ niệm và tinh thần ĐNH sẽ mãi được tiếp nối và duy trì mãi. - (BH)

Đồng hương tiếp tục đóng góp cho Thương Phế Binh, Cô Nhi, Quả Phụ VNCH - chi phiếu bảo trợ xin đề: ĐNH Cám Ơn Anh kỳ 5.

Gửi về địa chỉ:

Đài SBTN, P.O. Box 127
Garden Grove, CA 92842.

hay Hội H.O. Cứu Trợ
TPB-QP, P.O. Box 25554 Santa
Ana, CA 92799•



"Sự nổi dậy của loài khỉ" làm chấn động Hollywood

Vừa kinh hoàng, vừa đáng thương, lại quá thực tế, gần gũi, cùng cảm xúc rất thật về sự nổi dậy của loài khỉ, Rise of The Planet Of The Apes đang làm chấn động Hollywood.

Đánh bật bom tấn Cowboys and Aliens và Xi trum, Rise of The Planet Of The Apes đang giữ ngôi vị số một doanh thu phòng vé Bắc Mỹ với 54 triệu đôla doanh thu ngay trong tuần đầu ra mắt. Không chỉ thế, đạt số điểm đáng ngưỡng mộ là 82% trên trang phê bình phim hàng đầu <http://www.rottentomatoes.com/>, Rise of The Planet Of The Apes đang được cả giới phê bình phim Hollywood cùng khán giả toàn thế giới phải yêu thích.

Bối cảnh bộ phim vào thời hiện đại ở San Francisco, nơi mà những thí nghiệm của loài người cùng với những nghiên cứu về di truyền học đã tạo bước đà cho sự phát triển trí thông minh của loài khỉ và sự khơi mào cuộc chiến tranh để chiếm lấy quyền tối cao.



Will Rodman (James Franco) là một nhà khoa học làm việc trong tập đoàn dược phẩm lớn mang tên Gen-Sys. Doanh nghiệp này đang không ngừng tiến hành vô số nghiên cứu về hiện tượng biến đổi gen, với mong muốn phát triển một loại virus vô hại có khả năng phục hồi những tế bào não bị hư tổn của con người. Về phần mình, mục tiêu hàng đầu của Will là làm sao đẩy lùi căn bệnh Alzheimer

mà cha anh mắc phải. Ngay trước thời điểm Gen-Sys đưa ra quyết định thử nghiệm ALZ-112 (một loại thuốc mới có triển vọng đem về nhiều lợi nhuận) trên cơ thể người, con khỉ vật chủ của Will đột ngột có những biểu hiện hung hãn bất thường. Ban giám đốc tin rằng thí nghiệm đó đã thất bại, và buộc anh phải ngừng lại mọi dự án của mình.

Hoang mang trước cánh cửa bất ngờ đóng sập trước mặt, Will như thấy ánh sáng cuối đường hầm khi phát hiện chú tinh tinh mới ra đời bị để sót lại trong phòng thí nghiệm - một con đực. Đứa trẻ mồ côi, kết quả từ những vật chủ hứa hẹn nhiều triển vọng nhất của anh. Sinh linh nhỏ bé ấy, với số phận định sẵn sự vĩ đại, được đặt cho cái tên là Caesar. Will bí mật một mình nuôi dưỡng Caesar ngay tại nhà, đồng thời chăm sóc cho người cha bệnh tật. Caesar đã đưa Will đến với Caroline, một chuyên viên nghiên cứu động vật linh trưởng chuyên khám chữa bệnh cho chú. Cô đóng vai

trò thực sự quan trọng trong cuộc sống của cả hai.

Với tác động của loại thuốc ALZ-112 từ trong bụng mẹ, cậu bé Caesar nhanh chóng biểu hiện trí thông minh cùng lối cư xử khác thường so với các cá thể cùng loài ở mọi độ tuổi. Ngỡ ngàng sau quá trình quan sát Caesar, Will quyết định bí mật lấy cắp một lượng vừa đủ mẫu thử ALZ-112 từ Gen-Sys để tiếp tục nghiên cứu tại nhà, sử dụng chính cha mình và Caesar làm chủ thể thí nghiệm. Thời gian trôi qua, dưới tác dụng của thuốc, chú tinh tinh ngày càng thể hiện trí thông minh cùng nhận thức siêu việt. Không lâu sau, Caesar tỏ ra vượt quá khả năng bảo bọc của Will và Caroline. Will không muốn phải chia tay với Caesar, chú tinh tinh mà anh coi như con mình. Caroline hiểu những xáo trộn đang diễn ra trong lòng Will, nhưng cô cũng hiểu rằng chả có cách nào giữ Caesar ở bên anh mãi mãi.

Will đưa Caesar tới sống giữa những cá thể cùng loài trong ranh giới của khu bảo tồn dành cho động vật linh trưởng San Bruno. Nhưng anh chẳng may biết rằng, "khu bảo tồn" này giống như một nhà tù xuống cấp - mảnh đất rác rưởi dành cho những con khỉ bị bỏ rơi do Landon và con trai mình là Dodge điều hành. Bởi về cơ bản không phải con đực khỏe mạnh nhất trong lãnh địa, Caesar sớm nhận ra rằng để sinh tồn, cậu phải khẳng định ưu thế vượt trội về trí thông minh của mình trước con đực đầu đàn vô cùng hung dữ Rocket, con khỉ đột xấu xa cực cần tên Buck, và con đười ươi bị rối loạn tâm lý Maurice. Chẳng mất quá nhiều thời gian để Caesar

chứng tỏ được vị thế của mình đối với những con khỉ khác trong đàn, từ đó thiết lập một trật tự xã hội mới. Vào một khoảnh khắc bất ngờ mang tính then chốt, Caesar đã đứng lên kêu gọi một sự trả đũa đối với những con người độc ác đã đẩy chúng vào địa ngục này.

Hiệu ứng hình ảnh, âm thanh tuyệt vời và diễn xuất đầy mê hoặc của Andy Serkis chính là yếu tố quyết định đến sự thành công của bộ phim.

Rise Of The Planet Of The Apes là phần mới của một trong những loạt phim đình đám và thành công nhất từ Twentieth Century Fox. Nhóm thực hiện kỹ xảo điện ảnh từng đoạt giải Oscar với những tuyệt phẩm như Avatar, Lord of the Rings - Weta Digital lại một lần nữa đạt đến thành tựu mới. Với sự đột phá - thay thế các diễn viên mặc trang phục hóa trang thành những chú khỉ được thiết kế bằng đồ họa vi tính, xưởng kỹ xảo điện ảnh nổi tiếng Weta Digital đã mở ra một chân trời mới, tạo mối dây liên hệ trực tiếp giữa người xem và nhân vật chính của bộ phim: tinh tinh Caesar.

Giám sát hình ảnh cho Rise Of The Planet Of The Apes - chuyên viên kỹ xảo điện ảnh gạo cội Joe Letteri, người từng 4 lần đoạt giải Oscar - chia sẻ: "Đối với Avatar, Jim Cameron sáng tạo ra một thế giới hoàn toàn hư cấu, chưa từng có ai được trải nghiệm trước đây. Thử thách với Rise Of The Planet Of The Apes thì lại hoàn toàn khác. Thực tế là khó khăn hơn rất nhiều. Chúng tôi đã áp dụng một số kỹ thuật từng dùng trong Avatar với mục đích tạo ra một San Francisco hiện đại

y như thật. Mọi thứ - từ những con khỉ, cho tới quang cảnh - đều buộc phải mang tính thuyết phục cao. Bởi lẽ chúng ta đang khám phá một câu chuyện dựa trên thực tế, chứ không phải thuần khoa học viễn tưởng".

Trong khi Weta Digital tận dụng mọi công cụ tối tân nhằm hiện thực hóa những chú khỉ, thì nam diễn viên nổi tiếng Andy Serkis cũng có mặt để thổi vào Caesar các sắc thái về cảm xúc, linh hồn, sự thông thái và lòng nhân hậu. Vai trò của Serkis - người từng thành công với vai Gollum trong loạt phim The Lord of the Rings đình đám, và vai Kong trong King Kong đối với thành bại của bộ phim Rise Of The Planet Of The Apes thực sự mang tính chất quyết định.

Đạo diễn Rupert Wyatt - "phù thủy" của những câu chuyện dựa trên thực tế và kỹ xảo điện ảnh nói: "Andy Serkis có thể được coi như Charlie Chaplin của thế hệ chúng tôi. Nói cách khác, ông ấy là một trong những nam diễn viên hiếm hoi có khả năng hiểu được tường tận chức năng của kỹ xảo điện ảnh. Andy hiểu rõ điều ấy hơn ai hết - từng hơi thở, từng cử động của những búi cơ trước máy quay đều thuyết phục tới mức không ngờ. Điện ảnh là môn nghệ thuật của thị giác. Và nếu có thể kể một câu chuyện sử dụng tối thiểu các câu chữ, thì bạn đã đạt tới mức thượng thừa".

Bên cạnh đó, sự góp mặt của nam tài tử James Franco cùng người đẹp Freida Pinto cũng đem lại sức hút cho bộ phim•

PHỞ **Bằng** RESTAURANT

3565 W. Walnut - Garland Texas 75042

(972) 487 - 6666

Hoàn toàn đổi mới!

Để phục vụ quý khách đặc lực hơn

Với đủ loại món ăn ngon miệng như

Bún-Mì-Hủ tiếu-Cơm và món ăn chơi

ĐẶC BIỆT



PHỞ BẮC CHÍNH CỐNG

Với bánh phở tươi, ngon, hương vị tinh khiết

Phở BẰNG kính mời

IMAGE 2000

Giờ mở cửa:

Tue-Fri: 10am-7pm

Sat-Sun: 9am-7pm

Mon: closed

HAIR SALON

972-485-0690

♦Cắt - Uốn - Nhuộm - Highlight - Facial

Xâm - Massage - Se lông mặt

♦Cắt tóc Nam, Nữ, Trẻ em theo kiểu thời trang

♦Làm mượt óng mái tóc bị khô, cháy theo kiểu mới bằng rong biển

♦Trang điểm, búi tóc cô dâu và dạ hội

♦Kéo tóc thẳng bằng thuốc Nhật bảo đảm

♦Phun xăm chân mày, môi, mí mắt

♦Gội đầu, rửa mặt theo kiểu Việt Nam

♦Đặc biệt có xóa vết xăm cũ bị hư



Cần thợ tóc kinh nghiệm lương cao, típ hậu

Hà - Hạnh - Trâm - Duyên - Hoa - Lan

Kính Mời

801 N. Jupiter Rd - Garland, TX 75042
(kế Pro Nail Supply)

CẦN SANG TIỆM NAIL

- ☞ Vì thiếu người trông coi
- ☞ Tiệm rộng, có 5 ghế spa, 6 bàn.
- ☞ Có 2 phòng wax/facial.
- ☞ Trong khu downtown của Forney, TX (gần Hwy 80)
- ☞ Rent chỉ có \$1250/tháng
- ☞ Khách đông, khu Mỹ trắng, típ cao.
- ☞ Tiệm làm ăn đã được 8 năm, khách vững.

Thành thật xin liên lạc Cô 3:

469-360-1673

Giá bán
\$40,000





LE WIRELESS

Phone No: 972-414-8470



My Touch 4G



Galaxy S 4G



Nokia E73

Số lượng khuyến mãi có giới hạn, nhanh chân đến với LeWireless ngay hôm nay

Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao tận nhà tại Sài Gòn: \$4.5 / lb
- Giao tận nhà tại các tỉnh: \$5.5 / lb
- Giao tại sân bay Tân Sơn Nhất: \$2 / lb



T-Mobile

monthly 4G

\$50 month Unlimited Talk, Text & Web

Special price

Nhận unlock iPhone 3Gs, iPhone 4 mọi version, không sợ hết pin, tắt/mở thoải mái

Phone: 972-414-8470

4750 N.Jupiter, Suite 115

Garland, TX 75044

Ngay ngã tư Jupiter & Arapaho

Best Salon



1700 E. Pioneer Pkwy., ste#184
Arlington, TX 76010
(Khu Nam Hưng Mall)

817 - 801 - 1131

Giờ mở cửa:

Mon-Sat: 10am - 7pm

Sun: 11pm - 6pm

Mở cửa 7 ngày

- Ann

- Xuân

- Chi

- Út

KINH
MỜI

Diễm Chi
Specialise Facial
\$30/ 1 hrs

- Cắt tóc Nam nữ và trẻ em
- Làm tóc Cô dâu - Dạ hội
- Uốn nhuộm, highlight cho nam nữ.
- Cắt tóc theo thời trang và hợp với khuôn mặt mỗi người.

Kéo thẳng tóc, mượt(Rebonding)
bằng thuốc:
"Specialize Japan product"

- ☐ Tại đây có bán tất cả Professional Product
- ☐ WAXING

TUYẾT TOFU

9780 Walnut St #260 - Dallas TX 75243
(Trong khu chợ Hong Kong)

972.889.8638

Hàng ngày còn có:

Xôi

Dồi heo

Giò chả

Nem chua

Các loại bánh chưng,
bánh tét, bánh gai...

Đậu hũ

Chiên
Xả ớt
Kỳ chay
Trắng
Nước đường
Sữa đậu nành

Chúng tôi có đậu hũ chiên-trắng giao tại các chợ:

Fort Worth: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi

Arlington: Hong Kong, May Hao, Hiệp Thái,
New Sài Gòn

Carrollton: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi Irving

Garland: New Trường Nguyên, Saigon Mall



SHARK

KARTILAGE

- GIÚP GIẢM BỆNH PHONG THÁP
- ĐAU MỖI NHỨC, GAI XƯƠNG, THOÁI HÓA XƯƠNG
- ĐẶC BIỆT:
GIÚP TẠO CHẤT NHỜN CHO ĐAU KHỚP XƯƠNG

Thuốc có bán tại các đại lý sau:

Vân Thảo Cosmetic	(972) 767-8492
Pacific Pure Water	(972) 792-7726
VN Video	(972) 686-4537
Vietnam Plaza Carrollton	(972) 417-0784
V Collections	(817) 795-2777
Thai Video	(817) 861-5497
Ngọc Hằng Cosmetic	(817) 222-0349
Vietnam Plaza Haltom	(817) 838-0866

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 WWW.BINHMINHLLP.COM

NAILS WAREHOUSE

NAILS - HAIR - SKIN CARE - SPA

ĐẠI LÝ CHÍNH CHO SẢN PHẨM DANH TIẾNG 711



"LED UV Gel Light"



Giúp làm khô gel polish Shellac and Gelish trong vòng 10 - 30 giây!!!!

9780 WALNUT ST # 240, DALLAS - TX 75243

(Trong khu chợ Hong Kong, Garland/Dallas)

"One-Stop" Nail supplier for the busy professional manicurist

TEL: 214.575.3005

Fax: 214.575.5020

TOLL FREE: 1.866.371.NAIL (6245)



**NAILS WAREHOUSE
XIN KÍNH MỜI**

**NHẬN ĐẶT HÀNG VÀ CHUYỂN HÀNG ĐẾN CÁC
TIỂU BANG TRÊN TOÀN QUỐC MỸ QUA UPS
FREE SHIPPING**

Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 7PM

Chủ Nhật: 10AM - 7PM

Thứ Bảy: Theo hẹn



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ **INTERNATIONAL LAW OFFICES**

PERSONAL INJURY

Tai nạn xe cộ
Tai nạn tàu thuyền
Thương tật do điều trị không đúng cách
Tử thương vì bất cứ lý do gì
Tai nạn do người say rượu gây nên
Trượt té trong siêu thị, hàng quán
Thương tật do sản phẩm bị hư, quá hạn
Thương vong vì bất cứ lý do gì

IMMIGRATION

Xin visa để tìm việc
Thẻ xanh làm việc hoặc cho người thân
Thẻ xanh để đầu tư nước ngoài
Citizenship (nhập tịch Hoa Kỳ)

CORPORATION

Hợp đồng

FAMILY LAW

Ly dị

CRIMINAL DEFENSE

Lái xe khi uống rượu (D.W.I.)
Xâm phạm tiết hạnh
(Sexual Harassment)
Đại hình hay tiểu hình
(Misdemeanors/Felonies)

**GỒM NHỮNG LUẬT SƯ KINH NGHIỆM LÂU NĂM
VÀ UY TÍN, TẬN TÂM SẼ PHỤC VỤ QUÝ THÂN CHỦ**

1700 E. Pioneer Pkwy., Suite 204
Arlington, TX 76010
Phone : 817-795-0202
Fax: 817-795-0303

100 N. Central Expressway, Suite 1310,
Richardson, TX 75080
Office: 214-630-1221
Fax: 214-630-2155

**KHI LỖ BỊ TAI NẠN,
DÙ CÓ LỖ HAY KHÔNG
GỌI NGAY CHO:**

VĂN NGUYỄN

**817-475-4391
214-215-2689**

ANNA TUYẾT NGUYỄN

214-729-6762





K.C. CHIROPRACTIC, P.A.
ĐT: 972-496-7645



Chi Đặng, D.C.

4750 N. Jupiter Rd. suite 219
Garland TX 75044
(góc Jupiter rd. & Arapaho,
sau Jack in the Box)



Kim Nguyễn, D.C.

CHUYÊN TRỊ:

- Bị thương về tai nạn xe cộ và nghề nghiệp
- Đau lưng, nhức đầu, bong gân
- Đau cổ tay, đau cổ, đau vai
- Vẹo cột xương, thấp khớp, thoái hoá xương

**NẾU QUÍ VỊ BỊ TAI NẠN XE CỘ HOẶC NGHỀ NGHIỆP,
QUÍ VỊ SẼ ĐƯỢC CHÚNG TÔI TẬN TÌNH CHỮA TRỊ,
LO THỬ TỤC BỒI THƯỜNG
VÀ BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO QUÍ VỊ TỐI ĐA**

**VĂN PHÒNG TRANG BỊ ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI MÁY MÓC:
MÁY CHỤP X-RAY-NHIỀU LOẠI MÁY THERAPIES
TRUNG TÂM TẬP LUYỆN HỒI PHỤC**

**Nhận các loại bảo hiểm
Tham khảo miễn phí - trực tiếp với Bác sĩ**



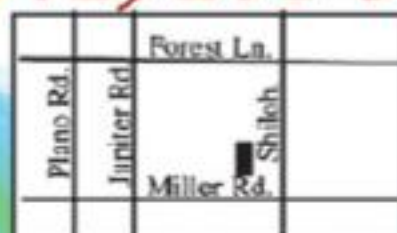
DENTAL CLINIC
NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor
Nội trú Oakland, Naval Hospital

GARLAND OFFICE
1919 S. Shiloh Rd. #225
Garland, TX 75042

(Bên trong Texas Brand Bank Building)

(972) 271-3009



GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ 2-7: 9am-6pm.
Chủ Nhật: Đóng cửa

**Nha Khoa Tổng Quát
Nha Khoa Thẩm Mỹ
Làm Răng Giả Các Loại
Giải Phẫu Nha Khoa
Nha Khoa Nhi Đồng
Trị Các Bệnh Nướu Răng
Tẩy Răng Trắng
(Bonding, Bleaching)**

**TẬN TÂM - KINH NGHIỆM
NHẪN NHÀNG - KỸ LƯỜNG**

OAKCLIFF OFFICE
312-314 S. Beckley Ave
Dallas, TX 75203

214 -941- 4455

GIỜ LÀM VIỆC:
Mon-Sat: 9:am-6:pm
Wed & Sun : Closed

ĐẶC BIỆT:
Có làm IMPLANT dùng liền
cho trường hợp mất
hàm giả ở dưới không chặt,
giúp quý vị nhai dễ dàng



⇒ Nhận Medicaid / Chip kể từ 1-4-06
Nhận bảo hiểm

DỊCH VỤ ĐƯA RƯỚC & DẠY LÁI XE

Phục vụ quý đồng hương
không có phương tiện di chuyển,
không lái xe được.

Chúng tôi nhận đưa đón:

- ⇒ PHI TRƯỞNG
- ⇒ BỆNH VIỆN
- ⇒ KHÁM BÁC SĨ
- ⇒ THI QUỐC TỊCH
- ⇒ Hoặc bất cứ nhu cầu
nào khác trong vùng
Dallas - Fort Worth



ĐẶC BIỆT

Cho nhóm đồng hương từ xa đến Dallas
hay từ Dallas đi các nơi khác.

GIÁ CẢ
PHẢI CHĂNG

DẠY LÁI XE - LẤY BẰNG VIẾT- BẰNG LÁI
THỰC HÀNH XE ĐỜI MỚI

ĐẶC BIỆT CÓ LỚP HỌC BẰNG VIẾT

Xin liên lạc Anh Hưởng
469-688-6063

GOLDEN CROWN

Đặc biệt: Dồi cháo lòng \$7/lb



- Heo quay
- Heo sữa quay
- Heo Ba rọi quay
- Vịt quay
- Bánh hời
- Hộp thức ăn togo với
nhiều món ngon khách
hàng tự chọn.
- Các loại nước giải khát.

ĐẶC BIỆT

- Những món togo
(xin order trước)
- Heo ba rọi quay: \$7.99/lb
- Vịt Bắc Kinh: \$23.95/con
- Cơm cua lá sen

**NHẬN ĐẶT FOOD
TOGO CHO PARTY,
HỘI ĐOÀN VỚI GIÁ
PHẢI CHĂNG**

Nhận Credit Cards

Tel: (972) 889 - 8988

9780 Walnut St Ste 360D, Dallas TX 75243
(trong khu chợ Hong Kong)



12650 LBJ Freeway, Dallas, TX 75228
(972) 900-8444



Johnny Sơn Lê
Sales Consultant
469-274-9018



- Kinh nghiệm nhất
- Hiệu quả nhất
- Phục vụ tốt nhất
- **We will beat any deal**



Tín Nguyễn (Ted)
Sales Manager
972-900-8444



Teddy Xuong Luu
Sales Consultant
972-965-6482



MUA XE
TẶNG GPS



**Tặng
\$100**

**khí giới thiệu
người mua xe**



Juan Laca
Sales Consultant
469-867-2220



MUA * BÁN * ĐỔI XE CŨ MỚI
972-900-8444
tnguyentoyota@yahoo.com

Gửi chồng của em

Em gọi là "chồng của em" vì muốn xác định quyền sở hữu và ranh giới rõ ràng với những cô gái đồng đánh xung quanh anh. Hơn 10 năm mình chung sống, cuộc sống gia đình mình đã trải qua nhiều sóng gió. Nếu đứng về phía anh, anh sẽ cho đó là lỗi do em tạo nên, còn nếu đứng về phía em, thì em tự cho đó là số phận của em, em chấp nhận.

Anh à, em biết và mọi người bên ngoài đều biết anh là người đàn ông thật tốt. Anh quan tâm đến tất cả mọi người với sự nhiệt tình vốn có của mình, với bạn bè, đồng nghiệp thì họ không chê trách anh vào đâu được, đó cũng

là điều có thể làm em hãnh diện về người chồng của em. Vì thế, xung quanh anh có rất nhiều cô có chồng lẫn không chồng rất ngưỡng mộ nhưng thời gian anh làm người tốt bên ngoài như thế đồng nghĩa với việc anh vắng mặt ở nhà. Anh không thể một mình hoàn tất hai nơi và rồi... anh đã ngoại tình.

Em đau đớn, vật vã vì bị sốc, như tột cùng của sự đau khổ nhưng vì hai con, em phải đứng dậy trong sự ngỡ ngàng của những người biết chuyện anh và em. Họ khâm phục khả năng chịu đựng của em nhưng họ đâu biết rằng hàng đêm em ngủ với nước mắt. Em vẫn yêu chồng, em không thể ly dị, không phải em sợ sống một mình nuôi con, mà vì em không thể sống với cảnh không còn nhìn thấy cha con anh quần quít bên nhau, đó là niềm hạnh phúc duy nhất em tìm được.

Hiện tại, em biết anh và người con gái kia vẫn quan hệ lén lút với nhau, từng cơn sóng vẫn đập mạnh trong lòng em nhưng vì gia đình nhỏ bé, vì cái hạnh phúc mong manh mà em đang nắm giữ, em đã chịu đựng. Có nhiều lúc em muốn dùng dao của thật mạnh vào đầu đó

trên da thịt mình để lấn át đi cái đau đớn của con tim đang rỉ máu thành dòng. Và anh ơi, anh cũng đừng vừa đánh trống, vừa la làng, em không làm gì nên tội, anh cũng đừng bôi mớ những chuyện không đâu để khóa lấp những lỗi lầm anh gây ra, mỗi lần như thế là mỗi lần em thấy anh thật nhỏ mọn, ích kỷ.

Với trách nhiệm của một người vợ, em vẫn đang vui vẻ chăm sóc chồng con chu đáo. Nói vậy thôi chứ một tuần anh ngồi cùng mâm cơm gia đình với em không được quá hai bữa ăn. Nhiều khi mẹ con em lặng lẽ ăn, lặng lẽ chờ đợi, rồi lặng lẽ đi ngủ... để rồi sáng hôm sau em đếm được mình đã tồn tại được thêm một ngày. Ngày nào anh ở nhà cùng gia đình, em thấy rất vui. Kinh tế gia đình mình cũng không khá giả gì, em cũng mong anh suy nghĩ vì tương lai hai con sau này, anh bớt lại những cuộc vui vô bổ bên ngoài.

Đàn ông là trụ cột dù em có lo, có giỏi mấy cũng không bằng anh đâu vì đã đến giai đoạn em đuối sức rồi, từ tinh thần cho đến thể chất, em mệt mỏi lắm anh à. Nếu còn thương con, yêu gia đình, anh hãy dừng lại tất cả. Mình cùng lo tương lai hai con nhét Vợ của chồng.

Ngọc Yên



GỬI CHÚT NIỀM RIÊNG

NGÂN BÌNH phụ trách



LTS: Gửi chút niềm riêng là mảnh vườn tâm sự cho những ai có nỗi niềm riêng muốn được chia sẻ để tâm hồn vui bớt ưu tư.

Mời độc giả cùng tham gia để chúng ta có thể kể cho nhau nghe những trăn trở, buồn phiền hoặc niềm hạnh phúc êm đềm trong cuộc sống. Dù vui dù buồn, đó cũng là những kinh nghiệm trao đổi cho nhau để cùng xây dựng một đời sống tươi đẹp và ý nghĩa hơn.

Me ơi! con đã về

thiệt thòi mà nó phải hứng chịu vì thiếu tình thương của cha.

Dì Út thở dài:

-Rồi chị sẽ khổ vì nó!

Cuối cùng tôi cũng trở về Dallas, nơi tôi đã một lần ra đi -và nghĩ rằng sẽ là mãi mãi- bỏ lại mẹ và người tình tuổi học trò một thời yêu thương cuồng nhiệt.

Ngày ấy, mẹ tôi trở thành góa phụ ở tuổi ba mươi bốn và tôi vừa lên mười. Ba tôi qua đời trong một tai nạn giao thông và số tiền bảo hiểm năm trăm ngàn đô đã cho mẹ và tôi một cuộc sống vật chất khá đầy đủ, thoải mái. Thương tôi mồ côi cha khi còn bé bỏng, mẹ bỏ nghề nail đang hái ra tiền, ở nhà, lãnh hàng về may với số lượng vừa phải để có đủ thời gian chăm sóc và đưa đón tôi đi học. Tôi trở nên đứa con cưng được chịu đựng hết mức, muốn gì được nấy. Dì Út thường nói với mẹ:

-Chị có biết chị đang tập cho thằng Du hư không? cái kiểu buông thả của chị, mai mốt lớn lên làm sao bảo được nó.

Mẹ tôi chống chế:

-Chị biết, nhưng chị muốn bù đắp những

Năm tốt nghiệp trung học tôi quen với Tiểu Mi, một cô gái lai Tàu, không xinh đẹp nhưng khá duyên dáng với đôi mắt một mí to tròn, đen láy. Mẹ không hài lòng cho lắm vì Tiểu Mi không phải là một cô gái hiền lành, ngoan ngoãn mà tính tình có chút ngổ ngáo, nhất là giọng cười nắc nẻ như xé màng nhĩ của người khác, đã vậy còn lớn hơn tôi hai tuổi. Nhưng ý mẹ đâu phải là ý của tôi, nên tình đầu khai phá tôi nhất quyết dành cho người con gái có cái tên rất ư là "phim bộ Hồng Kông". Tiểu Mi mất mẹ từ nhỏ, bố là một nhà doanh nghiệp nên ông luôn bận rộn và xa nhà. Ngoài việc cho Tiểu Mi thật nhiều tiền, ông không có chút thời gian nào dành cho đứa con gái độc nhất.

Từ khi hai đứa chính thức yêu nhau, Tiểu Mi thường xuyên lui tới nhà tôi. Mẹ không thích Tiểu Mi, nhưng không muốn tôi buồn lòng nên vẫn đối xử tử tế. Những lúc nhìn thấy điều thiếu sót của Tiểu Mi thì mẹ nhắc nhở bằng giọng nhỏ nhẹ, ngọt ngào. Rồi như một phép lạ, chẳng bao lâu tính tình Tiểu

Mi thay đổi một cách không ngờ. Dịu dàng hơn. Đằm thắm hơn. Duy có giọng cười "bất hủ" thì... đôi khi Tiểu Mi quên lửng không kèm chế được. Những lúc đó Tiểu Mi đưa hai bàn tay lên bịt miệng, rồi tát khẽ "hư quá, xấu quá". Mẹ bật cười để dấu chứ không còn cái nhìn khó chịu như trước nữa.

Ngày tháng trôi theo từng năm học của tôi. Khi tôi học năm thứ ba thì mẹ và Tiểu Mi đã trở nên thân thiết như hai mẹ con. Có lần Tiểu Mi bị sốt nặng trong lúc ông bố đang đi xa, nên tôi phải đưa Tiểu Mi về nhà. Mẹ tận tình chăm sóc cho Tiểu Mi như con gái ruột của mình. Lần đầu tiên tôi thấy những giọt nước mắt rơi xuống từ một cô gái nổi tiếng là cứng đầu, ngang ngược nhất trong nhóm bạn của chúng tôi. Tiểu Mi

nói, từ bé đến lớn, chưa bao giờ cô được chăm sóc tận tình như mẹ đã làm. Cái hình ảnh khiến tôi cảm động là lúc mẹ cho Tiểu Mi uống thuốc xong, bà đặt bàn tay lên trán Tiểu Mi để đo chừng nhiệt độ. Tiểu Mi đã nắm lấy bàn tay mẹ, áp lên má, đôi mắt nhắm lại, rồi từng giọt lóng lánh len ra từ khoé mắt, giọng nói nghẹn ngào đầy xúc động:

-Ước gì bác là mẹ của con, để mỗi lần bị bệnh, con được mẹ lo lắng cho con. Đó là chuyện rất bình thường đối với mọi người, nhưng với con, đây là lần đầu tiên con mới cảm nhận được thế nào là bàn tay ấm áp của mẹ hiền. Con cảm ơn nhiều lắm.

-Thì em cứ gọi mẹ anh là mẹ đi. Anh không có phân bì đâu. Mẹ chịu không?

Mẹ tôi gật đầu, mắt hoe hoe đỏ. Bàn tay thon mềm vuốt nhẹ lên đôi má đỏ au vì cơn sốt của Tiểu Mi.

Năm cuối đại học, một tối mùa hè tôi đi dự sinh nhật của thằng bạn thân cho đến khuya. Trên đường trở về, chiếc motor-cycle bị mất thăng bằng lật ngang khi tôi quẹo cua gắt với tốc độ thật nhanh đã vất tôi xuống mặt đường, quay mấy vòng rồi bất tỉnh. Một chiếc xe truck chạy phía sau đã nhìn thấy tất cả diễn biến của tai nạn khủng khiếp. Người tài xế quay ngang chiếc xe và mở đèn cứu cấp để ngăn chặn những chiếc xe khác lao tới, rồi chạy đến bên tôi, gọi 911. Mẹ nói, nếu không có bác Nguyễn thì có thể con sẽ bị những chiếc xe khác tông chết, vì trời tối, đèn đường mờ mờ không ai có thể nhìn thấy xa và khi đến gần thì chẳng còn kịp nữa.

Những ngày tôi mê man trên giường bệnh, bác Nguyễn ngày ngày đến thăm viếng và giúp đỡ mẹ, vì khi ấy Tiểu Mi sang Hồng Kông thăm bà nội. Bác Nguyễn sang Mỹ từ năm 1984, vợ con bác đều tử nạn trên đường vượt biên. Những hình ảnh tang thương ấy không ngừng ám ảnh trong từng giấc ngủ khiến bác như điên như dại. Khi qua Mỹ, bác được đưa đến bệnh viện tâm thần và ở đó mất bốn năm để chữa trị. Xuất viện, bác được cơ quan từ thiện giúp đỡ tìm việc làm. Từ đó, bác sống lặng lẽ với vết thương quá khứ sâu hoắm. Bác nói, lúc thấy tôi bị tai nạn, bác như quên hết những sự nguy hiểm có thể xảy đến cho mình, lao ra cứu tôi,



vì bác nghĩ đến những người thân của bác đã mất đi, để lại cho bác một sự đau đớn tột cùng và bác không muốn người khác phải rơi vào hoàn cảnh giống mình. Mẹ không ngớt lời cảm ơn bác đã cứu mạng của tôi.

Khi tôi rời khỏi bệnh viện trở về nhà thì những ngày cuối tuần, ngoài người khách thường xuyên là Tiểu Mi còn có thêm bác Nguyễn. Căn nhà vắng vẻ ngày nào của hai mẹ con tôi bỗng chốc trở nên vui vẻ, tràn đầy sinh khí với những câu chuyện không dứt của bác Nguyễn và mẹ, tiếng cười đùa hồn nhiên của tôi và Tiểu Mi. Điều khiến tôi ngạc nhiên không ít là sự hiện diện của dì Út. Tuy không đều đặn nhưng thường xuyên hơn ngày chưa có bác Nguyễn, không kể dì còn bỏ công nấu những món ngon, khiến cho những ngày thứ bảy của chúng tôi trở nên một ngày đặc biệt. Có lẽ, dì Út đã "phải lòng" bác Nguyễn. Tôi thầm nghĩ. So ra thì tuổi tác của hai người có phần cách biệt, vì bác Nguyễn hơn dì Út một con giáp, nhưng cũng chẳng sao, bác Nguyễn trông vẫn còn rất phong độ.

Từ nhỏ tôi thường bị dì Út rầy la khi thấy tôi vùi vãnh mẹ đủ điều hoặc đôi lúc vì giận dữ tôi xô đẩy, quăng ném bất cứ thứ gì vào người mẹ. Chính vì thế mà tôi chỉ sợ dì chứ không thương. Bây giờ lại nhìn thấy dì thân mật, vui vẻ với bác Nguyễn tôi càng không thích. Nhất là những hành động như che đậy, như tránh né khi dì luôn xếp mẹ ngồi cạnh bác Nguyễn, còn dì thì ngồi đối diện và thỉnh thoảng

lại len lén nhìn bác Nguyễn như dò xét. Có lần tôi kể lại chuyện này, Tiểu Mi che miệng, cười phá lên, anh chỉ giàu tưởng tượng, và nhìn tôi như đang có điều gì vừa bí ẩn, vừa thú vị.

Tôi vẫn vô tư với suy nghĩ đó nếu không có một lần tình cờ nghe được...

-Đã đến lúc chị nên nói cho thằng Du biết.

-Chị sợ... nó không bằng lòng.

-Nó phải bằng lòng. Mười bốn năm qua chị đã sống vì con, cho con thì bây giờ chị có quyền sống cho chị. Một năm nữa nó sẽ tốt nghiệp đại học, có việc làm và có thể sẽ đi xa. Lúc đó chị thui thui một mình vào ra hiu quạnh, nên cần có một người bên cạnh để an ủi, nương tựa lúc tuổi xế chiều. Và theo sự nhận xét của em thì anh Nguyễn là người rất đáng tin cậy.

-Chị không đoán được phản ứng của Du. Nếu không chấp nhận thì nó sẽ giận dữ và hậu quả rất khó lường. Em cũng biết tính của nó mà.

-Bởi vậy hồi nó còn bé em vẫn thường nhắc nhở chị. Nó được cưng chiều quá mức nên lúc nào cũng nghĩ đến bản thân mình, không cần biết đến ai khác. Nhưng em thấy nó rất mến anh Nguyễn. Có lẽ nó không phản đối chị bước thêm bước nữa đâu. Con Tiểu Mi cũng ủng hộ chuyện của chị và anh Nguyễn, nó hứa sẽ thuyết phục thằng Du.

Thì ra, mọi người đã toa rập nhau để dấu diếm tôi một việc rất trọng đại. Tôi thật sự nổi giận.

Tôi thích bác Nguyễn nhưng không có nghĩa là đồng ý cho bác thay thế vị trí của ba tôi trong lòng mẹ. Có thể, đối với mọi người tôi là một đứa bé Việt Nam đã bị Mỹ hóa từ cách suy nghĩ cho đến cách sống. Nhưng thật ra, len lỏi trong ngõ ngách tâm tư, tôi vẫn còn một điểm rất "lạc hậu", đó là tôi muốn mẹ phải là một người đàn bà tiết hạnh, suốt đời thờ chồng nuôi con và sống với con cho đến hết cuộc đời như hàng chục bộ phim Tàu tôi đã xem cùng mẹ từ thuở nhỏ.

Tôi bước vào nhà, cúi đầu đi một mạch vào phòng, không chào hỏi ai một câu. Dì Út rất nhạy cảm, chỉ nhìn thoáng qua nét mặt của tôi đã đoán được tôi đã nghe tất cả cuộc đối thoại giữa mẹ và dì. Vốn có tính dứt khoát, nên rất nhanh dì gọi tôi đứng lại:

-Du, con đã nghe mẹ và Út nói chuyện rồi phải không?

Mẹ nắm tay dì Út giật nhẹ, nhưng dì vẫn thản nhiên hỏi tiếp:

-Con nghĩ sao nếu mẹ con và bác Nguyễn kết hôn?

Dù tôi đã lớn nhưng "cái uy vô hình" của dì Út vẫn làm tôi nể sợ. Mặc khác, tôi cũng không muốn nghe dì giảng thuyết tràng giang đại hải về sự hy sinh vĩ đại của mẹ, về bốn phận làm con, nên nén sự bức tức, nhìn mẹ lạnh nhạt:

-Nếu mẹ cảm thấy điều đó cho mẹ niềm vui và hạnh phúc thì mẹ cứ làm.

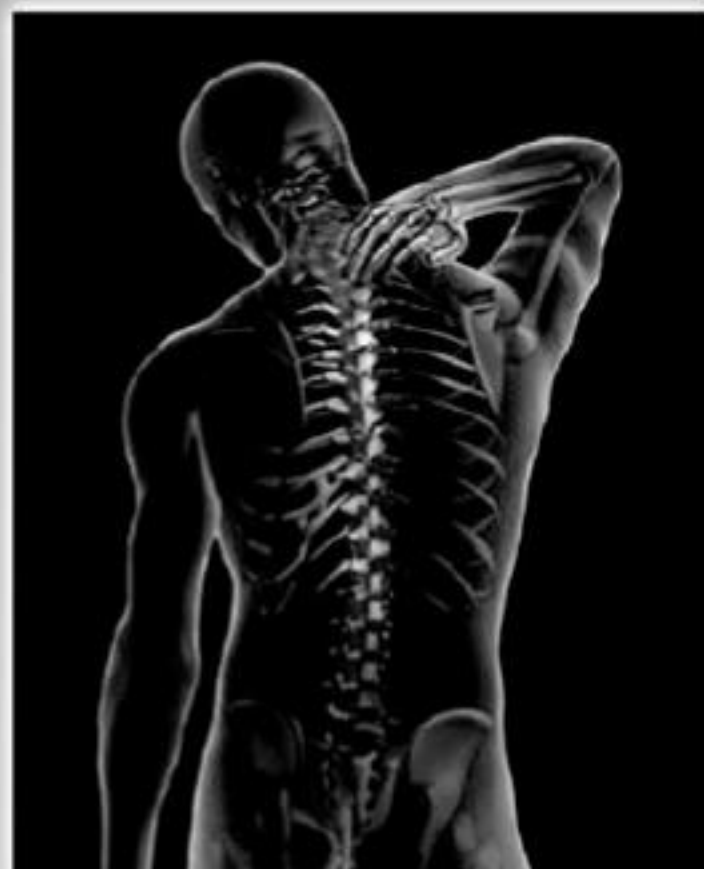
Tôi tin rằng ánh mắt của tôi khi nói "mẹ cứ làm" sẽ làm cho mẹ "không dám làm" điều mẹ muốn. Nhưng tôi đã lầm, tình yêu

GARLAND CHIROPRACTIC CLINIC

Bác Sĩ VÕ QUỐC CHÍ, D.C.

**3347 W.Walnut St. suite#145, Garland, TX 75042
(Trong khu Hiệp Thái Plaza)**

ĐT: 972-487-5700 ☎ 469-766-9064



- Tốt nghiệp Đại Học Chinh Hình nổi tiếng Palmer West, Bắc California, thuộc Palmer University
- Bằng hành nghề Liên Bang và Tiểu Bang Texas.
- Nguyên Bác Sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn.
- Nguyên Bác Sĩ điều trị tại: Bệnh viện Nhi Đồng, Quảng Đông, Sùng Chính.
- Cộng tác với Bác Sĩ Trương Ngọc Tích. chuyên khoa phục hồi từ năm 1991.

CHUYÊN TRỊ

- ★ Các chấn thương phần mềm do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp, thể thao.
- ★ Đau nhức vùng đầu, cổ, vai, lưng, tứ chi
- ★ Đau nhức liên quan đến thần kinh, cột sống, bắp thịt, xương khớp.
- ★ Các bệnh do đè ép thần kinh ngoại biên:
- ★ CARPAL TUNEL SYNDROME, SCIATICA, TENNIS ELBOW.
- ★ Có hướng dẫn về dinh dưỡng và phục hồi chức năng.

**Kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
Quan tâm đến đồng bào
có hoàn cảnh khó khăn
Văn phòng được trang bị máy móc
chẩn đoán và điều trị tối tân**

**Khi gặp tai nạn xe cộ hoặc ở sở làm,
xin gọi ngay cô Phương
972-487-5700
469-966-9064**

của mẹ dành cho bác Nguyễn lớn hơn tôi nghĩ, nên mẹ đã nghe lời dì Út “không chịu nó nữa, ngày tháng còn lại của chị không còn dài chị phải sống cho chị”. Thế là buổi lễ ra mắt của bác Nguyễn và mẹ được quyết định cử hành sau đó khoảng một tháng. Dì Út nói, mẹ biết tôi không được vui nên không muốn tổ chức hôn lễ như bác Nguyễn đề nghị. Tiểu Mi một mặt vuốt ve tôi, một mặt ủng hộ mẹ tận tình trong những việc giúp mẹ tổ chức buổi tiệc. Nhìn nét mặt hớn hở của Tiểu Mi tôi giận căm gan. Hình như mọi người cổ tình lơ đi trước phản ứng chống đối ngấm ngấm của tôi bằng khuôn mặt lầm lì, không nói, không cười. Tôi nhất định phải có thái độ kịp thời. Tôi nhất định phải giữ mẹ lại cho tôi, vì tôi không thể mất đi tình thương của mẹ, hoặc nếu còn thì cũng chỉ là một nửa.

Cơ hội đến khi bác Nguyễn tới nhà bàn tính với mẹ việc gửi thiệp mời bạn bè tham dự bữa tiệc. Hôm ấy không có mặt dì Út để la rầy, cũng không có mặt Tiểu Mi để ngăn cản cơn thịnh nộ của tôi. Tôi gay gắt hỏi bác Nguyễn:

-Bây giờ người ta ào ào về Việt Nam cưới vợ trẻ mà bác nhất quyết cưới mẹ con. Có phải bác nhắm vào số tiền bảo hiểm của ba con để lại?

Câu hỏi như gáo nước sôi tạt vào mặt hai người đang hoan hỉ với niềm vui lớn lao. Mặt bác Nguyễn đỏ au vì tức giận, trong khi mẹ tròn mắt ngỡ ngàng.

-Chưa bao giờ bác nghĩ đến điều này. Bác thừa khả năng

để lo cho mẹ con mà không đụng một xu nào trong số tiền đó. Bác sẽ rút tên mẹ con ra khỏi trương mục ngân hàng, chỉ để mình con đứng tên và toàn quyền trên số tiền đang có trong đó.

Tôi cười mỉa mai:

-Biết đâu... số tiền đó không còn nguyên mà đã được chuyển đi trước khi những điều bác vừa nói được thực hiện. Bác chỉ là một kẻ gian xảo, đem cái mã đẹp trai dụ dỗ đàn bà nhẹ dạ.

Bốp!!!!

Tôi bàng hoàng đưa tay vuốt má. Một điều tôi không bao giờ ngờ đã xảy ra. Mẹ tôi, người mẹ đã từng cưng tôi như trứng mỏng, chưa bao giờ mắng nhiếc một tiếng dù tôi lầm lỗi vì sợ tôi tủi thân, chưa bao giờ đánh tôi một cái dù nhẹ hều như phỉ bụi. Nhưng ngày hôm nay, lần thứ nhất trong đời, bàn tay mềm mại từng cho tôi những cái vuốt ve trìu mến đã trở thành mảnh gỗ thanh mảnh mà cứng rắn tát vào mặt tôi một cái tát đau điếng. Tình yêu đã làm mẹ mù quáng. Bác Nguyễn và tôi đã được mẹ đặt lên bàn cân và đầu cân phía tôi nhẹ hẫng.

-Tại sao con có thể nói những lời hỗn hào với người đã từng cứu mạng con. Hãy mau xin lỗi bác.

Tôi bẽ bàng nhìn mẹ bằng cái nhìn đầy oán hận.

-Mẹ đừng dựa vào chuyện ân nghĩa để buộc con phải chấp nhận điều con không muốn. Con hoàn toàn phản đối mẹ kết hôn với người đàn ông này. Mẹ hãy chọn lựa đi.... giữa con và ông ta. Nếu mẹ nói rằng tình yêu này là

sinh mạng, là cuộc sống của mẹ thì con sẽ bước ra khỏi nhà.

Tiểu Mi đã vào nhà tự lúc nào. Từ phía sau, Tiểu Mi lên tiếng trách móc:

-Dù đáng lẽ anh phải mừng vì mẹ đã tìm thấy hạnh phúc chứ sao lại làm khó mẹ. Bác Nguyễn sẽ là người thay thế anh để chăm sóc mẹ, nếu mai này vì công việc anh phải dời đi nơi khác. Em nghĩ, đáng lẽ anh phải cảm ơn bác mới đúng. Nếu là em, em mừng còn không hết....

Tôi hét vào mặt Tiểu Mi:

-Tôi không cần ai lo cho mẹ, tự bản thân tôi sẽ làm được chuyện ấy.

-Anh có chắc là suốt cuộc đời, lúc nào anh cũng kề cận, lo lắng cho mẹ được không? còn công ăn việc làm, còn vợ con. Thù thật là em sẽ không dám nhận nổi chuyện đó.

Tôi tức giận đến gần nổi điên:

-Ai khiến cô dám nhận chuyện đó. Tôi có nói là sẽ cưới cô đâu. Tôi còn chưa hỏi tội cô đã toa rập với mọi người để qua mặt tôi. Cô có giỏi thì ở lại đây... tôi sẽ đi khỏi nhà này ngay tức khắc.

-Dù nghe mẹ nói.

Tôi ra cửa bằng những bước chân hậm hực, lên xe rú ga phóng đi.

Cái tự ái cao vời vợi, cái cảm giác bị bỏ rơi của đứa con trai chưa bao giờ bị mẹ làm trái ý khiến tôi trở nên hung hăng, ích kỷ. Tôi giận mẹ, giận Tiểu Mi -hai người thân yêu nhất của tôi- nên quyết định không trở lại nhà và cắt đứt mọi liên lạc. Sau đó, tôi

ĐOÀN CAI LƯƠNG HƯƠNG VIỆT

Hân Hạnh Thông Báo 2 Xuất Hát:

Xuất 1: *Vở Tuồng Thái Hậu Dương Vân Nga*

Vào lúc 7:30pm Thứ 7 ngày 8 tháng 10

Xuất 2: *Vở Tuồng Người Tinh Trên Chiến Trận*

Vào lúc 3:30pm Chủ Nhật ngày 9 tháng 10

Tại **Granville Art Center**
300 N. Fifth Street
Garland TX 75042

Giá Vé VIP \$30 Đồng Hạng \$20

Liên lạc:

Jackie Nguyen 972-522-8941

sẽ gửi vé tận nhà

Chương trình được sự bảo trợ bởi:

- Nhịp Sóng Music - có bán & tặng vé (214) 703-5400
- Saigon Asian Supermarket trong khu Saigon Mall (972) 540-9000
- Thăng Đồ - Lute Riley Honda
- Công Ty Bình Minh - mua \$50 sẽ được tặng 1 vé (800) 940-7442
- Top Nail Supply
- Năm Hứa Restaurant (972) 414-8638
- Long Vũ - Hollywood Nail & Spa
- Vàng Nguyễn - Kenneth G. Wincorn & Associates
- Người Việt Dallas News
- Trẻ Magazine
- Phở Việt Magazine
- Huy Van Dia Oc
- United Capital Mortgage, Inc..lic. 309867
- 3733 W. Walnut St. Garland, TX 75042
- phone: 214-718-7183
- www.huyvandiaooc.net
- Huy Van Địa Ốc chuyên viên về mua, bán, vay tiền và tài trợ.

Các nhà bảo trợ sẽ có chương trình tặng vé cho quý khách.
Xin vui lòng liên lạc và ủng hộ cho các cơ quan thương mại
đã bảo trợ cho chương trình.

theo thằng bạn thân đến tiểu bang Michigan, hoàn tất chương trình đại học và ba năm sau lập gia đình cùng cô bạn học người bản xứ với đôi mắt xanh lơ và mái tóc vàng óng mà lòng vẫn chưa nguôi sự giận hờn.

Tôi không ngừng đưa tay lau nước mắt nhưng trên khuôn mặt vẫn đầm đìa những giọt lệ tương phùng. Một cuộc tương phùng thật oái ăm, đau đớn.

Người đàn bà ngồi trên sofa vẫn xinh đẹp với nụ cười hiền lành, phúc hậu như ngày nào, nhưng những lời nói ra thật ngây ngô như xé nát trái tim đứa con hoang đàng.

-Anh biết thằng Du ở đâu không? đi kiếm nó đi, biểu nó về cho em gặp một chút.

Tôi meo máo, nói trong tiếng khóc

-Mẹ ơi! con là Du đây.

-Nói láo. Em không có ngu đâu, đừng xí gạt em.

Tôi cầm bàn tay trắng muốt, nổi đầy gân xanh của mẹ, rồi nhìn Tiểu Mi. Tội nghiệp, người con gái tôi yêu ngày xưa vẫn kiên trì ở bên cạnh mẹ từ lúc tôi bỏ đi và bà bị rơi vào căn bệnh mất trí nhớ. Tiểu Mi đã nhờ bạn bè và tìm đủ cách để liên lạc với tôi, nhưng vô ích. Tôi đã quyết tâm quay lưng với quá khứ, mắt nhìn thẳng về phía trước để bước đến tương lai mà không cần biết đến sự đau khổ tuyệt vọng của mẹ, của người tình mà tôi đã

từng nghĩ rằng suốt đời chúng tôi sẽ mãi mãi bên nhau. Tại sao tôi có thể lạnh lùng đến vô tâm như vậy? Nếu không có giấc mơ kinh hoàng đêm hôm trước tôi sẽ không bao giờ có ý định trở về. Trong giấc mơ, tôi thấy thân thể mẹ đầm đìa máu, máu dạt, hoảng loạn, ngã xuống hố, tuột xuống đồi, chói với giữa biển khơi với những ngọn sóng cao đen ngòm, miệng hét hãi gọi tên tôi "Du ơi! con đâu rồi. Chúa ơi! xin giúp con tìm được con của con". Tôi tỉnh dậy, cả người ướt đẫm mồ hôi. Ý nghĩ "trở về" bỗng thôi thúc một cách kỳ lạ.

Tôi khẽ khàng hỏi Tiểu Mi:

-Mẹ bị bệnh từ lúc nào?

-Hai năm sau khi anh đi... Anh đi rồi mẹ nhờ người thay ổ khóa, khóa chặt cánh cửa, không cho ai lui tới, cũng không bắt điện thoại. Cái mặc cảm "không xứng đáng làm mẹ" đã không ngừng ám ảnh mẹ. Cho đến một ngày mẹ gọi em và từ đó em thường xuyên đến với mẹ. Nhưng chỉ một mình em thôi. Bác Nguyễn và dì Út đều bị mẹ từ chối, không gặp mặt. Rồi dần dần em nhận ra mẹ bắt đầu nói năng lộn xộn, ngớ ngẩn, chuyện này quàng qua chuyện nọ. Một năm sau, khi bố qua đời, em dọn về đây ở hẳn với mẹ. Nhờ hăng cho em làm việc tại nhà nên em có thể vừa làm, vừa chăm sóc mẹ... Gần đây mẹ hoàn toàn không nhận ra em, nhưng luôn miệng nhắc đến anh. Được cái mẹ vẫn ăn được, ngủ được nên sức khỏe khá tốt.

Tôi cúi đầu lí nhí trong cổ

họng:

-Anh mang ơn em suốt đời và cũng ân hận suốt đời vì những nông nổi sai lầm của mình.

-Thôi bỏ đi anh, chuyện đã qua rồi. Anh trở về đây là điều đáng mừng... em mừng lắm. Anh sẽ ở lại đây luôn phải không?

-Anh còn công việc, còn quá nhiều chuyện...

Tôi không dám nói với Tiểu Mi rằng tôi đã có vợ và đứa con trai một tuổi.

Ngày tôi bỏ Tiểu Mi để ra đi khi cuộc tình đang lúc mặn nồng đã là một sự tàn nhẫn. Bây giờ, nếu Tiểu Mi biết rằng trong lúc nàng vất vả, cực nhọc để thay tôi săn sóc người mẹ bệnh hoạn thì tôi hân hoan cặp tay một người con gái khác bước vào tiệc cưới lộng lẫy và vô tư hưởng niềm hạnh phúc mới, thì đó là một sự nhẫn tâm không bao giờ có thể tha thứ được.

Tôi vòng tay ôm cổ mẹ, dúi đầu vào ngực mẹ như thuở bé thơ. Nhớ lại câu nói của dì Út ngày nào "Rồi chị sẽ khổ vì nói" mà lòng tôi dâng đầy niềm ân hận. Mẹ ơi! tôi thút thút khóc, mẹ vỗ đầu tôi, nói "nín đi con, mẹ thương con, mẹ thương con nhất trên đời". Câu nói thật dịu dàng, thật ngọt ngào, nhưng đôi mắt mẹ hoàn toàn vô cảm. Trái tim tôi như có ngàn mũi kim châm. Tôi biết rằng, dù có nói ngàn câu xin lỗi mẹ cũng sẽ không bao giờ hiểu được nỗi xót xa, ân hận đang nặng trĩu trong lòng tôi!!!!

(theo thư tâm sự của Đ.D)



You're in good hands.



TOMMY TUYEN CHAU
Exclusive Agent

129 N. plano rd., #A
Richardson, TX 75081
Tel: (972) 744 - 9873
Cell: (972) 987 - 8213
Tommychau@allstate.com

Xin gọi tôi hôm nay cho tất
cả chương trình bảo hiểm

- ⇒ Xe cộ, nhà cửa
- ⇒ Thương mại
- ⇒ Nhân thọ, sức khỏe
- ⇒ IRA, Hưu Trí
- và quỹ Đại Học



PHỤC VỤ TẬN TÂM VÀ UY TÍN

Nhiều chương trình giảm giá:

- ▶ Được hoàn trả đến 5% nếu không có tai nạn
- ▶ Giảm giá đến 30% nếu mua Xe + Nhà
- ▶ Được giảm deductible

Tận tâm
Uy tín
Giá rẻ

JB

CONSTRUCTION & PLUMBING

Plumbing from A to Z

(Từ đồng hồ nước underground
vào trong nhà)

- ♦ Sơn sửa thay mới siding, roofing, window
- ♦ Lót gạch ceramic, granite, marble
- ♦ Lót gỗ hardwood, engineered wood, laminate
- ♦ Làm hàng rào sắt, gỗ, patio
- ♦ Garage door, opener, New and Repair

Water
Heaters,
Gas,
Electrical,
Thông ống
cống
(ngẹt nước)
24/7

XIN LIÊN LẠC
HENRY

214-606-0893

THẮNG

214-606-5741



FAMILY DENTISTRY & ORTHODONTICS

1000 E Campbell Rd, Ste. 116
Richardson, TX 75081

TEL: 972-231-9591

MỞ CỬA:

Thứ Ba, Năm, Sáu, Bảy: 8:00am-5:00pm
Thứ Hai & Tư: theo hẹn

Hàm giả bị lỏng? Đừng lo lắng nữa!

♦ Vì chúng tôi có phương pháp mới
của Nha Khoa để quý vị phục hồi hàm
răng cũ:

- Chắc chắn
 - Ăn ngon, ngủ yên
 - Không cần làm hàm mới
 - ♦ Phương pháp này vừa nhanh và gọn.
- Xin gọi Nha Sĩ Âu Dương Thục Hằng
để tham khảo

ÂU DƯƠNG THỤC HẰNG (DAWN A.WU, D.D.S.)

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor, Dallas

BÁC SĨ NHA KHOA TỔNG QUÁT & THẨM MỸ

CHỮA TRỊ THEO TIÊU CHUẨN HIỆN ĐẠI

Nha sĩ nói tiếng: Việt-Hoa-Anh-Spanish

ĐÃ ĐỔI
ĐỊA CHỈ
MỚI



Nhận Medicaid - CHIP - EverCare
Plan dành cho người lớn tuổi đang
có Medicaid/Medicare
Nhận bảo hiểm - Visa - Master
Card - Discover

INVISALIGN
KHÔNG CẦN ĐEO BRACES

CHUYÊN

- Khám răng người lớn và trẻ em
- Trám răng, chữa tủy răng
- Nhổ răng, tiểu giải phẫu
- Bệnh nướu răng, làm răng giả
- Nha khoa thẩm mỹ
- Tẩy trắng răng
- Cosmetic Bonding
- Niềng răng
(kỹ thuật hiện đại 6-24 tháng)



Invisalign

Braces

AUTO FREE TECH

MAINTENANCE - REPAIR - REBUILD
2615 W. Pioneer Pkwy, Arlington TX 76013
 817-274-8774 817-274-1111

FREE DIAGNOSTIC: ENGINE LIGHT

FAST SERVICE

TRANSMISSION

ALIGNMENT

SPECIALIZE EUROPEAN CARS








Định bệnh và định giá miễn phí
 Open 7 days a week: 9:00AM-7:00PM

Cần nhân viên yêu nghề, thật thà và kinh nghiệm. Phải thông hiểu sự vận hành của từng hệ thống, những linh kiện của nó có bốn phần làm việc như thế nào. Lương rất cao, không cần thảo rập.

Cần nhiều thợ tháo ráp trên 10 năm kinh nghiệm, trả 50% Labor. Có việc làm liên tục. Liên lạc chúng tôi.

REBUILD ENGINE
Cheaper than used



ALL ELECTRONIC
Control System



TRANSMISSION
Differential transfer
case rebuild cheaper
than used



FREE DIAGNOSTIC & ESTIMATES - ASK FOR FREE TOWING & CAR RENTAL
LOWEST PRICE GUARANTEED. 10% BELOW COMPETITORS' PRICES

817-274-1111 ☎ 817-274-8774



Tuấn Văn Services

Di Trú - Thuế Vụ

1805 Hanover Dr, Richardson, TX 75081

Phone: (214) 789-4758 * Fax: (972) 744-0541 * Email: tuanvan07@gmail.com

DI TRÚ:

- * Làm đơn bảo lãnh thân nhân, gia đình, vợ chồng.
- * Làm đơn xin thẻ xanh, quốc tịch, công hàm ngoại giao và các dịch vụ về di trú.
- * Notary Public (thị thực chữ ký)

Đặc biệt du lịch Hoa Kỳ:

Chúng tôi hoàn tất luôn thủ tục bên phía Việt Nam cho người thân quý vị.

- * Đóng tiền Visa vào Mỹ
- * Lấy hẹn phỏng vấn với Tòa Lãnh Sự Hoa Kỳ tại Sài Gòn hoặc Hà Nội.
- * Tiết kiệm được nhiều thời giờ và không tốn kém cho người thân của quý vị vì không cần phải qua dịch vụ ở Việt Nam
- * Lệ phí thấp.

THUẾ VỤ:

- * Kinh nghiệm nhiều năm làm việc với Công ty H&R Block (Công ty Mỹ chuyên thuế vụ tài chánh)
- * Khai thuế cá nhân và thương mại.
- * Nhận làm Payroll Check, W2, 1099
- * Sales Tax, Self - Employed Tax
- * Partnership, Corporation
- * Giữ sổ sách kế toán cho small business
- * Khai thuế với lệ phí thấp

Thành thật ~~ Tận tâm ~~ Kín đáo



Lucky

DỊCH VỤ SERVICES & GIFT SHOP

4750 N. Jupiter, #102

Garland, TX 75044

Tel: (972) 496-2226

DỊCH VỤ:

- * Di Trú
- * Bảo lãnh: Đoàn Tụ, Du Lịch
- * Dịch các loại giấy tờ
- * Thị thực chữ ký
- * Công hàm độc thân
- * Hợp thức hóa Lãnh sự Việt Nam
- * Có văn phòng tại VN
giải quyết các hồ sơ bị từ chối

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE TỪ THIÊN:

- * Giúp đồng hương trên
khắp 50 tiểu bang không có
bảo hiểm sức khỏe
- * Bị thất nghiệp, tự làm riêng,
small business, low income

UY TÍN - TẬN TÂM - BẢO ĐẢM



*Gift
Shop*

**quà tặng
giá trị, rẻ**



GIẶT THẢM

RELIABLE BUILDING MAINTENANCE

3909 W. Walnut st., Ste 101 Garland, TX 75042

Xin gọi ANH HƯNG

214 - 729 - 8072

972 - 487 - 1682

- ⇒ Chuyên Giặt Thảm
- ⇒ Đánh bóng sàn nhà cho các cơ
sở kinh doanh và tư gia
- ⇒ Dọn dẹp và làm vệ sinh cho các
văn phòng
- ⇒ Rửa hệ thống hút hơi nhà hàng

Bảo
đảm
sẽ
hài
lòng
quý
khách
sau
khi
hoàn
tất
công
việc

Định giá miễn phí
Giá cả phải chăng
Đã hơn 15 năm
kinh nghiệm
trong nghề



NGỌC HẰNG

COSMETICS - PERFUMES - FASHION

4125 E. Belknap St. #117, Haltom City, TX 76111

817.222.0349

ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI CÁC LOẠI
MỸ PHẨM DANH TIẾNG NHƯ:
Menardo, Shiseido, Novir, Kosé,
Pola, Dr. Ci: Labo, Vecteana,
Without, Azuren (Nhật), Enprari,
Isaknox (Đại Hàn), Fainlise, Sothys,
LV (Pháp), Obaig...
Và nhiều loại Mỹ phẩm khác

► Đầy đủ giấy dép & quần áo
hợp thời trang
► Có bán thuốc nghệ của
NUTRITION và thuốc của các
BS Thượng Hải, Thomas Võ, BS
Hiền, BS Phạm Hoàng Trung,
thuốc nghệ của cô Vân Nguyễn.
► Có bán vải áo dài hợp thời
trang.

ĐẠI LÝ SỮA ONG CHÚA TƯƠI

CÓ LÀM FACIAL VÀ BÁN KIM TỰ ĐIỂN

TOAN NGOC JEWELRY

4125 E. Belknap St. #119, Haltom City, TX 76111

(Bên trong Ngọc Hằng)

CHUYÊN MUA BÁN

- ⇒ Vàng lượng 9.999 - Nữ trang bằng platinum - Vàng trắng 18K.
- ⇒ Nữ trang bằng Yellow, Gold 18K, 22K, 24K.
- ⇒ Hộet xoàn đủ cỡ, đủ màu có giấy chứng nhận của các hãng danh tiếng.
- ⇒ Cẩm thạch, Mã não, Ngọc trai đủ cỡ, đủ màu.
- ⇒ Đồng hồ các loại...- Gifts...

NHỮNG CƠ DUYÊN TRONG THẬP NIÊN 1988-1998 ĐÃ DẪN ĐƯA NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA VIỆT VÀO MỘT SỐ HỌC ĐƯỜNG TEXAS

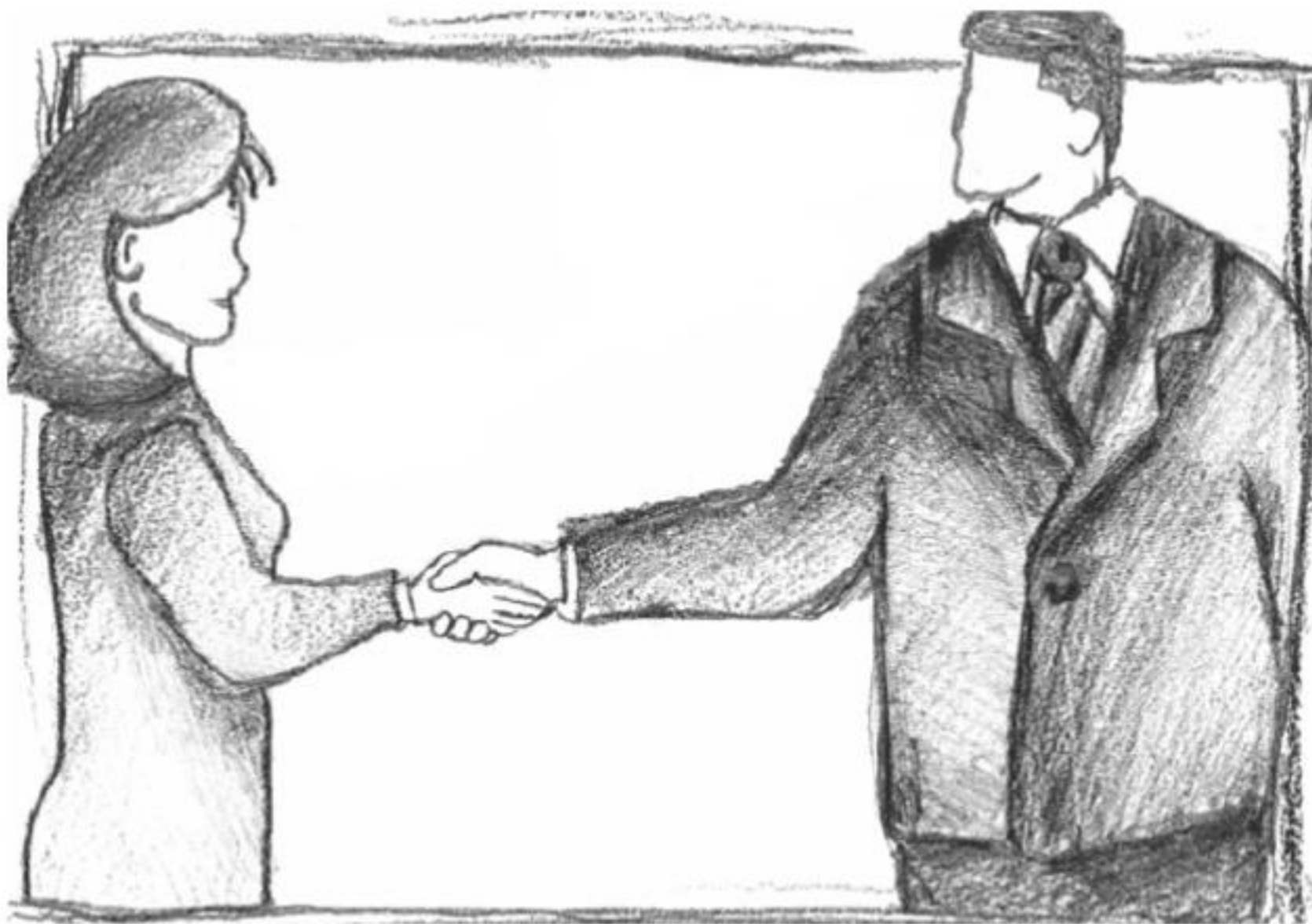
Trích từ bản thảo cuốn sách
Hoài Niệm Giáo Dục
của G.S. Đàm Trung Pháp

Bắt đầu từ niên học 1996-1997, ba viện đại học lớn của tiểu bang Texas là University of Texas (tại Austin), University of North Texas (tại Denton), và Texas Tech University (tại Lubbock) đã chính thức cho các sinh viên người Việt thông thạo tiếng Việt được miễn điều kiện bắt buộc về sinh ngữ (language requirement) khi tốt nghiệp văn bằng cử nhân (BA hoặc BS). Quyền lợi này cũng được áp dụng cho các sinh viên Việt Nam khi họ làm đơn xin nhập học chương trình tiến sĩ dược khoa (PharmD) tại Austin.

Kể từ đó tới mùa xuân 1998, tôi đã được vinh hạnh trực nghiệm và cấp giấy chứng nhận thông thạo Việt ngữ trong các khả năng nói, đọc, và viết cho hơn 30 sinh viên người Việt cư ngụ trong vùng Dallas-Fort Worth và phụ cận. Sau khi được các viện đại học nêu trên cho biết họ có ý định "công nhận" tiếng Việt, tôi đã tình nguyện làm công việc này hoàn toàn miễn phí cho các em. Thực tình, đây có lẽ là niềm vui lớn nhất cho tôi sau nhiều năm cố gắng vận động cho ngôn ngữ và văn hóa Việt được phần nào hội nhập vào hệ thống giáo dục trung học và đại học tại Texas. Thành quả của nỗ lực này, mà tôi sẽ tóm lược dưới đây, có thể nói là nhờ vào một chuỗi cơ duyên đặc biệt trong cuộc đời nghề nghiệp của tôi tại thành phố Dallas.

Năm 1988 tôi được Khu Học Chánh Dallas (là một trong mười khu học chánh lớn nhất Hoa Kỳ) lựa chọn làm giám đốc ngôn ngữ thế giới (director of world languages) sau một cuộc tìm kiếm toàn quốc (national search). Quyết định đầu tiên của tôi trong công việc mới là chấn chỉnh lại phương pháp giảng dạy các ngôn ngữ phổ thông như Tây ban nha, Pháp, Đức, Nga, Nhật, đồng thời đề nghị mạnh mẽ cho thêm một số ngôn ngữ quan trọng khác vào học trình, trong đó có tiếng Việt. Văn thư đề nghị cho ngôn ngữ và văn hóa Việt được giảng dạy như một môn nhiệm ý (elective) đã được Bộ Giáo Dục Texas (Texas Education Agency) chấp thuận vào mùa hè 1991. Do đó, kể từ niên học 1991-1992, ba trình độ Việt ngữ sơ cấp, trung cấp, và cao cấp được giảng dạy trong một số trường trung học trong thành phố Dallas. Học sinh gốc Việt thì theo học các lớp mệnh danh "Vietnamese for Vietnamese speakers" và các học sinh khác thì theo học các lớp mệnh danh "Vietnamese for speakers of other languages."

Đang lúc chương trình tiếng Việt này cần được chấn chỉnh về nội dung cũng như về phương pháp giảng dạy thì tôi được tin một cựu đồng nghiệp tại Đại Học Sư Phạm Saigon là Giáo sư Trần Kim Nở cùng gia đình sắp qua Hoa Kỳ tỵ nạn vào mùa xuân 1993. Tôi bay xuống New Orleans đón ông



và gia đình tại phi trường và thu xếp cho toàn gia đình lên định cư tại Dallas. Tiến sĩ Trần kể từ niên học 1993-1994 đã cải tiến không ngừng học trình và phương pháp giảng dạy Việt ngữ theo tiêu chuẩn giảng huấn ngoại ngữ của tiểu bang Texas, và đề nghị tài liệu giảng huấn phù hợp cho mọi trình độ của chương trình Việt ngữ bậc trung học.

Một cơ duyên rất may mắn nữa đã đến vào thượng tuần tháng 10 năm 1993, khi văn phòng tôi được bộ giáo dục liên bang tài trợ để thực hiện một chương trình căn bản về ngôn ngữ và văn hóa Việt cho giáo chức Mỹ, mang tên "Vietnamese for American teachers" tại nhiều thành phố qua hệ thống vệ tinh và điện thoại viễn liên của USEN (United States Educational Network). Trong khoảng thời gian từ tháng 10-1993 đến tháng 5-1994, các bài học do Tiến sĩ Trần Kim Nở soạn thảo công phu và trình bày với nhiệt tâm được phát hình các chiều thứ

năm từ 3:45 đến 4:45 (giờ Dallas), cùng một lúc được chuyển đến các lớp học thuộc các khu học chánh Dallas, Philadelphia, New York City, và Washington, DC. Những buổi truyền hình này đã được giáo chức Mỹ đánh giá cao và còn được lưu giữ để sử dụng lâu dài trong các khu học chánh nêu trên.

Trong khoảng thời gian từ 1982 đến 1998 tôi cũng là giáo sư thỉnh giảng môn ngữ học (visiting professor of linguistics) luân phiên cho các trường Texas Woman's University (tại Denton), University of Texas at Dallas, và Texas A&M University at Commerce. Trong những giờ dạy học tại các trường này, tôi thường đề cập đến cấu trúc của tiếng Việt khá nhiều khi so sánh cấu trúc tiếng Anh với cấu trúc các thứ tiếng khác. Tôi cũng chịu khó làm diễn giả khách (guest speaker) cho các đồng nghiệp Mỹ tại University of North Texas (tại Denton) và Richland College (tại

Dallas) để nói lên tầm quan trọng của việc học ngoại ngữ cho giới trẻ, trong đó có tiếng Việt, một ngoại ngữ quan trọng với 75 triệu người sử dụng. Cả hai trường này có rất đông sinh viên gốc Việt theo học.

Kết quả của những cuộc vận động nhẹ nhàng và đều đặn ấy khá phần khởi. Kể từ niên học 1992-1993 một lớp học ưu tú (capstone course) do một nhóm giáo sư phụ trách về văn hóa, ngôn ngữ, và chiến tranh Việt nam dành riêng cho các sinh viên sắp tốt nghiệp cử nhân đã được giảng dạy hằng năm tại Texas A & M University at Commerce. Cũng tại trường này, kể từ mùa thu 1994, hằng năm đều cho giảng dạy một lớp hội thảo (seminar) về những kiến giải xuyên văn hóa (cross-cultural insights) giữa các văn hóa Mỹ, Việt, và Mễ tây cơ, dành cho các sinh viên đang hoàn tất văn bằng cao học giáo dục. Và kể từ mùa hè 1995, Richland College đã cho mở quanh năm một lớp ngôn ngữ và văn hóa Việt cho sinh viên Mỹ. Nhà văn Nguyễn Cúc, chủ biên đặc san văn học *Tiếng Sông Hương* tại Dallas, phụ trách lớp học này rất thành công và được sinh viên mến mộ.

Tôi xin ghi nhận và biết ơn mãi mãi những thiện cảm và những hợp tác tích cực của các đồng nghiệp Việt và Mỹ đã giúp tôi, qua những cơ duyên vừa kể, thực hiện được phần nào một hoài bão cho ngôn ngữ và văn hóa Việt hội nhập vào học đường Texas. •

THỬ NGHIỆM ĐỘT PHÁ CHỮA KHỎI UNG THƯ MÁU

Mới chỉ có 3 bệnh nhân được chữa theo cách này tới nay, nhưng kết quả cực kỳ ấn tượng: Hai người đã sạch bệnh ung thư sau một năm điều trị, người thứ ba đã có tiến triển tuy chưa dứt bệnh.

Đây là thành công bước đầu trong liệu pháp gene mới mới chữa bệnh bạch cầu của Đại học Pennsylvania, được công bố đồng thời trên hai tạp chí y học lớn là New England Journal of Medicine và Science Translational Medicine, hôm qua.

"Liệu pháp cho kết quả tuyệt vời. Chúng tôi ngạc nhiên khi thấy nó thành công như vậy", tiến sĩ Carl June, chuyên gia của đại học này nhận xét trên tờ ABC. "Chúng tôi mới thực hiện một năm. Cần tìm hiểu thêm tình trạng bớt bệnh này kéo dài được bao lâu".

Trong kỹ thuật mới, người ta biến hồng cầu của người bệnh thành những "kẻ ám sát", chuyên đi săn tìm và tiêu diệt các tế bào ung thư. Nhiều năm trước, giới khoa học đã cố gắng tìm cách tăng hệ miễn dịch của cơ thể để chống lại ung thư. Họ từng thử biến đổi gene của các tế bào T - "lính bảo vệ" của cơ thể - nhưng các tế bào được biến đổi không sinh sản và nhanh chóng biến mất.

Tiến sĩ June và cộng sự đã cải tiến kỹ thuật này, sử dụng một vật mang mới để cấy các gene mới vào tế bào T, sau đó "phát tín hiệu" để các tế bào này có khả năng tiêu diệt và nhân bản. Đích nhắm của chúng chính là các tế bào ung thư.

Tế bào T xưa nay vẫn tiêu diệt các virus theo



cách này, nhưng đây là lần đầu tiên nó làm thế với các tế bào ung thư, June cho biết.

Nhóm nghiên cứu đã mô tả chi tiết thí nghiệm trên một bệnh nhân 64 tuổi:

Không có thay đổi gì trong vòng 2 tuần, nhưng sau đó ông này bắt đầu ốm, ớn lạnh, ớn mửa và sốt. Ông và 2 bệnh nhân khác rơi vào tình trạng thường xảy ra khi một lượng lớn các tế bào ung thư chết cùng lúc - một dấu hiệu cho thấy liệu pháp gene này đã có tác dụng.

"Nó giống như trận cảm cúm tồi tệ nhất trong cuộc đời họ. Nhưng sau đó, mọi việc đều ổn. Họ đã khỏe", June kể lại.

Biến chứng chủ yếu đối với kỹ thuật này là nó cũng đồng thời phá hủy một số tế bào máu có nhiệm vụ kháng bệnh khác, vì thế các bệnh nhân phải điều trị hàng tháng cho việc này.

Các chuyên gia khác đã đánh giá đây là phát hiện "khá ấn tượng", nhưng cũng lưu ý rằng quy mô nghiên cứu quá nhỏ, mới chỉ có 3 người. Điều quan trọng là họ cần biết tác dụng lâu dài của liệu pháp.

Sau thành công bước đầu với bệnh bạch cầu, nhóm nghiên cứu chuẩn bị để thực hiện trên các loại bệnh ung thư khác.

Ảnh hiển vi do tiến sĩ Carl June cung cấp hôm 10/8 cho thấy tế bào miễn dịch T (màu nâu) được gắn với các chuỗi hạt màu vàng có tác dụng khiến cho các tế bào này phân chia. Sau đó, các chuỗi hạt màu vàng được loại bỏ, còn lại các tế bào T nguyên chất, sẵn sàng truyền vào người bệnh nhân ung thư. •



Độc và ủng hộ Tạp chí Ca Dao

Xin quý độc giả gửi những ý kiến xây dựng, để Ca Dao có thể phục vụ quý vị ngày một tốt hơn.

Và khi quý vị đến với các cơ sở thương mại quảng cáo trong Tạp chí Ca Dao, hãy nói rằng quý vị đã được thấy họ trong Ca Dao.

Số phone liên lạc: **(214) 306-1025**

Email: **info@tapchicadao.com**

Thành thật cảm ơn quý vị.

Tạp chí **Ca Dao**

BELT LINE DENTAL P.C.

FAMILY & COSMETIC DENTISTRY

(972) 258-8354

Bác Sĩ NGUYỄN TẤT ÂN, D.D.S.

Bác Sĩ HOÀNG LÂM, D.D.S

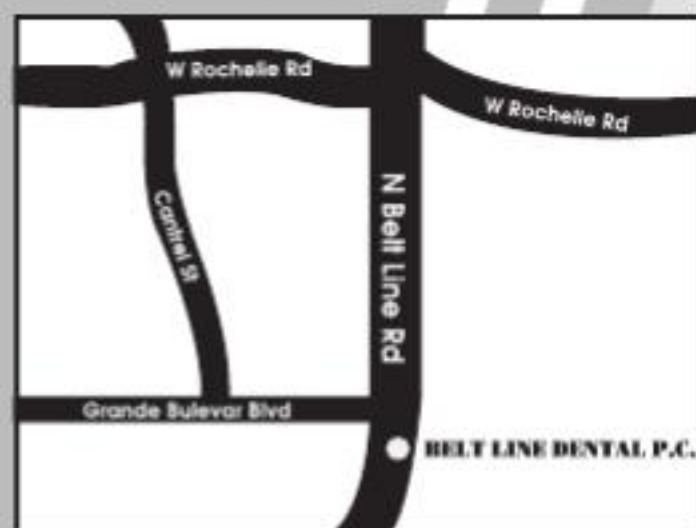
Tốt nghiệp Đại Học Nha Y Khoa Sài Gòn

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa

University of Southern California

Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa kỳ(ADA)

Hội viên Nha Sĩ Đoàn Texas(TDA)



2644 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

- ☞ Nha khoa tổng quát
- ☞ Nha khoa thẩm mỹ
- ☞ Nha khoa nhi đồng
- ☞ Giải phẫu nha khoa
- ☞ Lấy tủy răng
- ☞ Làm răng giả các loại
- ☞ Trị bệnh nướu răng
- ☞ Tẩy răng trắng

TẮY RĂNG TRẮNG

\$150 - \$400

Thứ Hai - Chúa Nhật:

9:00am - 5:00pm

(Chúa Nhật: làm việc theo hẹn)

ĐẶC BIỆT:

- ♦ Có chương trình trả góp không có tiền lãi
- ♦ Được discount nếu chữa trị nhiều
- ♦ Có giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm & quý vị cao niên

NHẬN: Visa và Mastercard, Medicaid, Các loại bảo hiểm

Tất cả dụng cụ được khử trùng đến mức tối đa



YOU GOT SLIM...

Slim Curve
VỪA AN TOÀN, VỪA HIỆU QUẢ
GIÚP GIẢM 10 POUNDS TRONG
MỘT THÁNG



038 SLIM CURVE

WWW.BINHMINHLLP.COM 1-800-940-7442

THUỐC CÓ BÁN TẠI:

VÂN THẢO COSMETIC
PACIFIC PURE WATER
VN VIDEO
VIETNAM PLAZA CARROLLTON

(972) 767-8492
(972) 792-7726
(972) 686-4537
(972) 417-0784

V COLLECTIONS
THAI VIDEO
NGOC HANG COSMETIC
VIETNAM PLAZA HALTOM

(817) 795-2777
(817) 861-5497
(817) 222-0349
(817) 838-0866

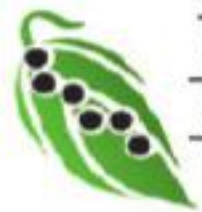
**CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 WWW.BINHMINHLLP.COM**

SlimCurve kết hợp hoàn hảo của những tinh chất:



Chiết xuất trà xanh:

Chất catechin trong trà xanh giúp giảm béo, catechin trong trà xanh có tác dụng luân chuyển hóa chất béo, làm giảm nồng độ chất béo trong máu như triglyceride, cholesterol, giảm tích tụ mỡ ở gan và ở các bộ phận khác của cơ thể. Do vậy uống trà xanh giúp giảm cân một cách hiệu quả.



Prunus Extract: giúp giảm cholesterol và giúp tim khỏe mạnh.



038

Giúp giảm đến 10 lbs. trong một tháng.



BINH MINH, LLP

www.BinhMinhLLP.com



Quế: Tốt cho hệ tiêu hóa, Giảm cholesterol. Các nhà khoa học đã kiểm chứng về độ an toàn của quế, kết quả đã chỉ ra rằng quế có tác dụng giảm các hợp chất độc hại tiềm tàng trong cơ thể vì thế rất an toàn cho sức khỏe.



Rễ Cây Hoa Kỳ: Tăng cường chức năng miễn dịch của cơ thể. Tác dụng lợi tiểu. Tăng lực cơ bắp của tim bình thường. Hạ áp.



Hoodia: ở sa mạc Kalahari (Nam Phi) đã được đưa vào trị liệu, nhờ khai thác kinh nghiệm của thổ dân Bushmen, có tác dụng cat con dơi.

Cam Đắng: được dùng trong y học cổ truyền Trung Hoa và thổ dân vùng rừng núi Amazon để chữa buồn nôn, khó tiêu, và táo bón.

Bioperine: Tác động trực tiếp với các tế bào biểu mô ruột, tác động lên các loại enzyme khác nhau tham gia vào quá trình chuyển hóa, giúp tăng cường khả năng hấp thụ các thành phần và gia tăng công hiệu của các chất phối hợp.



www.BinhMinhLLP.com Toll Free: 1.800.940.7442

CƠM TÀU VÀ QUÀ RONG TÀU ĂN TẠI VIỆT NAM TRƯỚC ĐÂY!

Chúng ta người Việt Nam vẫn thường có dịp ăn cơm Tàu. Nếu như trước đây ngoài Bắc năm thì mười họa rất đặc biệt người ta mới đi ăn "hiệu khách", ăn "cao lâu", thì trong Nam chuyện ăn từ lâu khá thường xuyên hơn qua những tiệc cưới hay những dịp đãi đằng khao mừng hay tiếp đón tiền đưa, nhất là tại Saigon vùng Chợ Cũ hay tại Chợ Lớn ...

Ngoài ra thì ở mỗi thành phố lớn khác của miền Nam VN như Huế, Đà Nẵng, Faifoo, Nha trang, Mỹ tho, Cần thơ ...cũng có hiện diện ít nhất một từ lâu của Hoa kiều nhưng vì trong thời chiến, tôi không có cái may mắn lê chân khắp bốn vùng Chiến thuật nên không rành các tên hiệu. Hình như trở thành một thông lệ chẳng, những tiệm ăn nào có tên hiệu kèm chữ "Ký" như Khê ký, Sáng ký, Vĩnh ký ...thì ít nhiều cũng là liên hệ gốc Tàu, không đặng 72 phần dầu chánh gốc gia phả thì ít ra cũng lai căng đầu gà đít vịt, hay mỗi tình chồng Tàu vợ Việt...

Những tiệm ăn lớn của Hoa kiều ở Việt nam theo tôi hiểu thì đại đa số nấu nướng theo kiểu bếp Quảng Đông, kỳ dư nghe nói thì cũng có vài tiệm nấu theo kiểu Triều Châu hay Phước Kiến hay

Hẹ (Khách gia hay Hakka) gì đó ... Tuy nhiên , có những tiệm lai lai, ký này ký nọ ở các tỉnh miền Tây như Cần thơ Tây Đô thì nấu bếp rừ rần cho dân nhậu tưng bừng ... Ưu thế đa số của bếp Quảng Đông cũng dễ hiểu vì kể từ thời cuối thế kỷ 17, đám Minh thần gốc Quảng Đông không phục nhà Mãn Thanh như Dương Ngạn Địch, Trần Thượng Xuyên, Mạc Cửu ...đã đến xin thần phục Chúa Nguyễn Đàng Trong để được tá túc lập nghiệp thành những xóm Minh Hương miền Đông phố Biên Hoà hay Hà tiên rồi. Kể đứng ra thì khi tra lại sổ bộ thuế thuyền bè ngày xưa ở Hội An thì chúng ta còn thấy nhiều người Tàu đủ gốc ở các vùng khác đến buôn bán ở Đàng Trong như Sơn Đông, Thượng Hải, Quảng Đông, Phước Kiến, Hải Nam, Mã cao ...nhưng họ đến thì rồi phải đi như Tàu từ Phước kiến đến thì nộp thuế 2.000 quan, lúc tàu trở về thì chỉ nộp thuế 200 quan... (trích Phủ Biên tạp lục, quyển IV của Lê Quý Đôn). Theo Lê Quý Đôn, tàu buôn từ Quảng đông đến Hội An thuận gió mùa thì chỉ hai ba ngày thôi. Có lẽ vì thương khách Trung Hoa đến tấp nập, đông đảo trên các tàu buôn lớn nên dân ta bèn gọi họ là "dân Tàu"cho tiện! Về sau, trong thời Pháp thuộc, còn có vài đợt dân Tàu chạy giặc xin

nhập cảnh cư trú mà ta quen gọi là dân "Các Chú"do chữ Khách trú mà ra, lần này thì thêm nhiều dân Tàu khác, do đó họ mới thành lập nhiều bang hội khác nhau. Có cả thảy 5 nhóm Hoa Kiều lập thành Ngũ Bang là Quảng Đông, Triều Châu, Phước kiến, Hải Nam, Khách Gia (Hẹ hay Hakká) nhưng đa số vẫn là hoa kiều từ Quảng Đông, sau đó là dân Tiểu nên các danh từ Quảng đông và Triều Châu được Việt- âm- hóa rất nhiều.

"Các chú"Quảng đông vẫn là đa số buôn bán "chạp phô"-tạp hóa- ở nhiều nơi, còn các "chệc"Triều châu thì phần lớn ở Bạc Liêu hay Trà vinh làm rẫy, một số Tiểu chuyên làm trà . Cũng nên lưu ý về tiếng Tiểu gọi trà là "té"nên do đó có những chữ "thé"và "tea"trong Pháp và Anh ngữ, còn tiếng "Tsà"theo tiếng QuảngĐôngthì chuyển qua thành "chai"hay "chá"trong tiếng Nga và Bồ đào nha... [Theo Lê ngọc Trụ trong Tầm-Nguyên Tự- điển Việt- Nam,"chệc"là tiếng Tiểu gọi chữ Thúc, nghĩa là "em trai của cha"Người bình dân gọi Chệc để chỉ người Hoa. Nhưng người Quảng Đông cho là giọng khinh bỉ, người Triều Châu trái lại, chấp nhận vì họ được tôn là "chú": Chú chệc, thím xẩm. Theo nhiều người nói thì "các chú"Quảng làm ăn buôn bán khá hơn các "chệc"Tiểu

Tiểu Phẩm

lam lũ làm rầy tăn tiện nên không biết có phải vì vậy mới có câu khá ngộ sau: Quảng Đông ăn cá bỏ đầu, Tiểu Châu lượm lấy đem về kho tiêu!]. Theo một người bạn Việt gốc Tiểu của tôi, người Tiểu chê dân Quảng không biết ăn cá: Món cháo cá Tiểu ăn ngọt đặc biệt nhờ nấu cá chỉ rửa sạch bên ngoài còn giữ nguyên...vậy, đầu và cả ruột. Dân Tiểu ở Việt nam chuyên trị về những món sau như Cá chim hấp, bò viên, tôm viên, ruột heo nấu cải chua...và nhất là nấu "hủ tíu Tiểu Châu" hay "hủ tíu Nam vang"!

Dù xa quê hương chúng ta vẫn không quên những lần đậm xà (ấm trà) tại các tiệm các chú bán cà phê, mì, hoành thánh (vân thốn hay hỗn độn) "hủ tiểu" (qua điều) đóng chốt ở các góc đường, những xe mì bán khuya về đêm và nhất là những tiệm ăn sáng ở Chợ Cũ với các tên "phổ ky" (hỏa kế) chạy bàn bưng những món "xíu mại" (thieu mại), "há cầu" (hà giao), những ly "phé nại" (cà phê sữa - gia phi ngư nãi). Theo các nhà văn Bình Nguyên Lộc hay Minh Hương, một thời tiền chiến trước 45, các phổ ky còn có thói rao ê-a như rao lô tô bằng tiếng Quảng Đông khi gọi lớn vào bếp những tên món ăn mà khách đặt:

- Bàn số 3, bên Đông, bà lùn, cà phê ít sữa nhiều!
- Bàn số 4, bên Đông, hủ tíu không giá.
- Bàn số 1, bên Tây thêm bánh bao ngọt thành nhỏ
- Bàn số 2, bên Tây, ông già râu, cà phê đen ly lớn, xíu mại to
- Chủ quán thường biết rõ tính

nết và sở thích ăn uống của mỗi khách quen, nên họ thường đặt cho mỗi người một cái ngoại hiệu hỗn danh nên khi khách ăn xong lại quảy trả tiền thì phổ ky rao những câu hóm hình bằng tiếng Quảng Đông sau:

- Ông đầu hói mang khăn rằn, một đồng hai cắc
- Bà hai mặt, ba đồng sáu cắc
- Ông chủ ốm nón nỉ, tám đồng tư, hai bánh bao mang về

Bên cạnh những tiệm ăn, ta thấy ở mỗi khu thị tứ đầy Hoa kiều, đều có ngự trị ít ra một tiệm bán gọi chung là "lạp gia" bán những món gọi là "lạp vị" như lạp nhục, lạp áp (thịt heo hay vịt muối mặn) cùng với heo quay, vịt quay treo đỏ chói vui mắt, quyến rũ lạ kỳ... Ở nước Tàu rộng lớn, chỉ có dân Quảng Đông là nổi tiếng về món thịt heo ướp ngũ vị hương quay, ngoài thì da giòn rụm, trong thì thịt vừa mềm vừa thơm ... khiến người sống ở dương gian thèm thì không nói làm gì, linh hồn ông bà ông vải và cô hồn các đẳng ở âm ty địa phủ cũng đòi hưởng mỗi năm vào rằm tháng bảy... [Món "Lạp xưởng" tức là Lạp trường là thịt heo có lộn mỡ, ướp diêm tiêu dồn vào ruột (trường) rồi phơi nắng tháng Chạp (gọi theo lịch Tàu là Lạp Nguyệt). Lạp xưởng phơi là lạp xưởng khô, còn không phơi là lạp xưởng tươi.

Tôi không biết có nên kể thêm những xe bán đồ ngọt của các chú Quảng đông không? Họ bán Sắn pủ lừng (Thanh bồ lương), các loại chè hỏ tai (hay phỏ tai - do chữ hải đái là rong biển), pạc quả (bạch quả hay trái

của cây ngân hạnh - ginkgo)... Cũng nên lưu ý dân Tàu cũng ăn thịt cây nấu thuốc Bắc gọi là "hương nhục" (hương nhục) ăn trời lạnh cho ấm con tì con vị. Dân học sinh chắc không thể nào quên món lòng heo, lòng bò "phá lấu" ăn kẹp với bánh mì. Phá lấu do chữ ã lổ tức là ướp mặn bằng nước tương và ngũ vị hương rồi đem um lên cho rắc sẵn lại. Lại còn những xe bán "ngầu đìn" (hay thịt bò vò viên - ngư viên) Ngầu đìn chấm tương cay cay, nhai vừa dẻo dai vì có trộn gân bò, và vừa giòn vì trộn hàn the (hay bằng sa). Chú bán ngầu đìn còn bày ra trò đổ ba hột lúc-lắc chơi "xí ngầu lác" để dụ các em trai học sinh chơi để "thiểm xức" ăn thêm (xí ngầu lác tức là tứ-ngũ-lực!). Các em gái nhỏ khoái ăn chua chua, ngọt ngọt thì có các thứ: cà- na, cánh- chỉ, xí mụi! Cà na tức là trái trám hay Cẩm lãm; Cánh chỉ do chữ Gia ứng từ đọc từng âm là cá-dính chỉ nhưng đọc lướt nhanh nuốt âm là kính chỉ hay cánh chỉ. Còn xí mụi hay xín mụi là quả mai chua (toan mai)

Lẽ tất nhiên, nói cho công bằng, bên cạnh đa số tiệm Tàu gốc Quảng Đông, ở Sài Gòn Chợ lớn cũng có lai rai một vài tiệm Tàu khác như tiệm hủ tíu Triều Châu ở đối diện Chợ Lớn mới, Cơm Gà Hải Nam ở Chợ An Đông, hay đường Tôn Thọ Tường.

Cái kiểu ăn quà vặt thì dân Quảng đông gọi là xiu-xức (tiểu thực). Nếu đi chơi đêm coi xi nê hay hành lạc về khuya ăn để dần bụng trước khi về nhà ngủ thì gọi là "xiu dề" (tiêu dạ) Kỷ niệm kể lại có lẽ còn cơ man nhiều cái linh

Tiểu Phẩm

tinh linh kinh khác, không kê đủ ra đây.

Bây giờ thì tôi mời các bạn tới từ lâu ăn mừng đám cưới theo bữa hay đặt "thời"(đài là cái bàn). Dịp ăn cơm Tàu thông thường nhất là đám cưới. Tôi xin nhắc lại đây tên vài nhà hàng Tàu nổi tiếng vùng Chợ lớn như Đồng Khánh, Arc-en-ciel, Soái kinh lâm, Bát Đạt, Á đông, Đại La thiên, Triều châu... Ba nhà hàng kể chót thì chủ nhân tuy gốc Tiều nhưng vẫn nhận đặt tiệc cưới nấu theo Quảng Đông, nhưng họ vẫn nấu ăn Tiều cho khách đồng hương nếu yêu cầu...

Trước đây, tôi có nghe người ta kháo rằng các ông lớn tham nhũng được Các Chú Ba mời mọc mua chuộc hối lộ với những buổi liên hoan Orgy "Nhất dạ đế vương" trong những Cercle Rouge kín đáo nào đó. Dĩ nhiên, kiểu ăn không giống kiểu tiệc "rừng thối ao rượu - nhục lâm, tử tri" của Trụ vương với nàng Đất Kỵ! nhưng tôi nghĩ cũng phần nào chắc cũng giống những bữa yến tiệc có đầy mỹ nữ hầu rượu của nhân vật Hàn Hi Tái trong lịch sử Trung Hoa. Thực đơn chắc hẳn phải có nhiều món huyền thoại danh bất hư truyền về cái tính chất bổ dưỡng kích dục đi đôi với các thứ rượu quý mấy ngàn Mỹ kim một chai. Đối với người dân thường kiếm đồng lương khấm tốn lương thiện thì đi ăn cưới tại nhà hàng Tàu là một đại tiệc rồi. Thực đơn đám cưới đặt theo bàn tròn hay "thời"(đài) - 10 hay 12 người, theo đủ loại giá. Thành phần thì đại khái có ba phần: phần đầu là phần khai vị (entrées, hay

hors- d'oeuvres hoặc appetizers), phần giữa là phần chủ lực gồm các món nặng, vừa ăn vừa uống rượu, phần chót là phần dần bụng với món cơm trắng ăn với món mặn hay món cơm chiên hay mì xào cho chắc trước khi bế mạc với phần tráng miệng. Theo lệ đám cưới Á đông, vào giai đoạn chót của phần chủ lực để bước sang phần dần bụng "chấm dứt chương trình văn nghệ tạp lục Tùng Lâm", có màn chào bàn của tân lang và tân giai nhân, muốn uống rượu gì thì cố cạn ly mà uống đi chứ sau đó thì nên ngưng mà ăn cơm, ăn mì cho chắc dạ, kéo về nhà khuya khoắt lại ăn mì gói nhé! Món ăn dần bụng ở cuối tiệc Tàu thường là món cơm Dương Châu.

Ở Trung Hoa có hai địa danh Dương Châu: Một Dương Châu là một vùng thị tứ nằm ở giao điểm sông Trường giang hay Dương tử với kinh Đại Vận Hà, con kinh đào lưu thông chuyên chở sản vật vùng Giang Nam lên Bắc kinh cống nạp cho triều đình. Một Dương Châu khác tuy là thuộc địa phận Quảng đông nhưng không sản xuất Cơm chiên Dương Châu (Dương Châu xào phạn)! Cơm này chỉ là một trong những cách nấu nướng tiêu chuẩn từ những món ăn còn dư lại đem chế biến thành một món ăn mới ngon miệng hơn. Cơm vốn là "cơm nguội" nấu dư từ hôm trước, nhưng còn nguyên, chưa dọn ra bàn cho thực khách đụng đĩa ăn bỏ mứa lại, cũng như nhiều phụ gia phẩm khác như jambon, trứng tráng, đậu Hòa lan, hành lá... đi chợ còn dư được xào lát rồi trộn với cơm mà chiên lên... Chiên là

gì? Nó không phải là xào chính hiệu (stir-frying) hay chiên ngập dầu (deep frying), mà là một thứ xào rất ít dầu mỡ, để cho chín lâu trên lửa, - tạm gọi tương đương là "sautéing"- khiến những hột cơm từ từ hút dầu sẵn lại rồi đến đúng độ nào thì lại nổ tung ra nên khi ăn hột cơm thì thấy trong mềm dẻo nhưng ngoài lại giòn do lớp vỏ chiên. Cơm mới nấu không thể nào chiên như thế vì còn ướt, chỉ có cơm nguội đã ráo chiên mới ngon, bây giờ cơm nguội để từ lạnh chiên còn ngon hơn. Điều ngộ là món cơm chiên Dương Châu không phải là một thứ "danh thái" hàng đầu trong bếp Quảng Đông, nhưng thực khách trên thế giới ăn cơm Tàu phải nhớ tới nó, cũng như nhớ tới một món Quảng Đông tương đương khác là "ch'ao mien"(mì xào). Mì đã luộc chín rồi để ráo, đem xào với măng tre xắt chỉ, giá đậu và thịt heo ... [Cũng nói trong đầu ngoặc, Tàu hay bán món "bánh bao"(Quảng Đông gọi là "tài báo") - một thứ bánh ngon lành mà vỏ làm bằng bột mì hấp nở xốp phình ra trông vô cùng hấp dẫn, trong có nhân thơm phức bằng thịt xào, Lạp xưởng và trứng. Theo cuốn phim tàu Thần Bếp (Thần trù) rất ăn khách hiện nay, nhân bánh bao cũng là những món dư của nhà bếp từ hôm trước chế biến lại. Món bánh bao được vua Khang Hi nhà Thanh ăn khen ngon khi ông giả thường dân đi vi hành ngoài cung cấm. Về sau, vua biết bánh bao chế bằng đồ ăn thừa ông lại khen nức nở cho tinh thần dân Hán tiết kiệm nhưng biết sáng chế.]

V & K AUTO SERVICE

302 E. Buckingham Rd., Garland, TX 75040

(Bên cạnh Body shop-Pro)

Xin gọi cho
Nghĩa hoặc Hội

Tel: 972-487-9964

*We do complete Automotive Service
Domestic & Import Cars*

Nhóm thợ máy đã có trên 10 năm kinh nghiệm làm cho các dealer,
Chuyên sửa các loại xe MỸ & NHẬT và ÂU CHÂU.

Sửa chữa toàn bộ những trục trặc của máy xe
Định giá miễn phí - Bảo đảm giá rẻ hơn tất cả các nơi khác
Công việc bảo đảm 6 tháng

Có thợ Chuyên:

- ☛ Sửa chữa máy xe
- ☛ Hộp số xe
- ☛ Làm thẳng xe
- ☛ Thay Timing belt
- ☛ Adjust timing
- ☛ Máy lạnh, máy nóng
- ☛ Fuel System
- ☛ Electrical
- ☛ Tune-ups

**TẠI ĐÂY
CÓ NHẬN INSPECTION**



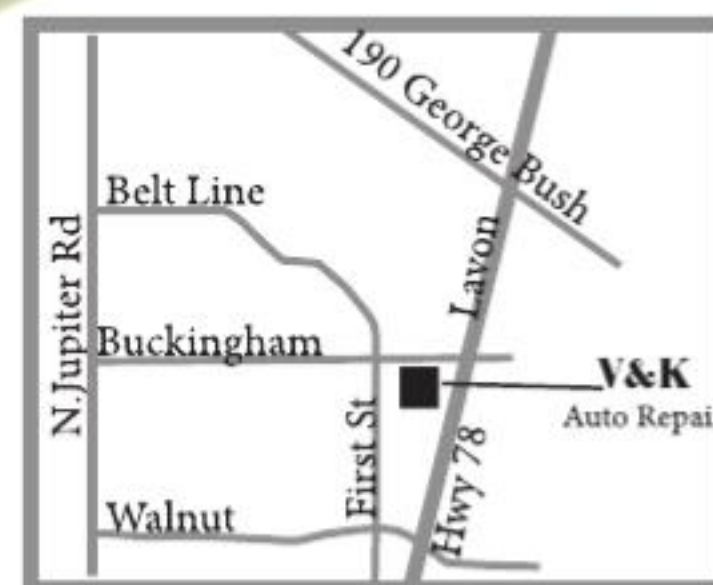
Business Hours

Mon-Sat: 9AM-6PM
Sun: Closed

NHẬN:



**MUA TẤT CẢ CÁC LOẠI XE CŨ
XIN GỌI
972-487-9964 (w)**



Tiểu Phẩm

Nhân nói về cái ngon của cơm Quảng Đông, ngạn ngữ Trung Hoa có câu khen tứ đại danh của lãnh thổ Trung Quốc như sau: Thực tại Quảng Châu, Y tại Hàng Châu, Thú tại Tô Châu, Tử tại Liễu Châu (Cơm ngon ăn tại Quảng Châu, Áo đẹp may tại Hàng Châu, Vợ xinh cưới ở Tô Châu, Hòm chết chôn không bao giờ mục ở Liễu Châu). Quảng Châu là thủ phủ của tỉnh Quảng Đông. Tỉnh này rộng lớn ở vùng Hoa Nam thuộc miền bán nhiệt đới, mưa nhiều vào khoảng giữa tháng 5 và tháng 9 dương lịch. Vùng châu thổ sông Châu Giang của Quảng Đông và duyên hải là vùng nông nghiệp phát đạt thịnh vượng phì nhiêu. Lúa một năm trồng hai vụ và gạo là cốc loại để ăn chính, mỗi ngày người dân ăn hai lần, ngoài các hoa màu khác cũng nhiều như khoai lang, bắp, khoai môn và ngay cả lúa mì cũng trồng. Về chăn nuôi thì có nhiều trại heo, trại gà, ao cá. Các thứ rau cải lá xanh lớn mọc sum xuê, trái cây nhiệt đới như cam, đào, thơm và lê chi (vải) thì ê hề. Biển duyên hải thì nhiều loại hải sản ngon như cá (đặc biệt là hoàng ngư - yellow croaker), sò ốc, cua... Một yếu tố nhân sự khác quyết định cái ngon của Bếp Quảng Đông là nhiều đầu bếp ngư thiện của cung đình phương bắc đã chạy giặc lánh nạn ở miền Hoa Nam, nên họ có dịp thi thố tài năng giữa đồng sản vật địa phương phong phú, hơn nữa đây là vùng hải cảng giao tiếp với những nước ngoài nên họ không ngần ngại dùng những thứ rau củ ngoại lai như Cà chua (phiên gia), cà rốt (Tàu chỉ có củ cải trắng gọi là la-bạc nên họ gọi cà rốt là hồng la bạc), khoai tây (mã linh thực - củ khoai hình lục lạc ngựa), củ la-đi (radish), hành tây (dương thông)... Do đó, bếp Quảng Đông rất uyển chuyển, thích nghi và đa dạng và thoát sáo... Thức ăn Quảng đông không nêm nhiều gia vị cay nồng như bếp Tứ Xuyên, nhưng có nghệ thuật pha trộn phong phú dung hòa nên khẩu vị nổi bật... Trên lịch sử, Bếp Quảng Đông phát triển muộn nhưng nó biết đầu tư học đạo sẵn lòng làm môn đệ thông minh của các địa phương danh tiếng ở miền khác ở Trung Hoa. Phần lớn các đầu bếp Tàu ở Mỹ đều là dân Tàu Quảng đông vùng Tứ Áp di dân qua vào cuối đời Thanh trong giai đoạn cực kỳ loạn lạc. Sau đây là một thực đơn "Tứ hải giai huynh đệ" của một nhà hàng Trung Hoa mà tôi đặt

thành văn điệu cho vui, nói lên cái đa dạng phong phú dung hòa của Bếp Quảng Đông:

Bóng Cá khai mào Hải vị thang
Chả giò Tam giác chúc an khang
Giò hoa Đồ Biển mừng vui nhộn
Heo Tứ Xuyên viên đón rõ ràng
Sơn Đông Ngưu Xảo mời tân khách
Vịt rút xương mềm tiếp túy lang
Đông Cô Gà nấu duyên văn nghệ
Hoan hỉ Cơm Chiên thêm nở nang.

Và sau đây cũng là một thực đơn tiệc cưới tôi xin nhắc lại cũng để nói lên cái nét khẩu vị uyển chuyển dung nạp hài hòa nhiều nguồn gốc của nhà hàng Quảng Đông:

Súp vi cá mở đường Bát bửu
Vịt Bắc kinh, Hải vị Tổ chim
Kể là: Cá hấp thơm lừng
Tôm Hùm vị ngọt xào gừng thiết cay
Mời nhau tiếp: Gà Quay tuyệt hảo
Hãy gấp lên Đồ Biển Mì Xào
Cơm Chiên Tôm đỏ làm sao
Cải Xanh xào với Ngưu Bào tuyệt ghê!
Cứ vui nhé! Chớ hề khách sáo
Rượu rót luôn, huyền não nâng ly
Tiệc vui hồ hởi một khi
Chúc mừng phu phụ "happy" một nhà
(Lê Văn Lân)

Cơm Tàu ăn ở Việt Nam theo bếp Quảng đông được đa số Việt nam chúng ta nhận định là thích khẩu, dù sau này người Việt đi tỵ nạn năm châu bốn biển ăn cơm Tàu khắp nơi và du lịch ở Trung Hoa vẫn nhớ và cho rằng không đâu ngon bằng cơm Tàu mình ăn đầu tiên trên quê hương mình! Điều này có lẽ là tại dân mình bị "điều kiện cách", và lại trước đây có dịp nếm cơm nhiều xứ khác đâu mà nhận định và so sánh một cách khách quan. Thôi ta đành nhại thơ thi sĩ Tế Hanh mà tự thõn thức tâm tình vậy:

Nay xa cách lòng tôi luôn tưởng nhớ
Vị cơm Tàu quyền rũ chốn quê tôi
Thoáng con thuyền tỵ nạn chạy muôn nơi
Tôi thấy nhớ cái mùi... Chợ lớn quá!

BS LÊ VĂN LÂN

Tel: 214.703.0124



- Sửa chữa máy xe
- Hộp số xe
- Làm thẳng xe
- Thay Timing belt
- Adjust timing
- Máy lạnh, máy nóng
- Fuel System
- Electrical
- Tune-ups

Size 13 & 14: \$15.00
Size 15 : \$20.00
Size 16 & 17: \$25.00
Balance: \$5.00/each
Vá vở xe: \$4.00/each
Đổi vở trước ra sau: \$10.00

A map of the area around the intersection of N Jupiter Rd and N Bartlett Dr. The map shows several streets including March Ln, Lariat Ln, Highlands Dr, Centerville Dr, Maple Dr, Sanders Dr, Lakewood Dr, and W Walnut St. Landmarks include Hiep Thai Market, Family Dollar Store, Pizza Patron, and V.N. TIRES. The map is oriented with North at the top.

377

CHASE CARE

Acupuncture & Chiropractic

TRUNG TÂM CHỈNH HÌNH VÀ CHÂM CỨU

Bác sĩ NGUYỄN THIỆN, D.C



Giờ mở cửa:
Mon-Fri
8:30am-6:30pm
Sat: Theo hẹn
Sun: Closed

- ❖ **AUTO ACCIDENT**
- ❖ **WORK INJURIES**
- ❖ **FAMILY HEALTH CARE**

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ

- ĐAU NHỨC DO TAI NẠN XE CỘ HAY THỂ THAO
- ĐAU DO CÔNG VIỆC LÀM HAY TẾ NGÃ TẠI CHỖ LÀM
- NHỨC ĐẦU KINH NIÊN
- ĐAU NHỨC VÙNG CỔ, VAI, LƯNG VÀ TỬ CHÌ

6600 Denton Highway, Suite # 130
 Watauga, TX 76148
Tel: 817-281-1700
Fax: 817-281-1773

	Basswood	
I-35W		Chapman
		Greenfield
	Watauga	
	820	Denton Hwy(377)

MỸ LINH

Video

3212 Jupiter Rd, Suite 125 - Garland, TX 75044
 Đã dời về địa điểm mới trong khu Saigon mall
 Tel: 972-496-0099 ☎ 214-6825309



★BÁN:

- ☐ Sách - Báo ☐ Máy Kim tự điển đủ loại
- ☐ Băng nhạc, CD, DVD của nhiều Trung Tâm..

★CHO THUÊ:

- ☐ Phim Hong Kong - Đài Loan - Việt Nam- Hàn Quốc

★ THUỐC DƯỢC THẢO

- ☐ Dược thảo của các Bác Sĩ: Trọng Võ, Monitar, Thượng Hải, Phạm Hoàng Trung, Nguyễn Quan Hiện, Nutrition Depot.
- ☐ Sữa Ong Chúa tươi
- ☐ Kem sữa ong chúa

★ ĐẶC BIỆT:
NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM



Phở Hương Nam

3030 N. Josey Ln #118
 Carrollton, TX 75007
972.394.5620

Cơm - Bún - Phở
Thơm ngon

- Bún đặc biệt
- Bún bò Huế số 1
- Bún riêu ốc
- Bún chả cá Nha Trang
- Bún mắm
- Mì quảng Phan Thiết

- Các loại lẩu gà, bò và hải sản
- Cơm chiên gà sốt mỡ
- Cơm đặc biệt
- Bánh hời đặc biệt
- Hến xúc bánh trắng
- Bê thui
- Bánh bột lọc trần

Và nhiều món ăn ngon mới lạ

MỞ CỬA
7 ngày trong tuần
Thứ Hai - Chủ Nhật
9:30AM - 9:30PM



TÌNH THƯƠNG

Gift Shop & Flower
www.ttgiftshop.com

RẤT UY TÍN, BẢO ĐẢM

GỬI HÀNG VỀ TỚI TẬN NHÀ BAO LUÔN THUẾ
HOẶC NHẬN TẠI PHI TRƯỞNG TỪ 5 ĐẾN 10 NGÀY.
NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI HÀNG,
QUÀ BIỂU, HÀNG THƯƠNG MẠI.

- *Tranh ảnh, ảnh tượng tôn giáo - nghệ thuật
- *Hàng nhập từ Ý của bộ sưu tầm Victoria Collection.
- *Đặc biệt về mẫu mã, phẩm chất, không đâu sánh bằng.
- *Nhiều kiểu hoa các loại, cắm theo kiểu Âu Châu.
- *Nhận cắm hoa tươi cho các dịp cưới, hỏi, sinh nhật.v.v...
- *Ngoài ra còn có tủ sách Làng Văn từ Canada tới triển lãm, có trên 2 ngàn tục sách cho tất cả mọi giới thưởng ngoạn.



Tình Thương gift shop nay đã được lên mạng internet.
Quý vị có thể đặt mua những sản phẩm của chúng tôi bất cứ lúc nào.
Quý vị nào ở ngoài Tiểu Bang Texas sẽ không bị thuế.
Nhân dịp khai trương cửa hàng online, chúng tôi sẽ miễn phí tiền
shipping cho tất cả món hàng ship đến 50 Tiểu Bang.
Khuyến mãi có giới hạn, xin hãy nhanh tay.

Grand Opening Special
Free shipping
On all items

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM QUA HÃNG O.A CARGO

4125 E. Belknap St., suite 111 - Haltom City, TX 76111

Tel: 817 - 759 - 2955 & 682 - 551 - 0617

Tình Thương Kính Mời



Arlington PRIMARY CLINIC

4860 Matlock Rd, Arlington, TX 76018

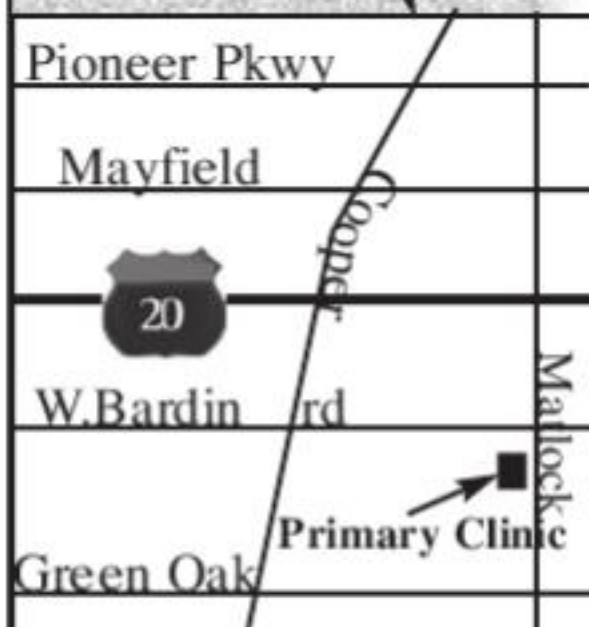
Phone: 817-394-0240 - Fax: 817-417-5608

Highpoint Medical & Health Campus Building

Tony Tuấn Chương, M.D.

Board Certified in Internal Medicine
Board Eligible in Pediatrics
Tốt nghiệp đại học y khoa
Louisiana State University Medical Center &
Affiliated Hospitals in New Orleans
Chuyên khoa nội thương người lớn và nhi đồng

**Nhận hầu hết
các Bảo Hiểm**



Bác sĩ Y KHOA điều trị tại:
Medical Center Of South Arlington

MỞ CỬA : Thứ Hai đến thứ Sáu: 8:30 am- 5:00pm
Thứ Tư: 8:30am -12:00pm
Thứ Bảy: 8:30am -12:00 pm
Xin vui lòng gọi lấy hẹn

KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ:

- ♦ Bệnh nội thương
- ♦ Ngoại thương
- ♦ Tổng quát
- ♦ Y khoa gia đình
- ♦ Sức khỏe phụ nữ
- ♦ Chích ngừa trẻ em, người lớn, trẻ em sơ sinh tại bệnh viện

Ngày trước, nhà nội tôi thuộc vào hạng thương gia có cửa ăn cửa để ở phố Khâm Thiên, Hà Nội. Ông bà chỉ có hai người con trai: Bác Lữ và bố tôi. Cuộc sống của họ khá bình yên và sung túc. Ăn rồi chỉ lo học, không phải làm lụng bất cứ việc gì. Việc nhà từ trong ra ngoài, nặng nhẹ đều có bọn con ở lo hết.

Từ khi bác Lữ ra đời, đã có mặt vú Mên. Vú bỏ quê Thái Bình lên Hà thành làm con ở cho ông bà từ năm mười lăm tuổi. Bà bảo vú là người mát tay, đảm đang và trung thành nhất trong nhóm người giúp việc nhà. Cũng phải, ngoài trách nhiệm của con ở ra, vú còn là kẻ hàm ơn ông nội rất lớn. Tôi nghe kể lại, ngày ấy, trong một chuyến buôn vật liệu về Thái Bình, ông đã gặp cô bé Mên trong cảnh thảm thương. Nạn đói năm 1945, gia đình của bé Mên đã lần lượt ra đi. Cô bé mười lăm tuổi chơ vơ bên bố mẹ - hai tử thi không một manh chiếu chôn cất mà khóc vật vã, khóc đến cạn nước mắt. Trong cái cảnh đời tối tăm u ám ấy, bàn tay của một thương gia giàu có đã nâng đỡ cô bé Mên đứng dậy. Đó là ông nội tôi. Ông bỏ tiền ra mua ván thiên, lo chôn cất hai cái tử thi đã tới ngày dậy mùi và đưa cô bé Mên lên Hà Nội cho giúp việc trong nhà mình.

Từ đó, vú Mên bám theo chân ông lớn lên.

o o o

Trong nhà nội, vú Mên thương bố tôi hơn bác Lữ, vì bố hiền lành và biết chuyện hơn.

Vú Mên

Tác giả: Nguyễn Vĩnh Nguyên



Ngược lại, bác Lữ là người bản tính, hay la rầy đám con ở trong nhà và đôi lúc còn cãi lại ông bà nội. Phận làm con ở cam chịu và lặng lẽ đã làm cho vú quên khuấy tuổi xuân của mình đến và đi tự bao giờ... Vú không biết mình có thời con gái, lòng vú không có chỗ cho khát khao mơ ước thiếu nữ trời dậy. Chưa bao giờ vú dám nghĩ đến chuyện lập gia đình riêng với ai đó. Vú lo sợ. Nỗi ám ảnh quá khứ như một vết thương cứ nhói đau, day dứt khi lòng người lắng dịu. Công việc lật vật làm cho vú quên đi nhiều điều đáng quên và nhiều điều lẽ ra không có quyền được quên. Tuổi xuân lặng lẽ trôi đi... Cứ nhìn vú lúc già thì biết ngày trẻ cũng không đến nổi nào. Vú có cái duyên hương đồng gió nội nào thua chị kém em ở cái đất Hà thành phồn hoa này. Nhưng vú thiết chi gương

lược. Ngày đêm cứ cung cúc làm lụng như một chiếc bóng. ẹt nói và hiền hậu. Cam chịu và nhẫn nại. Có lần ông nội định gả vú cho chú Hậu - người kề cận ông trong những chuyến đi lấy hàng xa. Nghe nói, dạo ấy chú Hậu mê vú lắm. Nhưng ông bà vừa nhắc đến chuyện ấy vú đã oà khóc:

- Con chỉ còn ông bà làm nơi nương tựa. Thời buổi này ông bà gả con đi, con sợ lắm. Ông bà thương tình cho con ở đây hầu hạ được ngày nào hay ngày đó. Con có lỗi gì ông bà cứ đánh, cứ đập như con trâu con chó chứ đừng gả con đi. Cho con ở đây trả hết cái ơn, cái đức ông bà dành cho bố mẹ con...

Ông bà ghen ngào xót thương cho phận đời bé mọn và cơ cực của vú. Từ đó về sau, cái thiện chí mai mối lấy chồng cho vú không được ông bà nhắc lại

nữa vì nghĩ đến một lúc nào đó vú sẽ tìm được người để gắn bó suốt đời, biết đâu lại chẳng nôn nóng trốn nhà mà đi...

Cuộc sống của vú Mên là một chuỗi ngày dài không nổi buồn cũng chẳng niềm vui. Cho đến khi việc làm ăn của ông nội ngày càng thua kém, đám con ở lần lượt ra đi thì chỉ mình vú Mên neo lại. Sự ở lại của vú Mên khiến cho bác Lữ nghĩ chẳng khác gì cảnh huống một con chim đã quen lồng nên sợ hãi và nhút nhát trước vòm trời rộng. Bác Lữ càng khinh miệt vú ra mặt. Vú chỉ lặng lẽ, không nói. Cũng chẳng ai thấy vú khóc. Sự tồn tại của vú trong nhà nội bây giờ chỉ là chiếc bóng. Một chiếc bóng vật vờ...

Từ lúc làm con ở cho nhà nội cho đến mãi sau này, trong túi vú Mên không bén chút hơi đồng. Vú không biết xài tiền hay mua sắm gì cho riêng mình. Một năm có hai bộ đồ bà nội cắt may cho, vú không đòi hỏi gì thêm. Sự giản dị lắm lúc làm cho con người ta dễ dàng bằng lòng và cam chịu. Bản thân vú ở Hà Nội mười mấy năm rồi thế mà mấy gã lái buôn bạn ông nội cứ loóc léc như mèo trông thấy mỡ: "Con bé nhà quê ấy tìm đâu khéo thế...". Gã khác lại xuyết xoa: "Cho nó về nhà tôi đi, tôi sống độc thân, dễ tính...". Ông nội tảng lờ sang chuyện khác. Nhưng nghe thấy, vú buồn lắm. Thế nào cũng lo lắng đến vài đêm mất ngủ... Bà nội cứ chê vú khờ. Vú không nói gì. Có ai đòi tiền đi chợ, thừa một xu cũng đưa về trình bà. Đổi lại cái đám con ở trong nhà dạo trước, cứ mua bớt

mua xén dồn làm của riêng. Được cái thật thà đến khờ dại. Vì thế bà thương vú như con.

Bác Lữ lấy vợ tận Sài Gòn - Gia Định rồi theo gia đình vợ vào tận trong ấy. Gia đình nội lại vắng. Bà đau yếu luôn. Ông cũng có tuổi, không đủ sức rong ruổi theo những chuyến hàng xa dài ngày. Cơ nghiệp chỉ trông chờ vào cửa ăn cửa để tích trữ từ trước. Gia đình cũng không đến nổi túng bần ngặt nghèo. Nhưng đến bây giờ ông bà nội vẫn còn day dứt một điều đó là chưa tìm được nơi nương tựa cho vú Mên. Phụ nữ vẫn là phụ nữ. Cái quyền được làm vợ, làm mẹ người đàn bà nào chẳng được ông trời kia ban phát, dù ít dù nhiều. Nhất là khi ở vào độ tuổi "hồi xuân", sự cần thiết phải có một gia đình đối với người phụ nữ là thực sự quan trọng. Dù đối với vú, mùa xuân nào có đến để ra đi hay trở lại...

Ngày bố tôi lấy mẹ tôi. Bà nội dút vào tay vú Mên năm khoanh vàng, ghen lời...

- Vú cầm sổ vàng này về quê tìm người thân thích tựa nương. Dù sao, máu mủ vẫn hơn. Vợ chồng tôi ơn vú nhiều. Giờ già cả, con cái đứa nào cũng có chỗ có nơi... Chúng tôi sống sao cũng được, chỉ lo cho vú chôn chân ở đây cả đời, khổ sở...

Vú Mên nuốt nước mắt:

- Bà đuổi con thì con đi, nhưng ngần này con biết đi đâu, về đâu hả ông bà... con chỉ còn nơi này là nhà cửa...

- Thì tôi bảo thế - ông trầm ngâm - vú đi về tìm bà con xem có ai. Nếu không phiền thì cứ quay

lại đây rau cháo qua bữa với vợ chồng già chúng tôi...

Năm ấy, vú Mên cầm năm khoanh vàng ra khỏi nhà nội. Nhìn dáng vú lẻ loi nhỏ bé khuất giữa dòng người bẽ bộn, bà tôi chỉ biết đổ vào vai ông mà khóc.

... Nhưng rồi không lâu... chừng một tuần sau, vú Mên mệt mỏi xách nón tìm về nhà nội. Cái khuôn mặt hốc hác ấy khóc tức tưởi:

- Bà ơi, bà thương con, cho con ở lại, con không còn ai thân thích cả. Cũng không nhận ra xóm làng nhà cửa mình ở đâu nữa. Không ai còn nhớ con cả bà ơi. May mà còn tìm thấy mộ bố mẹ, thấp cho các ngài thẻ nhang... Con chỉ còn ông bà thân thích. Con không biết về đâu nữa rồi bà ơi...

Bà nội nước mắt lưng tròng:

- Thế tiền tàu xe tôi gửi vú có đủ không?

- Dạ... dạ, con nào dám xài... Còn cả đây bà ạ! Con giả bà, bà thương cho con ở lại giúp việc nhà... - Nói rồi vú móc túi áo nâu lấy ra đúng năm khoanh vàng được gói kỹ lưỡng đưa lại cho bà - con không mua gì cả. Con sợ phí của ông bà. Hôm nọ ông cho con mười hào về tàu lửa con trót xài hết... bà đừng giận con...

Tôi được nghe kể lại mẹ tôi sinh khó, bà qua đời sau tiếng khóc đầu tiên tôi cất lên. Bố tôi là đi trong nỗi đau mất vợ... Ô thế rồi từ đây tôi lớn lên trong tình thương của vú Mên. Năm 5 tuổi, tôi mới gọi vú là vú. Trước đó mọi người dạy tôi gọi vú là mẹ. Đối với một đứa bé, ngày nó nhận ra sự

Truyện Ngắn

mất mát ấy là ngày tuổi thơ khủng khiếp nhất. Đối với tôi, đó cũng là ngày tuổi thơ ra đi.

Đến năm bố dẫn tôi vào Nam lập nghiệp và tục huyền tôi lại mất thêm một người mẹ trong cuộc đời này.... Tôi sẽ có người khác chăm sóc thay vú Mên đó là dì tôi. Ô Nhưng tôi đã đủ khôn để biết mình đã bỏ lại những ngày ấu thơ ở phố Khâm Thiên, nơi tôi có người mẹ đã khuất và một người vú mồi mòn già nua. Ngày đi, tôi hỏi bố:

- Bố ơi, sao không dẫn mẹ Mên đi cùng...

Bố tôi ngửa mặt lên trời, cảm lạnh...

Đó là mùa thu. Hương cốm dần lan trong gió via hè. Đường phố dài xao xác lá vàng. Gió mìn màng thổi không đủ làm khô giọt nước mắt trên gò má hanh hao nham nhở những vết nhăn của mẹ Mên.

- Ta không phải là mẹ con. Ta già nua, xấu xí. Ta là vú nuôi con thôi...

Cả vòm trời đang sầm sập gió và lất phất mưa, Những hạt mưa

thu bay chéo, lạnh buốt...Từ dạo bố tôi vào Nam đâm làm ăn thua lỗ, ông thất chí, rượu chè say xỉn luôn. Kể ra, hồi mới vào đây, của nả còn khấm khá, cách đối xử giữa dì và bố khác. Còn bây giờ, bao nhiêu giận dữ, bao nhiêu hẹp hòi ích kỷ dì trút cả vào tôi. Bởi vì tôi là món nợ của dì. Dì không cho bố đưa con nào. Bố là người đàn ông khổ sở và đáng thương sống bên dì khác nào trong năm mỗ. Dì cũng có nỗi khổ của dì. Tôi nào trách gì được. Tôi không muốn nghĩ đến câu "Mẹ gà con vịt chút chiu...". Bởi dì không phải là dạng dì ghẻ gắt gồng quá đáng. Tôi mang ơn dì, một sự hàm ơn không kính phục... Tôi xin dì:

- Dì ơi, còn muốn về Hà Nội...

- Bố con anh đòi hỏi tôi hơi nhiều đấy. Nhìn ông bố anh thấy phát chán kìa. Anh bảo tôi còn trả cái nợ đời này đến bao giờ.

- Nhưng con xin về với bác Lữ...

- Mặc xác anh! Kéo cả ông bố anh về càng tốt. Anh có ăn học cũng biết phụ nữ thời buổi này

không chấp nhận loại đàn ông vô tích sự...

- Dì không được nói xấu bố con!

- Chứ ông có gì tốt nào? Thất nghiệp, nằm vãnh râu, trắng da dài tóc, cái nhà này một tay tôi lo. Thế đấy! Dì ném cái bĩu môi dài thườn thượt rồi ngoáy đi.

o o o

Cho đến năm kia, khi trở lại đất Hà thành này, tôi chẳng còn ai thân thích nữa. Tôi quỳ trước bốn năm đất xanh cỏ giữa nghĩa trang, thổn thức. Suốt mấy ngày liền về đây, bố tôi không nói năng gì. Ông lặng câm, lảm lì. Nhưng hôm nay, quỳ trước mộ mẹ, ông bà và vú Mên, bố đã oà khóc. Tiếng khóc thoát lên từ bao nỗi âm u. Tôi nhìn bố run run cảm nhang lên từng nắm đất, miệng lẩm rầm nguyện cầu, chột nghe lòng chua xót.

Trên mộ phần của vú Mên, những cụm hoa kèn nở rộ, tím ngát như màu trời chiều nghĩa trang. Những cụm hoa ấy đổ bóng sang chỗ nằm của ông bà tôi.

Lặng lẽ...

 THẢO PHƯƠNG	 PHILLIP TRAN	 TRÂM ANH
wedding birthdays anniversaries concerts ballroom dancing all occasions		
DYNAMIX		
214-566-0428		

LANCE AUTO REPAIR & BODY SHOP

FOREIGN & DOMESTIC (972) 276 5169



Cần sang vì phải đi xa.
Chủ sẽ finance

- CV AXLE
- A/C & Heating System
- BRAKE - Shock - Strut
- Alternator & Starter
- Transmission/Clutch
- 30 - 60 - 90,000 mile Service
- Timming Belt

"We Accept Visa, Mastercard, Discover"

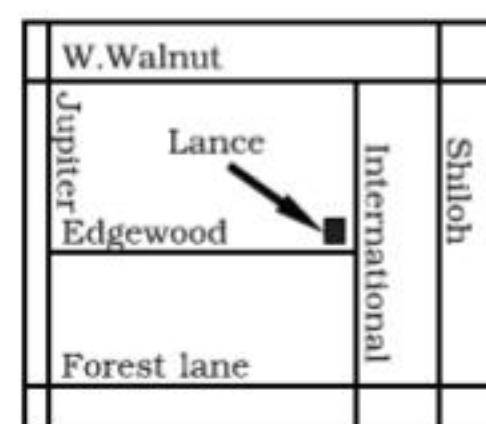


OPEN ON ALL HOLIDAYS
3006 Edgewood Dr.# 15
Garland, TX 75042

BODY SHOP

- Định Giá miễn phí và giảm tiền deductible
- Lo thủ tục bảo hiểm và mượn xe nếu cần thiết

*Giá cả
đặc biệt cho
đồng hương*



NHÀ THUỐC BẮC *Vinh Khang*

Bác Sĩ Đông Y Hoàng Trắc Hoàn - Mark Tri Hoàng

200 W. Polk St., Richardson, TX 75081

ĐT: (972) 669 - 1931

- ⇒ Bán đầy đủ các loại thuốc Bắc, thuốc hoàn
- ⇒ Chẩn bệnh & bốc thuốc
- ⇒ Châm cứu & thoa bóp
- ⇒ Phục vụ đồng hương người Việt ở DFW 27 năm
- ⇒ Sâm Hoa Kỳ, Sâm Cao Ly, Dạ Sơn Sâm
- Và các loại dầu nóng



Mở cửa
5 ngày trong tuần
9am - 6pm
Nghỉ thứ Ba & Thứ Sáu

XIN CHÚ Ý!

Nhà thuốc Bắc Vinh Khang đã dọn về
địa điểm mới, cách tiệm cũ 3 ngã đường.
200 W. Polk St, Richardson, TX 75081

Le's HAIR PRO

5026 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75044

Ngay góc Jupiter & Arapaho Rd.
Trong khu Minyard, cạnh Dollar General

Tel: 972 - 530 - 9636



Kiều Thu

Angie - mimi

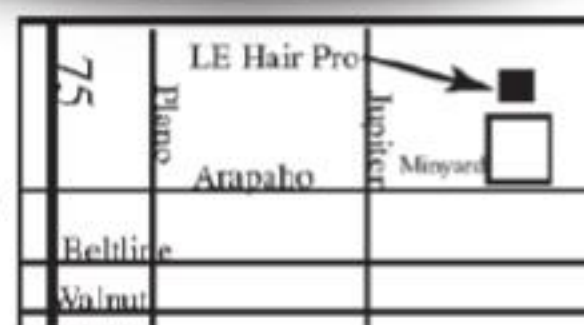
Kính Mời

Mở cửa 7 ngày 1 tuần
Thứ 2 - Thứ 6: 9:30am - 7pm
Thứ 7: 9am - 6pm
Chủ Nhật: 10am - 6pm

Chuyên:

- ♦Cắt tóc Nam, Nữ và Trẻ em
- ♦Uốn, Nhuộm, Highlight bằng Foil
- ♦Eyebrow Wax
- ♦Trang điểm, bới tóc Cô Dâu & Dạ Hội
- ♦Nhận làm Facial

Có kéo tóc thẳng
theo kiểu Nhật



DÂN SỐ VIỆT NAM Ở HOA KỲ

Theo kết quả kiểm tra dân số năm 2010, thì dân số Việt Nam ở Hoa Kỳ là 1.548.449 người.

Top 10 States with Largest Vietnamese Population:

- 1) California: 581,946
- 2) Texas: 210,913
- 3) Washington: 66,575
- 4) Florida: 58,470
- 5) Virginia: 53,529
- 6) Georgia: 45,263
- 7) Massachusetts: 42,915
- 8) Pennsylvania: 39,008
- 9) New York: 28,764
- 10) Louisiana: 28,352

Top 10 U.S. Metropolitan Areas with Largest Vietnamese Population:

- 1) Los Angeles - Long Beach - Santa Ana, CA: 271,234
- 2) San Jose - Sunnyvale - Santa Clara, CA: 125,774
- 3) Houston - Sugar Land - Baytown, TX: 103,525
- 4) Dallas - Fort Worth - Arlington, TX: 71,839
- 5) Washington - Arlington - Alexandria, DC-VA-MD: 58,767
- 6) San Francisco - Oakland - Fremont, CA: 55,636
- 7) Seattle - Tacoma - Bellevue, WA: 55,114
- 8) San Diego - Carlsbad - San Marcos, CA: 44,202
- 9) Atlanta - Sandy Springs - Marietta, GA: 36,554

- 10) Boston - Cambridge - Quincy, MA-NH: 32,353

Top 10 Cities with Largest Vietnamese Population:

- 1) San Jose city, California: 100,486
- 2) Garden Grove city, California: 47,331
- 3) Westminster city, California: 36,058
- 4) Houston city, Texas: 34,838
- 5) San Diego city, California: 33,149
- 6) Santa Ana city, California: 23,167
- 7) Los Angeles city, California: 19,969
- 8) Anaheim city, California: 14,706
- 9) Philadelphia city, Pennsylvania: 14,431
- 10) New York city, New York: 13,387

Source: U.S. Census Bureau, 2010 Census

Theo kết quả kiểm tra dân số năm 2010 vừa được công bố, dân số người Việt ở Hoa Kỳ đã tăng 38% (thêm 425,921 đầu người) trong thập niên 2000-2010.

Số người Việt hiện ở Hoa Kỳ hiện nay là 1,548,449, so với 1,122,528 năm 2000, 614,547 năm 1990, và 261,729 năm 1980. Vào thời điểm của cuộc kiểm tra dân số năm 1970 thì chưa có cộng đồng người Mỹ gốc Việt.

Trong 10 năm từ 2000 đến 2010, dân số người Việt ở mọi tiểu bang đều gia tăng, ngoại trừ thủ đô Hoa Thịnh Đốn thì giảm sút 18% -- vì đời sống đắt đỏ, nhiều người Việt đã phải di dời sang tiểu bang Virginia và Maryland.

Vào thời điểm năm 2010 gần ¾ dân số Việt tập trung trong mười tiểu bang: California (37.58%),

Tin Tức Sự Kiện

Texas (13.62%), Washington (4.30%), Florida (3.78%), Virginia (3.46%), Georgia (2.92%), Massachusetts (2.77%), Pennsylvania (2.52%), New York (1.86%), và Louisiana (1.83%).

Khu vực đông dân Việt Nam nhất vẫn là vùng Los Angeles – Long Beach – Santa Ana (271,234 người). Đông thứ hai là vùng San Jose – Sunnyvale – Santa Clara (125,774). Hạng 3 -5 gồm có: Houston – Sugar Land – Baytown (103,525), Dallas – Fort Worth – Arlington (71,839), và Washington DC – Arlington – Alexandria với (58,767).

Thành phố đông dân Việt nhất là San Jose (100,486). Kế đến là Garden Grove (47,331). Tiếp theo là Westminster (36,058), Houston (34,838) và San Diego (33,149).

Tuy nhiên, nói về tỉ lệ người Việt so với tổng số dân thì thị trấn Midway, CA đứng đầu (41.4%); tiếp theo là Westminster, CA (40.2%); Garden Grove, CA (27.7%); Fountain Valley, CA (20.7%); Morrow City, GA (20.3%).

Tuỳ theo lăng kính nhìn, những con số trên đây có thể gợi nhiều câu hỏi để chúng ta suy tư. Chẳng hạn, liệu các tổ chức cộng đồng ở mỗi địa phương có phát triển dịch vụ xã hội để đáp ứng nhu cầu của sự gia tăng dân số quá nhanh? Liệu nền kinh tế cộng đồng có phát triển lành mạnh đủ để gánh vác số nhân khẩu gia tăng trong khu vực? Liệu cộng đồng có kế hoạch để giúp người tị nạn và di dân mới trở thành công dân và ghi danh cử tri? Liệu cộng đồng có kế hoạch gì để chăm lo cho số người Việt bước vào tuổi xế chiều ngày càng đông? Liệu cộng đồng có dự tính gì để đưa người vào các guồng máy lập pháp và hành chính ở địa phương? Và nhiều nữa.

Tôi cũng đã nghe có người nhận định rằng cộng đồng Việt ở Hoa Kỳ không có vấn đề gì phải quan tâm vì phần lớn người Việt đều đỗ đạt, thành công. Nghĩ vậy là một ngộ nhận lớn. Cuộc thăm dò năm 2009 của Sở Thống Kê Dân Số phản bác nhiều ngộ nhận như vậy. Dưới đây là một vài ví dụ:

Người Việt 25 tuổi trở lên: 30.4% chưa hoàn tất trung học (so với 14.7% cho người Mỹ nói chung) và chỉ có 6.6% là học trên đại học (so với 10.3% cho người Mỹ nói chung). Đa số các cộng đồng Á Châu khác thua xa chúng ta về học lực.

Người Việt trên 65 tuổi: 40.4% bị khiếm dụng (disability) so với 37.4% cho người Mỹ nói chung.

Người Việt không sinh ở Hoa Kỳ: 50% chưa có quốc tịch.

Người Việt trên 50 tuổi: 55% gặp trở ngại về Anh ngữ. Nếu chỉ tính những người lớn thì tỉ lệ bị trở ngại ngôn ngữ tăng cao hơn nhiều.

Gia đình người Việt: 19.6% không có bảo hiểm sức khoẻ so với 15.1% cho người Mỹ nói chung; 13.7% nằm trong diện nghèo khó so với 10.5% cho người Mỹ nói chung.

Thiếu dữ kiện về chính mình thì khó tránh được sự ngộ nhận. Và khi không biết thì cũng chẳng quan tâm. Thiếu sự quan tâm thì không có hành động để đối phó. Đó là tình trạng đáng lo của cộng đồng Việt sau 36 năm ở Hoa Kỳ. Trong binh thư, biết người biết ta là yếu tố tiên quyết để thành công. Chúng ta cần biết về chính mình.

Nhằm đáp ứng nhu cầu "biết ta", trong nhiều năm qua BPSOS đã hợp tác với một số trung tâm nghiên cứu để tìm hiểu về một số khía cạnh của cộng đồng người Việt. Chúng tôi sẽ tuần tự công bố kết quả của các cuộc nghiên cứu này. Cho đến nay đây chỉ là những cuộc nghiên cứu này chỉ mang tính cách tùn mủn, vá vúi tạm thời.

Để phục vụ kế sách thăng tiến cộng đồng trong 10 năm tới, BPSOS đang thành lập Viện Nghiên Cứu Người Mỹ Gốc Việt (Vietnamese-American Research Institute), hay VARI). Nỗ lực này sẽ khuyến khích, huy động các chuyên gia người Việt và không phải người Việt thực hiện các công trình nghiên cứu thực dụng trong cả ba lĩnh vực: chính trị, kinh doanh và xã hội. Nỗ lực này sẽ được chính thức công bố tại Hội Nghị Toán Quốc Những Người Lãnh Đạo Mỹ Gốc Việt, được tổ chức ngày 2 tháng 7 tới đây ở Hoa Thịnh Đốn.

Trong bước đầu của nỗ lực này, chúng tôi hợp tác với Phòng Kiểm Tra Dân Số để phổ biến những thông tin quý báu mà họ cung cấp thật rộng rãi trong cộng đồng người Việt.

[Trên đây là những thông tin được đúc kết bởi anh Nguyễn Thế-Anh, nhân viên Phòng Kiểm Tra Dân Số, Vùng Atlanta, CA, và một số nhân viên và thiện nguyện viên của BPSOS.]•



ASIAN ONE 2208 NEW YORK AVE
ARLINGTON TX 76010

TICKET
\$25
AT DOOR +\$5

VIP TABLE
\$600

MARTELL XO
5 ENTRESS OF FOOD

10:00PM - 2:00AM

SAT 27TH
AUGUST 2011

KIỀU TRINH
BÍCH PHƯƠNG
ĐẶNG VĨNH
THE PLATINUM BAND

MINH TUỆT

**DRINK
SPECIALS**

**BIRTHDAY
SPECIALS
FREE CHAMPAGNE**

SPONSORS
KIEN THUC MAGAZIN THAI ALEX
CA DAO MAGAZINE TODD NGUYEN
PEPSI . TW TELECOM
TELECOM JAKE
KOTO SUSHI FUSION JACK

CAFE BLVD CRAWFISH DANH
PEPSI RICHARD
GLAZER INC STEVEN
RAYMOND ENERGY CLUB
A1 SUPER BUFFET

682.583.0311 - 972.372.4977



A1 Restaurant

817-277-5556 *Authentic Asian Food*



Pictures taken by:



www.dnfoto.com

817.368.5199



Nhận đặc tiệc cưới - thanh nhã - lòng lấy với A1

Large party – BIG discount

WEDDING SPECIAL

CONCERT SPECIAL

BIRTHDAY SPECIAL

**30,000 Sqft, Full Bar
Enormous Dance Floor
Smoothie bar**

Năm mới, giá mới đặc biệt

Thứ Hai đến thứ sáu

Lunch \$7.99

Dinner \$10.99

Thứ Bảy và Chủ Nhật:

\$12.99 ALL DAY

Large party – BIG discount

WEDDING SPECIAL-CONCERT SPECIAL-BIRTHDAY SPECIAL

**五洲大酒樓
A1 Super Buffet**

Buffet với đầy đủ những món ăn hợp khẩu vị

❖ Clam

❖ Mussle

❖ Crawfish

❖ Crab

❖ Oyster

❖ Sushi

Trong khu Phước Lộc Thọ

2208 New York Ave. Arlington, TX 76010

Apple "hạ" RIM trên đất Mỹ, Android "cầm đầu"



Thống kê mới nhất của công ty comScore cho thấy Apple và Android đang là những hãng "thống lĩnh" thị trường điện thoại thông minh tại Mỹ trong tháng 5, trong khi đó, RIM và Microsoft là những "kẻ thất thế".

Có vẻ như nhờ sự hỗ trợ của phiên bản iPhone Verizon, hệ điều hành iOS của Apple đã vượt mặt BlackBerry OS trên thị phần di động. Apple chiếm 26,6% thị phần smartphone trong tháng 5, trong khi đó, RIM chỉ còn 24,7%, giảm 4,2% từ tháng 2/2011.

Dường như đây là thời điểm khó khăn nhất của RIM kể từ khi nhà sản xuất đến từ Canada được mệnh danh là "ông vua" trên thị trường smartphone dành cho doanh nhân. RIM bắt đầu "loạng choạng" khi Apple gia nhập thị trường và "con lốc" Android ập đến khiến RIM không kịp tạo ra dấu ấn riêng của mình trên phân khúc smartphone trong mấy năm gần đây. Tuần trước, danh tiếng của nhà sản xuất điện thoại BlackBerry bị ảnh hưởng nghiêm trọng khi giới truyền thông đăng tải một số bức thư nặc danh được cho là của nhân viên công ty, bày tỏ sự thất vọng về RIM.

Mặc dù một số báo cáo vẫn cho rằng Android không phát triển đến mức chóng mặt như người ta vẫn nói, nhưng cho đến hiện tại, Android đã trở thành nền tảng di động "cầm đầu" tại Mỹ với 38,1% thị phần. Mỗi ngày, Google kích hoạt cho hơn 500.000 chiếc điện thoại Android. Và dường như tốc độ phát triển của Android vẫn chưa có dấu hiệu chững lại.

Trong khi đó, hệ điều hành Windows Phone của Microsoft vẫn chưa thể "bật đả". Theo comScore, thị phần của Windows Phone trong tháng 5 chỉ đạt 5,8%, giảm so với tháng 4. Phiên bản Windows Phone Mango sẽ bổ sung thêm nhiều tính năng mới và một loạt smartphone sắp ra mắt được hứa hẹn sẽ là "đòn bẩy" giúp Windows Phone tiến tới.

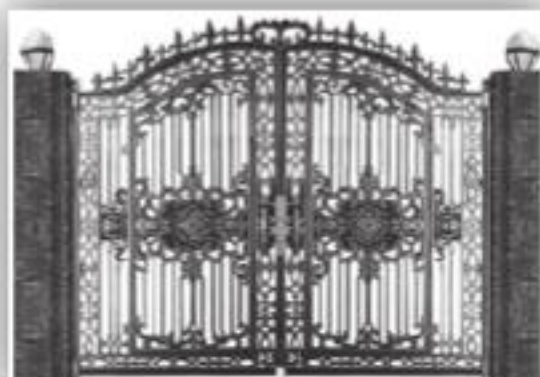
Theo khảo sát của comScore, nền tảng Palm (hiện thuộc sở hữu của HP) chỉ chiếm 2,4% trên thị trường. Con số này quá khiêm tốn, giới phân tích hy vọng với các sản phẩm WebOS sắp ra mắt của HP, như Pre 3, sẽ giúp nền tảng này giành được ít nhiều thị phần trong vài tháng tới.

Khôi Linh-Theo IntoMobile

AN HUÊ

3310 Admiral, Wylic, TX 75098

Tel: 214 - 405 - 2118



**- PATIO -
- CARPORT -
- GREEN HOUSE -**

- ☞ Cửa sắt
- ☞ Cổng sắt (motor)
- ☞ Hàng rào sắt
- ☞ Hàng rào gỗ
- ☞ Song sắt
- ☞ Chống trộm
- ☞ Đồ nền xi măng

LÀM CÁC MẪU THEO Ý
KHÁCH HÀNG CHỌN LỰA

**ĐỊNH GIÁ
MIỄN PHÍ**

Phở Palace

2126 S. Collins - Arlington, TX 76010

Tel: 817 - 274 - 6602

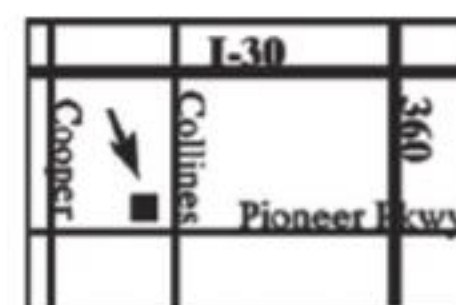


VUI MỪNG CHÀO ĐÓN QUÝ KHÁCH

"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng nguồn ẩm thực"

là phương châm của chúng tôi,
nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách

- ❖ Chất Lượng Tin Cậy
- ❖ Phục Vụ Tận Tâm
- ❖ Vệ Sinh Sạch Sẽ
- ❖ Giá Cả Hợp Lý



Phở Palace
Kính Mời

**CHẮC CHẮN SẼ ĐƯỢC
QUÝ KHÁCH HÀI LÒNG**

www.phopalace.com

Sun - Thur: 9am - 9pm ♦ Fri - Sat: 9am - 10pm



Continental TRAVEL & TOURS

2615 W PIONEER PKWY, SUITE 142
GRAND PRAIRIE, TX 75051

(Bên trong ASIA TIMES SQUARE, Chợ HongKong mới)

Tel: 972-606-8888/972-860-9888 Fax: 972-606-1788

Email: continental.usa@att.net

VÉ MÁY BAY

Tất cả các hãng hàng không

Nội địa Mỹ - Quốc tế

Vé máy bay từ Việt Nam qua Mỹ (Du lịch, Đoàn tụ)

Giao vé tận nhà trong vùng Arlington, Grand Prairie
Giả miễn phí cho khách ở xa hoặc ngoài tiểu bang Texas

VISA VIỆT NAM KHẨN CẤP TRONG NGÀY
MIỄN VISA 5 NĂM
HỘ CHIẾU VIỆT NAM
VISA CHINA

CÔNG HẸM ĐỘC THÂN KHẨN (1 TUẦN)
ĐIỀN ĐƠN THI QUỐC TỊCH
THÔNG DỊCH THI QUỐC TỊCH BẰNG TIẾNG VIỆT
GIẢ HẠN THẺ XANH & US PASSPORT

LUYỆN THI QUỐC TỊCH
ĐÀO TẠO TRAVEL AGENT

MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:00PM

Thứ Bảy: 11:00AM - 4:00PM

Chủ Nhật: Theo hẹn

*** VIETNAMESE GROUP TOURS ***

Nhóm Tour riêng cho người Việt

AUSTRALIA 10 NGÀY

Depart 19 Sep 2011 - \$2,995.00/ người

CALIFORNIA (San Francisco, Los Angeles, Las Vegas) 8 NGÀY

Depart 29 AUG 2011, From \$1,250.00/ người

CRUISE (CARIBBEAN, 6 Days, Depart from Houston)

Depart OCT 24, 2011, \$440.00/người



(Nhóm từ 20 người trở lên)

TOURS TRỌN GÓI BAO GỒM:

- Vé máy bay khứ hồi từ DFW - Khách sạn 3* - 2 người/phòng
- 3 bữa ăn - Vé vào cửa tham quan - Phục vụ ăn cần chu đáo

XIN GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ LẤY CHƯƠNG TRÌNH CHI TIẾT

TÂN TÂM • TRÁCH NHIỆM • UY TÍN



Truyện dài nhiều kỳ

Gọi giấc mơ xưa

■ Trần Thị Bảo Châu

(Tiếp theo kỳ trước)

- 17 -

Sơn nhắc ông nghe. Giọng ông Tiến ào ào vang lên:

- Rảnh không? Lai rai với anh một chút.

Sơn cười:

- Sao hôm nay anh có hứng thú lai rai với em nhỉ?

Ông Tiến cười hề hề trong máy:

- Câu hỏi chí hay! Càng hay hơn nếu em biết câu trả lời... Hì hì...

Sơn nôn nóng:

- Câu trả lời là gì vậy? Anh câu giờ hoài.

- Là bà chị bác sĩ của cậu lệnh cho anh rủ cậu đi nhậu đây.

- Xạo hoài!

- Biết ngay là cậu hổng tin mà. Hạnh bỏ anh vì ghét thói nhậu nhẹt bết nhè của anh. Nhưng bữa nay khác rồi, bà bác sĩ nhận ra nhậu đôi khi cũng có lợi. Cậu ra đi, quán... phòng... Anh chờ cậu

đói!

Sơn từ chối:

- Không được. Nhóc Phước không ai trông.

- Láo nha! Tối nay cô giáo Lý không dạy bé Na. Anh cá một ăn mười, cô nàng đang chăm nhóc Phước... Mà thôi, không đùa nữa. Anh nghiêm túc đây. Chị Hạnh muốn anh dàn xếp để em gặp một người có liên quan tới chuyện của gia đình em.

Sơn nhíu mày:

- Anh muốn nói tới ai?

- Ra đây em khắc biết. Nhanh nhen! Anh chờ đó.

Sơn gác máy. Anh vào phòng bé Phước, nơi Lý đang ngồi chơi với con trai.

Sà xuống ngồi kế Lý, anh choàng vai cô và thì thào vào tai:

- Anh có tí chuyện phải đi... Em chơi với con một mình được

không?

Lý phụng phịu:

- Thì anh cứ đi. Em có phải trẻ con đâu mà anh lo.

- Ý anh là sợ em buồn.

- Có anh đương nhiên là vui rồi.

Nhóc Phước đang chơi siêu nhân liền ré lên:

- Hồng cho ba đi.

- Nếu ba không đi thì cô giáo đi... Con chọn ai? Ba hay cô giáo?

Phước ôm Lý và xua Sơn ra:

- Vậy ba đi đi.

Sơn cười. Anh hôn tới tấp vào mặt thằng nhỏ rồi bảo:

- Ra đóng cổng hộ anh.

Thiên Lý đứng lên bước theo Sơn. Xuống tới sân là anh đã kéo cô vào lòng và định hôn cô. Lý đẩy Sơn ra:

- Coi chừng mẹ thấy!

Anh lì lợm:

- Mẹ bận coi phim rồi. Em đừng hù anh.

Lý chớp mắt. Cô kiễng chân lên vòng tay qua cổ Sơn và khép mi lại. Môi Sơn lúc nào cũng nồng nàn, quyến rũ đến cháy bỏng. Đã bao nhiêu lần Lý ước được cháy bởi anh.

Cô như mê đi trong vòng tay Sơn, trong cô và quanh cô chỉ tồn tại anh. Bóng tối âm âm của khoảng sân giấu kín hai người. Lý chợt bàng hoàng nhận ra cô không được quyền cho và nhận như vậy.

Cô đẩy mạnh Sơn ra, anh hơi hẫng:

- Sao vậy em?

Truyện Dài

Thiên Lý lắc đầu:

- Chúng ta không thể sa đà...

Anh đi đi.

Sơn khựng lại. Anh hiểu ý cô nên nói:

- Anh không để em thiệt thòi đâu.

Sơn phóng xe đi. Anh không biết chị Hạnh muốn anh gặp ai, để làm gì, sao anh Tiến có vẻ bí mật thế.

Vào nhà hàng Ven Biển, tới phòng bày trí kiểu Nhật, Sơn kéo cửa. Anh khựng lại khi nhận ra người ngồi với Tiến là ông Thời.

Ông giám đốc Thời thì liên quan gì tới chuyện gia đình Sơn kia? Chả lẽ Ngân định mượn tay sếp mình để khuyên anh gác chuyện ly dị lại. Tự nhiên Sơn khó chịu hết sức. Anh có cảm giác bị Tiến lừa.

Cố gắng hết mức, Sơn nở nụ cười gượng khi bắt tay ông Thời. Nếu biết ông ta là người mà Tiến úp úp mở mở nói lúc nãy, Sơn đã không đến đây.

Dường như biết Sơn không hài lòng, ông Tiến nheo nheo mắt:

- Cậu ngạc nhiên lắm phải không? Chưa đâu! Rồi cậu phải kêu trời với những gì sắp được nghe.

Ông Thời cho khui một chai rượu Tây rồi bảo các tiếp viên ra ngoài.

Ông cũng không biết mở lời thế nào. Ngần ngừ một lát, ông nói:

- Máy bữa thằng nhỏ bệnh, chắc cậu đỡ đỡ.

Dè dặt, Sơn ậm ừ:

- Vâng. Thân gà trống nuôi con mà anh.

Ông Thời nói bằng giọng chân tình:

- Tôi đã nghe qua chuyện của cậu và Ngân. Tôi thấy tiếc cho cô cậu. Nhưng chẳng lẽ vợ chồng đầu ấp tay gối bao nhiêu năm, khi nói ly dị, cậu không nghĩ gì tới Kim Ngân?

Sơn buồn buồn:

- Em nghĩ nhiều lắm chứ. Nhưng đã không cùng quan điểm sống, cố níu kéo chỉ làm khổ nhau. Cho tới bây giờ, em vẫn nghĩ ly dị là giải pháp tốt nhất cho bọn em. Không là vợ chồng cũng là bạn bè tốt.

- Cậu nói nghe đơn giản quá. Biết được mấy cặp vợ chồng sau khi ly dị trở thành bạn bè tốt như cậu Tiến và bác sĩ Hạnh. Lỡ Ngân không muốn làm bạn mà thích là kẻ thù của cậu thì sao? Cậu đã có người phụ nữ khác và Ngân đang đau khổ, ghen tuông với người phụ nữ đó. Cậu nghĩ mình sẽ có một gia đình mới yên ổn trên nỗi đau của người vợ cũ sao?

Sơn cau mày:

- Xin lỗi, em có cảm giác anh đang làm nhiệm vụ của thư ký công đoàn. Em không nghĩ Ngân nhờ anh đến gặp em.

Ông Thời lắc đầu:

- Không ai nhờ tôi cả. Ngược lại, tôi nhờ cậu Tiến sắp xếp để tôi được gặp riêng cậu. Chuyện của vợ chồng cậu còn liên quan đến một người thứ ba. Đó là Thiên Lý.

Sơn kêu lên:

- Anh biết Thiên Lý à?

Ông Thời buông từng tiếng:

- Con bé là con gái của tôi. Nó đã bị thiệt thòi quá nhiều trong cuộc sống, tôi không thể để nó chịu thêm thiệt thòi nữa.

Sơn không tin vào tai mình. Anh nhìn sang ông Tiến và thấy ông khẽ gật đầu như xác nhận điều ông Thời vừa nói là đúng.

Mấy đêm thức vì bé Phước trong bệnh viện, Lý có nói với Sơn là cô vừa gặp lại ba mình nhưng cô không lấy đó làm vui. Qua cách Lý nói, Sơn hiểu cô rất hận ba mình. Không ngờ ông bố đó lại chính là ông Thời. Ông ta muốn gì khi nói câu vừa rồi?

Ông Thời ray rứt:

- Trước đây, tôi đã không tròn trách nhiệm làm cha với Thiên Lý, bây giờ tôi phải làm gì đó cho con tôi hạnh phúc.

Ông Tiến nâng ly lên:

- Nào! Xin mời anh và cậu Sơn cạn ly để mừng mối quan hệ hi hữu này.

Sơn ngơ ngơ nâng ly. Anh nghe giọng ông Thời trầm hẳn xuống:

- Tôi không biết mình nên vui hay buồn trước những chuyện đang xảy đến với cha con tôi. Nhưng tôi lo cho Thiên Lý lắm. Nó không phải là đối thủ của Ngân. Cô ta sẽ không để con bé yên. Nếu chuyện đó xảy ra, Lý sẽ bị tổn thương, cậu và nó cũng chẳng đi tới đâu.

Sơn chép miệng:

Truyện Dài

- Em cũng hiểu, nhưng Kim Ngân cứ kéo dài thời gian hòa giải mãi.

- Ngân sẽ không ly dị. Cô ấy sẽ gài cho cậu vào thế ngoại tình để bêu xấu, để làm cậu mất uy tín. Cô ấy sẽ hạ nhục Lý cho bỏ ghét. Trong thời gian này chỉ cần gặp cậu và Lý ngồi ở quán cà phê thôi, Ngân cũng có thể làm âm ỉ lên. Dĩ nhiên cậu và Lý phải có những cuộc hẹn hò, những thời gian bên bé Phước chứ. Chỉ cần thế, hai người cũng phạm pháp rồi. Cậu và Lý sẽ mệt mỏi với trò chơi mèo vờn chuột của Ngân. Cậu không thể để Lý mặc cảm khi đến với cậu một cách lén lút.

Uống cạn phần rượu trong ly, Sơn nói:

- Nhóc Phước quắn mẹ Lý lắm. Dạo này Lý cũng quen hơi con. Nhiều bữa nhìn Lý về trong nước mắt thương con mà em đứt ruột.

Ông Tiến nhẹ nhàng:

- Cái gì cũng cần có thời gian của nó. Tạm thời cậu và Lý đừng gặp nhau. Tôi biết nói nghe dễ lắm. Khổ sao trái tim luôn có lý lẽ của nó, bởi vậy hai người phải tìm cách nào đó xa nhau một thời gian.

Sơn cười méo xẹo:

- Anh đùa em hoài. Xa Lý chắc cha con em héo mắt.

Ông Tiến điềm đạm:

- Cậu phải tính tới sự lâu dài chứ.

Sơn áp úng:

- Nhưng xa Lý bằng cách nào? Thú thật lúc này em nghĩ không ra.

Ông Thời nói ngay:

- Tôi đã nghĩ ra cách cho con tôi, cho cậu và cũng là cho Kim Ngân. Sống trên đời phải có tình có nghĩa, có trước có sau. Cậu không thể cưới Lý ngay sau khi ly dị Ngân. Như vậy ác với người vợ cũ của mình lắm.

Nhâm nhi chút rượu, ông Thời nói tiếp:

- Tôi đã nhấn tâm với mẹ của Lý, tôi đã ray rút ân hận cả nửa đời. May sao tôi vẫn tìm được hai mẹ con. Tôi không muốn cậu phải ray rút hay ân hận mỗi khi nghĩ tới Ngân. Tôi muốn cậu, Thiên Lý và Ngân sẽ là bạn tốt của nhau. Điều đó cần phải hy sinh một chút.

Sơn không nói không rằng. Anh uống liên tiếp mấy ly rồi nghiêng ngả những lời của ông Thời.

Anh đâu phải hạng đàn ông bạc tình vô nghĩa. Anh vẫn nghĩ tới Ngân rồi đau đớn trước sự đổ vỡ không thể tránh khỏi của hai người. Anh nghĩ rất kỹ và nhận ra nguyên nhân không phải từ bé Phước. Sự mâu thuẫn của hai người tiềm ẩn lâu lắm rồi. Đó là những lần Sơn khó chịu trước những phát ngôn của Ngân về những người thuộc tầng lớp thấp của xã hội. Nói về họ, cô rất khinh bỉ. Đó là những lúc anh thấy tiếc tiền trước thói mua sắm phung phí, cách ăn xài, học đòi thói trường giả của cô, và đó cũng là những lúc vì yêu anh cho qua tất cả, bắt chấp lời dè bêu của mẹ mình.

Giờ thì hết thật rồi. Trái tim Sơn đã hóa đá trước Ngân. Anh nghĩ tới những đứa con chết

từ trong trứng nước của mình mà phần uất.

Sơn thở dài. Anh muốn tắt cả nỗi đau, chuyện buồn cũ lắng xuống đáy ký ức. Thời gian sẽ giúp Ngân chấp nhận thực tại cô đang không chấp nhận. Sơn tin thế!

Bà Thương nhìn Thiên Lý rồi nói:

- Em nên suy nghĩ thật kỹ. Đây là cơ hội có một không hai mà không phải với nhân viên nào, tôi cũng ưu ái dành cho đâu.

Thấy Lý ngồi im lặng, bà cười cười:

- Hay em sợ Lâm không đồng ý? Tôi không nghĩ Lâm cũng hẹp hòi như anh Hai của cậu ta.

Lý nhếch môi:

- Gia đình Lâm là như vậy. Anh ấy cũng giống anh Hai mình thôi. Họ đều là những người đàn ông độc đoán, gia trưởng. Em không phụ thuộc bất cứ điều gì vào Lâm. Em không hợp với cá tính của Lâm.

Bà Thương nhìn Lý:

- Vậy em bận tâm gì? Em còn trẻ, chưa lập gia đình, được một xuất du học hai năm là cả một giấc mơ đấy. Tôi tài trợ cho em vì em có năng lực, chịu cực, ham học hỏi. Sau này khi học xong, em lại về làm việc cho trung tâm. Tôi đâu thiệt thòi gì khi đầu tư cho người có chí tiến thủ như em.

Thiên Lý ngập ngừng:

- Nhưng trung tâm đâu cần nhân viên có bằng nước ngoài, em ngại chị phải quá tốn kém.

- Bây giờ thì chưa, nhưng tương lai sẽ khác. Tôi đã có

Truyện Dài

hướng phát triển trung tâm, chúng ta không chỉ tư vấn về du học mà còn những thứ khác như pháp luật, thương mại, địa ốc chẳng hạn... Muốn thế thì phải có người giỏi.

Thiên Lý nói:

- Em sẽ suy nghĩ thêm và trả lời thật sớm với chị.

Bà Thương gật đầu:

- Tôi chờ tin vui ở em.

Thiên Lý ra bến xe buýt và đứng chờ. Chưa được mấy phút đã thấy Lâm trờ xe tới.

Vẫn giọng điệu trịch thượng, quyền hành, Lâm nói:

- Anh cần nói chuyện với em.

Lý im lặng lên ngồi sau anh. Sự... tuân lệnh nhanh chóng của cô khiến Lâm nhẹ nhõm. Anh cười hớn hờ:

- Anh biết em đâu thể nào giận anh lâu được. Nhưng dù sao anh cũng xin lỗi đã nghĩ sai về em.

Lý nhếch môi. Cách Lâm xin lỗi mới đáng trách làm sao. Anh luôn coi mình cao và xem thấp người khác, dù người đó là người anh luôn mồm nói yêu.

Hai người vào quán "Mùa thu vàng". Lâm kéo ghế cho Lý. Anh trịnh trọng:

- Chúc mừng em đã gặp lại ba mình. Về Gò Công nửa tháng hơn, anh buồn đứt ruột khi nghĩ tới em. Sáng nay trở lên, anh nghe cô Hạc kể mọi chuyện, anh mừng như điên. Cảm giác tìm được vật đã mất khiến anh lâng lâng hạnh phúc. Anh thật đáng ghét phải không?

Lý so vai:

- Em chả nghĩ gì cả.

Lâm hạ giọng:

- Thôi đừng giỡn nữa mà.

Quên nữa! Em uống gì?

Thiên Lý lơ lửng:

- Như lần trước?

Lâm gõ nhẹ vào trán:

- Như lần trước là gì nhỏ?

Chanh Rhum hay trà Lipton?

Lý nhìn anh chua chát:

- Thứ nào cũng được. Em để

lắm!

Lâm búng tay gọi người phục

vụ:

- Cho hai chanh Rhum em ơi!

Lý buột miệng:

- Trông anh hôm nay lạ quá!

Lâm nói:

- Vì anh đang vui mà. Sao hôm đó em không nói thật với anh, làm hai đứa buồn héo cả tim.



BÁC SĨ Y KHOA & NỘI THƯƠNG

TRƯỜNG TỔNG NGÀ

(TONYA T. COOLEY, D.O., P.A.)

BOARD CERTIFIED AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE



Chuyên Trị:

- ☛ BỆNH PHỔI
- ☛ BỆNH TIÊU HÓA
- ☛ BỆNH TIM - CAO MÁU
- ☛ BỆNH THẬN
- ☛ BỆNH TIỂU ĐƯỜNG
- ☛ BỆNH NGOÀI DA
- ☛ KHÁM TỔNG QUÁT (NAM & NỮ)

NHẬN HẦU HẾT CÁC LOẠI
BẢO HIỂM & MEDICARE



972.889.8353
(trong khu chợ Hong Kong)

GIỜ LÀM VIỆC
Thứ hai, thứ ba, thứ tư, thứ sáu:
8:30 am to 5:00 pm
Thứ năm, thứ bảy:
8:30 am to 2:00 pm

9780 Walnut St, #150 - Dallas, TX 75243

THUẬN A.C.

HEATING & COOLING REPAIR

NHẬN SỬA TẤT CẢ CÁC LOẠI MÁY
LẠNH, MÁY SUỐI CHO CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI VÀ TU GIA

**BẢO ĐẢM 1
NĂM CHO
MỌI CÔNG
VIỆC**

Lic TACLB 3446SE



Nhận sửa Walk-in Coolers/
Freezers
Nhận gắn thêm ổ điện
Nhận gắn máy hút mùi hôi cho
tiệm Nail
Nhận thay và sửa bình nước
nóng và các công việc về ĐIỆN,
NƯỚC...

XIN LIÊN LẠC **LÝ THUẬN**
972.898.9141

**NHIỀU NĂM
KINH NGHIỆM
UỶ TÍN
GIÁ PHẢI CHĂNG**

**LÀM VIỆC
7 NGÀY /
TUẦN**

Truyện Dài

Thiên Lý chạm tay vào đóa hoa cúc Hà Lan trên bàn:

- Em đã nói thật với anh rồi còn gì.

Lâm ngơ ngàng:

- Em nói hồi nào?

Lý từ tốn đáp:

- Em đã nói thật lòng và bị anh quát là "Em tự cao quá đấy!" Anh quên rồi sao?

Lâm khựng lại:

- Vẫn còn giận anh à?

Thiên Lý lắc đầu:

- Không. Em không giận! Em nghĩ kỹ lắm rồi. Em chỉ xem anh như anh trai. Chuyện em gặp lại ba mình không ảnh hưởng gì tới chuyện của em và anh cả.

Lâm nóng mặt. Anh không ngờ Lý nói thế với mình. Hừ! Cô ta thay đổi vì đã có một ông bố giàu có, hay cô ta muốn thử lòng kiên trì của anh?

Lâm nhỏ nhẹ:

- Em đừng nói như vậy. Chúng ta đã từng có những lúc rất đẹp bên nhau. Em đã đồng ý tiến tới hôn nhân khi anh học xong bằng Thạc sĩ. Chúng ta đã rất vui vẻ cho đến khi anh hiểu lầm em và bác trai.

Ra vẻ ân hận, Lâm khổ sở nói tiếp:

- Tại anh quá ghen nên không phán đoán được gì hết. Đã thế anh còn nói nhiều lời không phải xúc phạm em. Anh rất tiếc...

Thiên Lý nhìn anh:

- Em cũng rất tiếc...

Xoay xoay ly chanh Rhum trên bàn, cô nói:

- Anh đã biết gì về quá khứ của em đâu. Em đã giấu anh nhiều điều.

Lâm ngắt lời cô:

- Anh biết em có yêu một người nhưng không đi tới đâu cả. Anh tin chắc sẽ giúp em quên anh ta.

Lý lắc đầu:

- Em không quên được, dù đã nhận lời của anh. Chính vì vậy em mới xin anh hãy quên em. Em chưa hề yêu anh như em tưởng. Em không thể dối lòng và dối anh. Hơn nữa, cách sống của chúng ta rất khác nhau. Em không phải mẫu phụ nữ lý tưởng của anh. Em nhiều khuyết điểm lắm.

Lâm ngắt ngang lời Lý:

- Khuyết điểm nào anh cũng chấp nhận hết.

Thiên Lý cười buồn:

- Anh nói vậy thôi, nhưng em hiểu, khi đã là vợ chồng, sẽ không dễ chút nào.

- Chẳng lẽ vì những khuyết điểm đó mà em không yêu ai nữa sao?

Thiên Lý thoái thác:

- Em không trả lời anh được. Uống một ngụm nước, Lý bảo:

- Chúng ta nói chuyện khác đi. Lấy xong bằng Thạc sĩ, anh có định học lên nữa không?

Lâm trả lời:

- Chắc là có. Thời buổi này không bằng cấp, học vị khó có chỗ đứng lắm. Gia đình muốn anh lấy bằng Tiến sĩ, anh cũng muốn vậy.

Lý buột miệng:

- Em chúc anh sẽ đạt được ước muốn để em còn vinh hạnh có người bạn là Tiến sĩ chứ.

Lâm gượng gạo:

- Em mịa mai anh làm chi.

- Em nói thật đó. Chẳng lẽ anh không thèm làm bạn em?

Lâm thờ dãi:

- Anh thèm được cạnh em với danh phận khác kìa. Anh nhất định chờ tới ngày đó. Hai năm, ba năm gì anh cũng chờ.

Thiên Lý nhăn mặt:

- Em xin anh mà.

Lâm hạ giọng:

- Anh nói thật đấy.

Lý đành lảng đi bằng cách nhìn đồng hồ:

- Tới giờ em dạy thêm rồi. Em đi nhét!

Lâm nói ngay:

- Đợi anh chờ!

Thiên Lý lắc đầu:

- Gần đây thôi. Em đi bộ cho đỡ cuồng chân.

Lâm gượng cười:

- Với em, bao giờ anh cũng nhận được lời từ chối. Buồn thật!

Lý chớp mi:

- Em không hề muốn như vậy.

Mỉm cười với Lâm, cô xốc túi xách lên vai và bước đi. Cô biết khi nói buồn, Lâm đã thật lòng. Nhưng anh không buồn lâu. Rồi anh sẽ quên nếu không có cô ở cạnh. Rồi anh sẽ tìm một cô gái có đủ những điểm tiêu biểu mà anh và gia đình anh thích để cưới làm vợ. Những mẫu phụ nữ như thế vẫn còn nhiều trong xã hội này. Lý mong anh sẽ hạnh phúc. Còn cô, cô phải chọn cho mình một con đường đi đến tương lai có nhiều niềm vui nhất. Cô bây giờ đâu chỉ sống cho riêng mình nữa. Nghĩ tới bé Phước, tim cô dâng trào niềm yêu thương kỳ lạ. Cô sẵn sàng đánh đổi tất cả những

Truyện Dài

gì thuộc về mình để có được nó. Song ao ước ấy không dễ trở thành hiện thực chút nào khi Ngân đang làm đủ cách để quay về.

Thời gian gần đây, Lý ít được gặp Sơn và thằng bé vì Ngân luôn xuất hiện cạnh cha con Phước. Cô ta đang thực hiện "chiến dịch trái tim bên trái", đó là cách gọi đùa của bác sĩ Hạnh.

Theo bác sĩ Hạnh, Ngân đang cố làm lành với Sơn, đang cố thu phục tình cảm của nhóc Phước. Thằng bé luôn nhắc tới cô giáo và đòi gặp cô giáo chớ không chịu gặp mẹ Ngân. Điều này khiến Ngân tức tối vô cùng. Cô đang điều tra xem cô giáo là ai? Bác sĩ Hạnh khuyên Lý không nên gặp bố con Sơn vì không có lợi cho cô.

Thế là Lý nuốt hết nỗi thương vào lòng mà nước mắt cứ chực ứa ra khi nhớ con. Cô không biết phải sống và chờ đợi như vậy đến bao giờ. Ngày qua ngày, cô thấy mình mòn mỏi héo khô. Con đường đi đến tương lai có nhiều niềm vui nhất của Lý coi bộ xa xôi quá!

Vào phòng khách, cô thấy bà Hạnh và bé Na đang ngồi xem ti vi.

Bác sĩ Hạnh bảo:

- Chúng ta nói chuyện một chút!

Nghe thế, bé Na liến lên lầu. Thiên Lý ngồi xuống đối diện với bà trong tâm trạng thắc thỏm.

Bà Hạnh vào đề ngay:

- Tôi đã nghe Thương kể về chuyện của em. Nếu em cần một lời khuyên, tôi rất sẵn lòng.

Lý nhìn bà:

- Vâng! Lúc nào em cũng cần lời khuyên của cô. Em tin cô.

Bà Hạnh nói:

- Theo tôi, giải pháp đi học nước ngoài là tốt nhất cho em và Sơn ở thời điểm này.

Lý cụp mi xuống:

- Bé Phước còn nhỏ quá, em không nỡ xa nó.

- Nhưng bây giờ em cũng có ở gần nó được đâu? Đã thế em và Sơn còn dễ bị rơi vào bẫy của Kim Ngân. Lúc này, ngày nào Ngân cũng ghé nhà dì Trà. Hết giờ làm việc là có mặt Ngân, cô ta vồ vập, tíu tít với chồng con và với cả dì Trà mà không cần biết mọi người đã quá ngán ngấm mình. Em và bố con bé Phước khó lòng đến với nhau lắm.

Thiên Lý tuyệt vọng:

- Sơn nói đã đưa đơn ly dị mà.

- Đành là như vậy. Nhưng đó không phải chuyện một sớm một chiều. Phải để thời gian làm phần việc của nó trước khi em về với bố con bé Phước.

Thiên Lý hoang mang:

- Thời gian sẽ làm việc gì? Em không hiểu ý cô.

Bà Hạnh nhẹ nhàng bảo:

- Người ta ví von "Thời gian là liều thuốc nhiệm mầu nhất để chữa lành vết thương tâm hồn". Em nên cho Kim Ngân thời gian. Thời gian sẽ giúp Ngân lấy lại thăng bằng sau khi ly dị.

Im lặng một chút, bà Hạnh nói tiếp:

- Thời gian cũng giúp em chuẩn bị tinh thần để bước vào cuộc sống với vai trò làm vợ, làm mẹ tốt hơn.

Thiên Lý im lặng. Cô biết những gì bà Hạnh vừa nói đều phát xuất từ trái tim bà. Tuy là chị em bạn dì, song bà thương Sơn như em ruột. Bà muốn Sơn và Ngân hạnh phúc nên mới tìm cho Sơn một đứa con. Không ngờ điều này lại làm cho hai người đi tới bất đồng. Bà không nói ra, nhưng Lý biết bà ray rứt khi thấy Sơn một mình với đứa con lẽ ra là niềm hạnh phúc của hai người.

Giọng bà Hạnh lại vang lên:

- Tôi luôn muốn Sơn và em đến với nhau thật tự nhiên không chút mặc cảm nào khi nghĩ tới Kim Ngân.

Thiên Lý thở nhẹ:

- Em hiểu rồi. Em sẽ nghe lời khuyên của cô.

Bà Hạnh cười:

- Tôi rất mừng!

Thiên Lý chớp mi. Cô cũng cười nhưng trái tim nặng như đeo đá. Cô vừa quyết định một vấn đề lớn cho tương lai mình và hai người cô yêu thương nhất. Quyết định ấy sai hay đúng, có lẽ còn do số phận có ưu ái với Lý sau những truân chuyên cô đã trải qua hay không.

Lý tin số mệnh không trêu ngươi mình nữa và cô sẽ đường hoàng bước trên con đường dẫn tới tương lai đã chọn.

- KẾT -

Hai năm sau...

Thằng Phước nhảy chân sáo quanh gốc cây mận trắng hoa. Vừa nhảy nó vừa hét:

- Ba nhanh lên, cô giáo nhanh lên...

Truyện Dài

Sơn cột dây giày rồi nhìn đồng hồ. Vẫn còn sớm, nhưng thằng nhóc nôn đi chơi lắm rồi.

Gọi nó vào, Sơn nghiêm mặt:

- Con vừa gọi cô giáo nào thế?

Thằng Phước cười toe:

- Cô giáo mẹ đó.

Bạo tai con, Sơn lừ mắt:

- Ai lại gọi mẹ là cô giáo.

Thằng Phước gân cổ lên:

- Chị Na gọi mẹ là cô giáo đó.

- Thì tại mẹ là cô giáo của chị Na.

- Sao mẹ là cô giáo của chị Na vậy?

Sơn nói:

- Tại mẹ dạy chị Na học... Mà con không được hỏi nữa. Phải nhớ gọi mẹ là mẹ, nếu không, mẹ đi cho con xem.

Thằng Phước vênh mặt nhìn Sơn:

- Mẹ không đi đâu, vì đi mẹ sẽ nhớ con. Mẹ nói rồi.

Sơn tủm tỉm cười. Anh chịu thua thằng nhóc. Nó bây giờ nói nhiều đến mức bà nội nó phải sợ, còn anh phải quát cho nó... stop để anh có khoảng im lặng để làm việc.

Từ khi Thiên Lý về tới nay, Phước tha hồ nói vì đã có người nghe. Lý say sưa nghe nó bô lô ba loa chuyện trường, chuyện lớp, bạn bè và chuyện những siêu nhân, Batman, người nhện của nó.

Thiên Lý về nước đã hai tháng rồi. Cô đang ở tạm nhà chị Hạnh và đã trở lại công việc trước đây tại Trung tâm Tư vấn Du học.

Mọi việc đã diễn ra tốt đẹp...

Giọng Lý vang lên cắt ngang

hồi ức của Sơn:

- Em xong rồi. Mình đi

Sơn nhìn Lý say đắm:

- Trông em thế này, cha con anh lép vế mất.

Lý lườm anh:

- Chỉ giỏi trêu người ta. Nhà có ba người, em vừa là phái yếu, vừa là thiếu số, cha con anh ăn hiếp em thì có.

Nhóc Phước lên giọng nịnh đầm:

- Mẹ đẹp nhất, ba không được ăn hiếp mẹ.

Sơn bật cười thích thú. Anh công kênh nó lên vai rồi ra chiếc tắc xi đang chờ ngoài cổng. Cả nhà anh sẽ đến thăm ông Thời. Từ trưa tới giờ, bé Phước chỉ nôn có chuyện đó. Nó rất... mê ông ngoại. Chả là suốt thời gian Lý đi học ở Singapore, tuần nào nó không đến nhà ông. Ông Thời cưng quý nó hơn vàng. Hình như bao nhiêu tình thương lẽ ra trước kia dành cho chị em Thiên Lý, bây giờ ông dồn hết cho bé Phước. Bà Kim - vợ sau của ông cũng thế. Tuần nào Sơn không đưa nó sang, hai ông bà như... thất tình.

Xe ngừng trước một biệt thự nhỏ, sang trọng. Vừa xuống xe, bé Phước đã chạy về phía cổng, mồm gọi inh ỏi.

Bà Kim đi như chạy ra mở cổng. Ôm nó vào lòng, bà hôn lấy hôn để vào má nó.

Hôn đã rồi bà mới bảo:

- Vào nhà đi ba mẹ thằng Phước.

Thiên Lý nghe giọng bé Na trong phòng khách. Bước vào cô thấy ông Tiến, bà Hạnh đang ngồi với ông Thời.

Ông Tiến oang oang:

- Đi trễ! Phải phạt cô cậu mới được.

Lý gọi Phước vào cho nó làm... thủ tục thưa gởi xong nó với bé Na ra sân vườn, nơi có cái hồ cá nhỏ chơi.

Không gian ở đây tuyệt quá. Lý thoáng chạnh lòng khi nhớ ngôi nhà nhỏ của mẹ mình. Sau này, nhất định cô sẽ đón mẹ lên sống với mình.

Ông Thời nói:

- Bữa nay cuối tuần, bà nhà tôi có chuẩn bị mấy món nhâm nhi. Mọi người cứ tự nhiên nha.

Ông Tiến cười cười:

- Người nhà cả mà. Nhưng xin phép anh, em bỏ rượu rồi nên anh miễn cho.

Ông Thời xua tay:

- Cậu thì tôi không ép, nhưng Sơn thì phải uống với ông ngoại thằng Phước là tôi đây mới được.

Ông Tiến nheo nheo mắt:

- Ông ngoại với bố vợ cũng như nhau. Sao anh không xưng ba cho gọn.

Ông Thời ậm ự:

- Cậu nói vậy chớ tôi có phải là ba vợ cậu Sơn đâu.

Thiên Lý cắt có hỏi:

- Nhưng ba thích làm ông ngoại hơn hay làm ba vợ hơn?

Ông Thời xoa cằm:

- Dĩ nhiên là thích làm ông ngoại hơn rồi, vì đôi khi là ba vợ nhưng chờ mãi vẫn không lên chức ông ngoại.

Sơn rót rượu vào ly cho ông Thời và nói:

- Bữa nay con và Lý sang đây, vì tụi con có chuyện muốn

Truyện Dài

thưa với ba.

Lý ngập ngừng:

- Trước tiên, con xin cảm ơn ba đã tạo điều kiện cho con đi học. Con cảm ơn ba đã âm thầm lo cho con lẫn bé Phước suốt hai năm qua.

Ông Thời trầm giọng:

- Con hiểu được lòng ba là ba vui rồi.

Bà Hạnh nói vào:

- Nhưng con cháu phải có bốn phận, làm ba mẹ đã vui phải vui hơn nữa chứ.

Sơn gật đầu:

- Vâng! Chị nói đúng.

Quay sang ông Thời, Sơn nói:

- Chuyện của con và Kim Ngân đã giải quyết xong cả năm nay rồi. Hiện giờ Ngân rất bằng lòng với cuộc sống, với chức vụ, với công việc đang có. Con biết

ba cũng đã tạo điều kiện tốt cho Ngân để con và Lý bình tâm đến với nhau. Tụi con cảm ơn ba đã nghĩ xa trông rộng, nhìn đời thấu đáo để bây giờ tụi con không mặc cảm hay vướng bận chuyện gì.

Ngập ngừng một chút, Sơn thưa:

- Chúng con định cuối năm nay sẽ đám cưới.

Ông Thời nhú nhú mày:

- Cuối năm à? Cũng được, có thời gian để chuẩn bị chu đáo, tổ chức cưới sẽ long trọng hơn.

Lý nhìn ông:

- Con muốn đưa mẹ và chị Hương lên đây ở.

Ông Thời chép miệng:

- Ba đã mua cho chị Hương và mẹ con một ngôi nhà. Hương lên đây sẽ có việc cho nó làm. Điều quan trọng là con phải thuyết phục mẹ. Bà ấy chưa chắc

đã thích sống ở đây.

Thiên Lý nhỏ nhẹ:

- Chuyện đó, con sẽ lo ạ.

Ông Thời nâng ly lên:

- Nào! Chúng ta uống chứ.

Ông Tiến nâng ly nước ngọt lên trước cặp mắt hài lòng của bà Hạnh. Thiên Lý tủm tủm cười. Cô nhìn ra sân, nơi bé Phước đang ngồi đong đưa trên xích đu cùng bé Na.

Sau cùng Lý cũng đi đến đích con đường mình đã chọn. Cuối con đường là một ngôi nhà cổng hé mở, bên trong vang ra giai điệu ngọt ngào của một bản tình ca.

Thiên Lý biết mình không mơ, mà giấc mơ ngày nào của cô đã thành hiện thực. Một giấc mơ nhỏ bé và bình thường mà ai cũng mong muốn có.

Hết



Nhóm thợ máy đã có nhiều năm kinh nghiệm làm cho các Dealers

- ✦ CHUYÊN SỬA CÁC LOẠI XE MỸ, NHẬT, CHÂU ÂU
- ✦ SỬA TOÀN BỘ NHỮNG TRỤC TRẮC CỦA MÁY XE
- ✦ LÀM THẮNG XE
- ✦ THAY TIMING BELT
- ✦ HỘP SỐ
- ✦ LÀM TUNE UP 30K-60K, 90K MILES
- ✦ MÁY LẠNH VÀ MÁY SƯƠI

AUTO REPAIR & BODY SHOP

Import Car Maintenance Service

Tel: 972-205-0500 - Cel: 469-879-7993

☆ Full Service Body Repair

☆ Suspension & Alignments

☆ Thay kính

☆ Exhaust Repair





OFFICIAL VEHICLE INSPECTION STATION

3945 Forest Ln
Garland TX 75042
(Góc Bullock và Forest Ln)





Dư Chấn của Trái Tim



Singapore – Phim “After-shock” (Dư Chấn) thuật lại trận động đất lớn nhất năm 1976 tại Tangshan với hơn 240 ngàn người thiệt mạng, nhưng cho dù là phim tài liệu, nó không mang thể thức truyền thống của một phim về thảm họa tai nạn. Nó chú trọng hơn vào những tình cảm bi ái xảy ra cho một gia đình sau đó – những thảm kịch đau thương mà nạn nhân sống sót phải gánh chịu cảnh gia đình ly tán mất mát, nhưng cuối cùng được may mắn sum họp với nhau. Toàn những tình huống làm người xem phải rơi nước mắt rất nhiều lần.

Một thiếu phụ, vừa đang mang nỗi khổ mất chồng trong thiên tai động đất, vừa phải quyết định vấn đề nan giải nhất trong đời - làm sao cứu mạng một trong hai đứa con của mình còn đang bị kẹt ở hai đầu một tầng xi măng khổng lồ - nếu nhích tầng xi măng lên để cứu đứa này, thì đứa bên kia sẽ bị đè bẹp. Phải hy sinh một trong hai.

Một nỗi khổ tâm gần như chuyện giải quyết một công án thiền – nên nuốt trứng cục than lửa đỏ hay phun nó ra, đàn nào cũng bị phỏng hay chết cháy. Nan giải khó khăn nhưng vẫn phải quyết định nhanh chóng vì không thể lãng phí một phút giây nào trong trường hợp quá khẩn cấp này, người thiếu phụ đau lòng chọn cứu mạng đứa con trai. Trong khi đó đứa con gái bà nghĩ đã phải hy sinh, sau bao ngày bị chôn vùi vẫn còn thoi thóp sống như có một phép lạ. Cô ta bừng tỉnh lại và kêu cứu, bên cạnh cô là xác chết của người cha, còn mẹ và em cô thì không tìm thấy đâu cả. Cô cũng nhớ là đã nghe lóm được quyết định của mẹ cô trong lúc còn đang nửa tỉnh nửa mê. Mẹ cô thì không hề hay biết con gái mình đã sống sót.

Nghĩ rằng mình không được mẹ

Truyện Ngắn

thương yêu, cô con gái chọn cách chôn vùi nỗi đau trong trái tim cô suốt 32 năm. Khi được hai vợ chồng nọ trù mến nhận làm con nuôi, cô ta giả vờ như không nhớ gì cả về trận động đất và nỗi đau của cô, cho dù thật sự cô không tài nào quên nó được. Khi lớn lên, cha mẹ nuôi của cô cũng khuyến khích cô đi tìm tông tích mẹ ruột và em trai, nhưng cô cứ làm lơ không đã động đến. Chỉ vì cô bị ám ảnh bởi ý định của người mẹ trong lúc bấn loạn đã chọn cứu đứa con trai, tức theo cô tưởng tượng, mẹ không thương cô, chỉ thương em mà thôi. Trong khi đó cô nào biết người thiếu phụ trẻ, mẹ của cô suốt cuộc đời còn lại sau đó, bà bị dằn vặt đau khổ khôn nguôi bởi sự chọn lựa tối quan trọng trong đời bà: bà nghĩ bà mang đầy tội lỗi vì đã hy sinh mạng sống của đứa con gái yêu quý của mình.

Chỉ vì những lầm tưởng thật to tác của cả hai bên, mà suốt ba thập niên dài, cả hai mẹ con đều chịu đau khổ một cách thật là vô ích. Câu chuyện này nhắc nhở mọi người phải luôn thông hiểu nhau - đàm phán thẳng thắn từ trái tim, chuyện trò thân mật không giấu diếm che đậy là một thiết yếu cho bất kỳ một mối quan hệ nào, dù lớn dù nhỏ. Đứa con gái khẳng khẳng giữ vững lập trường sai lầm của mình về tình thương của mẹ. Cho đến một hôm cô chứng kiến một bà mẹ vô cùng đau khổ phải chọn lựa cưa chân con bà để cứu mạng sống của nó trong một trận động đất khác. Vì nếu động đến phần chân bị kẹt của nó sẽ làm cho tòa nhà sụp hẳn xuống, cô và vô số người khác sẽ chết. Đôi khi, mình không còn một chọn lựa nào khác hơn nữa... ngoài sự chọn lựa hy sinh đó... bằng không một giải quyết khác sẽ mang hậu quả tàn nhẫn hơn thế đến cho nhiều người.

Người thiếu phụ trẻ góa chồng mất con, không còn tha thiết việc tái giá, vì bà nghĩ sẽ không có một người đàn ông nào xứng đáng hơn chồng bà, chính ông đã hy sinh tánh mạng của mình để cứu bà. Nhưng thật ra trong cái nghịch lý đó, chính bà đã chấp nhận làm hòa với những chấp chệch của cuộc sống. Có cái gì thật sự là của ta không? Căn nhà có bền vững bảo vệ ta mãi không? Tình yêu hạnh phúc có tồn tại mãi được không? Tất cả đều vô thường: con người, tình cảm, sự vật... tất cả đều có thể tan

vỡ sau chỉ một trận địa chấn mà thôi. Vậy ta phải nên cột buộc vào một nơi nương tựa vững chãi của tâm linh thì hơn. Tôi thì tôi chọn nương vào Tam Bảo: quy y Phật, quy y Pháp, quy y Tăng. Còn quý vị thì sao?

Trong một đoạn phim khác, người con trai giờ đã trưởng thành, đang cùng các bạn đồng nghiệp làm việc trong một văn phòng, thì bất chợt tòa nhà rung chuyển, đồ đạc rơi ngổn ngang. Anh ta bảo với mọi người chẳng cần di tản vì chỉ là một cơn địa chấn nhỏ xiu, nhưng cho dù có lớn mạnh đi nữa trốn chạy cũng chẳng kịp. Như thế có quá bi quan không? Hay giả sử đó là một trận động đất loại trung bình. Làm sao biết được mình có may mắn sống sót không, chỉ khi nào nó qua rồi, hoặc giả đã quá muộn. Theo tôi, tôi sẽ làm gì ư? Tôi sẽ chuyên chú niệm Phật để giữ tâm thanh tịnh, bình tĩnh, và để đối phó bằng cách nào thích hợp nhất. Lại chọn lựa! Thêm nhiều chọn lựa nữa!

Đôi lúc tôi thầm suy nghĩ tôi sẽ phải làm sao nếu tôi chính là người thiếu phụ trẻ đó trước sự chọn lựa khó khăn nhất của đoạn đầu trong phim. Thật vô cùng khó để mà chọn lựa... vì dĩ nhiên người mẹ đó yêu thương cả hai đứa con mình đồng đều. Cầu nguyện, chí thành cầu chư Phật chư Bồ Tát gia hộ... Hay là thấy một đồng xu lên rồi chọn mặt trái hay mặt phải, nhưng đứa nào mặt trái, đứa nào mặt phải đây? Oh là la! Vẫn phải chọn thôi, cái khổ là ở đó, cái gánh nặng triền miên của chúng ta. Vì thế, ta luôn phải siêng năng tu tập, phát triển từ bi và trí tuệ hàng giây hàng phút trong cuộc sống, để có thể chọn lựa chín chắn lúc cần thiết.

Ca khúc cuối phim là một biểu hiện dẫn xuất từ bài Bát Nhã Tâm Kinh. Lời kinh nguyện cầu siêu sanh cho quá nhiều những vong linh xấu số, và cũng cầu an lành cho những nạn nhân sống sót đang khổ đau bởi mất mát, thương tâm. Tiếng nhạc mang lại một niềm an ủi nhỏ nhoi xoa dịu phần nào nỗi đau; lời ca nhắc nhở tánh không của vạn vật vô thường, đổi thay từng sát-na. Vùng Tangshan bây giờ cũng đã được trùng tu thành một thị trấn hiện đại, người thân đã mất cũng chẳng thật sự tan biến vào quên lãng muôn đời.

Thánh Thủy

THẨM MỸ THY HÀ

KATHY'S SKINCARE AND PERMANENT MAKE UP

5026 N. Jupiter Rd., Garland TX 75044
(Góc Jupiter & Arapaho, cạnh Dollar General)

LẤY HẸN, XIN GỌI
972-898-0507
972-530-0211

PERMANENT MAKE-UP

- ◆ XÂM VIỀN MẮT
- ◆ XÂM VIỀN MÔI
- ◆ XÂM LÔNG MÀY
- ◆ XÂM MÔI HỒNG
- ◆ XÓA SỬA CÁC VẾT XÂM CŨ

- ⇒ Có lớp dạy xăm thẩm mỹ
- ⇒ Dạy advance skin care (Săn sóc da mặt)
- ⇒ Lớp dạy nối lông mi
- ⇒ Cung cấp đầy đủ dụng cụ xăm

ĐẶC BIỆT:

- Chuyên trị mụn thịt chung quanh mắt, quanh cổ
- Trị mụn, trị nám, đốt nốt ruồi, tàn nhang

FACIAL: Săn sóc da mặt

MICRO DERMA PEELS: Mài da làm mờ vết sẹo, giảm vết nhăn

DIAMOND PEELS: Lột da mặt nhẹ

COOLER: Làm săn khít lỗ chân lông

Super Sonic: căng thẳng da, giữ cho da mặt bớt xệ

EYE LASH EXTENSION: nối lông mi

Có bán đủ loại kem dưỡng da T.M.V Hạnh Phúc

INTERNAL MEDICINE

MEDI CLINIC

FAMILY MEDICINE

Bác sĩ Y Khoa **TRẦN SƠN, M.D.**

- * Board Certified American Board of Internal Medicine
- * Tốt nghiệp chuyên khoa Nội thương Philadelphia Pennsylvania
- * Tốt nghiệp Jefferson Medical College Philadelphia
- * Tốt nghiệp Dược khoa Temple University Philadelphia Pennsylvania

Giờ làm việc:

- Thứ 2,3,4,6: 9am-6pm
- Thứ Năm : 9am-1pm
- Thứ Bảy : theo hẹn

CHUYÊN TRỊ:

Nội thương - Dị ứng ngoài da - Bệnh tim - Cao máu - Bệnh phổi - Bệnh thận - Bệnh đường tiêu hóa - Bệnh phong thấp - Bệnh Nội tiết, tiểu đường và biến chứng - Bệnh nhiễm trùng - Bệnh thần kinh - Bệnh suy nhược tuổi già

Y KHOA PHÒNG NGỪA
ĐỊNH BỆNH UNG THƯ

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA VÀ NỘI THƯƠNG

NHẬN HỮU HẾT CÁC LOẠI BẢO HIỂM SỨC KHỎE!

Aetna, Blue Cross Blue Shield, Cigna, PHCS, AARP, Humana, United, Medicare,...

300 N. COIT Rd. Ste # 255 -RICHARDSON, TX 75080
TEL: 214- 346 - 9999



*Lựa chọn tốt nhất
về chăm sóc răng miệng tại Việt Nam*

- Là địa chỉ tin cậy chuyên điều trị cho Quý Việt Kiều. Thời gian nhanh chóng, hiệu quả. Quý thân chủ có thể tham khảo website Nhakhoalananh.com và liên hệ trước với chúng tôi qua điện thoại, email để được tư vấn trước về phương pháp điều trị, thời gian, giá cả...
- Máy móc hiện đại, công nghệ hàng đầu thế giới với X quang kỹ thuật số toàn cảnh (digital panorama X-ray), phòng tiểu phẫu implant trang bị hệ thống implant Nobel Biocare (Mỹ), Ankylos (Đức)...
- Lab tại chỗ, với thiết bị làm răng sứ bằng kỹ thuật CAD/CAM (Computer Added Design/ Computer Added Manufacture) hàng đầu của Sirona (Đức) và Ivoclar Vivadent (Thụy Sĩ), giúp làm răng sứ nhanh, đẹp tự nhiên.
- Đội ngũ bác sĩ giỏi, kinh nghiệm nhiều năm, thường xuyên đi tu nghiệp tại Mỹ, châu Âu, Úc, Hàn Quốc...
- Điều trị nhẹ nhàng, đẹp và hiệu quả.

NHA KHOA LAN ANH PHÚ MỸ HƯNG GARDEN
149 Tôn Dật Tiên, Khu Kênh Đào, PMH, Q.7, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 5412 1314

NHA KHOA LAN ANH PHÚ MỸ HƯNG NAM LONG
130 Hà Huy Tập, Nam Long 1, PMH, Q.7, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 5411 1616

NHA KHOA LAN ANH PHÚ NHUẬN
292 Huỳnh Văn Bánh, P.11, Q.Phú Nhuận, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 3844 2838

Tư vấn tận tình qua Tel, Website

011 84 917 463 468
www.NhaKhoaLanAnh.com



Prestige
Best Price
Convenience

Saigon Travel

5488 Walzem Rd, San Antonio, TX 78218

Mon-Fri: 8:00Am-7:00Pm,

Sat-Sun: 10:00Am-7:00Pm

1866-648-9367 or (210) 200-8996



- Bán vé máy bay trong và ngoài nước.
- Chuyển tiền về Việt Nam.
- Giao sữa Ensure & Dầu gió xanh tại VN
- Nạp phút gọi Việt Nam.
- Bán các loại dược thảo.
- Nhận gửi hàng, quà về Việt Nam.



Sườn Nướng Mật Ong

Sườn nướng có vị thịt ngọt đậm đà và mùi thơm thật hấp dẫn. Ăn kèm với khoai tây chiên xà lách hoặc với cơm trắng thì ngon tuyệt.

Nguyên liệu

600g bẹ sườn (3 bẹ)

1,5 muỗng canh nước mắm

1 muỗng canh mật ong

1 muỗng cà phê nước cốt chanh

1 muỗng café nước tương + ớt băm

2 tép tỏi đập giập, băm nhỏ.

Tiêu và rau xà lách, khoai tây ăn kèm.

Cách làm

Sườn mua về rửa sạch, thấm qua giấy cho ráo. Ướp cùng với mật ong, nước tương, chanh cho thấm.

Đặt vào khay nướng, cho vào lò nhiệt độ 180 độ C khoảng 10 phút.

Thịt chín nhưng chưa vàng đẹp, bật lửa trên nướng thêm 3 phút nữa. Thịt sẽ chuyển màu trông rất ngon.

Thịt sườn ăn kèm với rau và khoai tây chiên,

thêm chút tiêu cho thơm.

Chiên khoai tây:

Khoai tây rửa sạch, gọt vỏ. Cắt làm 8 cho vào nước lạnh pha loãng với chút muối. Khi vừa gọt hết khoai, vớt khoai ra cho ráo. Cho vào tô đựng hồ một tờ khăn giấy, cho vào lò vi sóng bấm 5 phút.

Khoai khi này chỉ vừa chín tới, cho lên chảo với 1 muỗng canh dầu ăn. Chiên vàng hai mặt. Vớt ra bỏ lên giấy thấm dầu.

Mách nhỏ :

- Khi ướp thịt nướng không nên ướp với muối vì sẽ làm thịt khô cứng, nếu không thích nước mắm có thể thay bằng nước tương.

- Có thể ướp thịt và cho qua đêm cho thịt ngấm gia vị nếu không dùng ngay.

- Thời gian nướng có thể thêm nhưng tránh nướng quá lâu thịt sẽ khô cứng.

- Nếu có lửa than thì cho lên than hoặc vỉ nướng ngoài trời.

Theo Afamily

Expenses for 4-year college

The price of a college education can be quite intimidating, but it is an investment that is necessary for a young adult's future success. Nearly half (47%) of all full-time undergraduate college students attend a four-year college with tuition fees that are less than \$9,000 per year. On average, public four-year colleges charge \$7,605 in tuition and fees for in-state students, and \$11,990 for out-of-state students per year. At the other end of the spectrum, however, are private four-year colleges that cost at least \$35,000 in tuition and fees per year. Even with financial aid, a student attending a private university will pay, on average, \$27,293 per year just for tuition. If you think this is or isn't a lot, take a look at the additional expenses a college student must make.

Aside from paying for the school's tuition and fees, a college student must also worry about where to live, food, books and supplies, transportation, and even personal expenses like doing laundry. Students can choose to either live on-campus or at home. Depending on their decision, a student's room and board expenses will vary. The average cost of textbooks and supplies per year, however, is \$1,137. That's more than one thousand dollars for no more than five textbooks!

Being smart with textbooks is one of the best ways for a student to save money. Instead of buying all of their textbooks, whether new or used, a student can save up to 80% by renting textbooks instead. Online textbook rental sites like "Rent Text 4 Less" help students save more than \$500 per year! "Rent Text 4 Less," found at <http://rt4l.bookrenterstore.com>, is an especially good website because it is partnered with Amazon.com and other bookstores to weave through everything and find students the lowest price. Students who rent from "Rent Text 4 Less" can even write and highlight in their textbooks, and they also get free shipping both ways! Parents should strongly encourage their kids to rent textbooks from sites like "Rent Text 4 Less," where

all a student needs to do is visit one website: rt4l.bookrenterstore.com. Just with a couple of clicks, you can help your student save a lot of money.

The other major expenses of going to college are transportation and personal living expenses. On average, students who live on campus spend \$1,073 per year for transportation. Personal expenses like cell phone bills and doing laundry for on-campus students also add up to an average of \$1,989 every year. To get a better look at the price of going to college, let's look at the University of Texas at Dallas as an example.

For a UTD student who lives on campus and is taking five classes per semester (two semesters per year), the total costs would look something like this:

In-state Tuition and Fees	\$11,190
Room and Board	\$8,364
Books and Supplies	\$1,200
Estimated Personal Expenses	\$1,930
Transportation Expense	\$1,400
Total	\$24,084

As you can see, a student must spend almost \$25,000 per year towards their college education just at a local public university like UTD. Students who are not awarded scholarships must take out loans that can take decades to pay off. These student loans will still exist even when a person files for bankruptcy. Help your student save money by encouraging them to do well in high school and to be smart about their college expenses, like textbooks.

Sources:

<http://www.collegeboard.com/student/pay/add-it-up/4494.html>

<http://www.collegeboard.com/student/pay/add-it-up/482.html>

<http://collegesearch.collegeboard.com/search/CollegeDetail.jsp?collegeId=2518&profileId=2>

MẸ TÔI

Suốt thời thơ ấu và cả khi lớn lên, lúc nào tôi cũng ghét mẹ tôi. Lý do chính có lẽ vì bà chỉ có một con mắt. Bà là đầu đề để bạn bè trong lớp chế giễu, châm chọc tôi.

Mẹ tôi làm nghề nấu ăn để nuôi tôi ăn học. Một lần bà đến trường để kiểm tôi làm tôi phát ngượng. Sao bà lại có thể làm như thế với tôi? Tôi bảo bà đi, ném cho bà một cái nhìn đầy căm ghét rồi chạy biến.

Ngày hôm sau, một trong những đứa bạn học trong lớp la lên: "Ê, tao thấy rồi, Mẹ mày chỉ có một mắt!".

Tôi xấu hổ chỉ muốn chôn mình xuống đất. Tôi chỉ muốn bà biến mất khỏi cuộc đời tôi. Ngày hôm đó đi học về tôi nói thẳng với bà: "Mẹ chỉ muốn biến con thành trò cười!".

Mẹ tôi không nói gì. Còn tôi, tôi chẳng để ý gì đến những lời nói đó, vì lúc ấy lòng tôi tràn đầy giận dữ. Tôi chẳng để ý gì đến cảm xúc của mẹ. Tôi chỉ muốn thoát ra khỏi nhà không còn liên hệ gì với mẹ tôi. Vì thế tôi cố gắng học hành thật chăm chỉ và sau cùng tôi có được một học bổng để đi học ở Singapore.

Sau đó, tôi lập gia đình, mua nhà và có mấy đứa con. Vợ tôi là con nhà gia thế, tôi giấu nàng về bà mẹ của mình, chỉ nói mình mồ côi từ nhỏ. Tôi hài lòng với cuộc sống, với vợ con và những tiện nghi vật chất tôi có được ở Singapore. Tôi mua cho mẹ một căn nhà nhỏ, thỉnh thoảng lên vợ gởi một ít tiền về biếu bà, tự nhủ thế là đầy đủ bốn phận. Tôi buộc mẹ không được liên lạc gì với tôi.

Một ngày kia, mẹ bất chợt đến thăm. Nhiều năm rồi bà không gặp tôi, thậm chí bà cũng chưa bao giờ nhìn thấy các cháu. Khi thấy một bà già trông có vẻ lam lũ đứng trước cửa, mấy đứa con tôi có đứa cười nhạo, có đứa hoảng sợ. Tôi vừa giận vừa lo vợ tôi biết chuyện, bèn hét lên: "Sao bà dám đến đây

làm con tôi sợ thế? Đi khỏi đây ngay!".

Mẹ tôi chỉ nhỏ nhẹ trả lời "Ồ, xin lỗi tôi nhầm địa chỉ!" và lặng lẽ quay đi. Tôi không thêm liên lạc với bà trong suốt một thời gian dài.

Hồi nhỏ, mẹ đã làm con bị chúng bạn trêu chọc nhục nhã, bây giờ mẹ còn định phá hỏng cuộc sống đang có của con hay sao?

Một hôm, nhận được một lá thư mời họp mặt của trường cũ gởi đến tận nhà, tôi nói dối vợ là phải đi công tác. Sau buổi họp mặt, tôi ghé qua căn nhà của mẹ, vì tò mò hơn là muốn thăm mẹ. Mấy người hàng xóm nói rằng mẹ tôi đã mất vài ngày trước đó và do không có thân nhân, sở an sinh xã hội đã lo mai táng chôn cất.

Tôi không nhỏ được lấy một giọt nước mắt. Họ trao lại cho tôi một lá thư mẹ để lại cho tôi:

"Con yêu quý,

Lúc nào mẹ cũng nghĩ đến con. Mẹ xin lỗi về việc đã dám qua Singapore bất ngờ và làm cho các cháu phải sợ hãi. Mẹ rất vui khi nghe nói con sắp về trường tham dự buổi họp mặt, nhưng mẹ sợ mẹ không bước nổi ra khỏi giường để đến đó nhìn con. Mẹ ân hận vì đã làm con xấu hổ với bạn bè trong suốt thời gian con đi học ở đây.

Con biết không, hồi con còn nhỏ xíu, con bị tai nạn và hỏng mất một bên mắt. Mẹ không thể ngồi yên nhìn con lớn lên mà chỉ có một mắt, nên mẹ đã cho con con mắt của mẹ. Mẹ đã bán tất cả những gì mẹ có để bác sĩ có thể thay mắt cho con, nhưng chưa bao giờ mẹ hối hận về việc đó. Mẹ rất hãnh diện vì con đã nên người và mẹ kiêu hãnh vì những gì mẹ đã làm được cho con. Con đã nhìn thấy cả một thế giới mới bằng con mắt của mẹ, thay cho mẹ..

Mẹ yêu con lắm,
Mẹ

(*Khuyết danh*)



AUTO REPAIR

1021 Lavon Dr., Garland, TX 75040

Shop : **972-485-4731** L/L
Cell : **214-235-3096** Anh Nhi

**Thợ chuyên môn là ASE
Certified trên 20 năm
kinh nghiệm**

Mon - Sat:
8:30 am - 6:00pm
Sun:
8:30 am - 3:00pm

- Sửa chữa tất cả các loại xe Mỹ, Nhật
- Sửa chữa tất cả các trục trặc về máy móc của xe
- Thay timing belt, làm thẳng, axle,...
- Hộp số
- Máy lạnh & máy nóng
- Tất cả trục trặc về điện(electrical)
- Check engine light on
- **Đặc biệt có SMOG - CHECK & STATE - INSPECTION**
- Có máy định bệnh về điện chính xác



100% CÔNG VIỆC BẢO ĐẢM





NHIỀU ĐÀI VIỆT NGỮ THƯỢNG HẠNG NHẤT



SBTN



VHN-TV



Viễn Thông
TELEVISION



Viet Nam



HONVIETV



Little Saigon Radio

Các bộ chương trình Việt ngữ
khả dĩ với giá thấp:

SBTN A LA CARTE

\$14.99
tháng

Với 7 đài Việt ngữ bao gồm:
SBTN, VHN-TV, Tài Seng Vietnam, TVB,
Vietnam, HONVIETV, Little Saigon Radio

**LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI ĐỂ ĐƯỢC BIẾT THÊM VỀ
\$100 BILL CREDIT**



TV



ESPN



CNN



CW

Với hơn 120 đài Anh ngữ

Preferred Choice

\$19.99
tháng



Discovery



Disney



Cartoon Network



ESPN2



Animal Planet

FREE MIỄN PHÍ

LẮP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP
TIÊU CHUẨN CHO TỚI 4 PHÒNG
HD-DVR Receivers
3 Months Showtime & Starz

ARLINGTON	GRAND PRAIRIE	HALTOM CITY
1700 E. Pioneer Pkwy #186 Arlington, TX 76010 (817) 860-2575 (bên cạnh chợ Nam Hưng)	2615 W. Pioneer Pkwy #138 Grand Prairie, TX 75051 (214) 788-2833 (bên trong Asia Times Square)	4125 E. Belknap St #125 Haltom City, TX 76111 (817) 222-1674 (bên cạnh Phở Hùng)



Độc và ủng hộ Tạp chí Ca Dao

Xin quý độc giả gửi những ý kiến xây dựng, để Ca Dao có thể phục vụ quý vị ngày một tốt hơn.

Và khi quý vị đến với các cơ sở thương mại quảng cáo trong Tạp chí Ca Dao, hãy nói rằng quý vị đã được thấy họ trong Ca Dao.

Số phone liên lạc: **(817) 881-8888**

Email: **info@tapchicadao.com**
Thành thật cảm ơn quý vị.
Tạp chí **Ca Dao**

XE ĐƯA ĐÓN

Phục vụ quý đồng hương không
có phương tiện di chuyển, không
lái xe được.

Lái xe cẩn thận, an toàn
Huy Trân
469-688-5619



Bạn thích bộ môn Inline Skating?

Bạn muốn tập đi nhanh và tham gia thi đua? Muốn
sinh hoạt lành mạnh và làm cho thân thể năng
động?

Hãy tham gia đội **XLR8 Speed Skating**. Chúng tôi
sinh hoạt mỗi tuần vào thứ Tư từ 7-9pm và thứ Bảy
8-10am. Lệ phí \$5 cho mỗi lần tham gia, tại sân
rộng lớn của **Texas Skatium, 2020 Rowlett Rd,**
Rowlett TX 75043.

Bạn phải cần skate riêng của mình, và phải có
helmet (nón an toàn, loại nào cũng được).
Liên lạc (tiếng Anh) HLV ông Bill 214-391-6218
hoặc Nancy 214-957-0293



PHAN PHÚC

214-336-3416

Cắt Cỏ - Trim Cây

Chăm Sóc Vườn Hoa

20% OFF

Cho Đồng Bào VN



CẦN BÁN XE?

Cần tìm thợ?

Cần bán nhà?

Cần mượn người?

Hãy quảng cáo và rao vặt trên
tạp chí Ca Dao, chỉ có \$25/tháng
cho ô trống này.

Psychic Elaine

-Giúp giải quyết những
vấn đề khó khăn

-Giúp gia đình đoàn tụ

-Giúp phát triển trong
thương mại, làm ăn, và
tình cảm...

(214) 646-4865

3618 Walnut Hill
Dallas, TX 75220

chỉ có
\$20 tư vấn

Wedding

DECORATION SPECIALIST

- Trang trí hoa tươi đám cưới
- Hoa cầm tay cô dâu, phụ dâu
- Hoa cài chú rể, phụ rể, gia đình
- Hoa cho tư gia, nhà thờ, nhà hàng
- Bánh cưới, cổng hoa đám cưới

Nhận Cắm Hoa cho Đám Tang
Tel: **214.606.2559**

Giá cả đặc biệt

**Dạy lái xe, thực hành bằng
xe đời mới,
Nhận đưa đón các nơi.**

**Uy tín, tận tâm, kinh nghiệm
Lái xe an toàn.**



Xin liên lạc;
anh Chí
(469)
230-0829

D&K Auto Service

Shop sửa xe của người Việt mới mở
phục vụ quý khách trong vùng Lewisville & Carrollton

Shop cần thợ sửa xe

Liên lạc: Định Quách

**FREE
DIAGNOSTIC**

125 W Bellaire Blvd # 300 - Lewisville, TX 75067
(972) 353-2886

SỬA XE TẠI NHÀ

Nhận sửa các loại xe Tại Nhà với
giá bình dân. Xin liên lạc sau 4
giờ.

Minh

(817) 888-5837



257-282

BEST PLUMBING

GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN - UY TÍN

20 Năm Chuyên Nghiệp trong nghề sửa **ỐNG NƯỚC**. Chuyên thông các loại **ỐNG CỐNG** bị nghẹt. Nhận làm mọi công việc liên quan đến **ỐNG NƯỚC** dù lớn hay nhỏ cho Nhà ở, Tiệm Nails, Tóc, Restaurants, v.v...

- * Remodel phòng tắm, nhà bếp theo ý Chủ Nhà.
- * Sửa hoặc thay mới các loại **Faucets, Bồn tắm.**
- * **Toilet, Máy xay rác, Vòi tưới cây.**
- * **Bình nước nóng (Water Heater).**
- * **Gắn cửa kính phòng tắm.**
- * **Máy giặt, máy sấy.**
- * **Sửa ĐƯỜNG ỐNG BỊ BỂ, rễ cây đâm vào.**

Tham khảo Miễn Phí.

Làm việc 24/7. Luôn cả ngày LỄ, TẾT.

Xin Gọi TRIỀU: 972-757-3921

MỌI CÔNG VIỆC ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

REPAIR SERVICE

LIGHT COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Air Conditioning & Refrigeration



- » **ELECTRIC:** gắn quạt trần, đèn, outlet 120v, 240v ...
- » **PLUMBING:** đường nước, thông cống ...
- » **HEATING:** bình nước nóng (gas & điện), máy sưởi nhà ...

Xin gọi:

Phi

(214) 729-0945

Hùng

(469) 288-7637

THỢ HÀN



- Chuyên làm hàng rào sắt và gỗ
- Cửa sắt, cửa an toàn, Carport, Patio
- Nhận làm tất cả các loại cửa sắt theo ý khách hàng

Thiện Nguyễn

Cell: 214-208-4883

(H): 972-272-4727

H-POWER giá điện rẻ nhất TEXAS

Hãy so sánh sự khác biệt và để chúng tôi giúp quý vị **GIẢM GIÁ ĐIỆN!**

TIẾT KIIỆM!

Đảm bảo rẻ hơn thị trường 30%, thấy rõ số tiền chênh lệch bill điện đầu tiên.

Điện cho nhà ở: chỉ có 9.3 cent/kwh điện

Điện cho cơ sở thương mại: chỉ có 6.4 cent/kwh

TIỀN LỢI!

* Cam kết không phải trả điện nếu như bị cúp điện, đảm bảo chất lượng và uy tín. Các phụ phí đi kèm được giảm bớt và rẻ hơn các công ty khác.

* Không cần lo về việc hủy hợp đồng điện đang xài sẽ bị phạt tiền, công ty sẽ lo hết 100%.

* Giúp quý vị kiểm tra xem đang còn hay bao lâu mới hết hợp đồng?

* Không có lệ phí chuyển đổi công ty, không cần ký hợp đồng.

* Không cần deposit, không cần check credit.

* Có hợp đồng loại 6 tháng, 12 tháng, 24 tháng để giữ được **GIÁ ĐIỆN RẺ** cố định.

QUÀ TẶNG! Nhận ngay vé khách sạn 3 sao free 3 ngày/ 2 đêm tại 25 địa điểm du lịch nổi tiếng.

DU LỊCH MIỄN PHÍ! Trả Bill điện hàng tháng được Free Travel cho 2 đến 4 người, tặng 2000 điểm đầu tiên.

XÀI ĐIỆN MIỄN PHÍ! quý vị muốn giúp bạn bè, người thân giảm tiền điện hàng tháng không? đây là việc làm có ý nghĩa và tiết kiệm cho gia đình quý vị được xài điện **FREE..!**

Muốn check giá điện - vào xem công ty hoặc tự đăng ký trên Online

Visit at:

http://hpower.joinambit.com

Có 1 vài khu vực ở Garland có thể chuyển đổi được xin liên lạc.

Cần giúp Đăng Ký

Xin gọi:

SOPHIA HUONG HUYNH

Cell: 972 - 757 - 3941

XÂY CẤT SỬA CHỮA

- Garage door
- Hệ thống tưới nước
- Thông ống cống
- Thay thảm đủ màu

Nhận đưa rước
phi trường

Dũng Nguyễn
214.328.6660
214.384.4124

Sơn nhà
Làm hàng rào
Thay mái nhà
Patio
Nhà bếp
Phòng tắm
Cabinet
Lót gạch, gỗ
Sink

NOVUS REAL ESTATE INC
2828 W Parker Rd #103, Plano TX 75075

Jacqueline Oanh Phạm

Multi Million Dollar Producer



Office: 972-943-8808 • Cell: 214-505-7300

Chuyên mua bán nhà cũ, mới và các cơ sở Thương Mại
Giúp quý vị vay tiền với phân lợi thấp nhất.

50% Off Stock Fabrics

East Bay Fabric & Drapery Direct

Đã phục vụ đồng hương trên 13 năm.
Bảo đảm giá hạ nhất vùng.
Xin gọi để lấy hẹn định giá miễn phí.

www.TruleCustom.com
CTruong@TruleCustom.com

(214) 779-8909



OSCAR SALON

Oscar Cut & Dry Special

Men & Children
Women

\$6.00
\$10.00

972.489.7877

1303 E Belt Line Rd Ste 106 Near Downtown Carrollton



RAO VẶT CLASSIFIEDS

MUA BÁN ✦ SANG NHƯỢNG ✦ CHO THUÊ ✦ DỊCH VỤ ✦ CẦN NGƯỜI

1 tháng (2 kỳ): \$15

3 tháng (6 kỳ): \$36

Không tính thêm tiền cho chữ đậm.

Giá áp dụng cho mỗi ô trong Rao Vặt.

2 tháng (4 kỳ): \$28

4 tháng (8 kỳ): \$45

Liên lạc: Tùng Nguyễn

Phone: (214) 306-1025

San Antonio: (210) 650-4795

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ, 2 tuổi, cháu trai, ở Lubbock, TX. Bao ăn, bao ở. Xin L/L 469-226-6115 cell. Work: 806-780-8800

VÙNG SACHSE: Cựu giáo chức, Cựu nữ Hướng Đạo Sinh nhận giữ trẻ từ 1 tháng tuổi đến 12 tuổi; Nhận đưa rước học sinh; Nhận dạy kèm toán, tập đọc (Math - Reading) từ lớp 1-6. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Trong khu Park Lake Estates - Sachse. **Xin liên lạc Cô Phước: 469-879-8582 hoặc 972-675-9252**

NHẬN GIỮ TRẺ, GARLAND GẦN NHÀ THỜ

Nhận giữ trẻ từ 3 tháng tuổi đến 12 tuổi. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Nhà gần nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Xin liên lạc: **Cô Cúc 214-501-4173**

KINH CỨU KHỔ

Nam Mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm Quan Thế Âm Bồ Tát. Nam Mô cứu khổ cứu nạn Quan Thế Âm Bồ Tát. Bá thiên vạn đức Phật hăng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh đại thánh, năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đảnh niệm thiên biến nhất thân ly khổ nạn, tụng đảnh niệm vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai. Nam Mô Phật lực hộ, xử nhơn vô ác tâm, lĩnh nhơn thân đắc độ, hồi quan Bồ Tát hồi thiện Bồ Tát a nậu đại thiên vương, chánh điện Bồ Tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị Bồ Tát ngũ bá a la hán cứu độ đệ tử ...nhứt tâm ly khổ nạn tự ngôn. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nế, nế đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

Đọc lời nguyện này 9 ngày (9 lần) - Thì cầu gì được nấy. Gia đình Trần Vũ Sơn Thành kính tạ lễ

NHẬN ĐƯA RƯỚC HỌC SINH

tận tình và chu đáo, vùng San Antonio, nếu có nhu cầu xin vui lòng liên lạc **cô Ly 210-653-7416 hoặc 210-837-8067**

CẦN SANG TIỆM NAIL

Gần khu Highland Park Mall, Busy traffic location. Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc: **Tony (972) 400-5102 hoặc Tina (469) 877 0442**

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: **214-306-1025**

San Antonio:

210-650-4795

Cần thợ Nam và Nữ, Full Time hoặc Part Time, có kinh nghiệm làm bột, không cần biết làm pink and white, hoặc thợ chỉ biết làm tay chân nước cũng được. Tiệm tại vùng North East, San Antonio, bảo đảm tiệm làm vui vẻ, tip cao. Liên lạc: mindy 210 618 5067 (cell), 210 499 0995 (work)

Nhà vùng Southwest Fort Worth. Xây 2002. Rộng 1869 sqft. 3/2/2. CƠ HỘI TỐT ĐỂ ĐẦU TƯ. Đang cho thuê section 8 với giá \$1050.00/tháng. Bán giá \$99k. Miễn trả giá. Xin L/L: **Tâm 817-705- 8482**

HOUSE FOR SALE

MỚI

Nhà gần Lee's Sandwich, Belt Line & Jupiter. 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 2 phòng tắm. Xây 1976, 2187 sqft. Sửa sang mới. Bán \$147k.

Rộng rãi thích hợp cho giữ trẻ và ở đông người.

L/L Bill 469-227-7839

Chị Vân 972-697-6055

CẦN THỢ PHỤ BẾP

Cần người giúp chạy bàn (waiter or waitress), Khu Stone Oak. Mọi chi tiết xin l/l anh **Sơn 210-391-3449**



Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác. Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Gia đình Thúy & Phú tạ ơn



LỜI CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Dung Mỹ Tạ ơn

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
TRÍ & DUNG tạ lễ

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu mỹ trắng. Địa chỉ: 11825 West Ave. Ln, San Antonio TX 78216 L/L: (210)284-4267 hoặc (210)348-8810

CẦN SANG TIỆM NAIL

khu Mỹ trắng, vùng East Plano. Good location. Muốn có cơ hội làm ăn tốt, xin liên lạc ngay: **469-951-7339**

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu sang. Địa chỉ: 6086 S. Sheridan - Tulsa, OK 74145. Xin L/L 918-521-3484. Giá \$35.000

CẦN SANG NHÀ HÀNG

Rộng 2200 sq ft. Giá phải chăng (tiền rent rẻ). Nếu ai thật lòng xin gọi cô Kim **210-789-3899**

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác. Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Gia đình Tỷ và Huệ tạ ơn

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do sức khỏe, cần sang tiệm nail. Tiệm ở San Antonio. Có 4 bàn, 4 ghế. Có 1 phòng waxing, 1 phòng ăn. Ai thật lòng xin l/l **210-343-9819** hoặc **210-599-0340**

CẦN SANG NHÀ HÀNG

RỘNG 2800 SQ FT.VUNG SAN ANTONIO. GIÁ PHẢI CHĂNG, TIỀN RENT RẺ. NẾU AI THẬT LÒNG XIN VUI LÒNG GỌI C.ANN HOẶC TIA 210-832-9889

LỜI CẦU NGUYỆN

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thịnh Cứu Khổ Cứu Nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát. Nam Mô A Di Đà Phật { 3 lần }. Đọc 1 ngày 9 lần trong 9 ngày thì sẽ được như nguyện. **Mẹ tạ lễ cho con là Katy Swann**

CẦN THỢ NAIL

MỚI

Tiệm trong mall ở Waco (cách Dallas 1 tiếng rưỡi) cần thợ nam hoặc nữ biết làm Pink-white, bao lương Hoặc ăn chia. **L/L anh Don: 254-741-3892, 254-741-1133**

Gần High School Irving - Tiệm rộng 1,500 sqft, sạch sẽ. Máy lạnh mới. Gồm có 4 bàn nail, 6 ghế Spa, máy hấp kem, TV Plasma, Máy giặt - Máy xay mới. Có hệ thống security camera. Tất cả đều mới. Cần sang gấp để chuyển về Houston. **Xin liên lạc: Ann 713-677-3666**

Cần bán đất ở Vietnam

Lô đất 7 ngàn mét, giá \$100/mét. Hiện đang trồng hoa lài. Cách phi trường 20 cây số. **Xin l/l cô Mai: 682-365-6734 hoặc cô Dân: 0903226111**

Nhận giữ trẻ từ 1 đến 14 tuổi, giữ trong ngày. Tận tâm, chu đáo. Nhà ở gần khu chợ Hiệp Phong.

Xin liên lạc: **Cô 5 469-698-6968**

CẦN THỢ NAIL

MỚI

Cần thợ nail nữ gấp tiệm trên đường Beltline, Addison cần thợ bột và chân tay nước bao lương cao tùy theo k/n xin l/l: **972 330 3261**

Condo For Sale in Carrollton

- 1 bed
- 1 living room
- 1 dining room
- 1 kitchen and washer & dryer. 600sq
- HOA only \$84 a month includes Water
- Trash and Insurance.

Đường Josey Ln & Trinity Mills Rd.

Liên lạc 214-516-8888 Bình

OFFICE FOR LEASE

Văn phòng bảo hiểm ở Carrollton có office cho mướn.

Địa điểm 1: Josey & Frankford.

Địa điểm 2: Josey & Belt Line
Office từ 100-400 sqft. All bills paid.

Cơ hội tốt cho những ai muốn mở
văn phòng khai thuế, travel agents,
realtors, v.v...

Xin liên lạc:

Bình Phạm 214-516-8888

TẬP LÁI XE MỚI

Đến tận nhà, đưa đi bằng
viết và bằng lái, bảo đảm
đậu. Nhận chỗ ra phi
trường hay đi thi Quốc
tịch. Xin L/L Nguyễn Hiền

682 - 367 - 0841

682 - 552 - 5215 263-Cường

Diamond Nails MỚI

On I-35 & Berry St
L/L:

817-903-3747 cell

817-926-6055 wrk

Cần thợ biết làm Bột và
tay chân nước 263-Cường

Nhà Cần Bán

Nhà 3 tầng, mặt tiền rất tiện
lợi cho buôn bán làm ăn.

408 Nơ Trang Long

Phường 13 Quận Bình Thạnh

Sài Gòn, Viet Nam

Giá US\$300,000.00

Xin liên lạc:

214-912-4782

MỚI

NHÀ CHO THUÊ

**7457 Maroon Drive
Fort Worth 76120**

3 Bedroom/1 Bath

**SINGLE LADY ONLY,
NON SMOKING,**

\$350.00/MONTH/ROOM

**Including Water,
Electricity, Full Kitchen**

L/L ĐÀO

817-501-7012 268

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ
trẻ, 2 tuổi, cháu
traí, ở Lubbock,
TX. Bao ăn, bao
ở.



Cần thợ Pink & White, nữ làm tay
chân nước, Khu Mỹ Trắng tip cao
tại Lubbock, \$800-\$1000 trở lên,
nếu cần chủ sẽ bao lương.

Xin liên lạc:

806-780-8800 work

806-401-3600 cell

LỜI CẦU NGUYỆN

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm
Thịnh Cửu Khổ Cứu Nạn Linh
Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma
Ha Tát. Nam Mô A Di Đà Phật
{ 5 lần }. Đọc 1 ngày 9 lần
trong 9 ngày thì sẽ được như
nguyện.

Gia Đình Soony Vuong 268

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

www.americannutritioncare.org

AMERICAN NUTRITION CARE

CHƯƠNG TRÌNH TRỢ CẤP TIỀN THỨC ĂN CHO TRẺ EM TẠI NHÀ GIỮ TRẺ

VĂN PHÒNG AMERICAN NUTRITION CARE HIỆN ĐANG CÓ CHƯƠNG TRÌNH

1. GIÚP ĐIỂN ĐƠN HỌC LẤY BẰNG GIỮ TRẺ
2. TRỢ CẤP TIỀN BỒI HOÀN THỨC ĂN CHO TRẺ EM TẠI NHÀ GIỮ TRẺ
3. CÓ TỔ CHỨC CÁC LỚP HỌC LẤY 20 GIỜ MỖI NĂM

Quý vị sẽ được nhân viên của công ty

AMERICAN NUTRITION CARE

giúp đỡ điền đơn, và hoàn tất mọi thủ tục

giấy tờ để hành nghề giữ trẻ mà không cần phải

trả cho công ty bất cứ một lệ phí nào



THÁI QUANG HIỆP
Cell: (469) 767 3837

LỚP CỬU
THƯỜNG DO
CÔNG TY EMS
PHỤ TRÁCH

giá \$15

Dallas: (972) 213-1224
FortWorth: (817) 471-2640
Austin: (512) 541-4710
Houston: (832) 413-3944



Bất cứ ai hội đủ điều kiện đều được giúp đỡ tham gia vào chương trình này mà không bị kỳ thị vì lý do Màu Da, Chúng Tộc, Phái Tính, Tuổi Tác hay bị Thương Tật. Nếu bạn tin chắc rằng mình bị Kỳ Thị, xin viết thư này cho Ban Giám Đốc công ty American Nutrition Care tại 1114 E. Pioneer Pkwy, Suite 10 Arlington, TX 76010 hoặc bộ Canh Nông Hoa Kỳ, USDA, Director Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW. Washington DC. 20250-9410



WORLDWIDE NETWORK

Điện Thoại: (512) 541-4710 / Cell: (469) 767-3837 / Fax: (512) 541-1564

Email: TNT@tiengnuoctoiAustin.com

Web: TiengNuocToiAustin.com

Phát Thanh 24 giờ mỗi ngày
Liên tục 7 ngày mỗi tuần. Tại Thành phố Austin

Địa Điểm Bán Máy Radio TNT

1/ TELECOM WIRELESS SERVICES INC

(512) 836 - 3500

2/ HOA PHÁT Gởi Tiền

(512) 339 - 1760

3/ MI VIDEO TRUNG TÂM SÁCH BÁO PHIM NHẠC

(512) 837 - 0213

4/ T - SPA & Nail Supply

(512) 339 - 3700

\$35/1 cái radio và sẽ không cần đóng thêm một lệ phí nào.

Lien Bich

Cosmetics & Skin Care

Hãy cẩn thận gìn giữ làn da dưới ánh nắng mặt trời.

Ánh nắng mặt trời là một nguyên nhân chính làm nám da mặt, vết nám ngày càng lớn, làm da khô và ngứa.

Liên Bích Cosmetics hiện có kem trị nám, tàn nhang, làm biến mất vết nám, vết thâm trên da không thể tìm thấy loại kem nào tốt hơn, hiệu quả hơn, vì đây là kem thượng hạng và tốt nhất hiện nay.

Năm công dụng của kem Emulsion :

- * Bảo vệ da, không bị đỏ - nhiễm trùng
- * Giúp da săn chắc, khít lỗ chân lông
- * Mịn màng - tươi sáng
- * Da không bao giờ bị mụn
- * Kem làm trắng da, có độ chống nắng cao (65 SPF), ngay cả nắng ở ngoài biển, đi câu cá hay du lịch vùng Á Châu.



Xin mời đến Lien Bich để có làn da vừa ý

Liên Bích Cosmetics - Skin Care

2202 New York # 902 Arlington, TX 76010

(mặt tiền Khu Phước Lộc Thọ)

(817) 801-5002 & (469) 441-6888

CƯỜI CHÚT CHƠI



KHÔNG BIẾT LÀ PHẢI MẶC QUẦN ÁO

Đôi bạn trai gặp nhau: Nghe nói cậu đi làm ở Công ty X rồi

phải không?

- Ủ, nhưng tớ bị đuổi ngay từ ngày đầu tiên.

- Sao vậy?

- Trong giấy gọi đi làm có thông báo rõ là: "Chỉ mang cà-vạt đồ". Thế mà lúc đến công ty thì tớ thấy mọi người còn mặc cả quần áo!

ĐƯỢC VÀ MẤT KHI LI DỊ

Một anh chàng kể chuyện với đồng nghiệp: "Tớ đã ly dị xong và thấy hóa ra mình làm thế rất hay cậu ạ".

- Nghe lạ quá, thế nó hay ở chỗ nào?

- Tòa buộc mỗi tháng tớ phải trả 400 đồng tiền trợ cấp cho cô vợ cũ. Nhưng từ khi mỗi người một ngả thì mỗi tháng tiền tớ giảm được 500 đồng tiền shopping của cô ấy.

- !!!!!

CHỈ UỐNG CHO BẠN THÔI

Anh chàng nghiện luôn gọi 2 ly whisky một lần. Bồi bàn thắc mắc:

- Tôi nhớ bạn. Tôi gọi cho tôi và anh ấy.

Vài tháng trôi qua... Bỗng một hôm, anh nghiện chỉ gọi 1 ly whisky. Anh bồi bàn lo lắng

hỏi:

- Có chuyện gì xảy ra với bạn anh vậy?

- Không, anh ta vẫn uống như thường. Nhưng tôi quyết định cai rượu!

ANH CHỒNG ĐI CÔNG TÁC TỪ NƯỚC NGOÀI VỀ. VỢ SẴN ĐÓN LÀM CƠM TRƯA CHO CHỒNG.

Khi ngồi ăn, anh chồng nói:

- Ở nước ngoài ấy à, trong tiệm ăn đĩa đồ ăn nào cũng viền vàng cả. Nhỏ nhất thế thôi nhưng thật dễ chịu.

Ăn xong đi rửa tay, chồng lại bảo:

- Ở bên họ chiếc khăn mặt nào cũng thêu một phụ nữ khoa thân. Nhỏ nhất thế thôi nhưng thật dễ chịu.

Người vợ cũng nói thủng thẳng:

- Còn ở nhà cái ông hàng xóm chỉ dài hơn 3 cm. Nhỏ nhất thế thôi mà cũng thật dễ chịu.

- !!!!!

VIỆC CỦA AI?

Một đôi vợ chồng nông dân đang bàn bạc: "Này ông, con bé Tư sinh con rồi!"

- Đó là việc của nó.

- Nhưng nó bảo đó là con ông.

- Đó là việc của tôi.

- Bây giờ tôi phải làm thế nào?

- Đó là việc của bà.

- !!!!!

YÊU THÌ THA

Cô vợ trẻ đi làm về trễ, quần áo xộc xệch, hớn hờ báo với chồng: - Thoát rồi anh ạ! Trên đường về nhà em gặp một

tên vô lại. Nó giúo vào cổ em và bảo: "Yêu thì tha, chống lại thì chết!"

- Trời ơi! Rồi sao?

- Em... xin tha ạt!

- !?

HAI ANH EM ĐỐ VUI

Hai anh em chơi trò đố vui. Cậu anh hỏi:

- Con gà kêu như thế nào?

- Cục ta cục tác.

- Con chó kêu như thế nào?

- Gâu gâu.

- Thế con bò kêu như thế nào?

- "Trăm phần trăm, trăm phần trăm, trăm phần trăm... Chúng tôi là những con bò" - cậu em hát to.

CÂU HỎI KHÓ TRẢ LỜI

Một người da đen bị bọn phân biệt chủng tộc đánh cho nhừ tử, thành bệnh rồi lăn ra chết. Linh hồn anh bay lên thiên đường gặp Thượng Đế.

Anh ta thắc mắc:

- Tại sao Người lại cho con khả năng chạy 100 mét dưới 10 giây?

Thượng Đế trả lời:

- Ta cho con ưu thế đó để con có thể đối phó với các con sư tử châu Phi dữ tợn.

Người da đen lại hỏi:

- Tại sao Người cho con nước da màu đen?

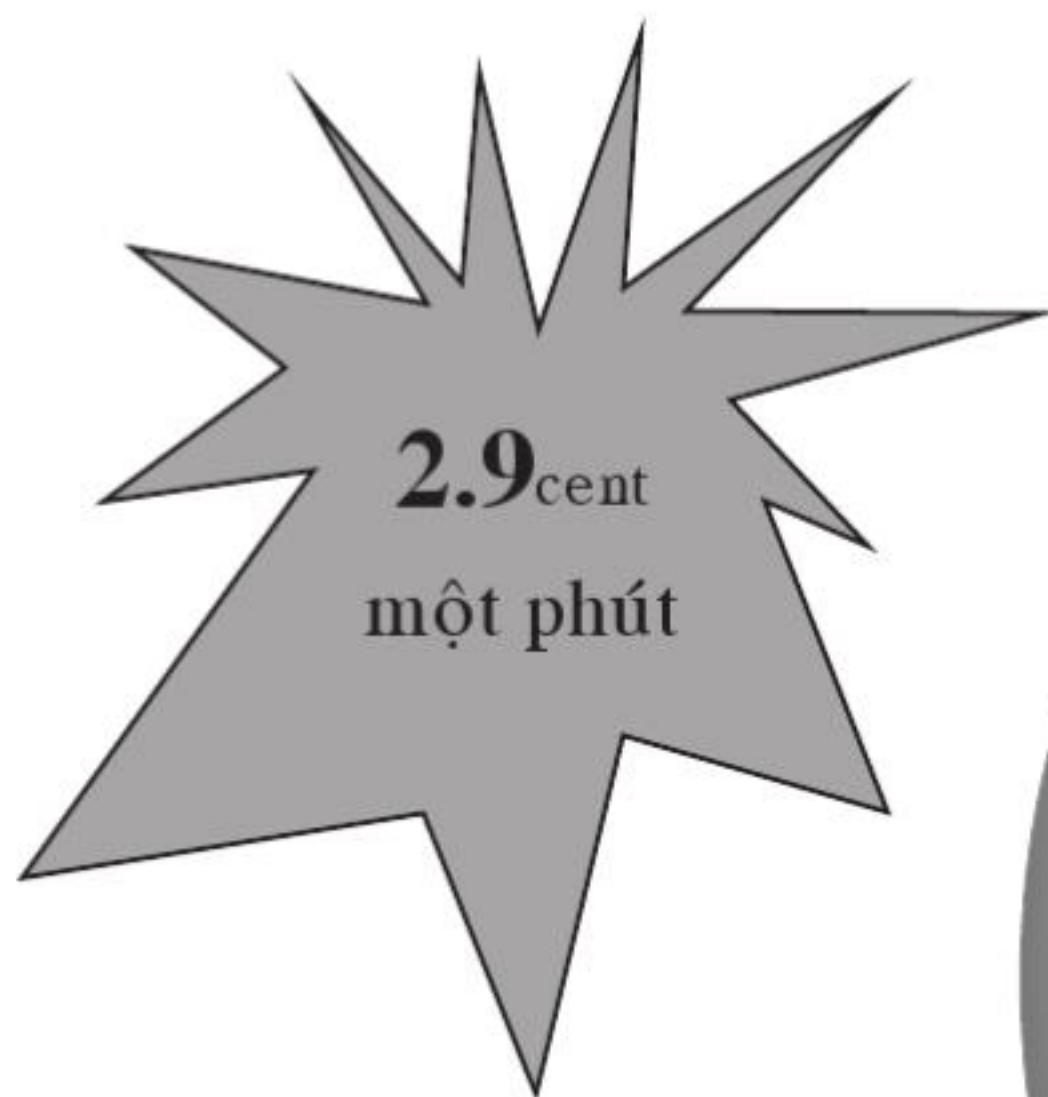
- Ta cho con nước da màu đen để có thể chịu đựng được cái nóng khủng khiếp của châu Phi.

Người da đen hỏi thêm:

- Vậy thì tại sao Người lại cho con sinh ra tại Mỹ?

SAVING CALL V24.7

Công Ty gọi điện thoại viễn liên quốc tế
Gọi điện thoại về Việt Nam
Úc - Âu - Á Châu... các nước khác



New! New! New!

Bắt đầu từ 4/1/2011, khách hàng được
tặng đến 10% hay hơn 300 phút mỗi khi
nạp thêm tiền vào account.

V247
Sự Lựa Chọn Đúng Nhất

Xin liên lạc:
214-284-5179

Bảo Bình (20/1 - 18/2): Bảo Bình luôn bảo vệ ý kiến của bản thân đến cùng, nhưng có vẻ như dưới con mắt của bạn bè thì bạn rất tiêu cực, hãy nên chủ động hòa nhập với mọi người hơn nữa nhé. Ngày thứ Hai, người ấy có thể dành tặng bạn một món quà rất bất ngờ và mang nhiều ý nghĩa. Sang thứ Ba, một vài phát kiến mang tính sáng tạo cao có thể được ghi nhận. Tuy nhiên, Bảo Bình mất nhiều thời gian và công sức để hiện thực hóa chúng. Thứ Năm và thứ Sáu là thời điểm tuyệt vời nhất trong tuần này, bạn có cơ hội thực hiện mọi việc theo ý muốn của bản thân, một vài kết quả tốt được tạo ra. Nhưng chung quy lại thì hành động theo cảm tính ít mang lại hiệu quả và bền vững hơn là tuân theo một phương pháp làm việc khoa học ngay từ đầu. Cố lên nhé!

Song Ngư (19/2 - 20/3): Đầu tuần, những mối quan hệ bạn bè làm Song Ngư tiêu tốn khá nhiều thời gian, nhưng kết quả thì chẳng đi tới đâu. Tuy nhiên, những gì bạn thể hiện lại có tác dụng khích lệ về mặt tinh thần rất lớn, thậm chí còn có thể thay đổi cách nghĩ và cảm nhận của người khác về cuộc sống đây. Sang giữa tuần, mọi tâm điểm chú ý đang hướng về Song Ngư, đơn giản là mọi người đang muốn bạn thể hiện tài năng của bản thân mà thôi. Ngoài ra, những cố gắng hết mình trong công việc mang lại những kết quả thành công nhất định, bạn hoàn toàn yên tâm tận hưởng không khí vui vẻ vào cuối tuần.

Bạch Dương (21/3 - 19/4): Thật khó để tập trung khi có quá nhiều mối bận tâm trong công việc và cuộc sống. Trong tuần mới này, Bạch Dương tương đối bận rộn với những kế hoạch mới, nhưng may mắn là bạn luôn gạt hái được những kết quả tích cực. Hai ngày đầu tuần, một vài xích mích với bạn bè làm tiêu tốn khá nhiều thời gian hòa giải, tốt hơn là hãy nên sáng suốt và bình tĩnh nhé. Sang thứ Tư, mọi chuyện trở nên tốt hơn, Bạch Dương đạt được một vài mục tiêu đề ra. Tuy nhiên, không kiên định trong lập trường có thể là nguyên nhân chính mang đến những bất lợi không đoán trước. Ngoài ra, những kế hoạch vui chơi hay du lịch cùng bạn bè vào ngày cuối tuần mang đến không khí vui vẻ và yêu đời hơn sau những ngày vất vả.

Kim Ngưu (20/4 - 20/5): Kim Ngưu có những khởi đầu tuyệt vời vào ngày thứ Hai, nhưng sức khỏe là vấn đề cần được quan tâm nhất. Hãy chọn lựa cho bản thân một chế độ ăn uống và vận động hợp lý nhé. Mặt khác, những tin vui trong gia đình đến vào thứ Ba, mang lại niềm vui và nhiệt huyết tràn trề. Một vài kết quả thành công vào cuối ngày là phần thưởng xứng đáng cho những nỗ lực không ngừng nghỉ. Tuy nhiên, Kim Ngưu cần có những đánh giá và nhận định trước khi đưa ra quyết định nhé. Ngoài ra, những lời khuyên từ bố mẹ là rất cần thiết để giải quyết những tình huống khó khăn một cách ổn thỏa vào ngày thứ Năm đây. Sang thứ Bảy, bạn rất hào hứng với những kế hoạch đi du lịch cùng bạn bè, nhưng sẽ có một vài khó khăn nhất định trong việc kêu gọi mọi người tham gia.

Song Tử (21/5 - 21/6): Những hỗ trợ kịp thời từ bạn bè giúp Song Tử giải quyết tốt mọi việc trong ngày thứ Hai, nhưng tính tình nóng nảy là nguyên

nhân chính dẫn đến nhiều chỉ trích. Sang thứ Tư, khả năng làm việc độc lập mang lại thuận lợi trong công việc, bạn khá may mắn vì có sự hỗ trợ tốt từ bố mẹ. Tuy nhiên, chuyện tình cảm không suôn sẻ vào thứ Năm tạo ra nhiều áp lực, nhiệt huyết trong ngày giảm xuống một cách rõ rệt, Song Tử nên chủ động dành thời gian hòa giải với người ấy nhé. Ngoài ra, những cơ hội lớn sẽ đến vào ngày thứ Sáu, nếu nắm bắt tốt thì bạn hoàn toàn có thể yên tâm về một kết quả thành công ngoài mong đợi trong tương lai. Cuối tuần, không khí sẽ nóng lên vì những lời mời tham gia tiệc tùng với bạn bè hay họp mặt gia đình.

Cự Giải (22/6 - 22/7): Cự Giải hứng hực khí thế vào những ngày đầu tuần, những kết quả bước đầu là rất khả quan, hãy mạnh dạn triển khai những ý tưởng, bảo đảm là sẽ thu được nhiều kết quả tích cực cho mà xem. Hai ngày thứ Ba và thứ Tư đánh dấu nhiều sự thay đổi trong công việc và cuộc sống, nhiều thử thách và khó khăn đang chờ đợi phía trước, nhưng chúng sẽ là môi trường tốt để rèn luyện và trau dồi kinh nghiệm đây. Ngoài ra, khả năng giao tiếp tốt mở ra những cơ hội mới vào thứ Năm, nhưng có vẻ như bạn chưa thật sự sẵn sàng để nắm bắt chúng. Tuy nhiên, may mắn là gia đình luôn



ủng hộ và hỗ trợ hết mình bất cứ khi nào. Hãy tự tin thể hiện mình nhé!

Sư Tử (23/7 - 22/8): Trong tuần mới này, Sư Tử đón nhận nhiều tin vui trong gia đình và công việc. Những khởi đầu thuận lợi trong ngày thứ Hai và Ba mang lại sự tự tin. Bạn dễ dàng nhận ra những mục tiêu mới, nhưng phải mất nhiều thời gian và công sức để theo đuổi chúng, tốt hơn hết là Sư Tử nên suy xét kỹ trước khi quyết định bất cứ chuyện gì nhé. Thứ Năm là một ngày tương đối đặc biệt trong tuần, nhiều may mắn và thuận lợi sẽ đến. Hãy sử dụng hợp lý mọi nguồn lực có sẵn, bạn có thể tạo ra được những kết quả rất đặc biệt, khiến mọi người vô cùng ngưỡng mộ đây. Tuy nhiên, thời gian cuối tuần tương đối vất vả, khi mà công việc không được tiến triển như ý muốn, nhưng dù sao thì Sư Tử cũng nên tạm hài lòng vì những cố gắng của mình.

Xử Nữ (23/8 - 22/9): Xử Nữ có thể được đề bạt những vị trí cao hơn vào ngày thứ Hai, rất xứng đáng với những gì đã thể hiện trong công việc và học tập phải không nào? Tuy nhiên, dù làm gì thì cũng nên chú ý tới sức khỏe bản thân. Sang thứ Ba, rất nhiều ý tưởng được hình thành, nhưng bạn

chưa thật tự tin để thực hiện chúng, sự hỗ trợ từ phía gia đình là rất cần thiết vào lúc này. Hãy mạnh dạn đề xuất, bảo đảm là mọi người sẽ luôn ủng hộ đây. Ngoài ra, có một vài xích mích trong quan hệ với bạn bè vào ngày thứ Tư và thứ Năm, Xử Nữ cần phải rất kiên trì và khéo léo thì mới có thể giải quyết ổn thỏa được. Nhưng dù sao thì cũng nên yên tâm tận hưởng những ngày cuối tuần vui vẻ, và yên bình theo đúng nghĩa. Hãy dành sự quan tâm dành cho gia đình, ba mẹ sẽ rất tự hào đây.

Thiên Bình (23/9 - 22/10): Bạn rất giỏi chịu đựng áp lực, nhưng cứ mãi trong tình trạng như vậy thì quả thật là không hay một chút nào đâu. Thiên Bình nên cố gắng tìm nguồn vui qua công việc và cuộc sống. Vào thứ Hai, khả năng chuyên môn vững vàng giúp bạn hoàn thành mục tiêu trong ngày tương đối dễ dàng. Ngoài ra, tình cảm thăng hoa mang đến những cảm xúc tích cực và động lực phấn đấu trong ngày thứ Ba. Tuy nhiên, Thiên Bình cần phải tích cực rèn luyện và trau dồi kiến thức hơn là làm việc một cách tùy hứng nhé. Những ngày cuối tuần, một kế hoạch đi du lịch cùng bạn bè sẽ là rất tuyệt vời, nhưng cần phải xin phép người lớn nữa.

Hổ Cáp (23/10 - 21/11): Khả năng giao tiếp tốt giúp Hổ Cáp gạt hái được nhiều thành công trong tuần mới này. Dù không quan tâm lắm tới diện mạo bên ngoài, nhưng trong một vài nghi thức xã giao thì bạn cũng nên chú ý một chút nhé. Đầu tuần là khoảng thời gian hơi khó khăn trong việc triển khai kế hoạch mới vì khả năng tài chính eo hẹp, nhưng nếu linh hoạt xoay xở thì mọi chuyện sẽ dần ổn thỏa mà thôi. Mặt khác, những sáng tạo mang tính đột phá vào giữa tuần mang lại rất nhiều ưu thế, không chỉ là sự đánh giá cao từ bạn bè mà uy tín của Hổ Cáp còn lên rất cao đây. Tuy nhiên, bạn nên cẩn thận với những thay đổi đột ngột vào thời điểm cuối tuần, chúng có thể mang đến những bất lợi không lường trước được.

Nhanh Mã (22/11 - 21/12): Nhân Mã gặp nhiều may mắn và sự hỗ trợ tốt cho những kế hoạch trong tuần mới này, nhưng cũng đừng vì thế mà tỏ ra chủ quan nhé. Ngày thứ Ba, một vài mối quan hệ mới được thiết lập mang đến những cơ hội rõ rệt, nếu mau chóng nắm bắt thì bạn hoàn toàn có thể gạt hái được những kết quả thành công ngoài mong đợi. Tuy nhiên, sang thứ Năm và thứ Sáu, Nhân Mã có khuynh hướng tập trung vào nghiên cứu hơn là hoạt động thực tiễn, một số kết quả tích cực có thể được ghi nhận. Ngoài ra, sự kiên trì và phương pháp làm việc khoa học mang lại những kết quả vượt trội. Thời gian cuối tuần, hãy dành nhiều thời gian nghỉ ngơi và thư giãn cùng gia đình.

Ma Kết (22/12 - 19/1): Có nhiều cách thưởng thức cuộc sống, Ma Kết nên chủ động tìm kiếm cho bản thân một hình thức giải trí phù hợp nhé. Vào ngày thứ Hai, những tin vui sẽ đến rất bất ngờ mang lại nhiều niềm vui trong cuộc sống, bạn không chỉ rất tự tin mà còn nhiệt tình trong việc giúp đỡ người khác tiến bộ. Tuy nhiên, một chút sơ sẩy vào ngày thứ Tư có thể làm cho mọi việc trở nên khó kiểm soát và tồi tệ hơn. Vì thế, tốt hơn hết là nên suy xét kỹ trước khi đưa ra bất kỳ lựa chọn nào. Ngoài ra, Ma Kết nên chăm sóc bản thân nhiều hơn vào ngày thứ Sáu, đặc biệt là bạn cần chú ý tới những biểu hiện sức khỏe kém, chúng có thể là vấn đề lớn nếu lơ là đây.

PROFESSIONAL TAX SERVICE



CHUYÊN MÔN KHAI THUẾ

Cơ sở thương mại
Thuế cá nhân
Gia đình
Thành thật
Tận Tâm

JJ COMPUTERS

519 N. Jupiter Rd.,
Garland, TX 75042
Tel: (972) 487-2176
Fax: (972) 487-2372

Email: freechino@yahoo.com



Nhận làm tất cả các dịch vụ
liên hệ đến Việt Nam

□ DỊCH VỤ:

Nhận làm các thủ tục:
- Chứng chỉ độc thân
- Công hàm ngoại giao
- Dịch các loại giấy tờ
(Khai sinh, bằng Trung học,
từ tiếng Việt sang tiếng Anh)
- Chụp hình passport
- Đưa rước, thông dịch

Có bán kim tự điển

ĐẠI LÝ CỦA V247
2.9 cent/phút

V247
kết nối toàn cầu



**ĐẶC BIỆT
INTERNET**
Gắn cho nhà
hoặc office
và có thể
mang theo
với Laptop

U.S.A Spa Plus

1924 E. Pioneer Parkway
Arlington, TX 76060
Bus: (817) 462-9505
Cell: (817) 371-3567

Dynasty

Orchid

Emperor

Purity

Come and
FEEL the
difference in
quality!

All spa models are designed by U.S.A Spa Plus!





Nationwide®

UP TO
**BUNDLE
& SAVE
25%**
AUTO. HOME. LIFE.

When things work together, they just work better. And it could save you money, too. Bundling your auto, home and life insurance with Nationwide, for example, can save you up to 25%. Who wouldn't like the sound of that?

■ XE/NHÀ (AUTO/HOME)

■ SỨC KHỎE (HEALTH)

■ THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL)

Buildings, Tiệm Nail, Tiệm Dry Clean, Cây Xăng,
Văn phòng Bác sĩ, Nha sĩ, Chợ, v.v...

■ NHÂN THỌ & TAI NẠN (LIFE & ACCIDENT)

To learn more about combining your policies,
call us today.

Ngoc Nguyen
Lilian Nguyen Agency
1218 N Josey Ln Ste 108
Carrollton, TX 75006
Phone: (972) 417-9988
Fax: (972) 417-9968
E-mail: nguyenn5@nationwide.com

**LUÔN PHỤC VỤ VỚI PHƯƠNG CHÂM
THÀNH THẬT, UY TÍN, TẬN TÂM**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Columbus, OH. Subject to underwriting guidelines, review, and approval. Nationwide, the Nationwide Framemark, and On Your Side are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. Savings compared to standalone price of each policy, based on new customer data from May 2010. Availability and discounts vary by state and other factors. ADP-7403 (1/10)



GIỜ MỞ CỬA
9AM - 6PM (MON - FRI)
SATURDAY BY APPOINTMENT

**Nationwide®
Insurance**

ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042 | WWW.PRONAILSUPPLIES.COM
972.494.6111 | 1.800.442.4429



Basin Color Choices:



Kidde



Sophia



Oscar



Email: worldwirelex@att.net

DIRECTV **Dũng Đào**
972-231-6066
 Đừng vội tham gia cable. GỌI CHO CHÚNG TÔI HÔM NAY!
 Dịch vụ kỹ thuật trực tiếp từ DIRECTV

SBTN
 + hơn 85 đài Anh ngữ

SBTN A LA CARTE™
 + BASIC CHOICE™
\$27.98
 /tháng cộng thuế

Còn nhiều bộ chương trình khác
 SBTN, VH1-TV, Việt Thanh Television, và nhiều hơn nữa

Gia bạn gồm SBTN à la carte và BASIC CHOICE. Khách hàng Quốc tế của DIRECTV trước hết phải tham gia BASIC CHOICE™ (\$12.99/tháng) hay bất kỳ bộ chương trình DIRECTV nào bạn muốn (\$29.99/tháng) hay cao hơn. Các hợp đồng 2 năm**

TẶNG LẠI \$100
 GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

MIỄN PHÍ
 LẮP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP
 TIÊU CHUẨN CHO TỚI 4 PHÒNG
 Các thiết bị thuê đưa đến và đi của công lắp ráp.

MIỄN PHÍ HBO, starz, SHOWTIME, cine max
 Cho 1 tháng khi lắp đặt DIRECTV CHOICE cùng với dịch vụ của DIRECTV Quốc tế tổng hợp và 1. Các hợp đồng 2 năm** Các thêm các gói khác.

MIỄN PHÍ HD DVR RECEIVER UPGRADE
 Cho 1 tháng khi lắp đặt DIRECTV CHOICE cùng với dịch vụ của DIRECTV Quốc tế tổng hợp và 1. Các hợp đồng 2 năm** Các thêm các gói khác.

Ô trống
 Quảng cáo tại đây
để thấy
để tìm

Xin liên lạc
 (214) 306-1025
 (817) 881-8888
 info@tapchicadao.com

City Bank TEXAS
 Member FDIC
 Chi nhánh ngân hàng VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI TEXAS DO
 NGƯỜI VIỆT ĐIỀU HÀNH & QUYẾT ĐỊNH
 www.citybankonline.com

Don Vo
 Branch Manager
 2615 W. Pioneer Pkwy, Ste 101
 Grand Prairie, TX 75051
 (Trong khu thương mại ASIA TIMES SQUARE)
 (972) 660-9600

Bee Dao
 Branch Manager
 9788 Walnut St, Ste 200
 Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hong Kong)
 (214) 575-8316

Business Hours:
 Drive Thru: Mon-Fri: 9am-6pm
 Sat: 9am-1pm
 Lobby: Mon-Fri: 9am-5pm
 Sat: 9am-1pm

GARLAND & DALLAS Business Hours:
 Drive Thru: Mon-Fri: 7:30am-6pm w Sat: 9am-1pm
 Lobby: Mon-Thur: 9am-4pm w Fri: 9am-6pm
 Sat: 9am-1pm

Rewards
 City Bank
 1234 5678 9012
 VALUED CUSTOMER
 09-12
 Master Card

Annual Percentage Yield*
2.00%
 on balances up to \$150,000.00
FREE CHECKING
 * Không lệ phí hàng tháng
 * Không cần số tiền tối thiểu trong
 trương mục
 * Free checks và ATM/DEBIT Card

**APY = Annual Percentage Yield. RATE CORRECT AS OF 5/2/2011. Reward Checking is a variable rate account and rate may change at any time. \$50 Minimum Opening Balance. Fees may reduce earnings.

Top Nail Supply
 Toll Free: **1.866.912.SPAS or 1.866.912.7727**
 Fax: 214.703.5297
 www.tnspa.com ♦ www.topnailsupply.com

Đặc Biệt
 Cho muốn
 (lease) ghế
 Spa

SET UP MIỄN PHÍ
 ♦ Ghế Spa của các hãng danh tiếng
 ♦ Bán giá khuyến mãi cạnh tranh
 ▶ Có chương trình trả góp cho mọi ghế Spa
 ▶ Nhận đổi ghế cũ lấy ghế mới
 ▶ Free Shipping trong USA và Canada

3112 N. Jupiter Rd., #102 w
 Garland, TX 75044
 (Góc đường Beltline & Jupiter,
 trong khu nhà hàng Năm Hứa)

Business Hours:
 Mon-Fri: 9am- 8pm
 Sunday: 11am- 6pm
 Sat: closed (appointment only)

XIN VUI LÒNG GỌI
ĐÚC: 972-859-0528
TIỆM: 214-703-0018

Ô trống
 Quảng cáo tại đây
để thấy
để tìm

Xin liên lạc
 (214) 306-1025
 (817) 881-8888
 info@tapchicadao.com